

PROPI FJB



**GÉNERO Y CUESTIÓN NACIONAL EN CATALUÑA.**

MARÍA FERNÁNDEZ DELKADER

Julio 1999.

## **INDICE**

**INTRODUCCIÓN** (Pag. 1)

**1. PLANTEAMIENTOS TEÓRICOS** (definición de conceptos, objetivos y metodología)  
(Pag. 8)

**2. GÉNERO Y NACIONALISMO : REVISIÓN DE POSIBLES LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN** (Pag. 25)

- 1- Las relaciones de género como símbolo de la diferencia nacional
- 2- Debates políticos sobre la nación codificados en términos de género
- 3- Las mujeres y la reproducción biológica de la nación
- 4- La cuestión nacional y la sexualidad
- 5- las mujeres y la ciudadanía
- 6- Postura y participación femenina en las luchas nacionales
- 7- Relación entre el nacionalismo y el feminismo

**3. PRESENCIA E INVISIBILIDAD DE LAS MUJERES EN LA HISTORIA DEL NACIONALISMO CATALÁN** (Pag. 58)

- 1- Las mujeres en la Renaixença
- 2- Imágenes de la mujer durante la Restauración : las figuras femeninas del primer catalanismo político y del Modernismo literario catalán.
- 3- *Or i Grana y Feminal*
- 4- El modelo femenino del Noucentisme
- 5- "La Cultura"
- 6- Propuestas educativas para las mujeres en el marco de la Mancomunitat.
- 7- Participación política de las mujeres durante la Segunda República.
  - Cambios legislativos y sociales
  - El sufragio femenino

-Las secciones femeninas

-Acciones políticas de las mujeres en relación al nacionalismo catalán.

8- La ruptura franquista

#### **4. EXPLORACIÓN DE CAMPO : ENTREVISTAS A SIETE MUJERES (Pag 94)**

- 1- Autodefiniciones de las mujeres entrevistadas en relación a la cuestión nacional
- 2- ¿Qué es la "cuestión catalana", el "fet català" ?
- 3- ¿Qué es ser catalán ? ¿Te consideras catalana ?
- 4- ¿Qué es el nacionalismo catalán ? ¿Te consideras nacionalista ?
- 5- ¿Está presente la cuestión nacional en tu vida de alguna manera ?
- 6- ¿Está presente la cuestión nacional de alguna manera en las organizaciones y grupos donde participas o militas ?
- 7- ¿Militas en algún grupo o partido político ?
- 8- Sobre el "hablar catalán". La lengua.
- 9- Sobre CiU y Jordi Pujol.
- 10- Sobre la independencia para Cataluña.
- 11- Preguntas derivadas

#### **5. ETNOGRAFÍA DE UNA CAMPAÑA ELECTORAL : Las elecciones municipales de junio de 1999. (Pag.165)**

6. Las listas
7. Los discursos
8. Los resultados

#### **6. CONSIDERACIONES FINALES. (Pag. 190)**

#### **FUENTES (Pag. 193)**

## INTRODUCCIÓN

Hablar de nacionalismo hoy en día supone traer a colación un fenómeno en el que interviene en gran medida un componente emotivo. Es capaz de despertar sentimientos radicalmente opuestos entre la gente implicada en conflictos nacionales, pero también entre los intelectuales que han afrontado su estudio o entre quienes lo conocen básicamente a través de lo que transmiten los medios de comunicación. Como dice Begoña Aretxaga, "tiende a percibirse como un objeto de deseo y un objeto de temor simultáneamente" (1996). Por un lado, se rechaza como fuente de violencia, de odios y limpiezas étnicas ; por otro, hay quienes lo consideran un proyecto de liberación. Esta faceta emocional es uno de los aspectos fascinantes de la cuestión nacional, aunque se trata también de una de las principales dificultades para su estudio, pues en ocasiones oscurece "las complejas dinámicas que lo animan y las inmensas diferencias que caracterizan el fenómeno" (Aretxaga, B. 1996).

Desde que llegué a Barcelona hace casi tres años con la intención de llevar a cabo esta investigación, me han preguntado en muchas ocasiones por qué me dedico precisamente este tema. Hay de decir que nací en Madrid y, para alguna gente, parecía que esas dos cosas -ser de Madrid y que te interese la cuestión del nacionalismo- fueran opuestas en sí mismas, y les provocaba gran curiosidad. El caso es que pocas veces he sido capaz de dar una respuesta satisfactoria ya que los objetivos de esta investigación están estrechamente unidos a inquietudes personales y mezclan curiosidad antropológica, intenciones políticas y motivaciones de carácter sentimental que resulta difícil exponer en un par de frases. Así que, normalmente, salía del atolladero con una explicación breve que orientara un poco a quien preguntaba pero que a mí me dejaba con la sensación de que ni siquiera yo sabía lo que estaba haciendo. Confío que esta introducción sirva como formulación de las inquietudes e interrogantes que son el origen de esta tesina.

El presente trabajo pretende encontrar respuestas a preguntas planteadas a dos niveles, en el sentido de que las unas nunca podrían responderse por demasiado generales, y han necesitado de las otras para acercarse a un aquí y ahora concreto que les permita formularse con nombre y apellidos, y que además me interesa

específicamente. Esta es, desde mi punto de vista, una de las características del quehacer antropológico. A grandes rasgos, los primeros interrogantes se referían a cómo tiene lugar la intersección entre las diversas formas de definirnos las personas y situarnos en cuanto a grupos de pertenencia; cómo se “colocan” las múltiples identidades que configuran a cada persona a la hora de unirse con otra gente con el fin de lograr objetivos comunes y si es posible una participación social colectiva o militancia política tal que la unión en torno a lo común, no suponga el olvido o la subordinación de lo diferente. Un itinerario por diversas geografías, tradiciones académicas y descualques personales puede servir para ubicar el origen de estas preguntas y, al fin y al cabo, el resultado que han generado.

El año 1994 pasé tres meses en Nicaragua donde, a raíz del intercambio organizado por una ONG de Madrid a la que yo pertenecía entonces, pude colaborar con un organismo dedicado a la atención a los niños, niñas y adolescentes trabajadores y de la calle. Junto con los otros tres compañeros que venían de Madrid, me integré en un equipo de educadores de calle en Managua y reforcé al grupo que se dedicaba específicamente a trabajar con las chavalas. Tenía 21 años, prácticamente ninguna experiencia en este tipo de trabajo y era la primera vez que viajaba a América Latina, con lo que el desconcierto -y el entusiasmo- fueron tremendos.

Nos llamaban “chele” que, según nos dijeron, significa “blanco” o “europeo”, en absoluto de forma despectiva, y que servía para identificar a unos y a otros. Ellos, “nicas”(nicaragüenses); nosotros, españoles. Pero esa era solo una de las posibles diferencias que estructuraban la realidad en que nos movíamos; y es que, además de chele, yo era mujer. Las cosas que me estaban permitidas o restringidas, lo que se esperaba de mí... variaba según las circunstancias me definieran más como lo uno o como lo otro. Por un lado me sentía igual a mis compañeros de Madrid en cuanto a Europeos y, por otro, diferente a ellos y más cercana a las mujeres “nicas”. Por muy española que fuera, había ciertas cosas que no podía hacer y otras que se esperaban de mí, igual que de las “nicas”. Las fronteras eran móviles, los límites “chele”/ “nica”, “mujer”/ “hombre” aparecían y desaparecían en función del contexto, lo cual me dio motivos para pensar y escribir cartas interminables y confusas sobre los límites cambiantes y los muchos “nosotros” posibles.

El grupo que trabajábamos sobre todo con chicas tuvimos algunos conflictos con el resto del equipo, que no compartía nuestras opiniones respecto a algunas de las problemáticas específicas con que nos encontrábamos; conflictos que se repitieron - salvando las distancias- en el ámbito de la ONG al volver a Madrid. En los dos sitios existía una subordinación de las cuestiones que algunas planteábamos referentes a la situación diferenciada de las mujeres y a la necesidad de considerarla como tal para poder entender y tratar de resolver mejor las dificultades. En Managua, sí se trabajaba específicamente con las chavalas, pero sin plantear la situación que estas vivían en términos relacionales. Los chicos no acudían nunca -no se les invitaba ni se esperaba que asistieran- a los "talleres de género", por ejemplo, con lo que parecía que eran ellas las problemáticas, quienes tenían que cambiar algo de sí mismas para que no se dieran casos de agresiones sexuales, embarazos no deseados, maltratos físicos, etc. En Madrid ni siquiera llegó a cuajar una comisión que trabajara desde una perspectiva de género.

Estas experiencias aumentaron el interés que ya entonces tenía por el feminismo, y convirtió la cuestión de la identidad, el sentido de pertenencia y la participación colectiva en interrogantes que trasladé a mi vida académica como estudiante de Antropología y a mi implicación en otros proyectos sociales. No se trata de calificar ese momento como marcador tajante y definitivo, pero si he de buscar algún origen a las cuestiones que plantearé en esta tesina, lo situaría entonces.

Cuando hablo de feminismo me refiero al cuestionamiento de las relaciones y roles de género vigentes. Cuestionamiento que se lleva a cabo tanto teóricamente como a través de la actividad organizada de mujeres que, implícita o explícitamente (desde el "Movimiento Feminista"), resisten colectivamente y buscan alternativas al rol subordinado que les es impuesto en tanto que mujeres. En ese sentido el feminismo es, por un lado, una manera de mirar el mundo y de estar en el mundo, aquello de "las gafas con que mirar"; y por otro, un proyecto de transformación social general que pretende subvertir las relaciones jerárquicas entre los géneros y, a través de ellas, otras relaciones de desigualdad.

Me planteé esta investigación como un trabajo donde profundizar en aquellas cuestiones que llevaban tiempo rondándome, las cuales pretendía además abordar a través del estudio de un fenómeno que me interesa mucho, como es el del nacionalismo y lo relacionado con la cuestión nacional. Independientemente de las "modas" en investigación académica, se trata de un tema de inevitable actualidad, cuyas versiones más excluyentes y dramáticas llenan estas últimas semanas telediarios y primeras páginas de periódicos.

Centrar mi objeto de estudio en la cuestión nacional implica investigar un tema que me ha fascinado desde siempre, desde que a casa nos traían historias del País Vasco que no eran las que salían por la tele, por ejemplo, y que sonaban tan lejanas. Historias de gentes cuya versión del conflicto era otra, historias de torturas y teléfonos pinchados...Tuve la ocasión de acompañar a la portadora de estas historias a la cárcel de mujeres de Carabanchel, donde -quizas ingenuamente- me impresionaron dos cosas : comprobar que la inmensa mayoría de las reclusas eran gitanas, y los minutos que pasamos con unas presas de ETA. Con ellas cruzamos cuatro frases minúsculas sobre Nicaragua -creo recordar que alguna también había estado allí- y poco más. Las encontré tan jóvenes..., cercanas a mí en muchos sentidos y lejanas en otro.

Algún tiempo después, participé en una acampada de protesta contra la construcción de un pantano en Itoiz, Navarra, convocada entre otros por un grupo ecologista de Madrid, y a la que acudí con unos amigos de Barcelona, mientras la mayoría de la gente venía del País Vasco. En las acciones y concentraciones, los gritos contra el pantano, se mezclaban con otros como : "gora komando Bizkaia !" que me descolocaron, pues no los esperaba en absoluto. Pensaba que acudía a una acción ecologista y resultaba que esta se mezclaba con, o formaba parte de otra cosa. Poco después, en Bilbao, tuve la impresión de que el tipo de movimientos sociales en los que yo solía participar en Madrid, allí estaban totalmente ligados al nacionalismo representado por Herri Batasuna. Y volvían de nuevo los interrogantes sobre las fronteras, la identidad y la acción colectiva.

Me llevé esta curiosidad por la cuestión nacional a Utrecht, Holanda, donde pasé unos meses con una beca Erasmus en 1996 matriculada en un curso de Sociología

sobre este tema, y en varios en el departamento de Estudios de las Mujeres. Como no me convalidaban los créditos que hiciera allí, debía preparar además unos trabajos para mis profesores de la Universidad Complutense de Madrid en dos asignaturas : Conflicto Social y Antropología Social de España, para los que elegí trabajar sobre nacionalismo. Durante esos meses disfruté empapándome de teoría feminista y conociendo los debates principales en ese ámbito, a la vez que preparaba el trabajo que debía entregar en Madrid. Tratando de no caer en la esquizofrenia, intenté utilizar el género como instrumento de análisis en dicho trabajo, y de este modo comprobé la existencia de lagunas en lo referente al estudio de las relaciones y sistemas de género en conexión con el nacionalismo así como la invisibilidad de las mujeres en general, en casi todos los textos con los que trabajé.

Mi interés por estos temas se vió incrementado también cuando tuve conocimiento de la existencia de Mujeres de Negro, un grupo de mujeres antimilitaristas surgido a raíz de la guerra en la antigua Yugoslavia y compuesto por mujeres miembros de los diferentes colectivos enfrentados que, a través de la desobediencia civil y de formas de protesta no-violentas, se enfrentaban juntas a "la guerra, a las fronteras de estados, a la ideología nacional-militarista"<sup>1</sup>. La solidaridad de género y la común militancia antimilitarista era para ellas más fuerte en ese contexto que el sentido de pertenencia a una nación. En el marco de un conflicto bélico de consecuencias atroces, conseguían comunicarse y establecer redes de apoyo y de lucha, no solo en la ex-Yugoslavia, sino a nivel internacional.

Ni que decir tiene que he conocido a personas concretas para quienes todas estas cuestiones que me planteo formaban parte de su equipaje cotidiano. Equipaje que traslada costosamente mi amiga de origen croata en su constante peregrinar por diferentes países de Europa, quien ante la pregunta "¿de dónde eres?" soltaba un contundente "wrong question !" (¡pregunta equivocada !) que no admitía réplica; equipaje del que trataba de librarse otro amigo, de Bilbao, harto de tener que definirse a cada paso... Todas ellas están de alguna manera detrás de la tesina, porque esta trata precisamente de interrogantes con los que viven y que en alguna ocasión compartimos.

---

<sup>1</sup> Mujeres de Negro "Mujeres por la paz". Belgrado, 1996.



A través de estos y otros momentos y cuestiones, tomaron forma las siguientes preguntas: ¿Tiene algún sentido estudiar la intersección entre los sistemas y relaciones de género y la cuestión nacional? ¿Cómo interconectan el sentido de pertenencia a una nación y el ser mujer? ¿Y el feminismo y el nacionalismo? La decisión de centrar la investigación en Cataluña fue posterior y estuvo condicionada por la elección de una universidad donde continuar y complementar la formación antropológica que hice en la Complutense de Madrid, aunque también influyó el hecho, menos académico, de que tenía buenos amigos en Barcelona. Lo cierto es que Cataluña resultaba un contexto idóneo para llevar a cabo esta investigación, ya que la llamada "cuestión nacional" es un factor inevitable aquí a los más diversos niveles de la vida social, y por tanto era muy atractivo formular en este marco las preguntas que me planteaba para la tesina.

Es relativamente fácil, mirando hacia atrás, recuperar las motivaciones que impulsaron este trabajo. Sin embargo es evidente que, en retrospectiva, la línea de cuestionamientos académicos y personales que he dibujado adquieren ahora un sentido mas o menos global que apenas tenían mientras los estaba viviendo.

El propósito general de la tesina es iniciar desde la Antropología una línea de investigación sobre la cuestión nacional en Cataluña que tome los sistemas de sexo/género como instrumento principal del análisis. Esto no supone hacer un estudio de las mujeres en Cataluña sin más, no significa por tanto "añadir mujeres" a un tipo de estudio tradicional de las naciones y los nacionalismos, sino considerar estos fenómenos como inseparables de la dinámica de los sistemas de sexo/género, que serán la herramienta de análisis fundamental a lo largo del trabajo. Como dice Henrietta Moore: "La crítica feminista no se basa en el estudio de la mujer, sino en el análisis de las relaciones de género, y del género como principio estructural de todas las sociedades humanas" (Moore, H. 1991).

La cuestión nacional en Cataluña, en tanto que fenómeno social y cultural, tiene lugar en el contexto de ciertos roles y relaciones de género. Tomando estas como eje conductor y base del análisis, será como estudiaré aquella.

La relación entre Antropología y feminismo ha sido un tema muy debatido y cuestionado que ha dado lugar a posturas contrarias. Llobera, por ejemplo, piensa que “Hablar de ciencia social feminista o de ciencia feminista (...) es una contradicción. La actividad científica es la habilidad de escribir fenómenos de forma objetiva y explicarlos en términos de causalidad (...) La política va por otros senderos, que pueden ser muy honrosos y aceptables. Pero no podemos confundir una cosa con la otra” (Llobera, pag. 146, 161).

La posición contraria es la de quienes consideran que una Antropología feminista no solo es posible sino también fructífera, tanto para la Antropología como disciplina como para el proyecto político del feminismo<sup>2</sup>, postura a la que me siento más cercana.

“Si el feminismo quiere ser eficaz en su lucha política necesita los datos de la Antropología, y si la Antropología quiere ser completa tiene que reconocer todas las relaciones de poder, y desde luego no cerrar los ojos ante una de las asimetrías más corrientes, el desequilibrio de recursos entre hombres y mujeres” (Britt-Marie Thurén, 1993)

En cualquier caso, siendo este el primer proyecto de investigación que desarrollo, otro de los interrogantes que lo mueven tiene que ver precisamente con esa relación entre Antropología y teoría feminista. Ver cómo pueden ser ambas, o no, herramientas para llevar a cabo una investigación específica, con su marco teórico, su contrastación empírica y su proyecto de comparación transcultural. Averiguar hasta qué punto y con qué límites la investigación antropológica puede incorporar la crítica y propuestas de la teoría feminista.

Es en el marco de lo expuesto hasta ahora que me propongo comenzar a investigar desde esta tesina la interconexión entre la cuestión nacional y las relaciones y sistemas de género en Cataluña.

---

<sup>2</sup> MOORE, H. “Antropología y feminismo” 1991.

## **1. PLANTEAMIENTOS TEÓRICOS : definición de conceptos, objetivos y metodología.**

La condición de género y el sentido de pertenencia a una nación se construyen recíprocamente en procesos históricos. El significado social y cultural de los términos mujer, hombre, masculinidad, feminidad, sexualidad... está estrechamente ligado a los de grupo socio-económico, etnicidad, nación... Estas variables se refieren a sistemas configuradores de identidad, entendida como la autodefinición de una persona en relación a otras, en términos de su pertenencia a ciertas comunidades ; pertenencia que lleva asociados una serie de significados que sitúan al individuo respecto a los otros, dentro de determinados sistemas de diferencias<sup>3</sup>. Aunque en la práctica estas categorías están interconectadas -pues diferentes identidades coinciden en una única persona y lo que significa cada una está en estrecha relación con el significado de las otras- pueden diferenciarse entre sí analíticamente y dividirse en dos grupos: las que implican formas de identidad social genéricas y las que implican formas de identidad social no genéricas.

Entre las **no genéricas** se encuentra el grupo socio-económico, que establece diferentes categorías de población con estatus desiguales en función del nivel de recursos de los individuos (ingresos, cultura, prestigio, poder).

Otra variable no genérica es la etnia, que ha sido definida de maneras diversas por parte de los científicos sociales. Max Weber, por ejemplo, dice que "llamaremos grupos étnicos a aquellos grupos humanos que alimenten una creencia subjetiva sobre su estirpe común por similitudes físicas, o de costumbres, o de ambas cosas a la vez, o por unos recuerdos de colonización y migración"<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> KUPER, A. y KUPER, J. (eds) "The Social Science Encyclopedia". Routledge. Londres, 1985.

<sup>4</sup> WEBER, MAX. "Economía y sociedad" pag. 678. Fondo de Cultura Económica. México, 1993.

Pero a continuación me centraré sobre todo en una de las aportaciones más influyentes a esta cuestión, que ha sido la obra de F. Barth<sup>5</sup>. En la línea de la literatura más reciente sobre etnicidad, que insiste en las dimensiones sociales y culturales del término por encima de las connotaciones raciales que se le daba en la literatura de finales del XIX, Barth entiende a los grupos étnicos como portadores de una cultura común. Cultura que es más una implicación o un resultado que una característica primaria y definitiva del grupo.

Este autor señala la *naturaleza cultural de los fenómenos de identidad étnica*, no a la manera convencional que tendía a identificar unidad cultural y unidad étnica, sino en el sentido de que la definición de un grupo étnico presupone diferencias culturales, pero "los rasgos que son tomados en cuenta no son la suma de diferencias "objetivas", sino solamente aquellas que los actores mismos consideran significativas (...) Algunos rasgos culturales son utilizados por los actores como señales y emblemas de diferencia, otros son pasados por alto" (Barth, 1976. Pag 15-16). De este modo, hace hincapié en la adscripción como aspecto crítico de los grupos étnicos, en el sentido de que estos son categorías de identificación utilizadas por los actores mismos y, en consecuencia, organizan la interacción entre los individuos y entre los grupos.

Las distinciones entre categorías étnicas, dice Barth, no dependen de la ausencia de interacción, movilidad y contacto, sino más bien al contrario, implican procesos sociales de incorporación o exclusión. Precisamente, los teóricos sobre el tema han destacado que la identidad étnica es el resultado de la auto-consciencia de los grupos humanos en situaciones de contraste y/o confrontación con otros grupos de sus diferencias socio-culturales. Es a partir de este contraste, dicen, que se seleccionan los llamados marcadores étnicos, elementos que simbolizan la diferencia de una comunidad en oposición a otras<sup>6</sup>.

---

<sup>5</sup> BARTH, F. "Los grupos étnicos y sus fronteras" Fondo de Cultura Económica. México, 1976.

<sup>6</sup> PUJADAS, J.J. "Etnicidad. Identidad cultural de los pueblos". 1993 ; San Román, Teresa. "Los muros de la separación" 1996

Otro aspecto a mencionar, destacado por el antropólogo Andrés Barrera González, es que los grupos étnicos son agregaciones muy heterogéneas con "estructuras estratificadas y polinucleares". Es por esta razón que las personas manifiestan su pertenencia al grupo étnico en grados de intensidad y continuidad que pueden ser totalmente diferentes<sup>7</sup>.

Me referiré a la etnia según las propuestas de estos autores, en su concepción cultural amplia, dinámica, ligada a procesos de adscripción/ exclusión y caracterizada por la heterogeneidad interna.

Por último, dentro del grupo de categorías no genéricas, he hablado de la nación. Montserrat Clua i Fainé<sup>8</sup> ha llamado la atención sobre el hecho de que los últimos estudios sobre nacionalismo establecen una correlación de la nación con la etnicidad hasta el punto de que los dos campos han terminado convergiendo, en el sentido de considerar que hay una parte cultural y étnica subyacente a cualquier demanda nacionalista, lo cual otorga a la Antropología un papel fundamental en el estudio de este fenómeno. (Clua, 1998. Pag. 117)

Al igual que ocurre con la etnia, tampoco hay un consenso sobre el concepto de nación. "El concepto de nación (y lo mismo podría decirse del concepto de nacionalismo) es un concepto complejo cuyos significados contrapuestos coexisten y cambian históricamente, de tal manera que difícilmente pueden someterse a un único significado, a pesar de que paradójicamente los movimientos nacionalistas, al igual que sus críticos, tienden a una esencialización reduccionista" (Aretxaga, B.)

---

<sup>7</sup> BARRERA GONZÁLEZ, A. "Metodologies en l'estudi del nacionalisme. I" en "Nacionalismes i Ciències Socials" 1997.

<sup>8</sup> CLUA I FAINÉ, M. "Aproximació a les teories del nacionalisme des de l'Antropologia", 1998.

Diversos autores, empezando por E. Gellner<sup>9</sup>, coinciden en argumentar que es el nacionalismo lo que engendra las naciones, y no al revés. El nacionalismo es un fenómeno complejo que implica simultáneamente elementos históricos, sociales, culturales, políticos y emocionales, que ha sido definido de maneras diversas en función del énfasis puesto en unos u otros de estos aspectos. En el presente trabajo me basaré en la concepción de Ernest Gellner (1994), quien entiende el nacionalismo como un principio que sostiene que debe haber congruencia entre la unidad nacional y la política. De este modo, dos factores esenciales para comprender el nacionalismo son la identidad y la cuestión del gobierno sobre un territorio determinado. Por un lado, la fuerza política del nacionalismo recae sobre todo en su capacidad para crear un sentimiento de identidad compartida (Montserrat Guibernau 1996, pag 159-160). Así, este fenómeno está íntimamente ligado a aspectos emotivos, que le otorgan una gran capacidad de movilización. Por otro lado, hay que tener en consideración que el nacionalismo desarrolla un programa o agenda política que se plasma en una práctica política específica e identificable.

El nacionalismo se vincula importantemente con la realidad del estado. En este sentido, se trata de un concepto que no se refiere únicamente a los movimientos nacionalistas no estatales sino también a los de los estados-nación, que fomentan, en mayor o menor medida, la identidad nacional de su población. En este segundo caso dicho proceso tiene lugar de forma legitimada políticamente, lo cual hace que se convierta en un componente cotidiano, implícito y, en consecuencia, invisibilizado. En ambos casos el objetivo es el mismo, aunque desde puntos de partida opuestos: *de cada estado una nación, a cada nación un estado.*

---

<sup>9</sup> GELLNER, E. "Naciones y nacionalismo" 1994.

Según Miquel Caminal, estas dos dimensiones, identidad y voluntad, han sido utilizadas por el pensamiento político para relacionar individuo y comunidad y, a partir de el diferente énfasis en ellas, este autor caracteriza distintas ideas de nación : la nación política (basada en la *voluntad* de vivir juntos), la nación cultural (basada en el *sentimiento de pertenencia* a una comunidad), a las que añade la nación jurídica (la reunión de personas que están vinculadas a un *estado* por el *derecho*)<sup>10</sup>. Para comprender los conflictos nacionales y el fenómeno del nacionalismo, dice, hay que estudiar la relación existente entre estas tres ideas de nación.

Una de las formulaciones desde la Antropología que más han influido en la literatura posterior sobre este tema es la que elaboró Benedict Anderson<sup>11</sup>. Este autor sugiere que el nacionalismo debe ser considerado no como una ideología (como el Liberalismo o el Fascismo, por ejemplo), sino como un artefacto, un producto cultural. A partir de esa concepción, propone un análisis de las naciones que tenga en cuenta cómo emergieron históricamente, sus cambios de significado a lo largo del tiempo y su capacidad de provocar una profunda capacidad emocional. Anderson define la nación como "una comunidad política imaginada, imaginada como inherentemente limitada y soberana" (Pag. 6). El hecho de que sea imaginada no supone para Anderson una prueba de no autenticidad, ya que entiende que toda comunidad necesita ser imaginada, pensada de alguna manera, para poder existir.

Es *imaginada*, dice, porque los miembros de la nación más pequeña nunca conocerán a la mayoría de sus connacionales, y aún así todos ellos comparten la idea de pertenencia a una comunidad nacional. Además, es imaginada como *limitada*, en el sentido de que se mantiene dentro de unas fronteras más o menos elásticas, más allá de los cuales se encuentran otras naciones. También se concibe como *soberana*, y es el mero hecho de existir lo que legitima esa soberanía, no la referencia a una voluntad divina o a una lógica dinástica. Y, finalmente, es imaginada como *comunidad* ya que, a pesar de las desigualdades existentes en su seno, la nación se representa como una camaradería horizontal.

---

<sup>10</sup> CAMINAL, M. "Nacionalisme i partits nacionals a Catalunya" 1998.

<sup>11</sup> ANDERSON, B. "Imagined communities". 1983.

Nación, identidad nacional, nacionalismo... forman un conjunto al que me remitiré a lo largo del texto como *cuestión nacional*.

Por otro lado, he distinguido las **identidades genéricas**. Con esto me refiero a formas de identidad configuradas a raíz de lo que la antropóloga Gayle Rubin<sup>12</sup> definió como sistemas de sexo/género. Este concepto denota la creación socio-cultural -y por tanto sujeta al cambio y desarrollo histórico- de lo que se entiende en cada sociedad por ser mujer y ser hombre, y del tipo de relaciones que se establecen entre ellas y ellos. El género es el resultado de una construcción socio-cultural que, empleando como justificación el dimorfismo sexual, asigna a hombres y mujeres funciones sociales, normas de comportamiento, ámbitos de actuación, valoración e identidades diferenciadas (que se entienden como típicamente femeninas o masculinas); aspectos que se pretenden imponer como productos derivados de una supuesta determinación natural, con el fin de legitimar unas relaciones de poder específicas entre colectivos de distinto sexo.

El trabajo de Gayle Rubin fue la primera formulación teórica del sistema sexo/género, como conceptualización alternativa a la de patriarcado, y entendido como modo de opresión autónomo respecto del capitalismo. Además de esta investigadora, otras antropólogas llevaron a cabo estudios que mostraron el carácter no natural de la diferencia jerarquizada entre mujeres y hombres<sup>13</sup>. Y también que no todas las culturas reconocen únicamente dos géneros sino que hay algunas en que, cuando menos, aparece un tercero que implica una posición social específica distinta de la masculina y de la femenina (que no es necesariamente negada ni etiquetada como anormal)<sup>14</sup> y que se sitúa en el marco de unas relaciones diferenciadas y definidas por un sistema de género específico.

---

<sup>12</sup> RUBIN, G. "The Traffic in Women : Notes on the *Political Economy of Sex*", en "Toward an Anthropology of Women". Monthly Review Press, Nueva York, 1975.

<sup>13</sup> Empezando por el trabajo pionero de MARGARET MEAD, "Male and female : A study of the sexes in a changing world" Penguin, 1950.

<sup>14</sup> Los Pokot de Kenya, los navajos... Ver ejemplos en IZQUIERDO, M. J. (1998)



Desde los años setenta el concepto de género ha sido criticado y redefinido en diversas ocasiones<sup>15</sup>. El desafío más contundente a la dicotomía sexo/ género fue resultado de un cuestionamiento general de la oposición entre naturaleza y cultura así como de la lógica desarrollada a partir de ella en relación también a otras categorías. S. Yanagisako y C. Delaney<sup>16</sup>, por ejemplo, han explicado que el binomio naturaleza/cultura no debe ser asumido a priori, sino considerado como producto de una visión específica del mundo en un momento histórico concreto. Sitúan en la Europa y América del siglo XIX, cuando esta visión vino a sustituir a la que hasta entonces había sido la dicotomía que regía y explicaba el mundo: la distinción entre natural y supranatural. El paso de una concepción "biblica" del mundo a otra evolucionista, hizo que a partir de ese momento el orden social, con sus jerarquías de poder, ya no fuera considerado obra de Dios, sino producto de la Naturaleza. Y el sexo, junto con la reproducción, se asumieron en Occidente como actividades naturales por excelencia.

La asignación del sexo al ámbito de lo biológico, de lo natural, ha sido cuestionada poniendo en tela de juicio la concepción del género como construcción cultural que se aplica sobre un cuerpo ya sexuado, pues supone considerar el sexo como algo ya dado, natural. En su libro "Gender Trouble", Judith Butler<sup>17</sup> escribe :

"El género no es a la cultura lo que el sexo es a la naturaleza ; el género es también el medio discursivo/ cultural por el que la *naturaleza sexuada* o el *sexo natural* se produce y establece como *prediscursivo*, anterior a la cultura, como una superficie políticamente neutra *sobre la cual* la cultura actúa" (1997)

---

<sup>15</sup> Sobre el concepto de género : BOCK, G. "La historia de las mujeres y la historia del género : aspectos sobre un debate internacional" en *Historia Social*, nº 9, invierno 1991 ; LEACOCK, E. "Women's status in egalitarian society : implications for social evolution" en *Current Anthropology*, 19 (2), 1978 ; ORTNER, S. "Is female to male as nature is to culture ?" en ROSALDO, M. "Woman, culture and society" Stanford University Press, 1974 ; ROSALDO, M. "The use and abuse of Anthropology : reflections on feminism and cross-cultural understanding" en *Signs*, 5 (3), 1980 ; SCOTT, J. W. "El género : una categoría útil para el análisis histórico", en NASH, M. "Historia y género : Las mujeres en la Europa moderna y contemporánea". Valencia, 1990 ; STOLCKE, V. "¿Es el sexo para el género como la raza para la etnicidad ?", en *Mientras Tanto*, nº 48, enero-febrero 1992 , etc.

<sup>16</sup> YANAGUISAKO, S. y DELANEY, C. "Naturalizing Power"

<sup>17</sup> BUTLER, J. "Gender Trouble". Routledge. Nueva York, 1997.

Lo que viene a plantear es que no solo el género, sino también el sexo, es fruto de una construcción socio-cultural. Pero el hecho de abandonar los presupuestos sobre los que se ha elaborado el género, no significa tener que abandonar el estudio de los significados y relaciones que se asocian a él. El género sigue siendo útil como herramienta analítica para mostrar el carácter cultural e histórico de las desigualdades entre hombres y mujeres, y es por eso que lo emplearé como instrumento básico de análisis en esta investigación.

Igual ocurre con los demás "dominios culturales", según Yanaguisako, que a pesar de su apariencia natural, son elaboraciones humanas. Así como el ser mujer o ser hombre no depende de diferencias naturales, es necesario cuestionarse qué ocurre con otras categorías de diferencias (etnia, nación, grupo socio-económico...) y ver cómo se relacionan entre sí a través de lecturas simultáneas de categorías diferentes, tarea que no es nueva para la Antropología<sup>18</sup>. Estudiar "cómo dominios culturales específicos han sido formados y transformados dialécticamente en relación con otros dominios culturales, cómo migran los significados a través de las fronteras de esos dominios, y cómo las acciones específicas se constituyen desde la multiplicidad" (Yanaguisako, Pag. 11)

Porque aunque estas categorías, estos sistemas de diferencias y significados, tienen una gran influencia tanto a nivel de ideas como de prácticas, lo cierto es que la gente no organiza necesariamente su vida cotidiana de acuerdo con esas divisiones estrictas. La gente *piensa y actúa en las intersecciones de esos discursos*, y toda acción social se constituye por una multiplicidad de discursos. Como dice Amin Maalouf en su último libro<sup>19</sup> :

"La identidad está formada por múltiples pertenencias ; pero es imprescindible insistir (..) en el hecho de que es única, y de que la vivimos como un todo. La identidad de una persona no es una yuxtaposición de pertenencias autónomas, no es un mosaico : es un dibujo sobre una piel tirante ; basta con tocar una sola de esas pertenencias para que vibre la persona entera" (Pag. 38)

---

<sup>18</sup> Ver YANAGUISAKO, pag. 13, sobre análisis holísticos de las culturas.

<sup>19</sup> MAALOUF, A. "Identidades asesinas" 1999.

Es por este motivo que la identidad debe ser analizada teniendo en cuenta la multiplicidad que la configura.

Eric Hobsbawm ha distinguido cuatro características básicas de la **identidad** entendida como sentimiento de pertenecer a un grupo. En primer lugar, las identidades colectivas se definen en contraste con otros. *Nosotros* nos reconocemos como *nosotros* porque somos diferentes de *ellos*. Sin extraños al grupo, dice, no hay pertenecientes al grupo. En segundo lugar, las identidades son intercambiables y frecuentemente aparecen combinadas. En este sentido, nadie tiene una única identidad. En tercer lugar, Hobsbawm destaca que las identidades no son fijas, sino que se transforman. Y para terminar, la identidad depende del contexto, el cual también es susceptible de cambio<sup>20</sup>.

En las últimas dos décadas se han desarrollado múltiples debates sobre esta cuestión de la identidad que quisiera repasar brevemente aquí. A mediados de los años ochenta tuvo lugar el desarrollo de los enfoques posmodernos/ posestructuralistas bajo la influencia de pensadores franceses como Michael Foucault, Jacques Derrida, Jean-Francois Lyotard, Luce Irigaray y Helene Cixoux, y provocó todo un replanteamiento de las teorías y las políticas de identidad/ diferencia, claves tanto para el feminismo como para la Antropología. Este enfoque supuso una crítica a visiones universales, esencialistas y dicotómicas de la identidad, frente a las que proponía concepciones de la misma caracterizadas por la multiplicidad, la fragmentación y la contradicción. De este modo, por ejemplo, se puso en cuestión la categoría "mujer", una tarea en que la Antropología ya había contribuido de manera importante poniendo de relieve a través de estudios comparados que las diferencias biológicas no pueden convertirse en categorías sociales, cuando el hecho es que existe una enorme variabilidad de lo que supone "ser mujer" en función de la construcción que cada cultura hace de los géneros ; construcción que, además, está interrelacionada con otras formas de adscripción.

El mensaje del posmodernismo incidió tanto a nivel teórico como político. En lo que se refiere a la investigación social, y en concreto a la Antropología, dio lugar a metodologías basadas fundamentalmente en el análisis y deconstrucción de discursos, pues toda realidad se consideraba como una construcción discursiva llevada a cabo

---

<sup>20</sup> HOBBSAWM, E. "Izquierda y políticas de identidad" 1997.

desde posiciones hegemónicas insertas en las redes de poder y significados configuradores de identidades. Los antropólogos/as posmodernos (George Marcus, Stephen Tyler, Michael Fisher, Clifford, etc), con C. Geertz<sup>21</sup> como punto de referencia, reducían la Antropología a la etnografía, llevada a cabo en marcos microscópicos y considerada como género literario, como ficción, frente a concepciones científicas de la disciplina. A esto se unieron un énfasis en el relativismo absoluto y el abandono del método comparado -una de las especificidades de la Antropología- que dieron lugar a la imposibilidad de hacer generalizaciones.

J. R. Llobera ha escrito en relación a esto que, "De ser una disciplina que defendía un relativismo cultural moderado y saludable que venía a significar el respeto debido a todas las culturas y pueblos, la Antropología se adhiere en la actualidad a un relativismo total que hace imposible la formulación de proposiciones científicas" (Josep R. Llobera 1999, pag 128)

Ernest Gellner también ha denunciado la gravedad de las implicaciones que el posmodernismo tuvo en la Antropología, pues "significa el abandono de todo intento serio de dar una cuenta precisa, documentada y comprobable de cualquier cosa (...) El rechazo de cualquier tipo de estructuras sociales independientes, y su sustitución por una búsqueda de "significados", tanto los del objeto de la investigación como los del investigador" (Gellner 1992, pag. 29)

Y es que otra de las características de la Antropología posmoderna era la presencia total de los autores/as en las obras que escribían. Partiendo de la imposibilidad de la objetividad, daban mucha importancia al hecho de que las/os investigadoras hicieran muy evidente cual era la subjetividad que impregnaba sus análisis, con el resultado de que, muy a menudo, dicho análisis se olvidaba casi por completo para dar paso a textos autorreferenciales donde el objeto de estudio terminaba siendo la propia autora/ autor. Llobera ha criticado esta "tentación posmodernista del exhibicionismo" por considerar que deja de ser una forma de contextualizar la producción del conocimiento para convertirse en un subjetivismo narcisista el cual no solo no ayuda, sino que es un obstáculo epistemológico. La Antropología era concebida como género

---

<sup>21</sup> GEERTZ, C. "The interpretation of cultures" Basis Books, 1973.

literario, a medio camino "entre la novela, el libro de viajes y la autobiografía" (Llobera, pag 15) que tenía su razón de ser en la reflexividad del autor/a.

Otra de las características del posmodernismo en las ciencias sociales criticada por Llobera es su politización que, según dice, se convertía en centro de gravedad del sistema de conocimiento. En lo que se refiere al feminismo, fue utilizado por las lesbianas, las mujeres negras, las mujeres del llamado "Tercer Mundo"... en su crítica contra la hegemonía en el movimiento feminista de las mujeres heterosexuales, blancas, europeas o norteamericanas. Además, hizo que el que había sido el debate fundamental para la teoría feminista contemporánea entre el llamado "feminismo de la igualdad" y el "feminismo de la diferencia"<sup>22</sup>, careciera de sentido, ya que ambos se basaban en la existencia de identidades de género esenciales, que consideraban únicamente las diferencias entre hombres y mujeres, sin tener en cuenta las diferencias internas dentro de cada uno de esos grupos -diferencias de clase social, etnia, edad, opción sexual, etc- y dentro de cada persona concreta -portadora de identidades diversas, posiblemente contradictorias, que cobran mayor o menor protagonismo en función del contexto social.

La crítica -necesaria- al esencialismo y el reconocimiento de la diversidad tal y como ha sido planteado por las teorías postmodernas, fueron unidas a consecuencias indeseables también en lo político. La exaltación de la diferencia, la multiplicidad y fragmentación de las identidades provocó un escepticismo general ante la posibilidad de desarrollar una visión colectiva de transformación social desde el momento en que se ponía en cuestión cualquier "nosotros", palabra sospechosa de intentar crear una supuesta comunidad donde no hay ninguna. En cuanto a la teoría feminista, la atmósfera imperante a principios de los noventa consistía en "saborear la diversidad, regocijarse en la fragmentación, disfrutar el juego de las diferencias y celebrar la opacidad, fractura y heteronimia de todo" (Benhabib, S., 1996), lo cual, en último término, suponía poner en duda la posibilidad del feminismo, así como de cualquier otro movimiento político-social con intención transformadora.

---

<sup>22</sup> Ver EVANS, J. "Feminist Theory Today. An introduction to Second-Wave Feminism" SAGE. Londres, 1995 ; BUIKEMA, R. y SMELIK, A. "Women's Studies and Culture. A feminist introduction" Zed Books. Londres, 1993.

Ante este panorama, se han desarrollado en los últimos años diversos trabajos desde las ciencias sociales y desde la teoría feminista, en los que se reflexiona en torno a nuevos conceptos y teorías que permitan superar las limitaciones teóricas y la parálisis política producto de aquellos planteamientos<sup>23</sup>. Por un lado, se muestran conscientes de la complejidad de llevar a cabo investigación social, pues esta deberá considerar las distintas formas de opresión que se intersectan entre sí y tener en cuenta el concepto de sujeto que subyace a esas intersecciones. Un sujeto en que el género, el grupo socio-económico, la etnia... se engarzan como determinantes de la identidad que deben orientar el modo de afrontar su estudio, a nivel teórico y metodológico. Seyla Benhabib plantea la pregunta de cómo conceptualizar la confluencia de esas identidades :

“¿Son estas aditivas ?, ¿son como capas de ropa superpuestas que los actores sociales pueden ponerse y quitarse ? ¿Cómo las experimenta una mujer que es en sí misma una totalidad concreta, que las reúne todas en una única historia de vida ? Las categorías de raza, género y clase son distinciones analíticas en el nivel de la teoría ; en cualquier investigación social, histórica o cultural concreta debemos mostrar cómo llegan a constituirse conjuntamente como aspectos de las identidades de individuos específicos. Cuando llevamos a cabo esa investigación, ¿qué tipo de modelo de historias individuales o de narrativas debemos desarrollar ?” (1996)

Desde esta perspectiva se plantea que, en el momento actual, dada la exaltación teórica de la diversidad y de la fragmentación de identidades y teniendo en cuenta que estas a menudo existen en conflicto unas con otras, habría que buscar una tercera vía, alternativa tanto al individualismo y al escepticismo político producto de enrevesadas teorías sobre identidades irreconciliables, como a una activismo empirista sin agudeza teórica basado en esencialismos o en la celebración de la pluralidad.

Las últimas propuestas en este sentido afirman que no es irreconciliable un proyecto político colectivo y el respeto a la diversidad de las identidades de sus miembros. Esto será posible, dicen, en la medida en que los proyectos de transformación social unan a las personas no tanto en función de “quienes son” como en términos de “lo que quieren conseguir”.

---

<sup>23</sup> YUVAL-DAVIS, N., 1997 ; BRAH, A., 1996 ; BENHABIB, S., 1992, 1995 ; BARRET, M. y

“Ha llegado el momento de ir más allá de las políticas de identidad, en el sentido hegeliano de síntesis superadora, esto es, de aprender sus lecciones, rechazar sus excesos y desplazarse hacia una nueva síntesis de solidaridades colectivas con identidades pluralmente constituidas” (Benhabib, 1996)

Supone hacer posibles las coaliciones y alianzas “a través de una política de identificación como opuesta a una política de identidad”<sup>24</sup>, trasladando el hincapié de las identidades diferenciadas a los objetivos comunes. Nira Yuval-Davis ha llamado a este tipo de propuestas “políticas transversales”<sup>25</sup>.

Reflexionando sobre estas cuestiones en el marco de la Cataluña actual, Rubert de Ventós plantea lo siguiente:

“Claro está que mucho más cómodo que verse inmerso en este lío sería optar por ser católico y, por lo tanto, escolástico o personalista y, por lo tanto, de Unió Democràtica y, por lo tanto, catalanista y, por lo tanto, sardanista y, por lo tanto, del Barça y, por lo tanto... Pero eso ya no es ser una persona, eso es ser una redundancia” (Rubert de Ventós 1999, pag. 65)

Ante lo cual concluye que lo habitual es situarse en medio de esa pluralidad de colectivos, de identidades “nunca perfectamente avenidas” (pag. 63). Se trata, dice entonces, de luchar por poder organizar una sociedad que no niegue, sino que integre toda esa complejidad articulando sus diversos componentes. La cuestión es cómo hacerlo. “¿Cómo encontrar la unidad indispensable para la acción social sin acabar creyendo que esta unidad existe como realidad sustantiva, sea en un presente “estático”, sea en un pasado o un futuro “míticos” ? ” (Rubert de Ventós 1999, pag. 68)

---

PHILIPS, A., 1992 ; MOUFFÉ, CH., 1996, etc.

<sup>24</sup> BRAH, A. “International feminism and questions of difference” en AARON, J. y WALBY, S “From margins to center” Falmer Press. Brighton, 1991.

<sup>25</sup> YUVAL-DAVIS, N. “Gender and Nation”, 1997.

Retomando el planteamiento inicial de este capítulo y partiendo de que existe una interrelación entre las diferentes variables de las que he hablado (genéricas y no genéricas), este trabajo se centrará básicamente en el modo en que interconectan dos de ellas : **nación y género**. Según L. Greenfeld, esta conexión tiene lugar de la siguiente manera :

“El nacionalisme és un sistema cultural molt distintiu ; com a tal és un marc d’ideologies polítiques, un marc d’ideologies econòmiques, *un marc d’ideologies de gènere...* de la nostra organització familiar... perquè es el marc de la nostra consciència social”<sup>26</sup>.

Antes que considerar la nación y el género como campos diferenciados o conectados en el sentido de que uno engloba al otro, entiendo que se trata de ámbitos estrechamente interrelacionados, en el sentido de que cada uno de ellos se construye y se mantiene con ayuda del otro. En cualquier caso, esta es una de las hipótesis de partida de este trabajo que habrá que comprobar en el marco específico de Cataluña.

La nación y el género son ámbitos con características en común. Ambos están ligados a procesos de formación de identidades, relaciones y grupos sociales que tienden a naturalizarse. Además, los dos son sistemas de diferencias en los que están implicadas relaciones de poder y, en consecuencia, dan lugar a jerarquías. Contamos así con algunos elementos iniciales para poder entenderlos de manera relacionada.

El género atraviesa todas las demás categorías, y por eso es un instrumento analítico crucial desde el cual analizarlas. La cuestión nacional, en tanto que fenómeno social y cultural, tiene lugar en el contexto de cierta concepción de los géneros, y de las relaciones entre ellos que, explícita e implícitamente, le influirán de formas diversas : en los discursos de las narrativas nacionales, en las prácticas políticas nacionalistas, en la concepción de la nación, etc.

En un fragmento de su obra, Anderson observa que,

---

<sup>26</sup> GREENFELD, LIAH “Metodologies en l’estudi del nacionalisme. II” en “Nacionalisme i Ciències Socials” 1997.



“...en el mundo moderno, todo el mundo puede, debe, tendrá una nacionalidad, de igual manera que tiene un género” (Pag. 14)

No desarrolla más allá el comentario, pero esta comparación hace posible el reconocimiento de que la nación, como el género, es un término relacional cuyo significado deriva del hecho de encontrarse inmersa en todo un sistema de diferencias. Igual que “hombre” y “mujer” se definen recíprocamente (aunque en general no simétricamente), la identidad nacional se constituye no solo a partir de sus propiedades intrínsecas sino en función de lo que -presumiblemente- no es. A través de estas palabras, el autor da pie a la posibilidad de investigar la intersección entre la cuestión nacional y los sistemas y relaciones de género.

Diferentes sujetos y grupos sociales tienen distintas perspectivas sobre la nación y la relación de esta con el estado. En este trabajo, además de partir del género como variable relacional para el análisis de la cuestión nacional, consideraré específicamente la conexión de las mujeres con esta cuestión, que es importante por varios motivos. En primer lugar, porque la figura de la mujer juega en ella un papel específico, en ocasiones fundamental, tanto a nivel de representaciones, donde la figura femenina ocupa a veces un lugar central (la representación de la *patria* como mujer, como madre, por ejemplo), como a nivel de prácticas (como sujeto en los procesos de reproducción tanto biológica como cultural de la nación, como objeto de agresiones sexuales ejecutadas como estrategia bélica en situaciones de conflicto nacional, etc), que debe ser estudiado. Y en segundo lugar, para tratar de cubrir las lagunas existentes en los estudios clásicos sobre este tema, que parecen referirse a naciones y nacionalismos en los que no existen o no participan de algún modo las mujeres, pues apenas aparecen en sus análisis a pesar de que, obviamente, ahí estaban y están ellas. Es justo, por tanto que se vean reflejadas en los trabajos sobre la cuestión nacional.

Este trabajo se plantea con el **objetivo** de iniciar una línea de investigación sobre la cuestión nacional en Cataluña que utilice los sistemas de sexo/género como herramienta básica de análisis. Dicha exploración se llevará a cabo con la intención de

enunciar un proyecto de investigación más amplio que podrá plantearse y ser llevado a cabo tras este primer acercamiento.

Como ya he mencionado anteriormente, el nacionalismo es un fenómeno en el cual intervienen aspectos muy diversos que requieren aproximaciones diferentes : desarrollo histórico, aspectos culturales, organización y actividad política, elementos emocionales, etc. Teniendo en cuenta que *lo específico del trabajo que planteo es la perspectiva de género* en tanto que eje transversal, lo ideal sería que esta nos sirviera como hilo conductor a través de cada uno de estos aspectos. Dada la limitación de la tesina y teniendo en cuenta además que se trata de una primera exploración de la cuestión, me he centrado solo en algunos de estos elementos, aunque sí apuntaré aquellos que no han podido estudiarse aquí y se plantean como líneas a desarrollar en el futuro.

La **metodología** utilizada en la investigación está directamente relacionada con los aspectos estudiados. Por un lado, he llevado a cabo una revisión bibliográfica sobre los temas tratados. Por otro, la investigación se apoyará en el diario de campo fruto de la presencia en Barcelona durante el tiempo que ha durado la investigación. Como parte del trabajo de campo se incluyó un seguimiento de la campaña electoral municipal que tuvo lugar en junio de 1999, mientras trataba de concluir esta tesina. Dicho seguimiento consistió en la asistencia a mítines electorales, elaboración de un dossier de prensa y recogida de materiales de propaganda electoral así como de las listas de los diferentes partidos a analizar.

A modo de exploración de campo, entre marzo y mayo de 1999, hice también siete entrevistas en profundidad en Barcelona a mujeres de diferentes edades, orígenes, profesiones y tendencias políticas. Los testimonios orales recogidos son de vital importancia en una investigación de este tipo. En primer lugar porque, dada la escasez o inexistencia de otras fuentes, es el único modo de indagar sobre cuestiones relacionadas con la identidad y su relación con la adscripción a ciertas posturas políticas de las mujeres en la Cataluña actual. En este sentido, comparto con Hobsbawm la opinión de que "las ideologías oficiales de los estados y los movimientos no nos dicen lo que hay en el cerebro de sus ciudadanos o partidarios, ni siquiera de los más leales" (Hobsbawm

1997, pag. 19). El nacionalismo puede abordarse desde arriba a partir de un estudio de los discursos ideológicos, las fuerzas políticas y las instituciones, pero sin perder de vista que se trata de un fenómeno que afecta y es afectado por personas concretas. Por tanto, es fundamental recurrir a las propias personas para estudiarlo.

Y en segundo lugar, la contrastación empírica de los interrogantes iniciales ha tenido una importancia fundamental a la hora de sugerir nuevas preguntas, más depuradas, que permitirán continuar con este estudio.

La **estructura** del trabajo es la siguiente : comenzaré con una revisión teórica, lo cual implica recuperar la literatura que, en los últimos diez años aproximadamente y elaborada sobre todo desde una perspectiva feminista en diferentes disciplinas de las Ciencias Sociales (básicamente Antropología, Historia y Ciencia Política), ha empezado a estudiar la relación entre el género y la cuestión nacional en contextos diversos. A partir de dicha revisión registraré las grandes líneas en que se ha desarrollado hasta el momento este campo de estudio.

A continuación, mediante una aproximación a la historia de Cataluña, trataré de dar cuenta de la presencia de las mujeres en la historia del nacionalismo catalán desde principios del siglo XIX hasta el Franquismo. Este repaso histórico se orientará a identificar procesos, momentos, lugares de encuentro entre la historia de las mujeres y la del catalanismo político, tal y como han sido interpretados por las fuentes históricas consultadas.

Seguirá una exposición del análisis de las entrevistas y de la campaña electoral, para concluir con unas breves consideraciones finales.

## **2. GÉNERO Y NACIONALISMO : Revisión de líneas de investigación**

Las investigaciones sobre nación y nacionalismo que tratan de llevar a cabo lecturas de estas cuestiones tomando los sistemas de sexo/género como herramienta principal del análisis han comenzado a desarrollarse muy recientemente. Estos estudios tratan de sacar a la luz las conexiones existentes entre los sistemas de género y diferentes aspectos de la llamada cuestión nacional. El presente capítulo se plantea con el objetivo de exponer algunos de estos trabajos y mostrar, a través de ejemplos concretos, que la comprensión de las naciones y el nacionalismo requiere tener en cuenta la diferencia de género, y que los sistemas de sexo/género son un instrumento de análisis crucial para abordar estos temas.

En los últimos años se han suscitado intensos debates en torno a la aparente tensión generada por el hecho de que nos encontramos en un mundo cada vez más globalizado mientras, junto a dicho proceso globalizador, en las mas diversas geografías puede registrarse la existencia de nacionalismos. Estas dos tendencias han sido identificadas con orientaciones universalistas y particularistas respectivamente, y a menudo se ha interpretado su coincidencia en el momento actual como contradictoria y fuente de tensiones. Un ejemplo cercano es el de la construcción de la Unión Europea, que se está llevando a cabo al tiempo que tienen lugar reivindicaciones nacionalistas en el seno de algunos de sus países miembros. Estos debates han contribuido a dotar de gran relevancia a los estudios sobre nacionalismo, que aumentaron sobre todo a partir de los años ochenta.

Algunos autores han escrito que el nacionalismo es un fenómeno en decadencia, próximo a desaparecer por completo, mientras otros lo consideran algo propio de nuestra época, y dotado de gran actualidad. Así, Eric Hobsbawm escribió :

“... el nacionalismo sencillamente ha dejado de ser la fuerza histórica que fue en la época comprendida entre la revolución francesa y el final del colonialismo imperialista después de la segunda guerra mundial” (Hobsbawm, 1997. Pag. 179)

Benedict Anderson, en una de las obras más influyentes sobre la cuestión nacional, ilustra la postura contraria :

“La realidad es sencilla : el tan anunciado *final de la era de los nacionalismos* no está aún a la vista. De hecho, la nación es el valor más legítimo y universal en la vida política de nuestro tiempo” (Anderson, 1983. Pag 12)

El estudio de Anderson va mas allá de una aproximación al tema centrada fundamentalmente en la creación de estados y en definiciones de ciudadanía, para llamar la atención sobre los factores culturales que permiten el surgimiento de las naciones como “**comunidades imaginadas**” en contextos históricos específicos. Pero Anderson no tuvo en consideración que mujeres y hombres pueden imaginar esas comunidades, identificarse con movimientos nacionalistas y participar en la formación de estados de maneras diferentes.

En general, la literatura clásica sobre este tema<sup>27</sup> no presta atención a la variable de género en sus análisis y, en la línea de la tradición liberal moderna, desarrolla discursos en los que se refiere al **sujeto nacional** como un supuesto **sujeto universal**. Esto es, que no considera relevante mencionar que, en los procesos que abordan, pueden existir diferencias de hecho y de derecho, según se sea hombre o mujer, dando por supuesto que estas diferencias no son significativas en los contextos que investigan. Sus argumentos sobre la producción y reproducción nacionales, por ejemplo, se refieren a los burócratas estatales o a los intelectuales (Amin, 1978 ; Zubaida, 1989), pero no mencionan el papel jugado por las mujeres que no ocupan ninguna de dichas posiciones en estos procesos. Tampoco tienen en cuenta la diferencia de género al tratar otros asuntos clave de sus argumentaciones, como es la cuestión de la división del trabajo (Gellner, 1994). La interpretación de algunas autoras<sup>28</sup> es que esta invisibilidad responde a una visión que separa y jerarquiza la vida social entre un ámbito público y otro privado. Las mujeres y la familia como institución se localizan en el dominio privado, al que no se le atribuye significación política en el planteamiento político moderno. Puesto que el nacionalismo y las naciones se han estudiado normalmente como pertenecientes a la esfera pública-política, la exclusión de las mujeres en ese ámbito ha supuesto su ausencia en los discursos teóricos sobre nacionalismo.

Sin embargo, a pesar de que mujeres y hombres comparten experiencias, también existen diferencias en cuanto a las maneras de situarse y en que son posicionados respecto a

---

<sup>27</sup> GELLNER, E. (1994) ; HOBBSBAWM, E. (1997) ; ANDERSON, B. (1983) ; KEDOURIE, E. (1988)...

este tema. La diferencia de género atraviesa por completo el mundo social, de tal manera que resulta fundamental tenerla en consideración para lograr comprender los mas diversos fenómenos, tanto políticos como económicos o de otro tipo, aunque es evidente que en algunos casos será más significativa que en otros. En el caso que nos ocupa, hay que tener en cuenta que el nacionalismo se constituye como discurso generizado, puesto que toda concepción de nación incluye, implícita o explícitamente, nociones específicas de lo que supone ser hombre y ser mujer en dicha comunidad. El género es una dimensión constitutiva de la cuestión nacional en tanto que fenómeno socio-cultural y, en consecuencia, cualquier explicación de la misma que no tenga en cuenta esa "pequeña diferencia", será una explicación incompleta.

Esta tendencia de estudios clásicos, ciega para la cuestión del género, está empezando a ser contrarrestada en los últimos años. Mercedes Ugalde<sup>29</sup> explica que los nuevos trabajos interpretan el nacionalismo, no solo como vehículo de unos intereses políticos, económicos e ideológicos, sino también como respuesta a la necesidad de pertenencia a una comunidad, la "comunidad imaginada" de Anderson (1983), cuya configuración responde a una representación cultural. De esta manera se ha comenzado a llamar la atención sobre los factores culturales y subjetivos de la construcción de las naciones, y es a través de ellos que el género ha empezado a contemplarse como parte de los análisis de la cuestión nacional.

Es importante mencionar que la gran mayoría de estudios llevados a cabo hasta el momento en este sentido, han sido desarrollados y promovidos por la **investigación feminista** desde diferentes Ciencias Sociales. Las posturas de las investigadoras ante la cuestión nacional es diversa, desde las que asumen posiciones abiertamente anti-nacionalistas, hasta las que piensan que, en según qué contextos, no es tan fácil actuar desde fuera de la nación<sup>30</sup>.

A continuación revisaré algunos de aquellos trabajos. No me detendré en discutir los posicionamientos de cada autora frente al nacionalismo, pues considero que estos se harán

---

<sup>28</sup> Ver "Género y construcción nacional : una perspectiva internacional" *Arenal*, 1996.

<sup>29</sup> UGALDE, MERCEDES. "Notas para una Historiografía sobre nación y diferencia sexual". En *Arenal, Revista de historia de las mujeres*. Julio-Diciembre 1996.

<sup>30</sup> BEGOÑA ARETXAGA, en *Arenal*, 1996. Pag. 216.

explícitos al exponer sus tesis y por otro lado no es esa la cuestión que me gustaría resaltar. Recurriré a esas investigaciones como medio de indagar cuales son las dimensiones del nacionalismo que han sido tratadas desde una perspectiva de género y de qué manera lo han hecho.

Aunque hace poco que la atención de la teoría feminista ha empezado a dirigirse hacia este tema, se puede observar en los últimos años un desarrollo importante de estudios. En contextos diversos, desde disciplinas diferentes, y enfatizando aspectos distintos, estas autoras hacen referencia a una serie de dimensiones del fenómeno nacional para cuya comprensión resulta fundamental mencionar las relaciones de género y a las mujeres específicamente. Me detendré en los siguientes puntos : en primer lugar, analizaré el papel jugado por la diferencia de género en la producción y reproducción simbólica de las naciones, a lo que seguirá una sección sobre el uso del género como metáfora en las narrativas políticas sobre la cuestión nacional. El capítulo se centrará después en la cuestión de la reproducción biológica de la nación y en la relación entre nacionalismo y sexualidad. Seguirá una aproximación al tema de la ciudadanía, que permite un acercamiento a la cuestión de los derechos así como introducir en la reflexión aspectos de tipo institucional. Luego nos acercaremos a las relaciones de género y la participación de las mujeres en el nacionalismo, para terminar con una incursión en la relación de este con el feminismo.

Son algunas de las posibles vías para abordar la relación entre género y cuestión nacional, aquellas que han comenzado a estudiarse recientemente. Pero suponen solo una muestra de cómo puede desarrollarse esta línea de investigación en la que aún queda mucho camino por recorrer tal y como apuntan las cuestiones abiertas por estas autoras.

### **1. Las relaciones de género como símbolo de la diferencia nacional.**

Comenzaré refiriéndome a la dimensión simbólica de la nación y al modo en que las relaciones de género sirven en ocasiones como símbolo de la diferencia nacional. Me centraré en la investigadora de origen israelí Nira Yuval-Davis, una de las primeras autoras que ha tratado estas cuestiones. Ella recurre a la idea de los "guarda-fronteras-

simbólicos”<sup>31</sup>, que será aprovechada también por otras estudiosas del tema. Con este concepto se refiere a toda una serie de elementos que dividen el mundo entre “nosotros/as” y “ellos/as” fundamentando así a la unidad mítica de la comunidad imaginada que es la nación. Estos “guarda-fronteras” identifican a las personas como miembros o no miembros de la colectividad a partir de determinados códigos culturales, lengua, religión, estilos de vestir, comportamiento, producción literaria y artística.

Que un concepto como este haya sido elaborado por alguien de origen israelí no es en absoluto casual, ya que estamos hablando de un caso en donde la cuestión nacional y la territorial están tan fuertemente ligadas que la idea de frontera está llena de contenido. Basta con ver un plano de la ciudad vieja de Jerusalén, dividida en los barrios cristiano, armenio, judío y árabe, en la que moverse de uno a otro supone cruzar fronteras cada pocos metros y cambiar de universo cultural con solo doblar la esquina. El conflicto entre judíos israelíes y árabes palestinos está inevitablemente presente en una sociedad militarizada donde lo difícil es vivir sin tener en cuenta las fronteras, claramente visibles a niveles diversos : los “check-points” del ejército israelí, los distintos estilos en el vestido y el peinado o las diferentes lenguas, son solo algunos ejemplos.

Esta autora entiende que las narrativas nacionales se basan en una cultura hegemónica, considerada “auténtica” y portadora de una “esencia” unitaria para todos los miembros de esa comunidad. Esos códigos culturales hegemónicos presentan visiones específicas sobre el mundo y el orden social, que incluyen también una manera concreta de entender cuales son las atribuciones propias de hombres y mujeres, y cómo serán las relaciones que mantengan entre ellos. De este modo se define quién/qué es ser una mujer o un hombre apropiado en esa comunidad. Es por esta razón que los roles de género desempeñan un papel particularmente significativo en la demarcación de los **límites de la nación**, puesto que son centrales para las construcciones culturales de esas colectividades y del sentido de pertenencia a ellas.

Las relaciones de género suelen verse en estos casos como constituyendo parte de la “esencia” de las culturas, como formas de vida que hay que pasar de generación en generación. Y en este contexto las mujeres son consideradas portadoras del honor y

---

<sup>31</sup> *Arenal*, 1996, pag 169 ; “Gender and Nation” 1997, pag 42.



la identidad de la comunidad. Así, las mujeres con un comportamiento apropiado, una indumentaria apropiada, etc, se convierten en “guarda-fronteras-simbólicos” y dan cuerpo a la línea que marca los límites de la colectividad. Según Yuval-Davis, las tradiciones culturales se usan frecuentemente como forma de legitimar el control y la opresión de las mujeres. Pero también podríamos considerar que existiera una relación dialéctica entre ambas, y contribuyeran cada una (tradición/ rol de la mujer) al mantenimiento y perpetuación de la otra. Por otro lado, si se ve a las mujeres como **guardianas de la cultura nacional**, en casos de conflicto las agresiones a mujeres significarán una afrenta a la nación misma. El ejemplo de la guerra en la antigua Yugoslavia, donde se llevaron a cabo violaciones masivas de mujeres como arma de guerra es lo bastante contundente para ilustrar esta cuestión.

Esta concepción de la nación está estrechamente ligada a discursos en los cuales la cultura aparece como fenómeno homogéneo y estático, compartido por todos los miembros de la comunidad. Frente a esto, Yuval- Davis propone una concepción no esencialista de cultura, considerada como *proceso dinámico que opera en ámbitos en los cuales las diferentes voces llegan a ser más o menos hegemónicas dependiendo de la posición que ocupan en cierto contexto y las interpretaciones del mundo que ofrecen.*

“En lugar de ser un cuerpo homogéneo de tradición y costumbre, *lo cultural* ha de ser descrito como una rica fuente, normalmente llena de contradicciones internas, que es usada de manera selectiva por los diferentes agentes sociales en varios proyectos sociales con relaciones de poder y discursos políticos específicos dentro y fuera de la colectividad. Género, clase, pertenencia a un colectivo, etapa en el ciclo vital, habilidad... todo afecta al acceso y disponibilidad de esas fuentes y a los posicionamientos específicos desde los cuales estas se utilizan.” (Yuval-Davis, 1997, pag 43)

En este mismo sentido dice Anne McClintock (*Feminist Review*, 1993) que no hay una narrativa única de la nación sino que las diferencias de género, clase, generación, etc, pueden implicar maneras distintas de experimentar e identificarse con ella. Las mujeres son construidas típicamente como portadoras simbólicas de la nación a la vez que las narrativas sobre la nación las excluye de la acción directa como sujetos nacionales. El “nosotros” al cual se refieren los discursos hegemónicos sobre la nación

es normalmente un “nosotros” masculino. Según esto, la “patria” de esas narrativas nacionales hegemónicas, puede no ser considerada “hogar” por las mujeres, o serlo de diferente manera, interrogante sobre el cual sería interesante indagar.

Las relaciones y roles de género también han sido tomadas desde la Antropología como elemento diferenciador central para caracterizar determinadas naciones. Así, autores como Pitt Rivers (“The people of the Sierra” 1954), crearon la llamada “área cultural mediterránea” como objeto específico de estudio, en la que uno de los principales marcadores identitarios era lo que conocemos como el síndrome del honor y la vergüenza. Esta focalización de la atención de antropólogos anglosajones y de Europa del Norte en el ámbito mediterráneo responde a un momento clave para la disciplina en que su objeto de estudio clásico, el mundo ex- colonial, se hizo más inaccesible<sup>32</sup>. La Europa Mediterránea fue investida entonces de una serie de valores morales que se consideraban arcaicos, entre los cuales se enfatizaban especialmente los correspondientes a cada género (honor/masculino, vergüenza/femenina). De este modo el Mediterráneo se primitivizaba, y quedaba convertido en un objeto de estudio ideal. La diferencia de género fue así utilizada desde la Antropología como marcador que distinguía entre las naciones del Norte, “civilizadas” y asociadas a la idea del estado ; y las naciones del sur, arcaicas y caracterizadas a partir de identidades colectivas de tipo genérico.

Los roles y relaciones de género tienen una gran importancia a la hora de establecer los límites de la nación. Según hemos visto, el papel específico de las mujeres adquiere un significado especialmente relevante desde el momento en que, a nivel simbólico, son consideradas guardianas de la cultura nacional. Sin embargo, no deja de ser paradójico que, junto a la importancia que se otorga a ese rol femenino, el tipo de narrativas hegemónicas nacionales que se desarrollan hacen referencia generalmente a un “nosotros” nacional masculino.

## **2. Metáforas de género en los debates políticos sobre la nación.**

---

<sup>32</sup> LLOBERA, J. R. “La identidad de la Antropología” 1999.

Continuando con la dimensión simbólica, en esta sección abordaré una cuestión que, aunque frecuente, suele pasar desapercibida: los debates políticos sobre la nación codificados en términos de género.

Tal y como hemos mencionado con anterioridad, hay tres características fundamentales que definen a la nación -según Anderson- como comunidad imaginada. La nación es imaginada como limitada, como soberana y como comunidad. Además de todo esto, Begoña Aretxaga<sup>33</sup> hace hincapié en otra importante dimensión de la nación que pocas veces es tomada en cuenta: su extraordinaria **capacidad emotiva**<sup>34</sup>. Para entender esta última la autora propone examinar las narrativas y metáforas que dan cuerpo a la nación haciéndola aparecer como una formación natural más que como un producto histórico-cultural. Considera que el **análisis metafórico** es un vehículo privilegiado para entender la formación de la nación como comunidad imaginada, pues es a través de metáforas y argumentos narrativos que se construye como marco de referencia dentro del cual construyen a su vez su historia los distintos sujetos nacionales.

*Las apelaciones de la nación a una comunidad pasada inmemorial resultan afianzadas a través de recurrir a otras construcciones consideradas naturales, como son la familia y las diferentes atribuciones de mujeres y hombres en ella, ampliamente utilizadas en las narrativas nacionales.*

El género es una construcción cultural concebida como inamovible y, por tanto, sirve como metáfora ideal para naturalizar y legitimizar múltiples relaciones políticas. Pero el género también es una categoría profundamente contradictoria, con significados múltiples que además son sometidos a la variación cultural y el cambio histórico. La nación, según Aretxaga, para afirmarse a sí misma como identidad esencial, ha tratado de definir la categoría de género de manera esencialista, apoyándose en esa certeza para mostrar un carácter natural e inmemorial.

---

<sup>33</sup> ARETXAGA, BEGOÑA. "¿Tiene sexo la nación? Nación y género en la retórica política sobre Irlanda" En *Arenal*, 1996.

<sup>34</sup> JON JUARISTI, por ejemplo, habla de la *melancolía* nacionalista en su libro "El bucle melancólico, Historias de nacionalistas vascos" Espasa. Madrid, 1997.

Existe una larga historia de debates políticos codificados en términos de género, aunque esta autora considera que este tipo de metáforas se intensifican paralelamente a la emergencia de la nación como construcción política moderna. La investigación llevada a cabo por la propia Aretxaga sobre la retórica política sobre Irlanda ofrece múltiples ejemplos en este sentido : aquellos en los que se legitima la relación de desigualdad política entre católicos y protestantes al representarla como una relación de desigualdad natural entre hombres y mujeres. O los múltiples casos en que la imaginación política del siglo XVIII representa a Irlanda en términos femeninos : como una amante abandonada, como hija afligida... Irlanda aparece en una posición pasiva y dependiente, esperando el rescate o la compasión de una estructura política cuyo poder se representa precisamente a través de la masculinidad. En cuanto a Inglaterra, suele ser representada como mujer, pero con unas características consideradas poco femeninas : fuerte, firme y dominante... como una "mantis religiosa" capaz de absorber la masculinidad. La masculinidad de Irlanda en este caso.

Aretxaga lleva a cabo un recuento de diversos proyectos coloniales del siglo XIX en cuyo discurso el poder político está ligado a un concepto de masculinidad. El proyecto de colonización británica en la India, por ejemplo, se representó como un proyecto de penetración masculina en el que la razón debía gobernar sobre una población india afeminada, emocional e inestable. De manera similar, la conquista de Africa fue acompañada de una retórica de género en la que el mismo paisaje africano figura como cuerpo femenino, lleno de misterios que esperan ser descubiertos y penetrados (Arenal, 1996. Pag 202).

Volviendo a Irlanda, en varios de sus escritos el escritor nacionalista irlandés Patrick Pearse apuntaba que la tarea fundamental del nacionalismo irlandés era la recuperación de una masculinidad perdida:

"Un nuevo sistema educativo en Irlanda tiene que hacer algo más que restaurar una cultura nacional. Tiene que devolver la hombría a una raza que ha sido privada de ella" (Ver Aretxaga, 1996)

Y, para añadir un apunte sobre el caso concreto que nos ocupa, en Cataluña esta suele ser nombrada en femenino (*la Cataluña*), mientras Madrid lo es en masculino (*el Madrid*).

Esta línea de investigación propone estudiar los procesos y conflictos nacionales a través de analizar las metáforas que aparecen en las narrativas sobre la nación, donde aquellos aparecen representados en términos de relaciones de género. Permite investigar la relación existente entre sistemas de género y cuestión nacional a nivel de discursos. Y plantea interrogantes como los apuntados por B. Aretxaga : si en el discurso colonial el poder político está ligado a un concepto de masculinidad, cabe preguntarse si la formulación de un discurso nacionalista anticolonial incluirá un contradiscurso de género, y cual será entonces el papel, el espacio, la participación de las mujeres en toda la cuestión nacional.

### **3. Las mujeres y la reproducción biológica de la nación.**

En esta sección me detendré en la reproducción biológica de la nación y en cómo están involucradas las mujeres en dicho proceso, lo cual supone poner en primer plano un asunto que no suele aparecer en los análisis clásicos sobre nacionalismo. La cuestión que nos ocupa no concierne únicamente al ámbito de lo privado, sino que afecta y es afectada por la situación política, social y económica de cada contexto. Por este motivo, y aunque, evidentemente, no es el único factor a tener en cuenta si hablamos de reproducción nacional (la inclusión de una persona en la colectividad nacional no es un asunto exclusivamente biológico), considero que es importante profundizar en ella y tener en consideración el papel específico que juegan las mujeres.

Según Nira Yuval Davis<sup>35</sup> los límites de las naciones se construyen a través de discursos culturales, políticos, legales... con el fin de situar a la gente, distinguir entre "ellos" y "nosotros", y **transmitir esa diferencia de generación en generación**. En este proceso, las mujeres ocupan un lugar específico como "productoras biológicas de gente", que hace que sean concebidas de alguna manera como portadoras de la colectividad nacional y las convierte en foco de atención de ciertas políticas y discursos. El argumento de esta autora es que el hecho de pertenecer a una determinada nación afecta a los derechos reproductivos de las mujeres en función de la importancia que tenga el mito del "origen común" para la construcción de la comunidad nacional. Muy frecuentemente la pertenencia a la colectividad depende del hecho de haber nacido en ella, con lo cual quedarán excluidos quienes no comparten ese origen. En casos donde la nación se define importantemente por la "pureza de la raza" hay una preocupación por las relaciones sexuales entre miembros de diferentes colectividades. Así, por ejemplo, la primera propuesta legislativa que hizo Rabbi Kahana, el líder del partido fascista israelí Kach como miembro del parlamento, fue prohibir las relaciones sexuales entre árabes y judíos.

Pero hay que hacer hincapié en que lo que se entiende por **origen común** varía según el contexto, y puede depender tanto del hecho de haber nacido en el territorio nacional como de ser descendiente de personas miembros de la comunidad<sup>36</sup>. En este caso, cuando los progenitores de un recién nacido proceden de diferentes comunidades nacionales, suelen existir toda una serie de normas o reglas que determinan a dónde "pertenece" legalmente el bebé. Si a la comunidad del padre ( como ocurre según el Islam), a la de la madre (como manda el Judaísmo), o si deja abierta la posibilidad de una elección libre y voluntaria por parte de la persona.

La importancia que se otorgue al origen compartido varía según el momento y el lugar. Yuval- Davis pone el ejemplo de sociedades como Australia o Estados Unidos donde la idea del "**destino común**" está por encima del "origen común" como factor crucial en la constitución de la nación. La diferencia de énfasis en un origen o destino compartido a la hora de consolidar una comunidad ( "¿Quiénes somos nosotros?"), da

---

<sup>35</sup> YUVAL-DAVIS, N. "Gender and Nation" (1997), con ANTHIAS, F. (eds.) "Woman, Nation, State" (1989)

lugar a lo que Bernstein ha llamado **identidades prospectivas** para el primer caso (“¿De dónde venimos?”), e **identidades perspectivas**, para el segundo (“¿A dónde vamos?”).

El caso catalán sirve como ilustración de ambos. Durante el siglo XIX, a través de lo que fue el fenómeno cultural de la *Renaixença*, tuvo lugar un redescubrimiento del espíritu nacional catalán que estuvo totalmente apoyado en el pasado, en los orígenes. Así, se elaboraron obras literarias en las que se otorgaba gran importancia a la historia autóctona y donde se mitificaba el mundo medieval. Trataba de afianzar de este modo una identidad común mirando hacia atrás, hacia unos principios también compartidos. A finales de ese mismo siglo tuvo lugar un cambio de énfasis que podemos constatar a través de la obra de Valentí Almirall, cuyo discurso no hace tanto hincapié en el mantenimiento de la tradición como en la modernización de los “particularismos” (“Catalunya serà moderna o no existirà”), en un momento en que la industrialización y las relaciones sociales que esta comporta, adquirirían cada vez mayor peso. Para este autor, la recuperación de la identidad catalana requería la superación del proyecto de la *Renaixença*, que se veía contrarrestada en el terreno cultural por el Modernismo, donde se asumían las pautas del catalanismo progresista de Almirall.

Volviendo a Yuval-Davis, para ella es seguro que aunque no sea el origen común el factor crucial para la pertenencia a la nación, implícita o explícitamente, siempre hay un origen más deseado que influirá en los procesos de formación y reproducción nacionales, lo cual dará lugar a políticas sobre inmigración y de natalidad. Y que estas últimas afectan mayoritariamente a las mujeres, pues apenas se han registrado casos en los que el control de la natalidad se ejerza a través del control de la capacidad reproductiva de los hombres.

Según Yuval-Davis, el que se propicie un estímulo o se desanime a las mujeres para que tengan hijos depende de la situación específica de cada colectividad nacional. El control de las mujeres como productoras de “cepas nacionales” tiene lugar, dice, a través de políticas prenatales que regulan las tasas de nacimiento a través de diversas técnicas y tecnologías las cuales pueden incluir desde asignaciones económicas para

---

<sup>36</sup> Ver STOLCKE, VERENA. “The nature of Nationality”.

bajas por maternidad, la disponibilidad y el estímulo de los métodos anticonceptivos o la legalidad del aborto... hasta la anticoncepción y esterilización forzosa.

Hay una distinción que es fundamental tener en cuenta aquí dado lo delicado del tema, y que no ha sido considerada con suficiente atención en el trabajo de la investigadora israelí. Me refiero a la doble dimensión desde la cual debe abordarse esta cuestión: a un nivel de *discursos* y a un nivel de *prácticas*, ya que es frecuente que no coincidan y esto puede dificultar el análisis. Es posible, por ejemplo, que desde los poderes públicos se elaboren *discursos* pronatalistas mientras en la *práctica* no se toman ningún tipo de medidas políticas para llevar a cabo dichos discursos. Así, la felicitación oficial a las madres por cada nuevo hijo puede no ir acompañada de formas concretas de apoyar esa maternidad: bajas por maternidad/paternidad más largas, ayudas económicas, más centros públicos de educación infantil... Aunque habría que investigar más en este sentido, Cataluña podría servir de ejemplo para ilustrar esta paradoja.

Yuval-Davis ha distinguido tres tipos de discursos referentes a la reproducción de la población en la nación: aquel que ha titulado "la gente como poder" ("People as Power"), el discurso eugenésico y el discurso malthusiano. En su exposición, trataré de ir diferenciando las dos dimensiones a las que me he referido antes (discursiva/ práctica-política), que aparecen mezcladas en el análisis de la autora israelí y cuya distinción, una vez más, resulta fundamental para abordar este tema ya que las consecuencias pueden variar en un caso o en otro.

El primer caso ("La Gente como Poder") tiene lugar cuando hay una consideración de que el futuro de la nación depende del crecimiento continuado de su población. A veces, este crecimiento puede provenir de la inmigración. Otras veces depende exclusivamente de la capacidad reproductiva de las mujeres, que son animadas a tener más hijos. Esta necesidad de gente puede responder a diferentes propósitos, como la necesidad de contar con más trabajadores/as, más colonos, más soldados...

La autora lo ha detectado en diversas sociedades, por ejemplo, allí donde hay un conflicto nacional entre dos grupos que compiten por el mismo territorio, como Israel y Palestina actualmente. En Israel se favoreció la inmigración de personas judías que se



asentaran en el territorio. Pero la población Palestina ha resistido con fuerza el proyecto de asentamientos judío y de este modo el aspecto militar ha adquirido mayor importancia en el proceso de construcción nacional. Desde la creación del estado de Israel, se desarrollaron toda una serie de *políticas* destinadas a animar a las mujeres judías para que tengan más hijos/as: bajas por maternidad, sueldos por hijos, e incluso se convocaron concursos que proclamaban como “madres heroínas” a aquellas que tenían diez o más hijos/as. Una objeción a este ejemplo es que Yuval-Davis no cuestiona cuales fueron los judíos cuya inmigración se favorecía y cuya natalidad se pretendía fomentar, y si cualquier persona judía, fuera cual fuera su lugar de origen y procedencia, era igualmente recibida y animada a asentarse en el estado de Israel.

Otro discurso sería el eugenésico, que hace referencia no a la cantidad sino a la “calidad” de la población nacional. A través de este discurso, por ejemplo, se fomenta la natalidad entre ciertos grupos y se controla entre otros, normalmente los grupos más pobres o/y de minorías. Actualmente, el país donde las *políticas* de población son formuladas en un tono eugenésico más fuerte, según la autora, es Singapur, donde el primer ministro Lee Kuan Yew hizo un llamamiento a las mujeres con educación superior para que, como deber patriótico, tuvieran hijos “genéticamente superiores”, al tiempo que se entregaba una cantidad en torno a los 10.000 dólares a las mujeres pobres y sin educación que aceptaban ser esterilizadas para no procrear hijos “genéticamente inferiores”.

Una muestra de *discursos* eugenésicos ha sido expuesta por Mary Nash. En su investigación sobre las mujeres en la España de principios del siglo XX<sup>37</sup>, explica que, a pesar de que el discurso de género había experimentado una cierta modernización, la maternidad continuaba siendo el eje vertebrador de la identidad personal y cultural de la mujer. Durante las tres primeras décadas del siglo, el discurso de género dominante pasó de tener una legitimación religiosa a basarse en una legitimación médica, y establecía la maternidad y la perpetuación de la especie como la suprema misión de la mujer. El interés por la maternidad biológica se situó en relación directa con la preocupación por la degeneración de la raza y la despoblación, y numerosos médicos y científicos hicieron apología de la "sublime función materna". Se consideraba que el cometido social de las mujeres era garantizar la procreación y sobrevivencia de las futuras generaciones de ciudadanos en las óptimas condiciones de salud e higiene de raza. Mary Nash ha recogido algunos escritos entre los que se encuentra el de aquel médico que advirtió:

"Proteged a los niños; son la alegría del hogar, el consuelo de la vejez, la perpetuidad de la raza, la savia de la nación. Sin ellos, el hogar es solitario, la vejez es desvalida, la raza se extingue y las naciones desaparecen" (en Nash, Mary. 1993)

Este planteamiento fue recogido más tarde en el *discurso* pronatalista franquista basado en las ideas de mejora de la raza e incremento de la población como vía para asegurar la grandeza del "Nuevo Estado" franquista.

Y para terminar, el malthusianismo, que propugna reducir la natalidad creyendo que un crecimiento desmedido de la población llevaría al desastre nacional. Este es el discurso clave en las *políticas* de población de muchos países de lo que llaman "Tercer mundo". Sin embargo, dice esta autora, es frecuente que las medidas de control de población en estos países no sean producto de iniciativas gubernamentales propias, internas, sino que vengan inducidas desde el exterior, como consecuencia de la percepción que países del Norte, "desarrollados" (especialmente EEUU y de Europa) tienen de sus propios intereses nacionales. Un reciente informe de la CIA estudiado por

---

<sup>37</sup> NASH, MARY. "Maternidad, maternología y reforma eugénica en España 1900- 1939" En "Historia de las mujeres. El siglo XX" Bajo la dirección de DUBY, G. y PERROT, M. (1993)

Yuval-Davis, dice que las altas tasas de natalidad en países del "Tercer Mundo", dan lugar a inestabilidad que se traducirá posteriormente en problemas de seguridad para los Estados Unidos. La administración Reagan proporcionó 3 billones de dólares a estos países como "ayuda al desarrollo" para evitar futuros flujos migratorios a Norte América y otros "problemas" en los EEUU causados por la superpoblación de países del Sur.

También otras investigadoras<sup>38</sup> han apuntado que el control sobre la capacidad procreativa de las mujeres puede ser utilizado como un "arma estratégica natural" para aumentar o disminuir la población de la comunidad nacional en situaciones de conflicto en que el tamaño de los grupos competidores puede resultar decisivo y adquirir una importancia política de primer orden en las reivindicaciones territoriales o de independencia. Sería necesario investigar más a fondo y en cada caso específico si este control del que nos hablan tiene lugar a través de *políticas* concretas con repercusiones en la *práctica*, o de *discursos* cuya aplicación variará según los casos.

Las investigadoras de este tema que han sido consultadas dibujan, con cierto tono victimista, un panorama en el que el control nacional de la natalidad es tal que parece dejar poco margen de autonomía a las mujeres para decidir libremente sobre su capacidad reproductiva. Habría que investigar hasta qué punto se identifican las mujeres con esos discursos, si los asumen o los comparten, y cómo les afectan las políticas elaboradas desde ellos. ¿Qué ocurre cuando no hay un solapamiento entre aquellos y los intereses de las mujeres?. Además, cuestiones como la anticoncepción o el aborto pueden considerarse, desde otro punto de vista, no como instrumentos de control sino como avances para las mujeres. En cualquier caso, no quería dejar de mencionarlo para hacer constar, otra vez, que se trata de un asunto con muchas vertientes y sumamente delicado.

La cuestión de la reproducción biológica de la nación presenta una gran complejidad que requiere tener en consideración múltiples aspectos. En primer lugar, la importancia de las mujeres en su papel de "madres de la nación", que pueden ser objeto de diferentes formas de control de su capacidad reproductiva en nombre de los

---

<sup>38</sup> LUTZ, HELMA ; PHOENIX, ANN ; YUVAL DAVIS, NIRA. "Introduction. Nationalism, Racism and Gender- European Crossfires" En "Crossfires. Nationalism, Racism and Gender in Europe". 1995.

“intereses nacionales”. Dichas medidas de control pueden tomar forma de *discursos* o de *prácticas y políticas* concretas (aplicadas no únicamente desde colectividades nacionales que ocupan un estado, sino también como modo de resistencia en naciones que no cuentan con él) , cuyas consecuencias habría que analizar de forma diferenciada. Además, estas políticas y discursos no se aplican homogéneamente a toda la población, sino teniendo en cuenta factores como el grupo socio-económico, la pertenencia a determinadas comunidades minoritarias, etc. Lo que está en cuestión es la convergencia o conflicto de los “intereses nacionales” y los de las mujeres respecto a un tema que, en cualquier caso, habrá de afrontarse con el cuidado y multiplicidad de enfoques que requiere su complejidad.

#### **4. La cuestión nacional y la sexualidad.**

Estrechamente ligada al tema de la sección anterior está la cuestión de la sexualidad. Si ya son pocos los trabajos clásicos sobre nacionalismo que tienen en cuenta el género, menos aún abordan la sexualidad en sus análisis. Los estudios más recientes se han centrado en cómo la sexualidad femenina suele ligarse a la reproducción biológica en las narrativas nacionales, pero generalmente no llevan sus análisis más allá en lo que se refiere a la relación entre nacionalismo y sexualidad. Y lo cierto es que, así como las narrativas nacionales elaboran un discurso propio sobre las atribuciones y relaciones de género en la comunidad nacional, de la misma manera, implícita o explícita, incluyen nociones sobre cual es la conducta sexual que se considera adecuada dentro del marco de la nación.

El texto clásico de Gayle Rubin mencionado con anterioridad (1975), expone la relación entre sexualidad y género en las culturas occidentales. Según esta autora el género (masculino/femenino), no solo supone la identificación con un sexo (hombre/mujer), sino que implica una concepción del deseo sexual como inevitablemente dirigido hacia el sexo contrario. La construcción genérica de lo que significa ser mujer y ser hombre, lleva implícita la consideración de estos como seres heterosexuales<sup>39</sup>. Así, el mismo sistema cuyas reglas y relaciones sitúa a las mujeres en una posición subordinada respecto a los hombres, es el que habla de la heterosexualidad como si fuera la única forma de sexualidad posible y oprime otras formas como es la homosexualidad.

Las normas de la diferencia de género y la heterosexualidad obligatoria<sup>40</sup> afectan tanto a mujeres como a hombres. Sin embargo, constreñirán más a las mujeres, pues son ellas y su sexualidad, las más identificadas con un rol procreativo. En este sentido, la homosexualidad femenina será incluso peor aceptada socialmente que la masculina. Y en relación a la cuestión nacional cuyas narrativas, como hemos visto, elaboran imágenes de feminidad ligadas a la reproducción, esto será aún más evidente. Allí donde la familia heterosexual juega un rol central en el imaginario de la nación hasta el punto que la **maternidad es concebida como un servicio nacional**, la sexualidad femenina no orientada a la reproducción, y la sexualidad entre mujeres, no tiene un lugar en los discursos ni en los espacios públicos.

Habría que estudiar cómo es -y si lo es de alguna manera- representado el lesbianismo en los discursos sobre la nación y nacionalistas, y qué prácticas concretas se generan hacia él en ámbitos nacionalistas o en ciertos contextos nacionales. Una vez más, la distinción entre discursos y prácticas es pertinente, ya que pueden darse casos en que se difundan discursos no discriminatorios mientras en la práctica ocurre justo lo contrario.

---

<sup>39</sup> Se refiere a las construcciones de género hegemónicas en Occidente. La Antropología ha documentado la existencia de otras formas de entender la diferencia de género que implican también distintas concepciones de la sexualidad: culturas que contemplan no solo dos géneros posibles, sino tres, por ejemplo ; o casos en que la homosexualidad es aceptada socialmente, sin considerarla como una forma de conducta desviada.

<sup>40</sup> Ver RICH, A. "Compulsory heterosexuality and lesbian existence". 1980.

Han sido pocos los trabajos destinados a estudiar esta relación entre la cuestión nacional y la sexualidad. George L. Mosse<sup>41</sup> llevó a cabo un estudio pionero en el cual elaboraba una doble historia del nacionalismo europeo y de la "sexualidad respetable" como dos cosas que emergieron de forma simultánea a finales del siglo XVIII. Aunque se centra fundamentalmente en el caso alemán, también utiliza ejemplos de Italia, Francia e Inglaterra. Y a partir de ahí describe no solo cómo la proliferación de los modernos nacionalismos en Europa influyó en la construcción de las normas de la clase media referentes al cuerpo y al comportamiento sexual, sino que también demuestra cómo esos códigos de la moralidad burguesa pudieron facilitar a su vez el surgimiento de los estados-nación fascistas en el siglo XX.

George Mosse se basa en Benedict Anderson para exponer su idea de que **el nacionalismo favorece y refuerza los vínculos entre hombres**<sup>42</sup>. Argumenta que el nacionalismo fomenta "una sociedad masculina y, junto con el concepto de respetabilidad, legitima la dominación de los hombres sobre las mujeres" (MOSSE, 1985, pag. 67). Considera que la nación se representa típicamente como una apasionada hermandad masculina pero que, en su discurso, distingue claramente entre esa forma "apropiada" de relación entre hombres, y las relaciones sexuales entre hombres, totalmente inapropiadas.

En este sentido, se puede apuntar cierta ambigüedad en las ideologías nacionalistas extremas -como es el caso de los fascismos europeos de los años 20 y 30- en relación a la homosexualidad masculina. Por un lado desarrollan discursos donde la camaradería entre hombres es tan fuerte que lo raro es que tengan en consideración a las mujeres; y por otro lado, condenan, persiguen y castigan las prácticas homosexuales.

---

<sup>41</sup> MOSSE, G. L. "Nationalism and Sexuality. Middle class morality and sexual norms in modern Europe", 1984.

<sup>42</sup> "La nación se concibe siempre como una camaradería horizontal profunda. En último término, es esta fraternidad (fraternity) la que hace posible, en los últimos dos siglos, que tantos millones de personas no solo maten, sino estén dispuestos a morir por esos imaginarios" (ANDERSON, 1983. Pag. 16)

Andrew Parker y Mary Russo<sup>43</sup> editaron un trabajo que ha sido presentado como continuador del estudio de Mosse, y que plantea una doble intención: por un lado, ampliar el marco de referencia de la obra de aquel a través de incluir otras épocas, otras naciones y otras sexualidades; por otro, mostrar que los términos "nación" y "sexualidad", no son ahistóricos, fijos y definitivos, sino justo al contrario. No hay una única narrativa de la nación pues esta no tiene una manera "normal" de ser<sup>44</sup> y, de igual manera, la sexualidad está sometida a variaciones culturales, no es una esencia que permanece inmutable a través del tiempo y el espacio. Teniendo en cuenta esto, recopilan diversos artículos que muestran la interrelación entre cuestión nacional y sexualidad, con lo que pretenden resistir nociones homogéneas de la nación (las que muchos nacionalismos propugnan) por considerarlas constrictivas y opresoras

Parker y Russo coinciden con Benedict Anderson al considerar la nación como elemento básico en la vida política actual. Y teniendo en cuenta su inmensa carga política, dicen, es lógico que grupos desfavorecidos apelen precisamente a valores nacionales para exponer sus reivindicaciones como políticas. Y ponen como ejemplo el "nacionalismo negro" en los Estados Unidos, que adopta su identidad como movimiento a través de recurrir a la retórica de la nación; o la llamada "Queer Nation"<sup>45</sup>, nombre adoptado recientemente por activistas gays y lesbianas en su organización contra la homofobia.

---

<sup>43</sup> PARKER, A. y RUSSO, M. (Eds.) "Nationalisms and Sexualities", 1991.

<sup>44</sup> Ver BHABHA HOMI, K. "Nation and Narration", 1990.

<sup>45</sup> Podría traducirse como Nación Rara, Extraña; o Nación Marica.

Otras autoras<sup>46</sup> han remarcado que, siendo la **homofobia** una característica frecuente en el nacionalismo, en ocasiones se ha utilizado desde discursos nacionales la atribución de homosexual como insulto, como ataque a posiciones consideradas no aceptables. Así, por ejemplo, cuando grupos de mujeres feministas que también militaban dentro de grupos nacionalistas en Sri Lanka presionaron a dichos movimientos para que se llevara a cabo un replanteamiento de los roles y relaciones de género en su interior, fueron etiquetadas como lesbianas a modo de crítica. Se rechazaba a las feministas por considerarlas "infectadas" con ideas extranjeras, y se les atribuía la condición de homosexuales igualándola con la de degeneradas, y como si la heterosexualidad fuera la única práctica sexual existente en la comunidad nacional.<sup>47</sup>

Para llegar a una mejor comprensión de la cuestión nacional es importante considerar tanto el planteamiento de Yuval-Davis en la sección anterior, cuando hacía referencia a que las relaciones sexuales entre personas consideradas de naciones distintas no eran bien acogidas en los discursos sobre la nación basados en la "pureza de la raza", como el modo en que se articula la sexualidad dentro del propio colectivo nacional. El nacionalismo favorece y refuerza los vínculos de camaradería masculina, pero condena las relaciones sexuales entre hombres. En cuanto al lesbianismo, teniendo en cuenta que las narrativas nacionales suelen considerar la maternidad como el mejor servicio que las mujeres pueden hacer a sus naciones, queda fuera del imaginario nacional. Ante lo que cabe cuestionarse cómo se identifican las lesbianas respecto al nacionalismo, teniendo en cuenta que los discursos y prácticas generadas frecuentemente desde este, en el mejor de los casos, no las tienen en cuenta. Son cuestiones sobre las que apenas se ha investigado.

## **5. Mujeres y ciudadanía.**

Podemos encontrar otra intersección entre la diferencia de género y la cuestión nacional si nos referimos a las mujeres como ciudadanas, lo cual nos proporciona una aproximación al tema desde un marco político-institucional. Al contrario de lo que ocurre

---

<sup>46</sup> ENLOE, C. "Making feminist sense of international politics", 1989.

<sup>47</sup> JAYAWARDENA, K. "Feminism and Nationalism in the Third World", 1992.



con otras de las cuestiones mencionadas en este capítulo, esta línea de investigación ha experimentado un gran desarrollo en los últimos 20 años, fomentada por los interrogantes que plantea la cuestión nacional, pero también por otros asuntos que han destacado algunas investigadoras : la crisis y apatía de los votantes en las democracias occidentales, las sociedades multiculturales o el cuestionamiento del estado del bienestar<sup>48</sup>.

A pesar de ser un concepto que se utiliza desde hace siglos, sigue sin haber una concepción unánime de la ciudadanía. Según la definición de T. H. Marshall (1950), *la ciudadanía implica la existencia de algún tipo de comunidad y va unida al reconocimiento de ciertos derechos y deberes individuales que sus miembros asumen en igualdad de condiciones respecto al resto de los componentes de la comunidad*. Se trata de una noción de ciudadanía que recuerda a la "comunidad imaginada" de Anderson.

Sin embargo, es solo una de las posibles definiciones. Lo cierto es que "cada régimen político construye una idea de ciudadanía a partir de una diferente distribución de poderes, una definición de persona, y un modelo de derechos y deberes que determina las relaciones sociales constitutivas vigentes en una sociedad con sus individuos. Por tanto, la ciudadanía entendida como ejercicio pleno de derechos políticos, o como presencia efectiva en el espacio público - en definitiva, la posibilidad de ser escuchado- está estrechamente vinculada a relaciones de fuerza y de interés". (BELTRÁN, E. y SANCHEZ, C., 1996)

Nuestro interés en esta perspectiva radica en que permite un acercamiento a la cuestión de los **derechos**, que es importante abordar aquí si tenemos en cuenta que hombres y mujeres han sido objeto de regulaciones diferentes en materia de nacionalidad, inmigración y legislación de refugiados.

---

<sup>48</sup> BELTRÁN, E. y SÁNCHEZ, C. "Introducción" de "Las ciudadanas y lo político" (1996)

Una aportación al estudio de la ciudadanía desde la Antropología y desde la teoría feminista, ha sido realizada por Verena Stolcke<sup>49</sup>, quien desarrolló un estudio del concepto de nacionalidad y sus repercusiones sobre las mujeres como ciudadanas, a partir del análisis de los casos francés inglés y alemán. La autora analizó aquí el carácter ambivalente de la nacionalidad, que contiene, por una parte, la dimensión liberal francesa inicial en la que aparecía dependiendo de la libre voluntad y el consentimiento activo de los ciudadanos ; y por otra, la dimensión "naturalizada" o esencialista, basada en rasgos culturales y raciales independientes de la voluntad individual. Dimensión esta última que, nos dice, fue adoptándose gradualmente en toda Europa durante el siglo XIX.

Podríamos decir que la principal aportación de la teoría feminista al debate sobre la ciudadanía ha sido su crítica a la concepción liberal de una **ciudadanía universal** y la elaboración de un modelo de ciudadanía y de espacio público que recoge la **controversia identidad/ diferencia** en la elaboración de la identidad de los agentes<sup>50</sup>. Aún así, tampoco existe un acuerdo entre las feministas acerca de cómo ha de ser ese nuevo modelo de ciudadanía.

Carol Pateman<sup>51</sup> , por ejemplo, propone a partir de su crítica al modelo liberal patriarcal, la elaboración de una concepción "sexualmente diferenciada" de la ciudadanía, que reconozca la especificidad de la condición femenina, pero también la humanidad común de hombres y mujeres. En definitiva, una ciudadanía que incluya "a las mujeres *como mujeres* en un contexto de igualdad civil y ciudadanía activa". (PATEMAN, C. , 1988).

---

<sup>49</sup> SOLCKE, V. "The Nature of Nationality"

<sup>50</sup> PHILLIPS, A., (1993); BUTLER, J. y SCOTT J.W., (1992); BOCK G. y JAMES S. (1992); NICHOLSON, L. J., (1990) ...

<sup>51</sup> PATEMAN, C. "The sexual contract" (1988)

Esta posición ha sido criticada por autoras como Chantal Mouffe, que la consideran insatisfactoria porque conserva cierto carácter esencialista al postular la existencia de alguna clase de esencia que corresponde a las mujeres como mujeres. El mismo esencialismo que se pretende poner en tela de juicio. Su punto de vista es que hay que construir "una nueva concepción de ciudadanía en la que la diferencia sexual se convierta en algo afectivamente no pertinente". "Mi tesis", dice, "es que en el dominio de lo político y por lo que toca a la ciudadanía, la diferencia sexual no debe ser una distinción pertinente"<sup>52</sup>

Confío en que estos párrafos sirvan como pinceladas del cuadro general que son las argumentaciones feministas en este debate. Como ya he dicho, se ha escrito mucho sobre esta cuestión y no es ahora el momento de repasar las diferentes posturas. Sin embargo, sí quiero concluir esta sección mencionando la conferencia internacional que, en Julio de 1996 y bajo el título "Mujeres, Ciudadanía y Diferencia", organizó Nira Yuval-Davis en la Universidad de Greenwich, Londres, donde se trató la relación de la ciudadanía con la cuestión que nos ocupa, la cuestión nacional.

El informe final recoge de forma resumida los principales debates que tuvieron lugar durante la conferencia. Se cuestionó, por ejemplo, hasta qué punto el modo en que son representadas las mujeres en las narrativas nacionales (como madres de la nación, etc.), influye a los derechos de ciudadanía de las mujeres. Y ligaba esto a cómo diversos/as "otros", son dibujados como ajenos a la comunidad nacional, y sus dificultades para acceder a la ciudadanía en esa colectividad. Yuval-Davis (1997) explica en relación a esto que la obtención de la ciudadanía depende en la práctica de los recursos socio-económicos de las personas y de múltiples reglas sobre inmigración que generalmente proporcionan un fácil acceso solo a cierto tipo de personas, y que son una expresión de la circunscripción del estado-nación. Otro de los planteamientos desarrollados en la conferencia ligaba ciudadanía y cuestión nacional al interrogarse sobre qué desarrollo experimentarían ambos modelos con la formación y consolidación de comunidades supranacionales como la Unión Europea, cuestión que va acaparando una atención creciente en los últimos años.

---

<sup>52</sup> MOUFFE, CH. "Feminismo, ciudadanía y política democrática radical". En "Las ciudadanas y lo político" (1996)

A pesar de la falta de acuerdo en su definición, podemos decir que el concepto de ciudadanía está ligado a la existencia de una comunidad y al reconocimiento de ciertos deberes y derechos a las personas miembros. Derechos (nacionalidad, inmigración y legislación de refugiados) cuya regulación es diferente para hombres y para mujeres. Ante esto, cabe plantear que un importante debate será hasta que punto la idea de ciudadanía recoge la controversia entre identidad/diferencia, centro de los interrogantes antropológicos así como de la teoría feminista. La dimensión formal-institucional de la cuestión nacional podría ser objeto en sí misma de muchas más páginas, pero de momento no vamos a detenernos más en ella. Aunque no profundizaré mucho más en este tema a lo largo del trabajo, era importante mencionarlo como otro de los puntos en que podemos registrar el modo en que interrelacionan los sistemas de género y la cuestión nacional.

#### **6. Participación y militancia de las mujeres respecto a la cuestión nacional.**

Si, como hemos dicho, los roles y relaciones de género son parte constitutiva y esencial de las culturas hegemónicas en que se basan las narrativas nacionales y prácticas políticas nacionalistas, habrá que ver qué ocurre con ellos en procesos de resistencia, conflicto, luchas de liberación nacional. Como en cualquier proceso político, lo más frecuente es que sean liderados por personas que ocupen posiciones dominantes en la comunidad, frecuentemente hombres. Es importante por tanto tener muy en cuenta cual es la postura de las mujeres en relación a estos cambios y reivindicaciones, cómo es su participación en las luchas nacionales, porque la postura que adopten influirá en gran medida en el tipo de nación por cuya defensa o construcción se lucha, si la comunidad imaginada también será aquella imaginada por ellas o no.

Hemos tenido acceso a diversos trabajos que prestan atención a este asunto, llevados a cabo en los contextos más variados (Irlanda, Cataluña, India, País Vasco...)<sup>53</sup>. Mercedes Ugalde, por ejemplo, estudió la movilización de las nacionalistas vascas del primer tercio de siglo como antecedente del movimiento feminista surgido en el seno del nacionalismo vasco en los años 80. Plantea que su objeto de estudio se sitúa en un doble contexto:

“el de la comunidad nacionalista en sus distintas dimensiones (política, social y cultural, a las que se unió la dimensión afectiva); y el de la movilización general de las mujeres en el País Vasco, en España y en el ámbito internacional” (UGALDE, M. en *Arenal*, 1996)

La autora explica cómo su interpretación fue evolucionando desde el énfasis en la complicidad de las nacionalistas con un sistema de dominación masculino muy sólido que les ofrecía compensaciones - entre ellas la exaltación de su función maternal- , hasta considerar que utilizaron una estrategia indirecta, no rupturista, que no ponía en cuestión en el discurso y en las referencias simbólicas las limitaciones reales de su papel maternal, pero que utilizaba la exaltación de ese papel para introducir en la práctica cambios en los roles de género.

Otro trabajo llevado a cabo en el País Vasco es el que dirigió Teresa del Valle sobre la concepción de la mujer en el nacionalismo vasco<sup>54</sup>. La cuestión era abordada desde dos ángulos. Por un lado, estudió la concepción de la mujer en el discurso nacionalista, desde la época del fundador, Sabino Arana, hasta los años 80, marcando las diferencias y similitudes del nacionalismo del PNV y el de ETA. Por otro lado, analizó el papel de la mujer en la praxis nacionalista, centrándose en cuestiones como la motivación, los niveles de participación, los ámbitos de decisión, la valoración de su práctica política, etc.

No se puede dejar de considerar que las mujeres adoptan de hecho papeles activos en lo que se refiere al nacionalismo y los procesos nacionales. Hay mujeres

---

<sup>53</sup> ARETXAGA, B. (1996) ; DUCH I PLANA, M. (1981), CHATTERJEE, P. ( ver *Arenal*, 1996), UGALDE, M. (1993)...

<sup>54</sup> DEL VALLE, T. "Mujer vasca, imagen y realidad", 1985.

nacionalistas que militan como tales, mujeres que luchan de una manera u otra por aquello que consideran su nación, y también hay mujeres que resisten y llevan a cabo acciones contra ciertos nacionalismos. Todas ellas están jugando un papel en la cuestión que nos interesa, y en ocasiones lo hacen subrayando una posición concreta como mujeres (como madres, como feministas, etc.). Sería de gran interés profundizar en estos casos, olvidados no solo desde las posiciones de los investigadores clásicos, sino también por algunas feministas estudiosas del tema que se han limitado a mostrar a las mujeres como víctimas de los nacionalismos.

Aunque existen trabajos en este sentido, se trata de una línea de investigación poco desarrollada. En el caso de Cataluña, por ejemplo, no hemos tenido acceso a trabajos sobre esta cuestión que se refieran a un periodo posterior a los años 30. Por eso es importante continuar interrogándonos sobre cómo las mujeres se sitúan en estos procesos, si se implican o no en la práctica política nacionalista, qué tipo de tareas realizan en ella, qué poder de decisión ostentan y cómo son las relaciones de género en el seno de la militancia nacionalista. De la misma manera, habría que ver si en situaciones de conflicto nacional hay lugar para un replanteamiento de los sistemas de género o si, por el contrario, tiene lugar una cristalización de los roles tradicionales de hombres y mujeres. En cualquier caso, esto es algo de lo que nos ocuparemos más detenidamente en una sección posterior.

## **7. Nacionalismo y feminismo.**

Las relaciones de género pueden ser un asunto central para los movimientos nacionalistas, un territorio de resistencia a los poderes coloniales. Así, discursos sobre el progreso y emancipación nacional pueden incluir proyectos para mejorar las condiciones de las mujeres : educación, situación legal, etc.

Kumari Jayawardena ha llevado a cabo un estudio<sup>55</sup> en diversos países asiáticos (Egipto, Irán, Turquía, India, Sri Lanka, China, Japón, Korea, Filipinas, Vietnam e Indonesia) donde la lucha por la emancipación de las mujeres fue parte esencial e integral de los movimientos de resistencia nacional que tuvieron lugar desde finales del siglo XIX y durante el XX. Se trataba de movimientos que, en la mayoría de los casos analizados, fueron dominados por la burguesía local, que luchaba además por la modernización de sus países. La autora explica que el elemento feminista en estos movimientos nacionalistas pretendía ser una fuerza revolucionaria que sirviera simultáneamente para transformar la sociedad y para mejorar la posición de las mujeres en ella. Se consideraba el estatus de las mujeres como "barómetro" de modernidad, desarrollo y civilización, y de ahí el interés en propiciar reformas como la educación y la libertad de movimiento para las mujeres.

El nuevo hombre burgués, producto de la influencia occidental, necesitaba como compañera a una "mujer nueva". Esta tenía que representar la negación de todo lo que era considerado retrógrado en la vieja sociedad, pero no podía rechazar totalmente la cultura tradicional, pues todavía había de actuar como guardiana de la cultura nacional, la religión indígena, la familia y las tradiciones. En otras palabras, tenía que ser a un tiempo moderna y tradicional. Cultivada, pero sin perder su rol fundamental como madre y esposa.

Jayawardena menciona el surgimiento en estos países de numerosas organizaciones de mujeres ligadas a grupos políticos que jugaron papeles importantes en las luchas nacionales. Pero a pesar de esto, el autor concluye que

".. en el periodo de las luchas nacionalistas, los hombres fueron quienes principalmente movieron la historia. Organizaron movimientos nacionalistas y partidos políticos, sentaron los parámetros de la lucha, incluso determinaron el rol que debían desempeñar las mujeres. En este sentido, con pocas excepciones, las mujeres trabajaron bajo los límites impuestos por los hombres" (Jayawardena, 1992. Pag. 260-261)

---

<sup>55</sup> JAYAWARDENA, K. "Feminism and Nationalism in the Third World". 1992.

También hemos encontrado casos en que el nacionalismo está ligado al feminismo, pero en que esta condición da un giro radical en función de las circunstancias. Un ejemplo es el de Corea<sup>56</sup>, donde nacionalismo y feminismo se apoyaron mutuamente mientras el país estaba bajo dominio japonés. La lucha por la emancipación de la mujer formaba parte esencial del movimiento de resistencia nacional contra el imperialismo. Sin embargo, desde la independencia de Japón y a partir de la creciente influencia de los EEUU en la zona, se desarrolló un nacionalismo que rechazaba cualquier síntoma de occidentalización. El feminismo empezó a considerarse una importación americana y se convirtió en sospechoso para los nacionalistas.

Otra de las autoras que han trabajado sobre esta cuestión es Cynthia Enloe<sup>57</sup>, quien escribió que

“Vivir como una feminista nacionalista es uno de los proyectos políticos más difíciles en el mundo actual” (1989, pag. 46)

Con esto quiere decir que, para las mujeres que se sienten miembros de comunidades nacionales oprimidas, puede ser muy difícil conectar su sentido de identidad nacional y participación nacional con su identidad política como mujeres y plantear cuestiones desde una óptica feminista dentro de movimientos nacionalistas que están siendo fuertemente presionados y perseguidos.

Podemos encontrar en Palestina un ejemplo que ilustra el tipo de dificultades de las que habla Enloe. Desde Jerusalén, escribe Samira Asmir<sup>58</sup> sobre la situación de las mujeres palestinas que, por un lado, quieren participar en el proceso de constitución del “sujeto palestino” reconstituyendo parte de la herencia árabe, pero por el otro lado, luchan por su liberación de las normas patriarcales y de las restricciones que supone para ellas esa tradición.

“Las feministas palestinas en Israel se preguntan: qué estrategias de acción deberían guiarnos? (...) Realmente tenemos que elegir uno de los dos lados?” (Samira Asmir, 1997)

---

<sup>56</sup> Ver KYUNG-AI KIM en “Women’s Studies International Forum” Enero-Abril 1996.

<sup>57</sup> ENLOE, C. “Making feminist sense of international politics”, 1989

<sup>58</sup> ASMIR, S. “Reflections on feminist strategies, cultural autonomy and legal pluralism”, 1997.



Ante este dilema, propone afrontar la situación palestina en Israel introduciendo una perspectiva crítica respecto a la costumbre y tradición árabe, cuyos contenidos han de ser evaluados y elegidos por las diferentes fuerzas de la sociedad palestina, incluidas las feministas.

Otra interesante investigación sobre este tema es la llevada a cabo por Begoña Aretxaga sobre Irlanda, que contempla cómo las feministas allí se han planteado la cuestión nacional. Explica que a partir de los años 70 se hizo central el interés del movimiento feminista en reformular la definición de la nación en Irlanda, a partir de que un grupo de mujeres en Irlanda del Norte trató de reconciliar un proyecto nacional y feminista. Actuar desde fuera de la nación no era tan sencillo cuando, para ellas, esa nación significaba no solo la cristalización de una política sexual y de género opresiva, sino también la materialización de una lucha anti-colonial. Tanto en Irlanda del Norte como en la República de Irlanda, feministas con diferentes tendencias políticas llegaron a la conclusión de que cualquier intento de reformular las relaciones de género tenía que confrontar necesariamente la historia de la nación y la cuestión nacional en Irlanda.

Es cierto que el nacionalismo ha proporcionado a millones de mujeres un espacio para ser actores internacionales. La conciencia nacional ha inducido a muchas mujeres a sentir la confianza en sí mismas necesaria para tomar parte en el debate público y en organizaciones por primera vez en sus vidas. Pero, dice Enloe, muchos nacionalismos han sido nacionalismos patriarcales. Frecuentemente han animado a las mujeres a participar activamente en los movimientos nacionalistas, pero confinándolas a los roles de novia, esposa o madre. Repetidamente se ha elevado la unidad de la comunidad hasta tal primacía política que cualquier cuestionamiento de las relaciones entre mujeres y hombres dentro del movimiento podía etiquetarse como divisivo, no oportuno (la nación está frágil, el enemigo está demasiado cerca y fuerte...), incluso traidor. Según la autora, cuanto más inminente y coercitiva es la amenaza impuesta por un poder exterior, más éxito tendrán los hombres de ese colectivo al persuadir a las mujeres de que se mantengan calladas y guarden para más tarde sus reivindicaciones y análisis. Cuando un movimiento nacional se militariza, el privilegio masculino en la comunidad tiende a fortalecerse. Y a las mujeres que pedían la igualdad de derechos se les dice que deben

ser pacientes, que deben esperar hasta que se consiga la meta nacionalista, y *entonces* se podrán tener en consideración las relaciones entre mujeres y hombres.

Hay que mencionar que esto no es algo específico de algunos nacionalismos, sino que se trata de una característica compartida con otras políticas revolucionarias, empezando por el comunismo. Incluso aquellas que se autoproclaman solidarias con "la causa feminista", continúan viéndola como separada y secundaria a lo que consideran la lucha principal.

Según Cyntia Enloe, ese argumento está cargado de implicaciones. Se dice sobre la base de que los más graves problemas a los que se enfrenta la comunidad nacional en lucha, son problemas que pueden ser explicados y resueltos sin hacer referencia a las relaciones de poder entre mujeres y hombres. También supone dar por sentado que lo que ocurra durante la lucha nacional no hará las cosas más complicadas para transformar en el futuro las condiciones que marginalizan a las mujeres y privilegian a los hombres. Y, además, parte del supuesto de que las instituciones políticas que surjan de una victoria nacionalista serán al menos tan abiertas a las demandas y análisis de las mujeres como las instituciones del propio movimiento nacionalista. Pero todo esto es cuestionable. Como muy bien señala Anne McClintock<sup>59</sup>, el feminismo es una respuesta política al conflicto de género, no su causa. Pedir a las mujeres que esperen no solo aplaza sus demandas, sino que confirma las relaciones de poder en base al género que funcionan también en el nacionalismo. Y

"...si las mujeres no tienen el poder de organizarse durante la lucha, tampoco lo tendrán después de la lucha." (*Feminist Review*, 1993. Pag. 76)

Enloe es partidaria de que, aunque sea arriesgado para un movimiento nacionalista confrontar las desigualdades entre los hombres y mujeres que participan en él, es mejor asumirlo que esperar hasta ese "después". Hay una larga historia de mujeres para quienes es vital no ser forzadas a elegir entre sus aspiraciones nacionalistas y las feministas. Mujeres que desafían el privilegio masculino en medio de movilizaciones populares. Borrar esos esfuerzos de las crónicas nacionalistas hará más difícil para las

---

<sup>59</sup> McCLINTOCK, A. "Family feuds: gender, nationalism and the family" *Feminist Review*, Verano 1993.

La idea es que cada participante parta de sus propias raíces, sentido de pertenencia e identidad, pero que al mismo tiempo se ponga en situación de llevar a cabo un intercambio con mujeres que tienen diferente sentido de pertenencia e identidad. Llamamos a este tipo de diálogo "transversalismo" para diferenciarlo del "universalismo", que puede terminar siendo más excluyente que incluyente si no tiene en consideración las diferentes posiciones en función de las relaciones de poder existentes, y del "relativismo", que impide el diálogo al situarse las partes en posiciones diferenciadas de manera que no es posible un entendimiento común.

La cuestión es que las políticas transversales planteadas por Yuval-Davis no siempre son posibles, pues hay ocasiones en que los intereses de las gentes en conflicto no son reconciliables. En todo caso, se trata de una aportación a tener muy en cuenta tanto teórica (supera la dicotomía modernismo/posmodernismo, universalismo/relativismo), como políticamente. Aunque habría que ver hasta qué punto se trata de una práctica política que se puede generalizar, especialmente en casos de conflictos nacionales, que suelen implicar tantos sentimientos entre quienes se ven inmersos en ellos de una manera u otra.

### 3. PRESENCIA E INVISIBILIDAD DE LAS MUJERES EN LA HISTORIA DEL NACIONALISMO CATALÁN.

Esta parte tiene como objetivo llevar a cabo un repaso histórico de la presencia de las mujeres en el nacionalismo catalán, y explicar diversas maneras en que ha tenido lugar la relación entre ellas y este fenómeno, tanto en el nivel de la práctica y la participación política como en el de las representaciones y los discursos. Supone, por tanto, un intento de desarrollar una genealogía de las cuestiones que son objeto de esta tesina. Asimismo, servirá para identificar lagunas en la historiografía consultada, es decir, registrar la invisibilidad de las mujeres en relación a ciertos procesos, instituciones o acontecimientos, lo cual dará pie a futuras líneas de investigación.

Mi intención inicial era limitar la prospección histórica al siglo XX, ciñéndome lo máximo posible al tiempo que cubren las vidas de las mujeres cuyos testimonios he recogido y basándome sobre todo en un estudio del catalanismo político. Pero, como suele ocurrir, resultaba complicado explicar ciertas cosas sin tener en cuenta sus precedentes, con lo que finalmente el repaso comenzará en las primeras décadas del XIX, con el fenómeno de la Renaixença. De este modo analizaré también algunos de los precedentes culturales del nacionalismo catalán

El análisis histórico permite ver que la interrelación de las mujeres y el nacionalismo catalán tiene lugar de modos diversos en función del papel que aquellas adoptan respecto a él en tanto que objetos y/o sujetos. Teniendo esto en consideración, se recuperará la imagen de la mujer tal y como aparecía ligada a movimientos y/o instituciones culturales vinculadas al primer catalanismo político y a algunos de sus precedentes culturales. Las figuras femeninas aparecerán hasta los años treinta aproximadamente sobre todo como objetos de discursos, objetos que en ocasiones cumplían una función de símbolos fundamentales en el pensamiento nacionalista. Como sujetos, las mujeres no participaron directamente en la política, y su vinculación a la cuestión nacional tuvo que ver con su implicación en determinados proyectos culturales

o benéficos de acuerdo con el papel que les estaba permitido y que fomentaba el catalanismo burgués de la época.

También me centraré en la historia de las mujeres como sujetos políticos y su relación o/y participación concreta en el nacionalismo catalán. La participación política femenina en Cataluña durante el periodo estudiado tuvo lugar básicamente a través de tres ámbitos: el movimiento obrero -desde las primeras décadas del siglo XX- el catalanismo político -a partir de la Segunda República-, y la lucha antifranquista -durante la dictadura del general Franco. Aquí investigaremos la implicación de las mujeres en movimientos del nacionalismo catalán.

Esta sección dará cuenta de discursos, políticas, instituciones y procesos en la historia del nacionalismo catalán donde hemos registrado una presencia significativa de la figura femenina, como *objeto* de representaciones y en tanto que símbolo, y como *sujeto* nacionalista con una participación política específica. Así, las primeras secciones (hasta el punto 6 "Propuestas educativas...") recogen un periodo en que la intersección entre mujeres y cuestión nacional se produce básicamente a nivel simbólico. Por eso el énfasis fundamental será un repaso de los discursos y las imágenes de mujer imperantes en sectores catalanistas. También se hará mención de la participación de mujeres en algunas instituciones culturales vinculadas al catalanismo (Institut de Cultura de la Dona, revista *Or i Grana*, etc). A partir del punto 6, el centro de atención se amplía desde los discursos a las prácticas, las políticas y el protagonismo público de las mujeres.

En cualquier caso, no hay que perder de vista que se trata de una aproximación a la cuestión que no pretende profundizar en la historia del nacionalismo catalán, sino hacer un breve repaso histórico con el fin de poder contar con una genealogía de las cuestiones centrales de la tesina e identificar futuras líneas de análisis.

## 1. LAS MUJERES EN LA RENAIXENÇA

Cristina Dupláa (1988) data los comienzos del fenómeno cultural de la Renaixença a partir del primer tercio del siglo XIX, cuando "el Romanticisme, amb la seva defensa de l'individu i, en certa manera, de la revolució, arriba a Catalunya". La Renaixença significó un renacer del espíritu nacional catalán. Implicó la recuperación del catalán en cuanto que lengua popular, como lengua literaria moderna y, según la interpretación de diversos autores, fue un elemento fundamental en la preparación del ambiente en que se gestó el nacionalismo catalán. Para Balcells (1991), mientras en otros lugares serían la "raza" o la religión los signos principales de identidad colectiva, en Cataluña este papel lo jugaría la lengua.

Desde finales del siglo XVIII una serie de estudiosos catalanes se habían dedicado a elaborar las bases de la historia económica, literaria y política de Cataluña, empezando por la época medieval, con la intención de recoger y recuperar su identidad cultural. En un principio llevaron a cabo dichos trabajos en castellano, pero a medida que el número de posibles lectores fue creciendo, se incrementó también la presencia del catalán como lengua escrita, aumentando así sus posibilidades de volver a ser lengua literaria. Este proceso se enfrentó a algunas dificultades<sup>60</sup> pero aún así, las obras escritas en lengua catalana se multiplicaron y fueron elevando su calidad, y también se consolidó la publicación de revistas en catalán (*La Campana de Gràcia*, *L'Esquella de la Torratxa*), siendo los años 80 cuando la Renaixença vivió su momento culminante

La Renaixença supuso un redescubrimiento del espíritu nacional que se produjo y se manifestó a través de un mundo literario en catalán en el que predominaba el culto a la historia autóctona, la exaltación de un ideal rural, la mitificación del mundo medieval y la sublimación de la familia en su papel de catalizador de la esencia de la tradición. Se trataba de un mensaje conservador que, según Balcells, permitía establecer un puente

---

<sup>60</sup> Por ejemplo : la falta de modelos literarios modernos prestigiosos en lengua catalana -lo cual hacía que se escribieran textos con arcaísmos que no se utilizaban ya en la lengua oral-, que la lengua catalana no estaba estandarizada o el hecho de que la alfabetización se llevaba a cabo en castellano, la lengua oficial del estado (Balcells 1991)

ideológico entre la burguesía barcelonesa y el mundo rural frente al proletariado industrial urbano. En palabras de Rovira i Virgili, la Renaixença "Va tenir un caràcter preponderantment historicista, conservador en l'aspecte social, catòlic en el religiós, realista en el filosòfic"<sup>61</sup>.

El papel jugado por las mujeres en este fenómeno cultural puede examinarse en dos sentidos. Por un lado, la mayoría de las veces, fueron *objetos* del discurso elaborado en las diversas obras literarias, donde la figura femenina aparecía con unas características concretas ; y por otro, fueron *sujetos* creadores de algunas de estas obras. Las mujeres no eran quienes mayoritariamente escribían textos literarios o periodísticos en esta época, con lo que pocas veces actuaron como sujetos literarios. Sin embargo, su figura sí fue ampliamente representada en obras escritas por hombres, además de utilizada por la ideología dominante en función de sus necesidades coyunturales. De este modo se escribió sobre ellas, pero pocas de ellas - solo algunas de las que tuvieron acceso a la cultura- adquirieron el papel de emisoras y elaboraron una imagen propia de la mujer en obras literarias.

El discurso de la ideología dominante era un discurso patriarcal que también impregnaba la literatura. Dupláa destaca que la sociedad catalana de finales de siglo era marcadamente clasista y, en consecuencia, las mujeres recibían aquellos códigos dentro de una perspectiva doble de género y de clase.

Formando parte del redescubrimiento del espíritu nacional del que hablábamos, en la Renaixença se vió inserta una imágen de mujer que Cristina Dupláa ha definido como "aquella imatge femenina trobadoresca, més irreal que real, i que sublima el món simbòlic del pensament conservador català", modelo que ilustrará el catalanismo de principios del siglo XX y su propuesta nacional. La figura de la mujer fue utilizada en las obras literarias de la época como símbolo de la patria, mientras la institución de la familia aparecía como metáfora del ser catalán.

---

<sup>61</sup> ROVIRA I VIRGILI, A. "Els corrents ideològics de la Renaixença catalana" Barcino. Barcelona, 1966.

La renaciente literatura catalana tuvo una importante plataforma de audiencia pública gracias a la restauración de los Juegos Florales de Barcelona en 1859. En estos encuentros culturales participaron algunas mujeres como emisoras y productoras de mensajes literarios. Las más conocidas fueron Dolors Monserdà<sup>62</sup> y Josepa Massanès, dos escritoras que se conocieron mutuamente en el certamen de 1864 y que han sido citadas en reseñas sobre la Renaixença catalana. Además de ellas, también otras mujeres expusieron su obra en este contexto, y su trabajo apareció en *La Llumanera de Nova York*, revista catalana publicada en dicha ciudad norteamericana entre 1874 y 1881. El número de mayo de 1879 estuvo dedicado en exclusiva a las mujeres que participaban activamente en la Renaixença. En este monográfico se incluyó un escrito firmado por Dolors Monserdà en el que decía que "...en la dona s'amotllan las generacions, perque la dona es la anella de la cadena que uneix lo present amb lo pervindra ; perque la dona de avui es la encarregada de formar la posteritat" (En Dupláu, 1988). Palabras con las que pretendía hacer hincapié en el papel de las mujeres -como sujetos y objetos- en el proceso de recuperación nacional de Cataluña.

Aunque los casos de mujeres emisoras de discursos literarios eran pocos y excepcionales, es importante destacarlas como figuras que rompieron con el rol dominante de las mujeres como básicamente pasivas y receptoras de mensajes literarios. En conclusión, el papel fundamental de las mujeres en el fenómeno de la Renaixença fue como objeto del discurso en la literatura, que se refería a un modelo tradicional de mujer como parte integrante del espíritu nacional de la Cataluña que se estaba tratando de reconstruir.

## **2. IMÁGEN DE LA MUJER Y REPRESENTACIONES DEL GÉNERO DURANTE LA RESTAURACIÓN (finales del XIX). Las figuras femeninas del primer catalanismo político y del modernismo literario catalán.**

---

<sup>62</sup> Dolors Monserdà de Macià nació en Barcelona en 1845. Participó activamente en las manifestaciones culturales y ciudadanas de su época. Entre sus novelas están "La Montserrat" (1893), "La familia Asparó" (1900) y "La fabricante" (1904). Su amplia producción poética está publicada en "Poesías Catalanes" (1888) i "Poesías" (1911). También ejerció una participación muy activa en el ámbito de las instituciones sociales y benéficas, como el Patronat d'Obreres de l'Agulla entre otros.



Tras el sexenio revolucionario (1868-1873) y un breve período republicano (1873-1874), tuvo lugar la restauración de la Monarquía Borbónica en España. A partir de entonces y durante los últimos años del siglo, se perfilaron dos propuestas básicas de regeneración de la sociedad catalana: la tendencia republicana federal y la de los sectores eclesiásticos.

La primera estuvo liderada por Valentí Almirall, con un discurso que no prestaba demasiada atención a la tradición, sino que se basaba más en la modernización. Cristina Dupláa ha estudiado su obra fundamental, "Lo Catalanisme". En ella Almirall trató de hacer un análisis de la realidad social y cultural de España y de Cataluña de la manera más objetiva posible y renunciando explícitamente a sistemas filosóficos idealistas, con lo que no es fácil encontrar en su discurso elementos retóricos que denoten alusiones claras al papel de las mujeres en la futura sociedad catalana que propone.

Frente a esta tendencia progresista, los sectores eclesiásticos desarrollaron una respuesta regionalista cuyo comienzo se puede localizar en 1879, con la obra del canónigo Jaume Collell, "Catalanisme. Lo que és i lo que deuria ser". Se trataba de un texto de denuncia ante los males de la sociedad catalana y en el que aconsejaba cómo superarlos. En él exponía el papel fundamental de la familia, y utilizaba la metáfora de la "casa" como sinónimo de "región", entendiendo que los miembros de la familia son los de la región y, por tanto, miembros de la catalanidad en tanto que concepción de vida. Esta obra sirvió como punto de partida a "La tradició catalana" (1892), del obispo Josep Torras i Bages, que fijó las bases del nacionalismo católico neorromántico.

Para Torras i Bages

"L'antiga casa catalana és un admirable exemplar de pur, fecund i dolcíssim esperit de família"<sup>63</sup>.

La interpretación de C. Dupláa es que la intención de este autor era fomentar el mantenimiento de esta "casa" (Cataluña) con el fin de transmitir a las nuevas generaciones el "espíritu de familia" (catalanidad), siendo las mujeres quienes habían de ejercer el papel de transmisoras en todo este proceso :

---

<sup>63</sup> TORRAS I BAGES, J. "La tradició catalana" Edicions 62. Barcelona, 1981. Pag 68.

“La dona/mare dins la casa acaba sent la dona/pàtria dins la nació i, per tant, el símbol de la continuïtat i de la tradició” (Duplóa, 1988)

Paralelamente, durante estos años se empezó a desarrollar un nuevo movimiento cultural, el Modernismo, que se presentó como superador de la etapa romántica de la Renaixença en el terreno cultural en general, y particularmente en el literario. La generación literaria del Modernismo, dice Balcells, aspiraba a poseer una cultura catalana, esto es, una cultura nacional que tuviese a Barcelona como capital. Para ello, había que romper con la dependencia cultural respecto a España, lo que conllevaba una ruptura política. De este modo “Modernismo y nacionalismo fueron del brazo” (Balcells, 1991. Pag. 57)

Cristina Duplóa (1988) ha distinguido tres etapas en el Modernismo. La primera, se sitúa entre 1881 y 1893, años en que se publicó la revista *l’Avenç*. La herencia de la Renaixença y del regionalismo católico todavía tenía entonces un peso considerable en los intelectuales. Pero, cada vez más, estos se fueron situando en torno a otras tendencias: políticamente en la línea del catalanismo progresista de Almirall y, en términos literarios, en la defensa del realismo y el naturalismo. El segundo periodo modernista está encuadrado en los años de la decadencia y crisis de fin de siglo. Los debates principales de esta época se centraron en varias cuestiones: el grado de compromiso de los intelectuales ante los problemas sociales del momento, el tipo de normativización lingüística que había que llevar a cabo y la catalanización de las entidades culturales. Esta segunda etapa tuvo lugar en un tiempo caracterizado por la gran represión política del movimiento obrero y de intelectuales anarquistas. La aparición de la revista *Catalònia* en 1898, dió comienzo a la última etapa, que se caracterizó por las influencias de Nietzsche, D’Annunzio y los simbolistas franceses y belgas en las obras producidas por el Modernismo catalán.

Las figuras femeninas que aparecían en las obras literarias del modernismo catalán eran, según Dupláa, un reflejo de las contradicciones del movimiento, y hacían referencia a una mezcla de la "mujer fatal" y la "mujer frágil". Por un lado, se representaba una imagen femenina "naturalista", que se entendía como "ruralista"<sup>64</sup>. Y por otro, una imagen decadente, seductora y sensual, en la que se identificaba a la mujer con "el demonio", con "la carne", equiparándola así con el mal y el vicio. Eran representaciones que se referían tanto al mal espiritual como a la belleza estética<sup>65</sup>.

En definitiva, las tres últimas décadas del siglo XIX estuvieron caracterizadas por la representación de figuras femeninas que oscilaban entre dos polos. En primer lugar, una figura de mujer ligada a la familia y a su función como transmisora de "los valores tradicionales catalanes", imagen elaborada sobre todo desde sectores del regionalismo eclesiástico. Y en segundo lugar, una mujer sensual y seductora tal y como empezaba a representarse en las obras de los jóvenes modernistas identificados con el catalanismo progresista de Almirall.

### 3. OR I GRANA Y FEMINAL.

El 25 de noviembre de 1905, 300 oficiales de la guarnición de Barcelona asaltaron *La Veu de Catalunya* y *Cu-Cut!*, los periódicos de la Lliga Regionalista, como respuesta a unos chistes que estos habían publicado en los que ridiculizaban al ejército español aludiendo a la derrota del 98. Esta acción supuso, según Balcells, la reaparición del ejército como grupo de presión contra el catalanismo y dio lugar a un cambio total en la correlación de fuerzas en la vida política.

Mientras Lerroux aprobó la acción militar, esta fue duramente criticada tanto desde la Lliga como por los republicanos catalanes, cuyos diputados se apoyaron mutuamente en Madrid para tratar de evitar que el catalanismo se declarara fuera de la ley. Y a raíz de esta colaboración, el 11 de febrero de 1906 se proclamó en Gerona la

---

<sup>64</sup> Un ejemplo clave en este sentido es la obra de Caterina Albert, que escribía con el seudónimo de Victor Català.

<sup>65</sup> Algunos ejemplos de estos modelos aparecen en "Els sots feréstecs" de Raimon Casellas y "El Comte Arnau" de Joan Maragall.

Solidaritat Catalana como coalición electoral. En ella coincidieron posiciones de lo más diversas aglutinadas en torno a la defensa y protección del catalanismo : representantes de la Lliga, de los nacionalistas republicanos y republicanos solidarios, de los federales, los carlistas y catalanistas sin partido. La Unión Republicana quedó dividida en dos grupos : solidarios y antisolidarios, lo cual favoreció a la Lliga Regionalista, que contó desde el principio con un claro predominio en la Solidaritat Catalana. Por otro lado, entre los republicanos solidarios primaba una imágen de moderación que beneficiaba a los antisolidarios, los cuales mantenían su discurso obrerista, ahora más cercano al anticatalanismo, adaptándose a la nueva polarización que trajo consigo la Solidaritat.

El 6 de octubre de ese mismo año, un grupo de mujeres (Dolors Monserdá, Carmen Karr, Víctor Català...) identificadas con el entorno de la coalición Solidaritat Catalana sacaron a la luz una revista llamada *Or i Grana* que, aunque no duró mucho (publicó 21 números hasta el 23 de febrero de 1907), supuso una referencia importante para futuras publicaciones similares hechas para las mujeres en Cataluña. La revista, un "Setmanari autonomista per las dones, propulsor d'una lliga patriòtica de dames", seguía las líneas del pensamiento burgués, católico y reformista. Su proximidad ideológica con la Lliga Regionalista era clara, a pesar de que no se mencionaba directamente. El lema de la publicación era el siguiente :

"El fonament de la Pàtria és la Família, el fonament de la Família és la dona (...)  
Que cada casa, per amor de las donas, sigui un recerat de la causa catalana : axis  
complim nostra misió. Donas catalanas : fent Pàtria fem Família, fent Llar fem Amor"<sup>66</sup>.

Según Cristina Dupláa (1988), este mensaje dirigido a las mujeres y su participación en la sociedad iba ligado al planteamiento global del discurso nacionalista. Así, la revista no reivindicaba nunca la militancia de la mujer, que había de limitarse a hacer posible y facilitar que sus hijos, hermanos, maridos... participaran en la vida política. También rechazaba expresamente la consecución del derecho a votar :

---

<sup>66</sup> La cita aparece en el primer número de *Or i Grana*, y corresponde al manifiesto de la Comisión de Damas de la Solidaritat Catalana, escrito en Barcelona en abril de 1906. Ver también el trabajo de Isabel Segura y Marta Selva "Revista de Dones. 1846- 1935" Edhesa. Barcelona, 1984.

“... nosaltres volem que la nostra dona sigui, ans que tot, dona, es a dir, l'àngel de la família catalana, y l'anar a votar es propi y exclusiu dels homes”<sup>67</sup>

Hay que destacar la ausencia de esta lucha por el voto en comparación con la intervención que, en esa misma época, llevaban a cabo las mujeres de la burguesía en otros países de Europa. Las catalanas de la burguesía de principios de siglo participaron en proyectos culturales, educativos o benéficos, pero en ningún caso se acercaron a los presupuestos del sufragismo europeo.<sup>68</sup>

*Or i Grana* defendía que la mujer catalana era consciente de que no necesitaba emanciparse, sino cultivarse intelectualmente y dedicarse al hogar. Esta revista es un excelente modelo de lo que diversas autoras<sup>69</sup> han llamado “feminismo conservador catalán”, en el sentido de que implicaba una cierta organización colectiva de las mujeres, pero asumía y exaltaba sus funciones tradicionales, como la maternidad, la sumisión al hombre, la práctica religiosa... En definitiva, no pretendía conseguir la paridad con el hombre en el ámbito político, social, económico o cultural. Sus objetivos eran básicamente la promoción cultural de la mujer y la difusión del catalanismo de Solidaritat Catalana y de la Lliga.

Además, este “feminismo conservador” partía de las bases del reformismo social católico, con lo cual separaba el problema de la mujer obrera de los planteamientos de clase. Así, promovía acciones benéficas destinadas a las obreras con el fin implícito de difuminar su conciencia de clase. Algunas mujeres obreras participaron de esas obras y organizaciones en la medida en que cubrían sus necesidades y protegían sus intereses, no tenidos en cuenta generalmente por los sindicatos y las organizaciones obreras.

M<sup>a</sup> Aurelia Capmany dice que se trataba de un feminismo obediente a una política conservadora, aparentemente liberal, pero profundamente reaccionaria y antisindicalista, que descubrió en las mujeres un magnífico agente de propaganda y de influencia :

---

<sup>67</sup> *Or i Grana*. Nº 9. Editorial.

<sup>68</sup> Ver DUCH i PLANA, 1984 y CAPMANY, M<sup>a</sup> A., 1973.

“La feina que s’han proposat és fer adeptes entre les mateixes dones. Quan totes les dones catalanes s’hagin fet catalanistes, ja podran plegar”. (Capmany, 1973).

La postura del catalanismo conservador de la Lliga respecto a la participación política de las mujeres difundida a través de esta revista, no se diferenciaba demasiado de las posiciones federales en lo que respecta a esta cuestión. Pi i Margall, por ejemplo, había afirmado su convicción del carácter progresivo que confería la participación femenina en la ciencia, la literatura, el arte... Sin embargo, consideraba que la mujer “debe influir en la política sin separarse del hogar doméstico”. Entendía que su misión fundamental era “formar la conciencia” de los hijos :

“... es preciso desenvolver en el niño no solo la moral individual, sino también la moral social ; es preciso que se le haga comprender cuales son sus relaciones con sus semejantes, con su patria, con la humanidad”<sup>70</sup>.

Demandaba comprensión por parte de las mujeres en lo referente a los riesgos aparejados a la militancia de sus compañeros y, al igual que los miembros de la Lliga Regionalista, creía que ellas no debían participar activamente, solo motivar el combate político de los hombres.

*Or i Grana* dejó de publicarse justo en el periodo previo a las elecciones de 1907. En las provinciales tuvo lugar el primer triunfo de la Solidaritat Catalana, que conquistó la mayoría en la Diputación Provincial de Barcelona, en donde se eligió a Prat de la Riba como presidente, un año después de que publicara “La Nacionalitat Catalana”. El éxito de la Solidaritat fue aún mayor en las elecciones generales que tuvieron lugar ese mismo año, cuando consiguió un 67% de los votos en toda Cataluña y un 71% en la ciudad de Barcelona.

---

<sup>69</sup> DUCH I PLANA, M. “El paper de la dona en el nacionalisme burgués” En Estudios de Historia Social. Nº 28-29. Enero- Junio 1984 ; NASH, MARY “Nuevas dimensiones en la historia de la mujer”, 1984 ; CAPMANY, M<sup>a</sup> A. 1973.

<sup>70</sup> PI I MARGALL. “La misión de la mujer en la sociedad” Conferencia. 23 de mayo de 1869 en Madrid. Ver en Duch i Plana, (1984)

Al desaparecer *Or i Grana*, la *Il·lustració Catalana* comenzó a publicar un suplemento, *Feminal*, que estuvo en la calle hasta 1917 y en el cual trabajaron algunas de las colaboradoras de aquella otra revista, impulsadas por Carme Karr. Este semanario promovió la modernización de las mujeres catalanas de acuerdo con las coordenadas dominantes en el catalanismo conservador. Pretendía informar a las lectoras, elevar su nivel cultural y motivarlas para que enfocaran su participación social hacia las obras benéficas, y se planteó estos objetivos junto con una defensa de la lengua catalana<sup>71</sup>.

Años después, en 1917, poco antes de que dejara de publicarse, *Feminal* llegó a pronunciarse a favor del derecho de las mujeres al voto, aunque siguió manteniendo algunos desacuerdos respecto a ciertas posturas igualitaristas mantenidas por el feminismo sufragista de otros países. En 1921 su directora, Carme Karr, fundó Acción Femenina, uno de los núcleos feministas autónomos que aparecieron esos años. Opción que se mantuvo siempre dentro de límites muy moderados, pero que no se generalizó entre las nacionalistas ni entre las mujeres catalanas en general.

Estas iniciativas, llevadas a cabo desde ámbitos afines al catalanismo conservador con el fin de fomentar la ilustración y participación de las mujeres, no supusieron un cambio en relación a su papel en la sociedad ni las alejó de su rol esencial como madres y esposas. Y aunque sí dieron lugar a un cierto dinamismo respecto a la integración de las mujeres en diversos ámbitos, lo cierto es que no fueron más allá de una cierta promoción femenina en el marco de un modelo social que permanecía estático y que nunca pretendieron transformar.

#### 4. EL MODELO FEMENINO DEL NOUCENTISME

---

<sup>71</sup> Ver DUCH i PLANA, 1984 y CAPMANY, M<sup>a</sup> A. "El feminisme a Catalunya", 1973.

La Cataluña de principios de siglo XX era una sociedad en plena industrialización, proceso que trajo consigo una mentalidad moderna y urbana, además de una nueva clase hegemónica: la burguesía industrial. Este sector, según la interpretación de Cristina Dupláa<sup>72</sup>, se sentía como grupo social con características propias cuyos intereses encontraban grandes obstáculos en la política llevada a cabo en Madrid, y a raíz de esto, iniciaron una serie de reivindicaciones de clase que, poco a poco, terminaron adquiriendo la forma de una reivindicación nacional. Este proceso se inició políticamente con la creación de la Lliga Regionalista en 1901, e ideológicamente con la doctrina elaborada por Prat de la Riba y los intelectuales que la asumieron y le dieron protagonismo en la institucionalización de la cultura catalana, sobre todo Eugeni d'Ors.

El movimiento ideológico y cultural que conocemos con el nombre de Noucentisme se desarrolló durante las dos primeras décadas del siglo XX en el contexto de una Cataluña en plena industrialización. El término fue creado, casi con seguridad, por Eugeni d'Ors, y hacía referencia a los esquemas ideológicos del nuevo siglo, del novecientos, lo cual implicaba el deseo de superar al movimiento intelectual de finales del XIX. El Noucentisme supuso una mezcla de las corrientes que venían de Francia (el Simbolismo de Moréas, el Romanismo clásico de Maurras, el Neorromanticismo de Barrès..) mas la dinámica social y política propia de Cataluña. En este sentido, pretendió integrar las corrientes de pensamiento que habían configurado las aspiraciones nacionalistas de Cataluña, con lo cual tanto el positivismo cristiano de Torras i Bages como la propuesta laica federal de Valentí Almirall, quedaron sintetizados en una única doctrina. Pero, según Dupláa, "esta especie de simbiosis ideológica que a principios de siglo se presenta como un planteamiento modernizador ante una realidad desfasada de la cotidianidad de otras culturas europeas, alcanza la década de los veinte con matices claramente reaccionarios e inspiradores de modelos protofascistas" (1989, pag. 80)

Mientras en Madrid los compañeros de generación, reunidos en torno al filósofo Ortega y Gasset, hacían hincapié en el europeísmo y el cosmopolitismo, en Cataluña el componente nacionalista estuvo frecuentemente por encima de esos valores. Se pretendía recuperar y consolidar la identidad nacional catalana a partir de un esfuerzo colectivo que dejara fuera las tensiones sociales y las injusticias derivadas de unas

---

<sup>72</sup> DUPLÁA, C. 1988 ; 1989.



relaciones económicas marcadamente clasistas. De este modo se elaboraron toda una serie de trabajos destinados a conseguir un modelo ideológico y cultural hegemónico. 1906 fue una fecha decisiva para el arranque del Noucentisme pues ese fue el año en que Prat de la Riba publicó su obra fundamental, "La nacionalitat catalana", y d'Ors comenzó a escribir sus artículos. En definitiva, el Noucentisme no era simplemente un proyecto cultural, sino también un proyecto político, vinculado a la Lliga, cuya preocupación era consolidar definitivamente una cultura nacional catalana capaz de reproducirse a sí misma en el tiempo. En este sentido, fue una ideología nacional plenamente consciente<sup>73</sup>.

El proyecto noucentista tenía toda una "imagen publicitaria" en la cual uno de los símbolos fundamentales eran, precisamente, un cierto tipo de mujer y una conducta femenina. Dupláa enfatiza que no se trataba de un movimiento ideológico que incluía cierta representación de la mujer, sino que era precisamente a través de esta figura femenina como se daba forma al proyecto ideológico y cultural del Noucentisme. Las mujeres no participaron como sujetos activos en este proceso, pero su presencia como objeto fue fundamental para la legitimación del mismo.

"Las mujeres se sitúan como receptoras pasivas de un medio que utiliza su imagen como mensaje de un emisor masculino" (Dupláa 1989, pag. 338)

Bajo el seudónimo de Xènius, d'Ors escribió entre 1906 y 1920 una serie de glosas que aparecían diariamente en *La Veu de Catalunya* -el periódico difusor del proyecto nacionalista de la Lliga Regionalista- donde fue dibujando la figura femenina ideal para el Noucentisme. Este autor hacía mucho hincapié en la necesidad de crear una estética de mujer nacional catalana que superara las imágenes femeninas -rurales o decadentes- elaboradas por el Modernismo catalán. La mujer noucentista no debía estar ligada a los conceptos de fragilidad y fatalidad con que la caracterizaban en aquel movimiento. El modelo femenino que propuso para el nuevo siglo se situaba en un contexto urbano dentro del cual debía ejercer una labor estética e ideológica afín a su papel metafórico de mujer/patria, y una labor social en consonancia con su misión como

---

<sup>73</sup> UCCELAY DA CAL, E. "La Catalunya populista", 1982.

mujer/madre. Una mujer nacional que transmitiera ciertos valores culturales a las futuras generaciones.

En 1906 d'Ors enunció la importancia de desarrollar una estética nacional en el terreno pictórico y propuso la creación de una "galería de catalanes formosos" compuesta por retratos femeninos. La estética femenina acompañó la obra civilizadora de los noucentistas, y además serviría "para que ninguna mujer catalana tuviera que verse simbolizada por la Maja de Goya" (Dupláa 1989, pag. 339)

El discurso noucentista con su supuesto carácter modernizador, dio un giro en 1911, cuando se encuadró en dos premisas claramente definidoras del proyecto: el elitismo, ligado al buen gusto estético y el conservadurismo, unido a la tradición. Eugeni d'Ors escribió en *La Veu de Catalunya* que "a Catalunya lo més revolucionari que's pot fer és tenir bon gust" y que "fora de la tradició, cap veritable originalitat. Tot lo que no es tradició es plagi". Por las mismas fechas manifestó que el Noucentisme encontraba muchos obstáculos por parte de los liberales mientras que eran los sectores tradicionales quienes más receptivos se mostraban a sus ideas. Así, el buen gusto estético y la tradición se convirtieron en el centro de su discurso.

Entre el 23 de agosto y el 5 de octubre de 1911, aparecieron en *La Veu* las glosas de Xénius tituladas "La Ben Plantada", artículos que los historiadores han considerado símbolo de toda una doctrina. El personaje literario creado por este autor es una mujer de la burguesía industrial, la clase social que lidera el proyecto de Prat de la Riba. Se presentaba con un cuerpo proporcionado y ejerciendo la función neutralizadora de cualquier posible conflicto en las diferentes facetas de la vida cotidiana. Pero esta figura femenina no estaba destinada únicamente a establecer una estética nacional, sino que era un modelo de mujer que llevaba consigo un mensaje social y político. El personaje tenía una misión doble: "la mujer como transmisora de la raza, en términos biológicos, y la mujer como portadora de la esencia de una cultura, en términos ideológicos" (Dupláa 1989, pag. 88). Se trataba, por tanto, del modelo nacionalista de mujer/madre y mujer/patria, que aparecían cruzados en el ideal dibujado por d'Ors.

El nombre del personaje en su papel de mujer/madre era Teresa, lo cual no introducía ningún elemento literario nuevo, sino el retorno a la tradición, a un nombre ya utilizado por Ausias March. La única vez que el autor dió voz a su personaje, este la utilizó para indicar que su misión consistía en tener hijos :

“An a mi, per ara, dels homes, tant me fà. Però m’agradaria tant, tenir criatures que fossin meves !”

La misión de mujer/patria se encarnó a través del nombre de “Ben Plantada”, que era también el que daba título al texto. Su símbolo era el elemento natural afín al discurso nacionalista tradicional : el árbol. A través de él, se enfatizaba en las raíces - sinónimo de tradición- en las ramas -referencia a las futuras generaciones- y en la verticalidad -orientación hacia el cielo, hacia la divinidad.

La Ben Plantada tenía la misión de confraternizar, buscar el equilibrio, dar forma y transmitir a sus hijos las pautas a seguir según el código noucentista. Igual función tendrían las mujeres catalanas : ejercer su papel como transmisoras de los valores del nuevo siglo. Se trataba, según Dupláa, de una llamada a las mujeres para que se implicaran en el proyecto de la Lliga Regionalista a través de su tarea reproductora, para transmitir la esencia de la raza. Pero no se las relegaba solo a la esfera doméstica ya que, aunque se entiende que su participación tenía un límite, se contaba con ellas en otros ámbitos, ya sea como componente estético o como compañeras en las relaciones sociales.

En teoría, todo este mensaje estaba dirigido a todo el mundo, mediante la utilización de una retórica interclasista. Pero en la práctica, se dirigía a las mujeres de la clase media y la pequeña burguesía ya que las mujeres trabajadoras no podían sentirse representadas por la Ben Plantada.

En conclusión, el modelo elaborado por d’Ors propuso una imagen femenina que sirviera a los intereses de la colectividad. Se trataba de una estética femenina que sobrepasaba el ámbito doméstico y participaba en el público como *objeto* portador de unos valores tradicionales : cabello recogido, ropas holgadas y blancas y cuerpo sano

para poder ejercer en buenas condiciones su papel de reproductora. Y a nivel simbólico, representaba la doble misión de las mujeres catalanas dentro del discurso nacionalista : la mujer/madre y la mujer/patria. Este modelo seguía manteniendo a las mujeres en sus funciones tradicionales, pero al mismo tiempo les exigía ser cultas e instruidas ya que se dejaba a su cargo la transmisión del espíritu de la nación a las nuevas generaciones ; espíritu que incluía los valores tradicionales pero también los nuevos valores de la sociedad moderna<sup>74</sup>.

El nacionalismo conservador de la época estaba auspiciado por una clase social concreta, por lo que buscó un modelo de mujer que, en alguna medida, formara parte de ese proyecto colectivo. De este modo, fue una mujer burguesa con los valores tradicionales de la clase media autóctona quien simbolizó el proyecto del catalanismo político de principios de siglo.

El Noucentisme se considera agotado a partir de 1920 aproximadamente, pero según Cristina Dupláu, dejó unas directrices que todavía funcionan en los modelos culturales del nacionalismo catalán actualmente.

---

<sup>74</sup> UGALDE SORIANO, M. " Dinámica de género y nacionalismo. La movilización de vascas y catalanas en el primer tercio de siglo", 1995.

## 5. "LA CULTURA"

Pocos meses antes de que estallara la revuelta de la Semana Trágica se creó en Barcelona la que fue la institución más prestigiosa de la época en lo referente a mejorar el nivel cultural de las mujeres y favorecer su promoción social. Me refiero al Institut de Cultura i Biblioteca Popular per a la Dona, presidido por Francesca Bonnemaïson, quien a la larga participaría en la constitución de la Sección Femenina de la Lliga<sup>75</sup>. Su origen como biblioteca popular, en marzo de 1909, tuvo lugar a partir de una agrupación femenina de carácter benéfico localizada en la Obra de Buenas Lecturas de la parroquia de Santa Anna de Barcelona y, en un principio, se abría solo los domingos y festivos. Pero un año más tarde se produjo una reestructuración que la convirtió en Institut de Cultura.

La Cultura, como se le llamaba popularmente, fue una obra de la iniciativa privada vinculada al proyecto cultural del nacionalismo catalán conservador y al reformismo católico creada con el propósito de superar la idea de academia femenina y configurarse como centro de instrucción moral, instrucción y promoción cultural para las mujeres. La burguesía implicada en el nacionalismo conservador estaba estrechamente ligada al movimiento de renovación confesional que llevaba a cabo el catolicismo social con el fin de ofrecer vías de solución a los problemas de la sociedad a través de la difusión de un concepto espiritual de la vida basado en la mejora intelectual y moral del individuo a través del trabajo y en la idea de hermandad entre todas las clases sociales. Partiendo de estas premisas, se trataba de incidir en una educación popular encaminada sobre todo a reforzar la presencia de la religión frente a una cultura cada vez más laica.

Desde el comienzo, los objetivos del Institut de Cultura fueron más allá de los de una academia femenina, para convertirse en un centro caracterizado por una voluntad formativa integral que comprendía la instrucción, la ocupación del tiempo libre y las relaciones sociales (Nash, M. 1988). Así, su programa incluía una parte de cultura general y doméstica por un lado y, por otro, una serie de enseñanzas profesionales como eran las artes, los idiomas y el comercio. Se programaban también actividades

---

<sup>75</sup> DUCH I PLANA (1984)

complementarias dirigidas fundamentalmente a la extensión cultural y la formación moral, como eran la organización de conferencias, exposiciones y visitas culturales, talleres, comedor, y en la última época la publicación de una revista propia : *Claror* (de mayo de 1935 a junio de 1936).

La Biblioteca del Institut merece una mención especial. Estaba estructurada en dos secciones : una sección general de lectura y préstamo y una sección especializada -llamada Biblioteca Pedagógica- de acceso restringido a las profesoras, alumnas de la Escola Normal y socias protectoras. La biblioteca llegó a tener en 1935 un fondo de más de veinte mil volúmenes.

Precisamente en el almacén de la biblioteca estuvo trabajando desde los 14 años T. M., después de llevar dos años estudiando en el Institut de Cultura del cual su tía había sido miembro fundadora, y cuyo testimonio tuve oportunidad de recoger :

“Quan tenia 13 anys, que ja havia de cumplir los 14, ja vaig entrar, ja vaig entrar a treballar. Cobrant 12 duros. (..) Jo estava a dalt de tot. Estava a magatzem. No sé que donaria per tornar-hi a entrar. (..) Havia un montacargas... hi havia el préstec de llibres... i allà estava la meva tia Maria”

Según su testimonio, el Institut

“..ho portaven aquestes senyores engolades, viudes, solteres de tota la vida. (..) Era un ambient recatat, i més aviat de senyores pones, totes sempre anaven eternament de dol. Doncs eren unes senyores amb barret i així. Es clar, ambient recatat, de bon dia Verge Maria i bona nit Mare de Déu”.

“..allà, doncs es feien moltes activitats. (..) allà havien assignatures de tot, de tot, de tot. I sobre tot de religió”

“Jo no sé el que és un col·legi de monges, però sé l'expressió de la Verdguer quan deia “us faré anar més dretes que un canó d'escopeta”

O sia, ambient recatat”

El Institut de Cultura descansaba en un conservadurismo cuyo ideal de feminidad era la exaltación de la misión tradicional de la mujer como esposa y madre dentro de la más estricta moral católica. Pero junto a esto supo incorporar una serie de elementos modernizadores respecto a la educación femenina, como fueron la extensa oferta de formación profesional y la gestión de su bolsa de trabajo. De este modo, los esfuerzos del Institut se dirigieron básicamente a ofrecer una atención específica a la mujer joven y soltera, a quien se intentaba modelar según estos ideales que conjugaban la misión tradicional en el ámbito doméstico y familiar con una cierta ilustración cultural.

El discurso del Institut de Cultura mostraba pretensiones interclasistas, pero se ocupaba sobre todo de las chicas de la pequeña y mediana burguesía "en prevención de un posible desclasamiento" (Macia, 1988). Trataba de capacitarlas para el mundo del trabajo extradoméstico, pero siempre dejando claro que este había de tener un carácter temporal hasta el momento del matrimonio.

Fue una escuela abierta a todas las mujeres, ya que la matrícula podía ser hasta diez veces más barata o más cara en función del poder adquisitivo de la alumna<sup>76</sup>. T. M. me explicaba que al Institut iban hijas de trabajadores y también "noies de classes molt bones". Estas últimas recibían sus cursos en el tercer piso del edificio, donde también tenían el comedor :

" i allà anaven els Sa.. ??, els Ventosa.. anaven les filles de la gent de pro de Barcelona, totes. Els que eren catalanistes, perquè a dins de la societat barcelonina hi havia gent que parlava castellano porque hacia muy fino, y tenia las criadas castellanas porque enseñaban a los niños a hablar castellano".

Esta institución no solo fue una iniciativa creada para las mujeres, sino que estuvo organizada y sostenida por mujeres, que asumieron la responsabilidad de llevar a cabo el proyecto movilizando unos recursos humanos, materiales e ideológicos que legitimaran y dieran prestigio a la política reformista del catalanismo. Por otro lado, Maciá i Encarnació ha destacado un cierto afán de protagonismo público por parte de esta élite femenina cuya presencia en los ámbitos político, económico e incluso cultural estaba

vedada o relegada a un segundo plano. Una iniciativa como esta les proporcionaba un sentido de autoafirmación personal y colectiva, reivindicando la validez de la mujer como agente activo en la sociedad burguesa. En este contexto se podría situar a Francesca Bonnemaison, viuda de Verdaguer i Callis y figura central indiscutible del Institut de Cultura. No en vano T. M. lo recuerda en su testimonio como "La Cultura de la Senyora Verdaguer", de quien dice :

"La Senyora Verdaguer va ser una gran dama, que tenia... era la persona de més visió"

Aparte de su vida interna, el Institut de Cultura tuvo una significativa proyección externa. Participó en las exposiciones del Museo Social de Barcelona, en convenios de intercambio escolar y en bolsas de trabajo y estableció contactos con organismos oficiales, patronales y corporaciones públicas. Además, a partir de 1933, impulsó la creación de instituciones similares en otras poblaciones como Reus (Associació de Cultura de la Dona Reusenca), Badalona (Biblioteca Femenina de Badalona), Igualada (Cultura Femenina d'Igualada), Vic (Institut de Cultura Femenina de Vic i comarca), etc<sup>77</sup>.

La institución tuvo un gran éxito. De un núcleo inicial de 320 socias en 1909, llegó a contar con 8050 mujeres inscritas en 1930. Según Mary Nash, este éxito radicó en la capacidad del Institut para responder a las necesidades de un cierto sector de mujeres - sobre todo las jóvenes y solteras de la pequeña y mediana burguesía- y al hecho de que se desarrollara dentro del proyecto cultural nacionalista.

Desde el año 1922 ocupó el que todavía es su edificio actual en el número 7 de la calle Sant Pere més Baix en Barcelona. Sus actividades cesaron en el momento de estallar la Guerra Civil, tras la cual Francesca Bonnemaison llegó a un acuerdo con la diputación de Barcelona por el que cedía el edificio con la condición de que se usase con la misma finalidad con que fue creado. De este modo, la biblioteca pasó a formar parte de la Red de Bibliotecas Populares de la Diputación y hasta 1963 solo se abrió a público

---

<sup>76</sup> CABÓ, ANNA "Biblioteca Popular Francesca Bonnemaison : creada per una dona, per a les dones" 1996.

<sup>77</sup> MACIA I ENCARNACION, ELISENDA. "L'Institut de Cultura : Un model de promoció cultural per a la dona catalana" 1988.



femenino. El resto del edificio fue cedido por la Diputación de Barcelona a la Sección Femenina de Falange Española para impartir sus clases. A partir de 1976, tras la dictadura, la biblioteca empezó a llevar el nombre de su fundadora : Biblioteca Popular Francesca Bonnemaison.

Durante los últimos años, exceptuando la biblioteca que sigue estando en manos de la Diputación y abierta al público, el edificio ha estado siendo utilizado por otro organismo, el Institut del Teatre. Recientemente se ha iniciado un movimiento por parte de organizaciones de mujeres y feministas para recuperarlo como espacio para las mujeres. A raíz de esta propuesta están teniendo lugar diversas reuniones y asambleas con el objeto de formular un proyecto concreto que permita convertir a la Bonnemaison en un espacio gestionado por y para las mujeres en la ciudad.

## **6. PROPUESTAS EDUCATIVAS PARA LAS MUJERES EN EL MARCO DE LA MANCOMUNITAT**

La diputación Provincial de Barcelona propuso en mayo de 1911 la confección de unas bases para una mancomunidad de las cuatro provincias de Cataluña. Tras ser aprobadas por las cuatro diputaciones y por el congreso, el nuevo gobierno conservador de Dato promulgó la ley de Mancomunidades en 1913 y el 6 de abril de 1914 se constituyó la Mancomunitat de Cataluña, cuya asamblea estaba formada por los diputados de las cuatro diputaciones provinciales catalanas. Prat de la Riba fue elegido como presidente, cargo que compaginó con la presidencia de la Diputación de Barcelona hasta su muerte en agosto de 1917. Le sucedió entonces Josep Puig i Cadafalch, y fue bajo su presidencia que tuvo lugar la mayor parte de la obra de la Mancomunitat.

Los servicios de las diputaciones estuvieron traspasados por completo a la Mancomunitat en 1920, y aunque nunca llegó a producirse la descentralización de los servicios estatales, esta constituyó el primer reconocimiento de la especificidad de Cataluña, y se trató de darle una proyección pre-estatal. Asumió la creación de una escuela catalana, las obras públicas, el orden público, la administración pública, la conservación del patrimonio arqueológico, histórico y artístico del país, promovió

ediciones en catalán... iniciando muchas de las cosas que luego continuaría la Generalitat. Explica Albert Balcells que aunque en estos proyectos también colaboraron personas que no pertenecían a la Lliga, quien estaba elaborando a través de ellos las pautas del concepto de cultura nacional, el Noucentisme, era el catalanismo conservador.

Desde la Mancomunitat, la Lliga Regionalista se propuso llevar a cabo la modernización del país y, con ese fin, desarrolló entre 1914 y 1923 una intensa obra institucional. Respecto a esa acción pública, nos interesa especialmente acercarnos al ámbito cultural y concretamente a la educación, medio fundamental para reproducir una idea de nación a través de la transmisión de la "cultura nacional". Además de la creación de una escuela catalana, la Mancomunitat se proponía incidir en lo que llamaban "estudios especiales para las mujeres"<sup>78</sup>. Dentro de ese marco impulsó la creación de organismos dedicados a programas de enseñanza y formación que, por sus características, se calificaban como típicamente femeninos. Uno de ellos fue la Escuela Superior de Bibliotecarias, que empezó a funcionar el curso 1915-1916 dando formación al personal de la red de bibliotecas populares. Se trataba de una enseñanza profesional media, que estaba considerada como una carrera femenina selecta ya que el número de alumnas por año era limitado y el acceso tenía lugar a través de números clausus. Hay que destacar que el claustro de profesores de esta institución reunía buena parte de la intelectualidad catalanista del momento, incluido Eugeni d'Ors, que tuvo una especial relevancia en este proyecto educativo.

Otra de las propuestas educativas para las mujeres puesta en marcha desde la Mancomunitat fue la Escuela Especial de Enfermeras- Auxiliares de Medicina, cuya creación se aprobó en 1917. El acceso a esta institución era más abierto que a la Escuela de Bibliotecarias y pretendía dotar a sus alumnas no solo de una cualificación técnica sino también cultural. También estaba la Escola Professional per a la Dona, fruto de la reorganización que hizo la Mancomunitat de la misma escuela creada por la Diputación en 1882 con el nombre de "Escuela Provincial de Corte". En ella se enseñaban cosas como confección de ropa blanca y vestidos, hacer flores artificiales,

---

<sup>78</sup> DUCH I PLANA (1984)

puntos y bordados a mano y a máquina... Y para ingresar era necesario superar un curso preparatorio de cultura general o tener el título de bachillerato o magisterio.

Paralelamente a estas experiencias, desde finales del siglo XIX se venía desarrollando en Cataluña un debate en torno a la coeducación en la escuela. La primera experiencia de escuela mixta se puso en marcha en la Escola Moderna de Ferrer i Guardia, que funcionó en Barcelona entre los años 1901 y 1906. Sus principios educativos no pretendían alterar sustancialmente los papeles tradicionales de hombres y mujeres, sino que giraban en torno a un énfasis en la importancia del papel de las mujeres como educadoras de sus hijos y transmisoras de una ideología determinada (Cortada, E. y Sebastià, M. 1988). Los partidarios de la coeducación veían la implantación de la escuela mixta como algo imprescindible para mejorar la situación general de las mujeres, pero sobre todo para alejarlas de la influencia religiosa y acercarlas a la causa republicana. De hecho, aunque el debate coeducativo continuó en Cataluña durante toda la segunda década del siglo, los planteamientos a favor de la escuela mixta no se generalizaron hasta la proclamación de la República.

Y hablando del ámbito educativo, no podemos dejar de mencionar las propuestas llevadas a cabo por dos mujeres en estos primeros años del siglo. Rosa Sensat, pionera en la investigación y dirección pedagógica en Cataluña, y Carme Karr, escritora y directora de la revista *Feminal*, ambas relacionadas con el proyecto político del nacionalismo conservador.

Al comenzar los años 20 empezó a desarrollarse en Cataluña un modelo educativo que, sin cuestionar el papel tradicional de las mujeres, trató de ajustarse a las circunstancias del momento ampliando el campo de acción de estas. Rosa Sensat fue el máximo exponente de esta corriente en el campo de la escuela primaria en Cataluña. Estaba ligada al ámbito del llamado "feminismo conservador" vinculado al proyecto político del catalanismo burgués y a los postulados educativos del catolicismo social<sup>79</sup>. Su propuesta suponía una racionalización y dignificación de las materias específicamente femeninas impartidas en la escuela, además de un perfeccionamiento de la formación general de las mujeres que les permitiese conseguir su independencia económica. Estas tesis armonizaban plenamente con la política educativa respecto a las "carreras especiales femeninas" llevadas a cabo desde la Mancomunitat.

A pesar de lo novedoso de su hincapié en la importancia de la independencia económica de las mujeres, no marcó ninguna ruptura con respecto a otros planteamientos a la hora de considerar prioritario su papel como madres y amas de casa. Básicamente, pretendía dotar de un cierto carácter científico a las enseñanzas domésticas para así dignificar las funciones tradicionales de las mujeres y evitar que estas desertasen de sus labores en el hogar. Consciente del cambio social que se había producido en Cataluña con la industrialización, propuso además una enseñanza especial para las mujeres de las capas medias y trabajadoras.

Sus planteamientos influyeron decisivamente en los sectores más renovadores de los maestros catalanes y específicamente en la obra educativa del Ayuntamiento de Barcelona, que fue otorgando a Rosa Sensat diversos cargos en materia educativa a lo largo de los años posteriores.

En cuanto a Carme Karr, su preocupación estaba dirigida a la educación y la cultura de la mujer burguesa catalana. Denunció la superficialidad de la educación que recibían las mujeres burguesas considerando que fomentaba la incultura femenina y, como alternativa, ofreció un proyecto de Instituto de Cultura Femenina similar a los colegios europeos de la alta sociedad. Su objetivo a la hora de mejorar la educación

---

<sup>79</sup> CORTADA, E. y SEBASTIÀ, M. "La dona i la institucionalització de la educació". En Nash, M., 1988.

femenina, según Duch i Plana (1984), era dotar a las mujeres de unos mínimos intelectuales que la hicieran más casadera.

En definitiva, los proyectos educativos de la época dirigidos específicamente a las mujeres estaban estrechamente ligados al rol femenino de la sociedad burguesa y de las capas medias del momento, al modelo de mujer noucentista del cual hemos hablado con anterioridad. Se hizo un esfuerzo por incorporar algunos elementos modernizadores a la formación de las mujeres, pero también se trató de rehuir cualquier enseñanza que alejara a las mujeres de la familia y hacer que su aprendizaje se centrara en los aspectos relacionados con la vida familiar.

## **7. PARTICIPACIÓN POLÍTICA DE LAS MUJERES DURANTE LA SEGUNDA REPÚBLICA**

Tras los seis años de la dictadura de Primo de Rivera, en 1931 se proclamó la Segunda República, que supuso el asentamiento de un régimen democrático y un cambio radical en la vida política española y catalana. Mercedes Ugalde (1995) destaca dentro de estas transformaciones la cristalización de dos procesos de cambio que ya se estaban gestando desde tiempo atrás y que afectaron al nacionalismo por un lado y a las mujeres por el otro.

En primer lugar, consecuente con sus propósitos reformistas y su intención de crear un estado y una sociedad democrática, el nuevo régimen permitió el desarrollo de los movimientos nacionalistas dentro del estado. Tras la coerción que experimentaron durante la dictadura, estos llevaron a cabo en los primeros años treinta un proceso de reorganización y un considerable avance respecto a sus objetivos. El Estatuto de Autonomía de Cataluña se aprobó en 1932, al poco de iniciarse el periodo republicano y cuatro años antes que el vasco. Y el nacionalismo catalán fue extendiéndose a lo largo de estos años en diferentes capas sociales, continuando así con su evolución anterior. Durante esta nueva etapa la alta burguesía y la Lliga perdieron protagonismo y poder en la dirección del movimiento nacionalista catalán, que ahora estaba en manos de Esquerra Republicana de Catalunya. Se trataba de un partido más cercano a los

trabajadores y a los sectores populares, con lo cual tenía una visión más democrática del modelo de nación catalana.

Por otra parte, la democratización social impulsó un proceso de cambio de los modelos de género y dio lugar a modificaciones importantes en la condición social de las mujeres, algunas de las cuales mencionaré aquí pues supusieron un cambio significativo que es importante destacar.

## CAMBIOS LEGISLATIVOS Y EN LA CONDICION SOCIAL DE LAS MUJERES.

Entre las reformas llevadas a cabo durante aquellos años tuvieron lugar cambios legislativos que, en gran medida, terminaron con la discriminación legal de las mujeres vigente hasta entonces<sup>80</sup>. Algunos de estos cambios se efectuaron a nivel estatal, pero otros fueron específicos de Cataluña, como es el caso de la Ley Catalana sobre la Capacidad Jurídica de la Mujer, del 19 de junio de 1934. Mientras en el resto del estado el Código Civil establecía la sumisión de la mujer casada respecto a su marido, en Cataluña se promulgó la igualdad entre los cónyuges y la eliminación del principio de autoridad marital. Gracias a esta ley las mujeres en Cataluña ya no estaban obligadas legalmente a tener el permiso de su marido para cuestiones como ejercer una profesión, asumir cargos públicos o disponer de pasaporte. Este decreto dio lugar a algunos problemas al entrar en conflicto con la legislación vigente en el resto del estado español, con lo que su implantación quedó restringida a las mujeres casadas en Cataluña.

En marzo de 1932 se aprobó la Ley del Divorcio, que establecía la posibilidad de divorciarse por común acuerdo o a petición de uno de los cónyuges, siempre que se ciñeran a las causas determinadas por la ley. M. Nash aporta datos que ilustran una aplicación reducida del divorcio en Cataluña. Entre 1932 y 1935 se presentaron en Barcelona un total de 628 demandas de divorcio, sobre todo por parte de las mujeres (el 60'29%) la mayoría de las cuales eran amas de casa.

Otro de los campos donde se manifestaba el interés por las mujeres y sus problemáticas específicas fue el ámbito de la asistencia social, el cual empezó a estructurarse con una nueva organización en Cataluña a partir de mayo de 1933 tras los traspasos a la Generalitat. Esta atención se articuló en torno a dos ejes : la protección de la maternidad y la regulación de la prostitución, que respondían a dos objetivos principales : la lucha contra la mortalidad infantil y la reducción de enfermedades venéreas.

Según M. Nash,

---

<sup>80</sup> Ver NASH, M. "Política, condició social i mobilització femenina : les dones a la Segona República i a la Guerra Civil" , 1988.

"el nacionalisme biològic de defensa de la raça catalana havia impulsat, des de principis de segle, la lluita sistemàtica contra la mortalitat infantil i de protecció a la dona gestant" (1988, pag. 253).

Durante el periodo republicano la asistencia social a las mujeres también se desarrolló básicamente en función de su maternidad y de la protección de sus hijos. Esto se materializó en acciones como la remodelación de la Casa de la Maternitat, la aplicación del seguro obligatorio de maternidad, la protección de las madres trabajadoras o campañas de sensibilización social ante la problemática de la mortalidad infantil.

En cuanto a la prostitución, la política de los organismos tanto catalanes como españoles estaba dirigida, mediante una orientación sanitaria y de higiene, al control de las enfermedades venéreas y no a un replanteamiento de la condición social de las mujeres prostitutas y de la prostitución en sí. No fue hasta la Guerra Civil y bajo la iniciativa de "Mujeres Libres", que tuvo lugar un tratamiento de la prostitución desde la perspectiva de las mujeres<sup>81</sup>.

Volviendo al ámbito legal, otra importante iniciativa fue la legalización del aborto, establecida por decreto el 25 de diciembre de 1936. Nash hace hincapié en que esta ley, promovida por un grupo de anarquistas, "refleja la correlación de fuerzas existentes en el escenario político catalán en una coyuntura muy específica de Guerra Civil y de transformación revolucionaria" (1988, pag. 255). Mediante esta ley, que dejaba en manos de la mujer la decisión de abortar, se pretendía terminar con los abortos clandestinos y el infanticidio, reducir las enfermedades y la mortalidad provocadas por ciertas prácticas abortivas y disminuir las cifras globales de abortos en Cataluña. Junto a la legalización del aborto en hospitales y clínicas dependientes de la Generalitat, se impusieron medidas restrictivas para dejar claro que este no podía utilizarse como medio habitual de control de la natalidad y se estableció un servicio paralelo de planificación familiar.

Pero una cosa es la ley y otra la práctica. La implantación de la ley del aborto fracasó en su aplicación, a lo que contribuyeron diferentes motivos: la hostilidad del sector médico, la implantación de este servicio en un momento en que los servicios médicos y asistenciales estaban desbordados a causa de la guerra, la ineficacia de los

---

<sup>81</sup> Ver en NASH, M. 1975 ; 1988.



centros de planificación familiar o la falta de una discusión pública y de difusión de las nuevas medidas. Pero sobre todo, el fracaso se debió a que la ley no reflejaba un cambio de mentalidad. El aborto seguía siendo condenado socialmente, con lo cual las mujeres no hicieron uso de la nueva legislación y prefirieron seguir llevando a cabo abortos clandestinos y anónimos, antes que acudir al servicio legal y afrontar la reprobación social general.

### EL SUFRAGIO FEMENINO

La cuestión del derecho al voto de las mujeres dio lugar a un debate parlamentario que puso de relieve las contradicciones de muchos políticos respecto a este tema. Como se suponía que el voto femenino sería mayoritariamente conservador, los diputados de los partidos Radical, Radical Socialista y Acció Republicana rechazaron la concesión del voto, mientras que los partidos conservadores - Partit Agrari, Lliga Regionalista- se mostraron a favor, a pesar de su tradicional posición en contra.

“..hi havia la convicció generalitzada en els medis esquerrans que les dones, fins i tot l'obraera, eren més religioses que els seus homes i, per tant, eren susceptibles als arguments de sermó o de confessionari ; en resum, que votarien per les dretes catòliques”. (Ucelay da Cal, 1982. Pag. 131)

También tuvo lugar un enfrentamiento entre las mujeres diputadas : la socialista Margarita Nelken y la radical socialista Victoria Kent, en contra ; Clara Campoamor, del Partit Radical, a favor.

Los diputados catalanes participaron poco tanto en el debate como en la votación final. Ya hemos mencionado anteriormente que el tema de la intervención política de las mujeres no había despertado tradicionalmente demasiado interés en Cataluña. Al contrario, el movimiento de mujeres de principios de siglo estuvo centrado sobre todo en aspectos sociales y culturales, y se había desarrollado precisamente en oposición al movimiento sufragista anglo-americano y en defensa de los valores culturales tradicionales catalanes. Por esta razón cuando finalmente se concedió el sufragio femenino en España en 1931, este no fue resultado de la presión social de un

movimiento sufragista, sino fruto de una serie de circunstancias favorables : por un lado, la necesidad del gobierno de coalición de republicanos y socialistas de mantener una coherencia con los presupuestos democráticos e igualitarios que decían defender ; por otro, el apoyo oportunista al voto de las mujeres por parte de los partidos conservadores, que esperaban tener así más oportunidades para recuperar el poder.

Ningún partido incluyó en su programa para las elecciones de junio de 1931 la reivindicación del voto para las mujeres, que aún no había sido concedido. Quizás por ese motivo apenas se hizo ninguna referencia a las mujeres durante toda la campaña electoral.

### LAS SECCIONES FEMENINAS

La concesión del voto a las mujeres les abrió legalmente las puertas al mundo de la política pero, en la práctica, la mayor parte de las fuerzas políticas, incluso aquellas que lo habían apoyado, eran reacias a la integración igualitaria de las mujeres en este ámbito. En consecuencia, pocas mujeres se incorporaron plenamente a la actividad política y asumieron cargos políticos de responsabilidad. Pero a pesar de esto, las mujeres sí que experimentaron durante el periodo republicano un proceso colectivo de politización que tuvo lugar, eso sí, de forma diferenciada por el género, y que se centró básicamente en el nacionalismo y el movimiento obrero.

Durante los meses posteriores a la concesión del voto y a medida que se acercaba la fecha de los siguientes comicios electorales, desde los diferentes partidos políticos asumieron la importancia de captar el voto femenino. De este modo, en todos ellos fueron apareciendo nuevos planteamientos que aparentaban intentos de promover la integración femenina en la dinámica política, cuando lo más probable es que no se tratara más que de una forma de instrumentalizar el voto femenino. (Nash, 1988) En cualquier caso, durante esos meses las mujeres fueron organizándose y los nacionalistas, como el resto de las fuerzas políticas, les dieron entrada en sus organizaciones. Es en este contexto que se crearon las secciones femeninas de los partidos.

La Lliga Regionalista creó una Sección femenina que “venía a dar repuesta, con veintiseis años de retraso, a los intentos de las catalanistas de principios de siglo de crear su propia organización nacionalista” (Ugalde, 1995, pag. 137)<sup>82</sup>. La Sección se organizó de manera precipitada y, sobre todo en sus comienzos, estuvo apoyada básicamente en la participación de mujeres ligadas a los miembros dirigentes de la Lliga (esposas, viudas y otras familiares). Fue precisamente Francesca Bonnemaison viuda de Verdaguer i Callis, antes contraria al sufragio femenino y a la presencia de las mujeres en el ámbito público, quien se encargó de organizar a las mujeres en la Lliga Regionalista. El partido ayudó al lanzamiento de la Sección Femenina a través de acciones como otorgarle una sección fija en *La Veu de Catalunya*, que aparecía cada quince días.

Las primeras secciones se organizaron en enero de 1932. El peso numérico de la Sección Femenina de la Lliga llegó a ser considerable, pero esta importancia cuantitativa no iba acompañada de una actividad política significativa, que más bien fue muy escasa o nula. Sus principales acciones públicas fueron : beneficencia, conferencias formativas (cultura general, tareas del hogar, espiritualidad...), religiosidad, clases diversas y fiestas sociales. Las actividades políticas no solo no ocupaban un lugar destacado, sino ni siquiera secundario<sup>83</sup>. En realidad, la Sección Femenina de la Lliga era sobre todo una agrupación cultural, benéfica y religiosa, que nunca tuvo una actuación política fuera de periodos electorales, siendo entonces su única función conseguir más votantes para el partido.

ERC, el partido hegemónico en Cataluña a partir de las elecciones de 1931, también creó su sección femenina, a pesar de los temores y reticencias de algunos de sus miembros. Mientras la Lliga se atrajo a los sectores femeninos a través de un discurso conservador que defendía el orden, la religión y la familia catalanista y cristiana, ERC llamó su atención haciendo hincapié en los avances que la nueva legislación republicana había supuesto para el proceso de cambio de la condición social de las

---

<sup>82</sup> A partir de la revista *Or i Grana* trataron de poner en marcha una organización nacionalista femenina, la Lliga Patriòtica de Dames afín a la Lliga masculina. A través de ella pretendían ayudar a los hombres y secundar las iniciativas de estos. La finalidad común, llevar adelante el proyecto nacionalista, se haría con mayor eficacia desde posiciones y funciones diferenciadas por géneros. Pero este proyecto organizativo sufrió una fuerte oposición y tuvo que esperar a los años treinta para llevarse a cabo. (Ugalde, 1995, pag. 133)

mujeres. Aunque desde Esquerra Republicana impulsaron un cierto grado de movilización femenina, sus secciones de mujeres, igual que las de la Lliga, solo llevaron a cabo algunos actos culturales y políticos.

El objetivo de los partidos al crear estas secciones no era integrar a las mujeres en la actividad política en igualdad de condiciones respecto a los hombres, ni considerar sus reivindicaciones específicas en sus programas, sino atraer al mayor número posible de electoras. Según M. Nash.

“El denominador común tanto de las secciones femeninas de la Lliga como de ERC era el carácter subordinado respecto a las estructuras del partido, la dependencia respecto a las directrices políticas y la continua marginación de los asuntos políticos significativos” (Nash, 1988. Pag. 247).

Como ya hemos mencionado, la otra dimensión de la actividad política y social de las mujeres durante el periodo republicano fue el movimiento obrero catalán, sobre todo en el anarquismo y en el comunista Bloc Obrer i Camperol. A partir de 1932 se empezaron a crear secciones femeninas dentro de esta organización, con el objetivo de captar mujeres para el partido. Estas secciones se centraron en reivindicaciones sobre la mejora de la condición laboral de la mujer obrera, su integración en el partido y la consecución de sus derechos políticos. Pero, al igual que ocurría en los partidos nacionalistas, las secciones de mujeres tuvieron una posición totalmente dependiente del partido. Sus actividades, de carácter cultural y político (cursos y conferencias básicamente), tuvieron poca proyección en el movimiento obrero catalán, y sus reivindicaciones específicas no llegaron a ser asumidas por el programa del partido<sup>84</sup>.

El mundo de la política seguía siendo monopolio de los hombres, ya que la intervención femenina era muy esporádica y desarrollada en función de los intereses del partido. La condición social de las mujeres no se vio debatida o transformada en modo alguno a raíz de su participación en las secciones femeninas. Por otro lado, se hacía

---

<sup>83</sup> MOLAS, I. “La Secció Femenina” 1973.

<sup>84</sup> Así fue al menos en esta etapa. Durante la Guerra Civil, el Secretariado Femenino del POUM (Resultado de la fusión del BOC con Esquerra Comunista Espanyola, en 1935) sí llevó a cabo una

mucho hincapié en que las mujeres no debían imitar a los hombres, sino mantener sus "cualidades femeninas" e influir en la política a través de ellas. En definitiva, los roles y relaciones de género no se vieron alterados por esta relativa irrupción de las mujeres en la vida política.

### ACCIONES POLÍTICAS DE LAS MUJERES EN RELACIÓN AL NACIONALISMO

Aparte de su incursión en los partidos, a lo largo de este periodo las mujeres catalanas participaron en diferentes actos políticos, siendo el nacionalismo una de las vías de movilización más importantes junto con el movimiento obrero. Ya antes de la proclamación de la República, durante la dictadura de Primo de Rivera, grupos de mujeres catalanas se organizaron para recoger firmas con el fin de conseguir el indulto de los presos condenados tras el complot del Garraf realizado por jóvenes de Estat Català en junio de 1925, los cuales serían amnistiados en 1930.

Otro ejemplo fue la movilización de mujeres catalanas que reclamaron su derecho al ejercicio del voto en las elecciones al Parlamento de Cataluña que tuvieron lugar en 1932. Aunque legalmente ya se había aprobado el sufragio femenino, los nuevos censos en los que se incluía a las mujeres no estuvieron preparados a tiempo para que ellas pudieran ejercer el derecho recién conseguido. En consecuencia, se movilizaron para protestar enviando telegramas reivindicativos a los representantes parlamentarios y a los gobiernos central y autonómico. Al frente estaban Carme Karr, directora de Acció Femenina, y Francisca Soler, que era secretaria en esta organización además de miembro de la Lliga, cuya Sección Femenina participó en estas acciones junto con otras 20 organizaciones de mujeres catalanas. No formaron parte de la movilización las mujeres de ERC, el partido en el poder contra el que se dirigía la protesta. Y las mujeres de la Unió Socialista de Catalunya participaron en la movilización pero no llegaron a firmar las reivindicaciones ya que su partido había adoptado una postura en contra de estas. Como finalmente no pudieron votar en las elecciones, las mujeres organizaron su propio plebiscito, que llevaron a cabo a través de comités creados con este fin específico, en el que consiguieron más de 400.000 firmas femeninas a favor del Estatuto de Autonomía.

---

actividad algo más amplia entre septiembre de 1936 y mayo de 1937, el tiempo que estuvo funcionando.

La división del nacionalismo catalán, y sobre todo la lucha entre sus dos partidos principales, hizo que no se llevara a cabo una unidad de acción entre los nacionalistas. Sí tuvieron lugar contactos entre las mujeres de ERC y mujeres de izquierdas, sobre todo comunistas y socialistas, con quienes en 1934 crearon Dones contra el Feixisme i la Guerra, organización impulsada en toda España por los comunistas. En Cataluña su presidenta fue María Dolors Bargalló, miembro de Esquerra Republicana.

## 8. EL FRANQUISMO.

La Guerra Civil vino a romper con la dinámica progresista de la República e instauró una dictadura fascista en España que duró 36 años. El Franquismo supuso una vuelta atrás en lo que se refiere tanto al desarrollo del nacionalismo catalán (como de cualquier otro movimiento nacionalista que tratara de quebrar la unidad de España promulgada por el régimen) como a las medidas contra la discriminación de la mujer.

El Franquismo pretendía crear un Nuevo Orden basado en una gran nación española. Cuando las tropas de Franco ocuparon Cataluña en 1939, trajeron consigo un mensaje ideológico que sería desarrollado y repetido a lo largo de los años posteriores: "la exaltación de la idea tradicional de España, el combate contra el *separatismo* catalán, al que se reducía retóricamente todo el catalanismo, y la voluntad de asimilación de Cataluña por una idea castellana y centralista de España"<sup>85</sup>.

La idea de España que el Franquismo difundió en Cataluña durante la primera posguerra se basaba en tres elementos ideológicos principales: la idea del destino histórico imperial del falangismo, el nacional-catolicismo promovido por la jerarquía eclesiástica (que difundió una concepción de la religión como un factor constitutivo de la esencia de España) y el tradicionalismo español. La idea de nación catalana se presentaba como contradiciendo estos pilares, y aparecía así la idea del enemigo interior como "elemento anti-España" al cual había que eliminar.

---

<sup>85</sup> COLOMER, J. M. "Cataluña como cuestión de Estado" 1986.

En cuanto a las mujeres, el Franquismo luchó contra la independencia femenina entre otros motivos por la enorme influencia de la Iglesia en sus concepciones sociales y porque era un valor que contradecía las bases de una sociedad jerarquizada donde la unidad familiar era esencial. La ideología fascista del Franquismo concebía la familia como un elemento clave para su concepción nacionalista y jerarquizada de la sociedad y es en ese sentido que se exaltaba la idea de mujer como madre y esposa recluida en el espacio doméstico. La familia era la célula de la nación española, y el papel de la mujer en esa nación "formar hijos de España".

El régimen franquista anuló todas las reformas del código republicano, incluidas el matrimonio civil y el divorcio. La reimplantación del código civil de 1889 supuso, entre otras medidas, que no se considerara la capacidad de decisión de las mujeres casadas, quienes quedaban absolutamente subordinadas a sus maridos y la reintroducción del delito de adulterio, causa de separación solo si era la mujer la implicada. También se suprimió la coeducación tanto en las escuelas primarias como en los institutos.

En definitiva, el Franquismo representó una ruptura radical respecto a la etapa anterior en la situación del nacionalismo en Cataluña, que fue represaliado y forzado al exilio, y un retroceso en cuanto a los avances conseguidos en la situación de las mujeres durante la República. Será solo a partir de los años sesenta que empiece a producirse un cierto movimiento de cambio social que requeriría de una atención específica. En relación al tema que nos ocupa, podría decirse que este proceso de transformaciones culminó con la celebración de las Primeras Jornadas Catalanes de la Dona en Barcelona en mayo de 1976, que están consideradas como el inicio oficial del "movimiento feminista" en Cataluña.

#### 4. EXPLORACIÓN DE CAMPO : Entrevistas a siete mujeres

Con el objeto de llevar a cabo una exploración de campo inicial, durante los meses de marzo y abril de 1999 se llevaron a cabo siete entrevistas en profundidad a mujeres. Al tratarse de una primera aproximación al tema que nos ocupa a través de los testimonios orales, estas entrevistas se plantearon fundamentalmente con la intención de depurar interrogantes e investigar una forma posible de contrastar en la práctica los planteamientos teóricos de la tesina .

El cuestionario utilizado durante las entrevistas consistía en una serie de preguntas o asuntos centrales muy generales, que dieron paso a conversaciones en las que fueron apareciendo multitud de temas afines no previstos y otros previstos pero no abordados directamente en las preguntas. En todos los casos se planteó a las mujeres entrevistadas que se sintieran libres para utilizar la lengua en la cual hablaran más cómodamente, siendo esta el catalán en unos casos, el castellano en otros o ambos mezclados. Las preguntas e intervenciones de la entrevistadora se realizaron intercalando castellano y catalán.

Las preguntas fueron :

- 1- ¿Qué es para tí "la cuestión catalana", el "fet català" ?
- 2- ¿Qué es ser catalán ? ¿Te consideras catalana ?
- 3- ¿Qué entiendes por nacionalismo catalán ? ¿Te consideras nacionalista ?
- 4- ¿Está presente la "cuestión nacional" en tu vida de alguna manera ?
- 5- ¿ Está presente la "cuestión nacional" de alguna manera en las organizaciones y grupos donde participas o militas ?
- 6- ¿Militas en algún grupo o partido político ?

El análisis de las entrevistas se ha llevado a cabo a través de un vaciado de cada una de las preguntas. A esto se han añadido tres cuestiones recurrentes a lo largo de las conversaciones, que no fueron objeto de preguntas directas pero sí fueron mencionadas en casi todas las entrevistas y he considerado interesante rescatar. Son :

Cuestiones relativas a la lengua, al catalán.



Opiniones relativas a CiU y Jordi Pujol.

Opiniones sobre la cuestión de la independencia de Cataluña respecto a España.

En cuanto a las mujeres entrevistadas, se trató de que fueran lo más diversas entre sí en lo referente a edad, origen (nacidas en Cataluña/nacidas en el resto del estado), grupo socio-económico de pertenencia, y grado de participación en asociaciones o grupos políticos. Todas se realizaron en los domicilios de las entrevistadas menos dos, recogidas en las sedes del partido y de la asociación a las que pertenecían las entrevistadas.

### 1. AUTODEFINICIONES DE LAS MUJERES ENTREVISTADAS EN RELACIÓN A LA CUESTIÓN NACIONAL :

EG :

*"Jo em sento catalana, sí, sí".*

*"diuen que la gent que hem vingut de fora, que som més radicals que els d'aquí. Perquè, hi ha gent que diu, doncs que ens hem de fer perdonar que em vingut de fora. No, eh ? Jo per mi no es això. Es que tu'has... Jo sé que a Galícia no tinc cap futur, no puc viure, no hi puc anar, si no jo em tornaria avui mateix. Però ja tinc el meu marit aquí, els meus fills aquí, la meva faena aquí...."*

*"A ver. Jo penso que com persona m'és igual ser catalana, o gallega o madrilenya o andalusa, no ? Ara, com a pertanyer a una comunitat, sí que per mi és important. I com persona m'és igual, eh ?*

TM :

*Catalana "pels quatre costats"*

*"a casa com que venien de... eren els xarnegos, d'abans. Però eren els xarnegos de dins de Catalunya encara. Perquè els meus avis, els uns van venir de la Segarra i els altres*

*van venir de les terres de l' Ebre. I els altres van venir de Menorca. Ah!, i també de la, de la franja de ponent, de la franja d'Aragó, de la franja de ponent. I ells eren els xarnegos de llavorans, eren la gent que se moria de gana en els pobles i que venien a treballar aquí"*

RA :

*"vivíamos aquí siempre, no?, solo íbamos en verano. Entonces... un poco... rara la situación, sabes? Extraña, de, de, de tierra de... de que no sabes ni en qué tierra pisas, no?"*

*"Yo jamás he tenido la sensación, nunca he tenido la sensación de que... yo era de Andalucía. Nunca. Pero tampoco nunca he tenido la sensación de que yo era de aquí. O sea, esa ha sido mi percepción. Hasta que yo opté por Barcelona. Entonces, claro, que coincide con mi adultez, bueno, a los 21. Entonces cuando yo opté por Barcelona.... tomé una opción, no? en el sentido de.... de quedarme aquí. Y ahora cuando, cuando voy a Andalucía, de vacaciones.. o así, o a ver a la familia y tal, lo veo tan lejano!.... o sea, es un mundo TAN diferente al mío.... que es que no... es que yo no podría vivir allí. O sea que no..... Imposible. No podría, no podría. Y supongo que es porque... de alguna manera yo lo remarco más. Supongo que tampoco es tan así, no? Pero un poco yo... noto, como que tengo un rechazo, no? Y supongo que es la manera... en realidad repito lo mismo que repiten mis padres, no? Supongo, no? Para, para sentirme de algún sitio, no? Porque es el gran drama de las familias de emigrantes, no? El tener que sentirte de un sitio te hace... tomar partido, no? Quieras o no. Por pasiva o por activa, tienes que tomar partido, no? Y eso es doloroso porque... el rechazo siempre es dolor. Y... tomar opciones es, es doloroso, no? Además nunca acabas de... de tomártelo con tranquilidad. Porque hay cosas ahí en juego, no?.. hay.. sentimientos, hay ? entonces es doloroso. Vamos, yo lo he vivido como algo.. no fácil. yyyy es una de.. las últimas crisis de mi vida, no? el plantearme eso"*

*"No, yo nunca me he sentido catalana. Nunca, ni antes ni ahora. Yo me siento de Barcelona".*

*"Yo digo soy de Barcelona. Incluso cuando he ido al extranjero, a otros países, siempre me gusta decir que soy de Barcelona".*

SH :

*"A ver. Por encima de todo soy catalana, evidentemente, lo llevo muy dentro. Pero también soy española. Y yo, vamos, no negaré nunca, ni me suena mal la palabra España. (...) Aunque, sí soy catalana. (...) ... También soy española igual que soy europea y que soy ciudadana del mundo. Aunque, sí soy catalana (...) y no es incompatible ser catalán con ser español, como dicen algunos"*

MM :

*"Yo em sento molt catalana. Pero em sento, jo em sento molt catalana i defenso molt el català, i que la gent parle català i tal, pero també sento... o sigui, jo m'en vaig a Galicia, i als tres dies... de estar a Galicia estic ficada ala cultura gallega, i m'encantara menjar tot el de allà, i si puc papurrejar el galleg el papurregaré, i... sense deixar d'estimar o de sentirme catalana. (...)*

*Somos mucho de la tierra.. Pero que en seguida nos ambientamos en cualquier sitio, en cualquier sitio".*

GI :

*"Me siento (catalana), ahora sí. Y me gusta, eh ? cómo es la gente de aquí"*

*"Yo porque me he amoldado muy bien a Barcelona, me siento a gusto.. La gente me ha acogido... Me siento como uno de ellos aunque no hable catalán".*

CP :

*"Jo sóc xamega.*

*Ma mare sempre ho diu, clar : tu no ets catalana de ... TÚ xamega. Precisament perquè quan era petita viviem en un barri que la majoria de gent era immigrada, i jo poques vegades havia sentit parlar català en el meu barri. En canvi..."*

"Jo em sento molt d'aquí".

"Sóc catalana. (..)

Què es ? Una etiqueta com una altre. És com dir : sóc feminista.."

"Segurament si visquéssim a una societat diferent no em caldria reafirmar-me per... (...) Que t'has de penjar una etiqueta ? Pues sí. Perquè, bueno, perquè t'han ensenyat a viure en un món amb fronteres, estructures, burocràcia... no sé què. Però clar, jo ho vull canviar. Que hi haurà un moment que tant bé em serà ser catalana com que no ? Però actualment, no. Actualment no reivindicar-me catalana està reforçant unes altres estructures"

## 2. ¿QUÉ ES PARA TÍ LA CUESTIÓN CATALANA. EL "FET CATALÀ" ?

EG :

"El fet català. A veure. Jo, la meva..... la meva explicació que li dono a tot el fet català és que és un, un, diguem en un país dintre d'un altre, que no nego que l'altre doncs ho sigui, que ha tingut un govern, o que ha tingut uns governs i que ha tingut molta, molt més sobre els altres països que formen Espanya, perquè quan Catalunya, doncs, tenia molta soberania, no era, Espanya no era lo que és Espanya ara, perquè hi havia, doncs, diferents regnats i diferents o sigui, que ja havia diferències diguem en països o nacionalitats o diga-li com vulguis, perquè aquestes coses, però... I que és clar que l'anyorança d'una cosa pasada més o menys bona és lo que fa que lluitis per poder-ho aconseguir. Eee, doncs clar, la història per una banda doncs, pots, pots recórrer a molt antic, em sembla recordar doncs que cap al nou-cents doncs ja, ja, ja dominava Catalunya, junt amb Occitania, junt a tot el sud de França, bueno, sud, molt, molt cap amunt de França, lo que passa que França també era un país doncs diferent de lo que és ara, no ? França, fins a Napoleó no es van marcar les fronteres, i Napoleó fa 4 dies. Doncs, és clar, formàvem una una comunitat molt més gran i ara ha quedat reduïda

*doncs, bueno, això, Rosselló, Catalunya, València i para de contar. No sé què més te puc explicar, es pot explicar moltes coses, però jo no sé si les sabré explicar"*

*"Jo per mi, mmmm, totes les regions de tots els països, de diferents llocs, o sigui, que a Espanya la gent del nord pensa molt diferent i actua molt diferent que la gent del sud, o que la gent del centre. Catalunya apart de que és un extrem, si estigués al mig seria molt assumible per la resta, però està en un extrem, està en una sortida cap a la resta d'Europa, està arran de mar, que també ha tingut molt de temps sortides al mar molt directes. Bueno, ara també és, és un dels ports més importants, tant el d'aquí com el de Tarragona. Però, li ha donat una manera de ser diferente, com als de Galicia, com als vascos, com fins i tot als asturians i als, als ai, de Santander. Són diferents".*

TM:

*"El fet català per mi es un... una goma que estas tu aquí i joestic aquí, i estem estirant tots dos. Aquest es el fet català. Vull dir, que hi ha una incomprensió... mira, hi ha una frase que me l'he fet meva, que l'he dit, no se si es un de la UGT o de Comisiones Obreras, un que porta un bigotet, que es de Granada, i va dir... treballa a la SEAT, i va dir: els catalans som com som i no volem deixar de ser com som. Els catalans som uns pactistes. Els catalans no volem mals de cap. Però que no ens toquin.... Ja ho veus, oi? Que no ens toquin. Es clar..eee... hi ha una cosa, hi ha una cosa que jo la tinc molt clara. Mmmm, que nosaltres, Catalunya... el fet... la independència catalana, es inassequible, vull dir, que no potser. Perquè nosaltres no podem posar un embaixador a Zaire, ni.. vull dir, nosaltres no podem establir un... un, unes relacions internacionals. Nosaltres hem de ser reconeguts, per mi. Hem de ser reconeguts com a tal. Però formem part d'un estat. Formem part d'un estat. Ara, mmm, que som més guapos? Home, què et diré jo. Potser no. Potser no som més guapos. Però tenim aquesta gran corrent europea, que arriba abans aquí, que no ha traspasat l'Ebre. I quan traspasses l'Ebre, i veus cómo s'apalanca la gent. Es per tenir un atac".*

*"Nosaltres som com som i no volem deixar de ser com som. Perquè, es clar, doncs bé de tota la història, doncs les primeres lluites sindicals han sigut aquí, la...tot, tot ha sigut aquí, doncs.. senyor, doncs, que se'ns reconeixi".*

RA :

*"Desde mi perspectiva... A ver. Yo, intelectualmente, o racionalmente, te podría decir que yo creo que toda persona que vive en Cataluña es catalán. O sea, ideológicamente yo lo definiría así, no ? O sea, por supuesto estoy en contra de la ideología de CIU... en ese sentido, no ?. Pero eso es, eso es intelectualmente. Vivencialmente y emocionalmente, cómo lo he vivido yo ? Pues yo lo he vivido que... digamos... yo me he sentido catalana cuando me he sentido barcelonesa".*

*"Y creo que también fue muy importante para mí la decisión de... de hablar catalán. Fue importante en el sentido de sentirme como más integrada, no ?"*

SH :

*"A ver. Para mí... la diferencia catalana, o el hecho diferencial catalán, me parece una cosa buena. Como el hecho diferencial gallego y el hecho diferencial vasco... Y además creo que tienen que existir, pero existir con un respeto. Nosotros tenemos una cultura propia, y es una cultura rica y digna de respeto, tanto en la lengua como en todas las costumbres, que en su época, sobre todo en la dictadura del franquismo fueron abolidas y casi, y se perseguía a la gente por hablar catalán, por seguir unas costumbres catalán, que hay que recuperarlo. Lo que pasa que evidentemente yo no comparto la identidad política que comparte la gente de Convergencia. Para mí eso, el nacionalismo es falso. El nacionalismo no es catalanismo. Puedes ser catalanista y no ser nacionalista. Yo soy catalanista y no soy nacionalista".*

*"Para mí el ser catalanista y no ser nacionalista significa que yo amo mi cultura, la comparto, para mí mi lengua materna es el catalán, y eso qué mis padres no hablan en catalán ?"*

*"para mí mi lengua es el catalán. O sea, yo siempre he respetado que la lengua de Cataluña es el catalán, que la cultura es la catalana, y que la música es catalana, y que tiene una música muy bonita... Me encantan las costumbres de Cataluña, pero creo que*

*para que respeten mis costumbres, hay que respetar el resto. Y que la costumbre catalana no es la que se.. nació con los catalanes, sino la que en estos momentos ha nacido gracias a la inmigración anadaluz, a la inmigración extremeña... a toda la inmigración. Y creo que además es rica y que... nosotros debemos mucho a esa gente, y eso es ser catalán. Ser nacionalista es ser sectario".*

MM:

*"El fet catalá ? Com te explicaría que es el fet catalá ? Es que no se ni explicar ho. Porque es, es, a vaure, es una...., una cosa que portas tan dins...no ? Yo suposo que son les arrels, son les tevas arrels, y llavorans et sents catalá porque ets d'aquesta terra, i no... no ho pots evitar. Jo suposo que també a mí a sigut porque els meus pares son catalans, tota la familia es catalana, i els meus pares han patit una mica lo que va ser la opressió franquista i tot aixó, i clar, ancara ho han reforzat mes. Pero, no te gaire mes que explicar que aixó. Et sents d'una terra, ti sents, has parlat en una llengua sempre, i ja está, no hi ha tanta cosa. Jo penso que es molt mes sencill de lo que la gent ho fa. Es un sentiment, sencillament. Ets d'aquesta terra, te la estimas, no sabs per qué, te agraden les sevas costums, te agrada la seva gent...i res mes. No ho veig tan complicat".*

GI:

*"Mira, yo.... no suelo opinar mucho de esto y tengo mi teoría. Yo si estoy por ejemplo en Cataluña, soy yo la que me tengo que espabilar a hablar en catalán. Si alguien me habla en catalán y no lo entiendo es mi problema. Yo pienso así. Como los vascos, si hablan en vasco, pues si vives en... Euskadi, pues aprende vasco, y si no, pues no te vayas allá. Ahora, por problemas de trabajo que te desplacen.... Pienso que tienen que respetar, eso sí. Que no te lo impongan porque ellos lo digan, y ala. No, no. Pero tú también tienes que hacer algo por adaptarte. Es lo mismo que si vas.. a ver, no tan drástico, pero por ejemplo si vas a Alemania. Supongo que nadie te va a hablar en castellano, te hablarán en alemán. Bueno, pues tú intentarás aprender el alemán, para poder expresarte, comunicarte, trabajar, etc. Aquí lo veo un poco así, no tan fuerte, o sea, que te respeten. Que como se habla el castellano y se habla el catalán, pues si la persona sabe hablar en castellano tú te diriges a ella en castellano, pues que, no le cuesta nada, que te hable en*

### 3. ¿QUÉ ES SER CATALÁN ? ¿TÚ TE CONSIDERAS CATALANA ?

EG :

*"Doncs es sentir-te pròpia d'un lloc. Clar, jo no ho soc pròpia d'aquest lloc".*

*"Jo em sento catalana, sí, sí".*

*"a veure, jo quan, quan m'ataquen la llengua, quan m'ataquen el país..... No he votat mai Convergència, mai, però quan m'ataquen al president, al Pujol, tot i que jo no estigui d'acord, em revolta i m'indigna interiorment. Encara que jo, doncs, dissimuli o calli o sigui, si puc ho expreso, però sinó callo, no ? També diuen que la gent que hem vingut de fora, que som més radicals que els d'aquí. Perquè, hi ha gent que diu, doncs que ens hem de fer perdonar que em vingut de fora. No, eh ? Jo per mi no es això. Es que tut'has... Jo sé que a Galícia no tinc cap futur, no puc viure, no hi puc anar, si no jo em tornaria avui mateix. Però ja tinc el meu marit aquí, els meus fills aquí, la meva faena aquí...."*

*"A més, conec molt més el territori català, mmm, les costums, les cançons, el folklore...tot, conec molt més. Allà era una nena. I a més a més que estava en un poble. I llavorans al passar aquí, al passar a la ciutat, i he anat pujant diferent vull dir, fent-me gran, m'he anat fent persona aquí, no allà".*

*"M'ha agradat molt la història, o sigui, que he llegit molt, molt, molt, fins i tot he llegit Ramon Llull, coses que a vegades les llegia i poca cosa entenia, però bueno, les he llegit. I alguna cosa, doncs, vas aprenent, vas sabent, vas... dic Ramon Llull per dir-te Martorell o qualsevol altre d'aquets antics, de novel·la, que potser m'agrada menys que, que, que altres tipus de lectura. Però si m'agraden molt, i les tradicions m'agraden molt, m'agraden totes, eh ?, m'és igual, del país que siguin, m'agraden. Clar, és que, el pobles... les tradicions dels llocs, què es feia en aquest poble, que, que... això m'agrada moltíssim. I aquí he tingut ocasió moltes vegades de, de coses que no havia tingut. No sé, de romeries, bueno de, de sí, de peregrinatges o de, o de, o de fer festes, o de*



*celebrar Sant Joan, i perquè se celebra, que és el solstici d'estiu, i les flames, i, i, bueno, i he pogut anar al Canigó, encendre la flama, i i, no sé, coses que no.... Clar que això, t'ha d'agradar una mica, però acabes, acabes tant agradan-te que t'hi, que formes part. Al menys a mi, eh ?*

*"A ver. Jo penso que com persona m'és igual ser catalana, o gallega o madrilenya o andalusa, no ? Ara, com a pertanyer a una comunitat, sí que per mi és important. I com persona m'és igual, eh ? Jo penso que tenen el mateix dret qualsevol i de qualsevol lloc... Ara mmmm eeee, jo aniré a votar sempre que no estigui d'acord o que no voti als que surten com a majoria, doncs, bueno, és una manera de pensar meva, però .. bueno, perquè, perquè davant de qualsevol opinió política busco que aquella persona sigui honrada, que jo cregui que és honrada, que jo la pugui creure. Si no és aixins és que ja no els voto, vull dir, ja t'ho he dit i torno a dir, no he votat mai Convergència, no em són simpàtics, no m'els acabo de creure. Tot i que es fagi en el nacionalisme. Perquè penso que no, que només és cosa política. Això sí que.... No sé si t'he contestat prou bé a la pregunta, però...."*

TM :

Tú te consideras catalana...

*"Sí, pels quatre costats"*

I, ¿ què es el ser català?

*"Què és ser català..... No se si és una angoixa..... Perquè..."*

*"el ser català... Mira, a casa meva... potser jo sóc més catalanista després d'haver-me casat... Perquè a casa com que venien de... eren els xarnegos, d'abans. Però eren els xarnegos de dins de Catalunya encara. Perquè els meus avis, els uns van venir de la Segarra i els altres van venir de les terres de l' Ebre. I els altres van venir de Menorca. Ah!, i també de la, de la franja de ponent, de la franja d'Aragó, de la franja de ponent. I*

*ells eren els xamegos de llavorans, eren la gent que se moria de gana en els pobles i que venien a treballar aquí"*

*"En tot això, hi ha això que anava ofegant... què sé jo. Per exemple, a casa meva sempre s'ha parlat en català. Sempre s'ha parlat en català".*

*"Sempre he parlat en català ! i hem escrit en català".*

RA :

*"yo más que sentirme catalana me he sentido de Barcelona, no ? Que para mí es diferente una definición de la otra, no ?, porque ser de Barcelona para mí es ser catalana cosmopolita, no ? Y decir soy catalana es... como..., para mí, emocionalmente, lo veo como más cerrado, no ? supongo que porque culturalmente en mi familia eso, eso está mal visto, no ? Está como... como perseguido, no ? porque los catalanes son los enemigos. Porque, claro, al ser emigrantes, los catalanes son los, los, para los que trabajan, de alguna manera. Aunque fijate, mi padre nunca ha trabajado para un catalán, trabajaba para el estado, no ? Pero, esa idea sí que... sí que me la han traspasado, no ? Y como además, políticamente, esa ha sido la idea digamos... hegemónica, no ? desde que CIU está en el poder, que ha sido siempre, relativamente. Pues un poco, yo nunca me definiría a mí misma como catalana, no ? Me definiría como de Barcelona, eso sí. Y creo que también fue muy importante para mí la decisión de... de hablar catalán. Fue importante en el sentido de sentirme como más integrada, no ?"*

*"No, yo nunca me he sentido catalana. Nunca, ni antes ni ahora. Yo me siento de Barcelona".*

*"Lo veo menos... cómo te diría yo..... Menos cerrado. Sabes ? Para mí ser de Barcelona es..... Porque en definitiva yo no conozco Cataluña prácticamente. Conozco Barcelona, no, tampoco... Siempre que he viajado, no he viajado por Cataluña, como no tenía, no tengo coche y tal, pues tampoco... conozco lo que todo el mundo puede conocer, o menos. Entonces, decir catalana... o de Cataluña, pues, no sé, mi cultura tampoco es la cultura catalana. Porque, ya ves, mis padres son andaluces, he vivido toda mi infancia y*

mi adolescencia en Cornellá, que eso no tiene nada que ver con Cataluña, o poco, y luego me vengo a vivir a Barcelona, pues imagínate. Decir que soy catalana es.... es... Claro, si yo voy a otra parte del estado español y me preguntan de dónde eres, yo no digo soy de Cataluña. Yo digo soy de Barcelona. Incluso cuando he ido al extranjero, a otros países, siempre me gusta decir que soy de Barcelona. Como Barcelona lo conoce todo el mundo. Supongo que.. por eso, no ? porque es menos... no es... atarte a una identidad... tan establecida, no ? Decir Barcelona es mas como que eres de una ciudad, y no, no das tantas explicaciones, no ?”

“tengo un poco una separación entre lo que yo considero ser catalán racionalmente, y lo que considero emocionalmente (...) Intelectualmente, pues, yo entiendo la cuestión nacional... entiendo que... o sea, no sé si soy nacionalista o no. Supongo que no. Pero digamos, lo entiendo bien....”

“Pues supongo que es el hecho de sentirte de una tierra, de, de una zona donde hay unas determinadas costumbres, una determinada lengua sobre todo, básicamente, y un determinado paisaje, no ? Entonces, a mí me cuesta, me cuesta ser nacionalista pero lo entiendo. O sea, por ejemplo, soy más nacionalista catalana que nacionalista española, no ? O sea, si me dieran, si tuviera que elegir, no ? Pero... como hay tanta mierda ahí metida, no ?, políticamente hablando, yyy, pues me cuesta definirlo, no ?. Y emocionalmente, te digo, no me, no me gusta decir que soy catalana. Porque es, a ver no se cómo definirte. Supongo que tiene que ver con eso, no ?..... con.... con el tópico del catalán, no ? que mis padres me, me habrán transmitido. Supongo que sí. No lo sé. Es menos..... menos abierto, no ? decir soy catalán ? Que, bueno, que dices poca cosa con eso también, en definitiva, no ? Pues para mí, dices que eres de una zona. Física, no ? Bueno, y que hay una lengua determinada ... Pero como, fíjate, esta lengua yo la he adoptao, mas tarde, pues tampoco lo tengo incorporao como algo... de siempre, no? Por lo tanto, en todo caso, entiendo el nacionalismo, no el esencialista, no? el de que... desde que naces porque naces, tal, no? Porque fíjate, en todo caso yo, no soy de ningún sitio, no? Si afinas...pues, claro, de donde soy yo? mmm. Pues soy de donde estoy ahora, no?”

*“de donde estoy ahora, de Barcelona, es, es lo que siempre respondo, no?”*

*“Para mis padres, sí, para mis padres el catalán es... una persona cerrada, es el empresario, claro, porque es lo que ellos han, han vivido, aunque no lo han vivido en su propia carne, no? porque mi padre, ya te digo, no... bueno, sí, con lo de las farmacias y eso, sí, no?...eee Son el extranjero. Pero son el extranjero en casa. Porque es la idea esta... nacionalista española, no? Es decir, son diferentes, cuando no tendrían por qué serlo, no? La idea un poco franquista, no? de que siendo todos España, cómo es que éstos van de diferentes, no? eee, Comentario de mi padre, por ejemplo, un día que... mis padres por ejemplo nunca ponen la tele en catalán... porque no lo entienden, y porque pasan de entenderlo y no... tal, no? Y un día viendo la tele y tal, no sé qué dijo uno: sí, porque la inormació... Y dice mi padre: ves tú?! Le quitan la N, y ya se han inventao una palabra, no? ttt, osea, un poco, bastante de ignorancia, pero bastante de... de racismo, no? o de, o de... chovinismo, no? de decir, bueno, estos, de qué van no? Por qué se tienen que separar, no? Una idea bastante... franquista, no? oooo, supongo. yyy, no solo franquista, sino también eso, no? producto de la emigración, producto de... de la idea de cómo han vivido ellos la emigración, no? de llegar aquí... y no quererse integrar porque ellos no son de aquí y no tienen nada que ver con esta gente. Mis padres por ejemplo, cuando mi hermano vivía en Zaragoza, y lo iban a visitar, en seguida se sentían a gusto en Zaragoza, por ejemplo, no? Sin embargo, en Barcelona no. O sea. Es que, es como.....como que, ellos han visto siempre mucho el hecho dierente. Lo han vivido mucho, no? O sea.... justamente lo que criticaban ellos lo veían, no? pero es una paradoja, es decir, somos todos iguales, para qué van de esto, cuando en el fondo ellos ya perciben que no son iguales. Porque si no, qué sentido tiene, no?”*

*“Ha sido importante toda esta historia en mi vida, eh? Sobre todo... a raíz de... ahora que mis padres, mi padre se ha jubilao y tal no? Y se han planteao el hecho de volverse. El hecho de que mi hermano tampoco viva aquí y tal, de alguna manera.... yo hubo un momento de mi vida que me sentí como abandonada por mi familia... porque todos se iban, cuando en realidad la que no se iba, era yo. Es decir, curiosamente, porque claro, si tú vas, te vas del pueblo donde tú vives y dejas a tu familia, pues claro, te puedes sentir también abandonada, pero eres tú la que te vas. Pero en mi caso, era un poco como que me sentía injustamente abandonada, porque, a ver.... (...) yo era la que me quedaba y parecía que era yo la que me iba, no? Y en definitiva eran los otros los que se iban, no? Entonces en un momento, eso ue difícil de... de asimilar para mí, no? Que ya te digo....”*

"Yo por ejemplo cuando... Yo jamás he tenido la sensación, nunca he tenido la sensación de que... yo era de Andalucía. Nunca. Pero tampoco nunca he tenido la sensación de que yo era de aquí. O sea, esa ha sido mi percepción. Hasta que yo opté por Barcelona. Entonces, claro, que coincide con mi adultez, no? bueno, pero a los 21, no? que tampoco... o a los 20, no? Entonces cuando yo opté por Barcelona.... tomé una opción, no? en el sentido de.... de quedarme aquí. Y ahora cuando, cuando voy a Andalucía, de vacaciones.. o así, o a ver a la familia y tal, lo veo tan lejano!.... o sea, es un mundo TAN diferente al mío.... que es que no... es que yo no podría vivir allí. O sea que no..... Imposible. No podría, no podría. Y supongo que es porque... de alguna manera yo lo remarco más. Supongo que tampoco es tan así, no? Pero un poco yo... noto, como que tengo un rechazo, no? Y supongo que es la manera... en realidad repito lo mismo que repiten mis padres, no? Supongo, no? Para, para sentirme de algún sitio, no? Porque es el gran drama de las familias de emigrantes, no? El tener que sentirte de un sitio te hace... tomar partido, no? Quieras o no. Por pasiva o por activa, tienes que tomar partido, no? Y eso es doloroso porque... el rechazo siempre es dolor. Y... tomar opciones es, es doloroso, no? Además nunca acabas de... de tomártelo con tranquilidad. Porque hay cosas ahí en juego, no?.. hay.. sentimientos, hay ? entonces es doloroso. Vamos, yo lo he vivido como algo.. no fácil. yyyy es una de.. las últimas crisis de mi vida, no? el plantearme eso, no? Es que ahora se van... tal.. mi familia.. Me lo planteé a raíz de querer yo formar una familia, no? Querer tener una hija.. y tal, cuando estaba planteándome tener una hija y tal. Me lo planteé entonces, no? pensé: bueno, de alguna manera yo estoy aquí sola, colgada en el mundo... No es así, no? pero tal y como yo lo percibía, no? En cuanto a, a saga familiar, yo aquí no, o sea, no tengo a nadie, no? Porque además, también es duro eso, no? el.. aunque tengas solo, tener solo a los padres, ni primos, ni tíos, ni abuelos, ni..... eee. Nadie, no? Y eso es un poco...tttt, eee, durín".

"Pero claro, para estar arraigado en algún sitio... tienes que tomar partido. Tienes que optar".

"un poco vivíamos como mirando hacia Andalucía, no?"

"Porque claro, vivíamos aquí siempre, no?, solo íbamos en verano. Entonces... un poco... rara la situación, sabes? Extraña, de, de, de tierra de... de que no sabes ni en qué tierra pisas, no?"

SH:

*"A ver. Por encima de todo soy catalana, evidentemente, lo llevo muy dentro. Pero también soy española. Y yo, vamos, no negaré nunca, ni me suena mal la palabra España, o sea. A ver me suena mal por... oírlo de boca de quien la oigo, no? Una España grande y libre me trae memoria muy mala, malos recuerdos. Pero bueno, no tiene la culpa, la historia ... no es que la historia de España sea muy grandilocuente, pero bueno, yo no estoy muy orgullosa, pero soy española. También soy española igual que soy europea y que soy ciudadana del mundo. Aunque, sí soy catalana".*

Y qué es el ser catalán? En qué consiste? Qué ideas asocias al ser catalán?

*"No creo que tenga muchas diferencias a no ser catalán. Porque por encima de todo uno es persona. Y es ciudadano, y un catalán... bueno, es que yo tengo una cultura diferente que el resto, que fuera de Cataluña no la tienen. Tengo un idioma diferente y tengo una cultura diferente. Pero bueno, aparte de eso... y no es incompatible ser catalán con ser español, como dicen algunos.*

*(...) Me siento, sí, me siento orgullosa de cualquier identidad propia".*

*"Yo creo que es una cuestión de raíces. Una cuestión de haberte criado en un sitio donde la identidad es diferente. Sobre todo la lengua. La lengua hace mucho, el idioma hace muchísimo. Y donde hay cultura diferente. Es un hecho cultural. También es un hecho cultural. Para mí es un hecho cultural más que otra cosa. No es un hecho social, es un hecho cultural, es una cultura diferente.. y yo soy una amante de la cultura, y me siento orgullosa de tener una cultura aún más. O sea, no tener solo la cultura castellana, sino además tener la cultura catalana. Porque para mí es rico tener más de una cultura. Y porque sé que hay mucha gente, bueno...que luchó porque se respetara esa cultura, y a mí me parece muy bien, no? Respetar toda la lucha que hubo y la gente a la que se encerró y a la que se asesinó por ser catalana, y hablar catalán, y sentirse orgullosa de ser catalán".*

*"El idioma y las costumbres".*

*"mi padre porque es nacido aquí, no ? Pero mi madre se considera tan andaluza como murciana como alicantina como catalana, ella es de las que piensa, como yo, que eres de todos los sitios de donde provienes. De un sitio más que otro, quizá un sitio... o donde naces o donde te crías, es donde más... Pero de todos sitios donde provienes, eres. Hay una parte de tí que está ahí".*

MM :

*"Yo em sento molt catalana. Pero em sento, jo em sento molt catalana i defenso molt el catalá, i que la gent parle catalá i tal, pero també sento... o sigui, jo m'en vaig a Galicia, i als tres dies... de estar a Galicia estic ficada ala cultura gallega, i m'encantarra menjar tot el de allá, i si puc papurrejar el galleg el papurregaré, i... sense deixar d'estimar o de sentirme catalana. Pero m'encantarà coneixer lo que es alló, i si haig de viure allá me ficaré, i parlaré galleg, i... jo qué sé. Tocaré la gaita si fa falta... entienes ?, es como ir al País Vasco, hosti. Yo he ido al País Vasco, y a los cuatro días, el vasco es difícilísimo, pero si me han enseñado cuatro palabras, cuatro palabras que las he hablado pero en nada. Porque, no sé.*

*Yo es una cosa que sí que he notado mucho, que... por ejemplo, la persona que es catalana y que le gusta, tal... Se, aunque sin dejar sus raices, porque somos muy (hace un gesto como de apretar con las manos), eso sí, eh ? Somos mucho de la tierra.. Pero que en seguida nos ambientamos en cualquier sitio, en cualquier sitio. Incluso... hay gente que dice, hostias, es que Andalucía, sevillanas... no. Oye, yo he estado con andaluces, he bailao sevillanas, he cantao flamenco y me lo he pasao pipa. Ttt. Que a lo mejor no es lo que a mí me gusta, o me cansará a lo mejor el flamenco, y en seguida volveré, quizá a mi tradición o a mi cosa, pero me meto, y me gusta. No sé qué decirte más, o sea, es más sencillo quizá de lo que..."*

*"Cuan dic que em sent catalana...qué vui dir ? Qué difícil me lo pones !*

*Qué quieres que... a ver, para mí.....qué vui dir cuan dic que sóc catalana. Pues que me identifico, que me identifico con la cultura de mi tierra. Que me identifico... y con la gente que quizás piensa como yo. Sí. Nada más. (...)*

yo supongo que también influye..... Es que supongo que... en.. aunque.... En Cataluña la gente debe ser de alguna manera, en general. A ver, cada persona es diferente, pero supongo que los pueblos tienen unas características, no, yo no sé, de hacer, de hablar quizá muy... Bueno, yo soy un poco chillona, pero quizá de, pues, no ser de manifestar mucho, de ser... que te guste un tipo de música o un tipo de cultura... Y me refiero a esto. Y quizá si estamos seis de aquí no hace falta explicar nada, porque... más o menos, en muchas cosas seremos diferentes, opinaremos, uno será más de derechas, otros serán más de izquierdas, pero en cuanto a las cosas básicas de lo que es Cataluña... a las ideas estas... seguro que las tenemos todas iguales”.

“Para mí es un, es un sentimiento, nada más. Para mí esto es un sentimiento que tienes de tierra, de que estás... de raíces de un sitio, nada más”.

“Por ejemplo, aquí en Cataluña, hacemos mucha broma, nos reímos mucho, pero quizá es un tipo de humor... pues quizá más satírico, o más... ah !..... no sé cómo explicarme. No sé. Quizá tampoco es de cultura. O quizá sí es de cultura. Yo.. Ahora no quería ofender a nadie, eh ?, ni a otras... pero por ejemplo, a....yo sí he ido, tengo fa.. amigos o familiares que son a lo mejor del sur o de otro sitio, y tienen una forma de divertirse, que de entrada, primero a mí me gusta, pero después me llega a cansar. Me.. me cansa tanto jolgorio. Pues mm, me divertiré a lo mejor más yendo al teatro, o habl..teniendo una conversación larga, haciendo un chiste entre medio, riéndonos, pero estaré mucho observando, hablando y tal... El bullicio... demasiado follón, follón, follón... me molesta. O los colores estridentes, no sé. Es una tontería quizá todo lo que estoy diciendo... (..) ....pero quizá me lo define de esta forma. Quizá después buscaré, pues esto, una conversación más calmada, colores menos estridentes... Tanto color a veces me llega a agobiar. Quizá esto diferencia, y no lo sé tampoco, a lo mejor me lo parece a mí, quizá diferencia la forma de ser de un catalán a lo mejor de un andaluz... no lo sé, eh ? Más o menos. No sé cómo explicártelo. Que a lo mejor es una chorrada y resulta que no”.

GI :

Tú te sientes catalana ?



*"Me siento... ahora sí. Y me gusta, eh ? cómo es la gente de aquí. Hay un detalle que, por ejemplo, va una gente, un grupo a un bar, y cada uno se paga lo suyo. Esto en Castilla, en Burgos, es impensable ! Uno invita a una ronda, luego el otro la otra ronda... Bueno, igual que en Madrid. En cambio aquí no. Y a mí me parece fenomenal, porque, a ver, si yo me tomo un café, por qué te tengo que pagar un güisqui ? Es una cosa que digo, bueno, está muy bien. Hay cosas de aquí que a mí me gustan".*

*"Yo porque me he amoldado muy bien a Barcelona, me siento a gusto.. La gente me ha acogido... Me siento como uno de ellos aunque no hable catalán".*

Qué piensas tú que es ser catalán ?

*"Haber vivi... haber nacido aquí".*

*"Y aceptar la vida aquí, cómo es esta gente, el idioma.. Sí... yo me siento catalana. También castellana, eh ?"*

*"hay diferencias, eh ? con respecto a Castilla. La gente es más cerrada, son más de círculos.. Castilla es más abierta, la gente te abren sus casas, te dan más voto de confianza... Te ayudan más... Ay, es que los catalanes son... yo esto sí que lo veo. Y, o sea, yo tengo el ejemplo de mi marido que está ya cerca, pero conozco a muchísima gente que son catalanes y que... sí, sí. Veo que son un poco agarraos. No te invitan así como así, ni te pagan algo, ni..."*

CP :

*"Jo sóc xarrega.*

*Ma mare sempre ho diu, clar : tu no ets catalana de ... Tú xarrega. Precisament perquè quan era petita vivíem en un barri que la majoria de gent era immigrada, i jo poques vegades havia sentit parlar català jo en el meu barri. En canvi..."*

*"Jo em sento molt d'aquí. I això no vol dir que... que no accepti a la gent de fora, o que... Pero vaja, jo em sento molt catalana i ... penso que hi ha molts àmbits que no ens han deixat ser"*

... el ser catalán qué es ?

*"Sentir-se català. Pujol diu "Qui viu i treballa a Catalunya", però... Crec que qui vol ser català, ja està".*

I de que depèn això ?

*"De la voluntat, no ? Perquè penso que hi ha moltíssima gent que vol ser catalana. Això no vol dir que hagi de parlar català perfectament, escriure, parlar... Es perdre la por a fer-ho malament. En el moment que perds aquesta por i que, aviam, que tens la voluntat de fer-ho millor, clar, però que et sents d'aquí i que t'agrada lo teu i que et sents proper a l'altre gent, doncs clar... Aviam. Qué es sentir-se andalus, no ?, aquí ? Pues, a mí em sembla molt bé, i no crec que hagin de renegar del seus orígens, jo no renego dels meus orígens aragonesos, i ho dic : jo... vinc d'Aragó. Ara.."*

*"Sóc catalana. (..)*

*Què es ? Una etiqueta com una altre. És com dir : sóc feminista.."*

*"Segurament si visquéssim a una societat diferent no em caldria reafirmar-me per... Aviam, jo crec que... És com ser lesbi. Per què ets lesbiana ? Perquè t'agraden les dones ? Doncs perquè m'agrada ser d'aquí, ja està. I perquè m'agrada parlar català... i perquè m'agradaria tenir una sèrie de drets que no tenim. No ? Pues lo mateix. Que t'has de penjar una etiqueta ? Pues sí. Perquè, bueno, perquè t'han ensenyat a viure en un món amb fronteres, estructures, burocràcia... no sé què. Però clar, jo ho vull canviar. Que hi haurà un moment que tant bé em serà ser catalana com que no ? Però actualment, no. Actualment no reivindicar-me catalana està reforçant unes altres estructures"*

*"Jo penso que estes coses es poden utilitzar com a defensa... o en contra... Pero jo penso que lo mes natural es : jo soc d'aquí, no ? O : he nascut a Saragossa pero he*

*viscut aquí. I ja esta. És un sentiment de pertinença a un col.lectiu. Vull dir, jo sóc de Ca la Dona no només porque pago una cuota. No ? Vaya, no sé. És la voluntat de ser, i aquell sentiment que tens de ser d'aquest col.lectiu".*

#### 4. ¿QUÉ ES PARA TÍ EL NACIONALISMO CATALÁN ?

##### ¿TE CONSIDERAS NACIONALISTA ?

EG :

*"Doncs això, suposo que com que ha sigut un, un, un tros que ha tingut doncs unes, uns, uns, un govern propi, una llengua pròpia, una manera de ser pròpia, uns, uns, unes sindicatures pròpies, unes divisions territorials pròpies, i això es va perdre, és les ganes de recuperar allò que vas perdre. És, no sé, casi bé com si perds el monedero, no, les ganes de recuperar aquest monedero faràs tot el possible, no ?, doncs per mi el nacionalisme es això. Que segurament al ser una regió petita, més o menys rica, més o menys treballadora, molt poblada, doncs li dongui una manera de viure diferent, que no, doncs una altra regió de les que formen doncs el territori espanyol, que, que ni és industrial, ni és rica, ni, ni te ganes de treballar o no té mitjans. Clar, això sí. També la...la, a la ? ? on està situada. Perquè a mi que em diguin doncs la comunitat de Madrid, doncs si no té cap tradició !. No demanarà mai, suposo, una, ser nacionalistes. Tot i que ho siguin. Que això no vol dir que no ho siguin, eh ? Però, quina tradició, quina llengua, quin, quin... per mi el nacionalisme una de les coses que marca més és la llengua, que diferencia a un poble d'un altre. Al meu poble, al meu poble, a Galicia hi havia llocs de Galicia que parlen diferent. I nosaltres, bueno nosaltres, jo quan era nena sabia que aquella gent que parlaven diferent eren d'aquella banda del riu. Doncs bueno, és que ja eren d'un altre joc, no eren del meu. Bueno, políticament el nacionalisme deu ser moltes altres coses, però jo ja no hi arribo".*

¿Y tú te consideras nacionalista ?

*"Sí. Sí, sí, sí, sí, sí. A més a més de sentir-me, m'agradaria. Penso que lluitar per millorar, i si demanes el nacionalisme, bueno, i si demanes.....mmmmm a veure, és que nacionalisme per a mi no és lo mateix que separatisme. Nacionalisme es poder viure en*

*un lloc que sigui reconegut. Que no sigui d'allò que depengui de l'altre i de l'altre i de l'altre... no. Que sigui reconegut. Separatisme. Separatisme ja te altres coses més, més, que jo no te les sé explicar prou bé però per a mi ja no és, ja no és el nacionalisme. Ja és... separar-se completament .. de casi bé la resta del món, i això ja, o la resta del país, i això ja avui no pots viure d'aquesta manera separada del tot. Alguna cosa t'ha de lligar o, és igual, o a Madrid, o a París, o, o, o a Mallorca, o a la Índia, no sé, però t'ha de lligar amb algun lloc. Ja ets, ja formes part d'Europa també. No et pots separar ! Vull dir. Però jo no t'ho sé explicar massa bé. Si de cas tinc un sentiment interior que penso que és diferent i que, però no sé, no t'ho sé explicar.. "*

*"Bueno, també em sento nacionalista gallega, vull dir que... Si. Les meves simpaties són pel Bloc, que penso que és el que defensa més la terra, que és el que, doncs això mateix que aquí, el partit és igual, el partit, les persones, més que el partit, perquè a vegades et defensen una cosa i després ? ? ? una altra, però. Les persones aquelles que defensen doncs una manera de ser, una manera de viure, que a més a més aquesta manera és progressiva, que no, que no es queda enrera, que, que, que, no sé (risas) que m'ajuda a viure jo també doncs més, més, més ampliament, que no, no és un lloc, ara, ara als de Gràcia doncs viurem aquí a Gràcia i viurem tots molt bé però no volem saber res dels altres... no, no. Jo vull viure a Gràcia perquè m'agrada Gràcia, o vull viure a Catalunya perquè m'agrada Catalunya, però jo sé que necessito també dels altres i que els altres necessiten de mi també. Mmmm no sé..."*

*"O sigui, per exemple, la meua manera de veure'l. Els convergents, o Convergència defensa el nacionalisme, però en canvi quan es l'hora doncs de demostrar que, que... doncs que la llengua es lo important, del nacionalisme, bueno, una de les coses importants, bueno, després de la llengua també hi ha l'economia, i també hi ha la divisió territorial, i també... doncs, aquí diríem que es un pixa freda, que no s'acaba de definir, que sí però no, bueno però ho canvio, eee, saps aquelles coses que dius, bueno, en què quedem ? . Tant que anaven amb la bandera de, de nacionalisme i en canvi... doncs doncs quan us apreten una mica doncs baixeu la bandera i, i bueno, són com els altres, no ? . Si tu demanes o proposes unes coses doncs conserva-les fins al final. Sigues coherent ! Quan aquests nanos que a vegades, no sé, els boixos nois, no sé, fan , piquen un cop, bueno, ataquen en algú d'un altre equip, després quan es presenten amb*

*la policia es tapen la cara. Ui ! Has de sentir-te orgullós d'haver defensat els teus colors, no ? La teva manera de ser. I per què et tapes doncs ? Tanta vergonya et fa haver-ho fet ? Bueno, doncs si et fa vergonya no fagis fins el començament ! I per mi hi ha moltes persones del país que això no ho saben, no ho saben.. coordinar. No saben. Aquí diuen una cosa i se'n van doncs a, no sé, a Finlàndia, perquè ara les declaracions cada vegada les fan més lluny, i et diuen un altre, o, no sé.....una bestiesa, però..."*

TM :

*"ser catalanista, que el català domini".*

*"Home, fer pujar el teu, sí. (..) Tot lo que t'envolta, tot lo que t'envolta..... Tot lo que t'envolta, fer-ho en català. I llavorans, tinc una tàctica, que potser no em miraras la cara, Per exemple, doncs, tota aquesta gent que han vingut.. Mmmm. Tota aquesta gent, mm, que, que no volen parlar el català. No, perquè no me van a entendre, perquè a mi me da vergüenza, perquè no sé qué.... Y ahora ! I al cap de 5 minuts, Y ahora ! No t'has fixat ? Doncs això. Ara no, perquè ara no ha passat la ? ? Però, corrompre, corrompre Corrompre la llengua castellana. Se pega, se enganxa. Perquè he mirat tal cosa, perquè... Y ahora ! Y ahora !. I no sé, i altres coses, i ... i, i fer catalanades, perquè, això, això és una de les meves tècniques".*

RA :

*"Claro, es que, el problema del nacionalismo catalán es que... yo creo que ha habido como una especie de apoderamiento de lo que se entiende por nacionalismo, de la ideología de CIU, no? Que es.. el que.. tiene el poder en estos momentos, no? Y entonces, claro, yo sé que hay otro tipo de nacionalismo, no? que no es el nacionalismo de derechas, y... Y entonces, claro, con respecto a la idea del nacionalismo.... gobernante, pues claro, no estoy en absoluto de acuerdo, no?. Es un nacionalismo basao en... eso, no? en la esencia, no? Sobre todo en la esencia pasada por, por la lengua, no? O sea, si tú no hablas catalán tú ya no eres de aquí, tú ya no tienes nada que ver con nosotros, no? Y cuando hables catalán pues ya veremos, no? Entonces claro, no. No estoy en absoluto de acuerdo. Pero, también hay otra gente que no está en mi*

situación que tampoco está de acuerdo, no? Gente de aquí. Lo que pasa que para la gente de aquí, por ejemplo para mi compañero, que también está de acuerdo conmigo en eso, para ellos es más fácil. Porque, claro, para un catalán... de pura cepa, es decir: nacido aquí, con familia aquí, con origen aquí... decir: yo paso de esto, se lo puede como permitir de alguna manera. Pero claro, si tú, te tienes que integrar en esto, y tienes que, digamos, coger la lengua de aquí, etc, etc, eee, cuesta más decir: total, esto es una mierda, no? Porque de alguna manera tú has tenido que coger eso. Y optar por eso”.

“Eso pues es la lengua, básicamente. La lengua, yyy, la manera de entender el mundo, la manera de vivir... Pero claro, y en concreto en Barcelona, porque no es lo mismo Barcelona que LLeida que un pueblo de, del Ampurdá, no? No sé, no lo tengo demasiado claro, la verdad, porque ...es difícil. Yo creo que poca gente lo debe tener muy claro, porque esto del nacionalismo es un poco complicado, no?. Supongo que porque el nacionalismo a secas no existe. Existe el nacionalismo, me imagino, ligado a otro tipo de ideología, no? Claro, no es lo mismo el nacionalismo de derechas que el nacionalismo de izquierdas, no? Para mí. Creo que... hay diferencias, no? Y claro... es bastante...”

“No, además yo creo que... vamos, históricamente el nacionalismo catalán siempre se ha .. definido básicamente por la lengua. Así como el vasco no... que casi nadie habla el euskera... según tengo entendido, es eso, y además es eso lo que yo ...he notao, no? Lo que yo he vivido, también, no? Un poco que... No es que si hablas catalán y ya estás.... integro, pero ayuda muchísimo, claro. Ayuda muchísimo. Por eso, porque puedes optar. Puedes elegir. Puedes elegir hablar un idioma o el otro y por lo tanto te sientes... como normalizado, no? Te sientes como... bueno, claro, he usado la palabra que, que usan ellos, pero... mm como más integro, como que ...no hay ninguna diferencia, no? Y eso está bien, el poder elegir tú, que no elijan los demás, no? Eso siempre está bien”.

“a mí me cuesta, me cuesta ser nacionalista pero lo entiendo. O sea, por ejemplo, soy más nacionalista catalana que nacionalista española, no? O sea, si me dieran, si tuviera que elegir, no? Pero... como hay tanta mierda ahí metida, no?, políticamente hablando, yyy, pues me cuesta definirlo, no?”.

SH:

*"evidentemente yo no comparto la identidad política que comparte la gente de Convergencia. Para mí eso, el nacionalismo es falso. El nacionalismo no es catalanismo. Puedes ser catalanista y no ser nacionalista. Yo soy catalanista y no soy nacionalista".*

*"Para mí el ser catalanista y no ser nacionalista significa que yo amo mi cultura, la comparto, para mí mi lengua materna es el catalán"*

*"Ser nacionalista es ser sectario".*

*"Para mí el nacionalismo es el separatismo. Además es que encima es un separatismo incoherente, porque cuando tú le preguntas a la gente de Convergencia te dirá : sí es que nosotros queremos la independencia. Pero cuando ves lo que practican, no quieren la independencia, al contrario, lo que quieren es seguir formando parte de España. Porque es cierto que dan de comer ? ? ? Y no decimos... exageramos lo que damos, y ocultamos muchas cosas que recibimos. Y Cataluña sin España no es nada, y España sin Cataluña tampoco lo es, no ? Porque... un estado federal es bueno. El independentismo no lo es. Yo, a mí todavía no me han demostrado que el independentismo para Cataluña sería lo bueno. Y aunque fuera bueno para Cataluña y no lo fuera para España, yo no sería independentista".*

*"Es una cuestión de .... para mí el nacionalismo que se está vendiendo hoy es una cuestión de engañar a la gente para conseguir votos, y .. es utilizar, es utilizar una lengua, cuando ellos mismos ni la respetan, primero porque no... o sea, no es respetado quien no respeta, y si ellos no respetan el castellano, no pueden conseguir que la gente respete el catalán. Y si no estuvieran utilizando esta política, cuando vas a Madrid no te llamarían, ah, el catalán. Sino que te respetarían, igual que nosotros respetamos como hablan ellos, no ?. Bueno, algunos catalanes... Aunque ellos digan que no somos catalanes porque a veces hablamos castellano, no ? O porque nos sentimos tan españoles como catalanes. Es utilizar a la gente. Y herir los senti... Utilizar los sentimientos, sobre todo. Porque lo malo es que hay gente que sí que se lo cree, que es que.. Cataluña, pues sí, tiene que ser diferente y estar separada, y bueno, les están vendiendo que bueno, pues que Cataluña es quien salva a España. Y Cataluña no salva a España. Hay comunidades que están dando muchísimo más, como Extremadura, está*

*dando muchísimo más, que lo que da Cataluña. Y sin embargo no hay ningún extremeño que diga que a España no se le ha de dar”.*

O sea, que no te consideras en absoluto nacionalista.

*“Para nada, para nada. Catalanista sí, porque amo la cultura catalana. Nacionalista nunca”.*

MM :

*“Jo, esto del nacionalismo ya es más complicado. Es aquet ! Cómo ? Como grupo político o como qué ?”*

*“A veure, para mí el nacionalisme catalá es aquet, el fet de sentirse catalá, y de... es que no es tan complicat, jo no sé per qué... ? Tú no te sientes de donde has nacido, no ? un poco ? Si ? No ? te identificas. Pues es lo mismo. Lo que pasa que quizá al haber una lengua también, esto quizá separa un poco más, pero el fet del nacionalisme catalá, es, torna a ser lo mateix.*

*Es que, claro, quizá por mi edad, yo tengo aquellas reminiscencias que mis padres me contaban, no ? que no les dejaban hablar la lengua.. (...)*

*A mí, mi madre me contaba que después de la guerra, cuando llegaron aquí los nacionales, pues no se podía hablar en catalán. Que si te oían hablar en catalán te decían : pues habla cristiano. A mí también me ha pasado que me han dicho en la calle, pues aquí mismo, en Barcelona, preguntar una calle en catalán y decirme : hábleme en cristiano, que no le entiendo. A mí me ha pasado. Y.. Y yo no lo... dices : qué es eso de cristiano, no ? Tan cristiano debe ser uno como el otro, no ? O ninguno de los dos, pero bueno. Y quizá yo aún tengo un poco esto encima, y quizá por esto soy un poco más nacionalista. O sea, yo, yo... creo que sin ir a extremos de razas únicas, ni que seas el mejor, ni que todo el mundo sea como tú... Sí que creo que hay que defender un poco las raíces de uno. Porque si tienes esta base buena, o sea, si tú tienes tus raíces claras, es más fácil estar abierto a otras cosas. Pero si tienes un lío mental que no sabes de dónde eres ni nada, yo creo que de las pequeñitas cosas luego se van juntando las mayores, pero eso de que de repente... A mí me dicen : Eres española. Sí que soy*



*española, pero mis, yo me siento catalana. Y española también porque estoy en España, pero me siento catalana porque mi pequeña cultura, mi pequeño mundo...es, se identifica más con el catalán. Por el tipo de cultura, por todo esto. Por la lengua, por las canciones, lo que se come, la gente, todo esto. El paisaje... todo eso influye, no ? Y para mí el nacionalismo simplemente es esto, defender un poco lo que es el pequeño mundo, el pequeño conjunto de cultura, tradición, que te envuelve, nada más”.*

*“Defender unas raíces pero sin excluir nada, ni sin cerrarme a nada, ni.. Pienso que un pueblo tiene derecho a sentirse de este pueblo, y que si.. unos querrán ser independientes y otros les importará un comino ser independientes mientras tengan sus costumbres o sus raíces preservadas. A mí si me dejan, mmm hacer lo que quiero, con libertad, me da igual ser independiente que no. Mientras pueda hablar en catalán, ir a un teatro y ver la obra que yo quiera en catalán y, hablar a mis hijos en catalán, y que mis hijos puedan ir a la escuela y puedan aprender la lengua materna, que es la mía, ya tengo suficiente. Porque además cada vez hay menos fronteras y es como absurdo poner más, no ? Yo en este sentido me siento nacionalista. Pero en ningún otro sentido. Ni muchísimo menos”.*

GI :

*“No sé. Hay es que no lo sé, no te puedo contestar a eso, no tengo ni idea”.*

*“Es que no lo entiendo, no sé, es que no sé que quiere decir nacionalista. Si me explicas algo... No sé lo que es...”*

*“Es que no tengo ninguna idea, porque no sé lo que es. No te puedo contestar, hija, lo siento. Es que tampoco lo he oído. Si lo he oído me ha pasado como si nada, no le he prestado atención”.*

*“Yo pienso que cuanto más dividida esté España, irá peor. Para mí, eh ? Pero si ellos lo quieren (la independencia) al final lo conseguirán (...).*

*Yo creo que España tiene que estar unida. Luego que cada comunidad tenga sus cosas, vale, pero a la hora de pagar los tributos, o.. Pienso que lo tiene que llevar todo España junto. No, yo pienso que no (...)*

*Porque luego, por ejemplo, las.. regiones, o .. más ricas.. se quedarán con lo suyo y no ayudarán a las más pobres. Pienso que, vale, igual Cataluña, como va bien, pues cada vez irá más arriba, más arriba, y los andaluces pues cada vez más abajo. Y pocas expectativas hay de que unos ayuden a los otros. Pienso que por esto, eh ? No por otra cosa. Ya tienen independencia”.*

*“Pero yo creo que sí, mucha gente catalana quiere independencia total, igual que los vascos. Ahora, yo no creo que sea bueno. Para ellos sí, pero en general para toda España, no. Pienso que es mejor a las maduras y a las no maduras, todos juntos. Tú ves en los países que están bien ayudan a los más pobres ? No. Entonces que pasará ? Una parte de España estará muy bien y el resto de España, nada. España entera, valdrá, pues poquito. Esa es mi opinión”.*

*“Oye, cuando acabemos, sí que tienes que explicarme que es eso del nacionalismo catalán”.*

CP:

*“No crec en una independència amb Convergència entre altres coses, bueno, és impossible... Pero, no sé, lo principal es ser d'esquerres, ser d'esquerras en un estat socialista i... Moltes coses. Però una cosa porta a l'altre. Que ser d'esquerras no és ser nacionalista o... independentista. Jo no sóc nacionalista, jo soc independentista (...)*

*No, jo no vull, no només reivindico el dret a l'autodeterminació. Jo vull tenir una nació pròpia (risa) O sigui, vull tenir el dret a ser independent i no només allò de dir, bueno, no sóc autodeterminista o nacionalista en el sentit de, bueno, estem lligats a un estat però anem... recollint cosetes...”*

*“Nacionalista seria, d'alguna manera, crec, allò...anar en pos de una nació, no ? Ser nacionalista català seria anar en pos de la nació catalana. Però, clar, en qué s'ha convertit políticament el terme ? Pues que nacionalista es allò, ser convergent, no ? o ser*

*un tipo de... aviam, és... Ser nacionalista és no ser independentista, vaja. Per això, jo sóc independentista. Això no vol dir que no em pugui definir nacionalista, però jo em defineixo independentista. Perquè jo no vull estar lligada a un estat, no ? A un estat espanyol. Tal com el conec, i tal com... Jo voldria una federació, jo voldria... pel camí hi ha moltes coses, però en tot cas jo em defineixo independentista i després ja anirem, no ? ja a partir d'aquí negociem".*

Y crees que la independencia seria buena para todo el mundo aquí en Cataluña ? Que llevaría a una mejora general ?

*"Jo crec que sí. Crec que sí. Lo que passa és que ens venen que no. Però clar, qui ens ho ven ? Els empresaris, no ? Vull dir que, la gent que pot fer unas pelassos, no ? Aviam, és com lo de.. els ajuntaments, o lo dels nuclis més petits. Quan més petit és el nucli, més governable és. Però no governable allò de més controlable, sino que, clar, la població és més petita i per tant pots abastar més coses, no ? Coneixes més el terreny, digue'm. No és lo mateix una ciutat amb dos milions d'habitants que una ciutat de cinquanta mil persones. Perquè és molt mes governable, segurament més pressupost en la de dos milions, en aquest sentit mes governable la de dos milions d'habitants. Però clar, no és lo mateix el coneixement que tens del poble en un poble de cinc mil habitants que en una, en una ciutat de dos millions. I en aquest sentit jo crec que quan més proper es el govern a la ciudadania, més democràtic. Lo que pasa que, lar, han de canviar moltes mes coses, no es allò de, pum !, independència, i de la nit al dia, bueno, adéu Espanya i apa... a un altre cosa, i seguim amb el mateix sistema i... No. Hem de canviar moltes coses. De estructura social i de... i de pensament, no ? A tots nivells vull dir. Pensar d'un altra manera. Ser independentista no vol dir que tothom hagi de parlar català. Hi ha independentistas com jo, xarnegos, hi han independentistas que parlan castellà.. Allà a Esplugues hi ha un tío que parla "així el català" (imitando el acento andaluz) i "eh de puta mare i ell eh independentista més que ningú". Pues, té tot el dret a parlar com li... Ser independentista no vol dir que només es potencii fer castells quan... la independència, no. És començar a mirar molt d'un altra manera. Jo penso que des d'una perspectiva molt mes propera a lo que tu ets, a la teva identitat... Que està molt en qüestió tot lo de la identitat ? Sí, pero la identitat catalana, l'europea... totes. O estan totes en discussió o només hi ha una, no ?"*

## 5. ESTÁ PRESENTE EL NACIONALISMO EN TU VIDA COTIDIANA DE ALGUNA MANERA ? (trabajo...)

EG :

*"Bueno, jo penso, no conec massa la resta del país, però, però..... Però pot ser sí que a Catalunya hi han moltes més dones ficades dintre de coses nacionalistes, més que en altres llocs. Però és que jo no sé, als altres llocs que ho tenen molt marcat, com és Galicia, com és, com és País Vasc, bueno, de Galicia puc parlar una miqueta, però no gaire... si les dones tenen gaire participació. Aquí sí que se'n té bastant. No tota la que voldria, perquè jo crec que hauria de ser completament igual, o pot ser molt més...."*

*"I m'agrada o no m'agrada hi ha algunes, doncs, la Rahola per exemple, que no m'agrada eh ? Però, doncs que es fa sentir la seva veu. O, no sé, altres que ha hagut anteriorment, bueno, la Magda Oranich, però bueno, que encara hi és, però vull dir, que ara ha baixat però que la seva veu s'ha sentit en ' ? ? ? ? catalans durant molt de temps, i que pot ser era de les poques que hi havia, bueno, hi havia d'altres, bueno, vull dir, no n'hi havia gaires, però les que hi havia, doncs van participar molt i van... I l'assemblea de Catalunya doncs la majoria eren homes, però també hi havia dones i també es van.... i també les van a apallissar, i també les van secuestrar allà dintre dels caputxins, i també.... vull dir, sempre n'hi ha hagut un moviment de dones, bueno, sempre. Es que pot ser també passa que la dona, aquí, sobre tot a la ciutat de Barcelona, i més al barri de Gràcia, també n'hi han altres barris, ha treballat molt a la fàbrica, o sigui, que no s'ha tancat a casa. No era, no és un lloc, jo conec més Gràcia que els altres però bueno, no és un lloc que fossin tant rics o tant... que la dona no necessités anar a treballar. I llavors és clar, si anaves a treballar, home, sí que primer doncs callaves amb lo que et deien però arribava un moment que com persona saltaves i aleshores veies la necessitat de participar en les coses.*

*I no sé què més".*

RA:

*"Supongo, supongo que también, en, en la, en la clase social. Supongo. Porque te digo, que de alguna manera al... al, al.. al optar el vivir en Barcelona y tal, y optar por este tipo de vida, tenía que ver un poco con el ascenso social con respecto a mi familia. Entonces de alguna manera, eeee, ttt, a ver, la gente que vive en Cornellá es, es clase social obrera, clase social baja. O sea, la gente allí se dedica a trabajar en las fábricas, o las mujeres limpiando casas en Barcelona, no ? Y de alguna manera esa gente, se relaciona con esa gente, es una especie de gueto, no ? Entonces el salir de ahí te permite otra perspectiva, conocer a otro tipo de gente que es de otra clase social, clase media, no ? Quién va a la universidad ? No ? Entonces, es relacionarte con otro tipo de cultura, no ? Claro, va todo ligado, va todo ligado. Mis amigos que se quedaron en Cornellá, que no hablan catalán, mmmm, no han ido a la universidad, están trabajando en fábricas, están trabajando... tienen otro tipo de vida también, socialmente hablando. No solo pasa por la lengua, por supuesto, sabes ? Esa es la trampa, lo que pasa que yo lo he percibido así. Pero, claro, no solo me ha pasao eso. Me han pasao más cosas de camino, no ? "*

SH:

*"Bueno, a mí personalmente.. a mí no me influye como persona, porque como soy catalana y sé hablar el catalán yo no voy a tener ese problema, mmm, me puedo desenvolver. Sí que me influye como ciudadana, evidentemente. A mí me molesta que se juegue con los sentimientos. A mí me molesta que se utilice mi cultura para vender algo que, no sé. O para contraponerlo y intentar poner a la gente en contra de un estado que merece todo el respeto. Y no del estado. De las personas que viven en ese estado. Porque bueno, la política... yo soy política, pero la política no la forman todos los ciudadanos. Y son los ciudadanos los que importan, y la gente que tiene todo el derecho a ser respetado. Y los nacionalistas no hacen eso, no los nacionalistas que están en la política, pero hay gente que lo ve de otra forma. O ve el nacionalismo... desde dentro, o te lo argumenta de otra forma, pero no son los políticos. Yo es que, todavía no he visto una forma de argumentar el nacionalismo que me convenza".*

MM:

*"No sé si está muy presente. Yo... no lo sé..... Yo no creo que esté tan presente, eh ?... porque... no lo sé. No creo que influya mucho. En mí.... no creo, no creo. Porque en el trabajo hay gente de todas partes, y más en el barrio en el que trabajo y todo, y... Pero claro, quizá en el grupo que estamos, la mayoría, somos de aquí, del grupo de médicos, y ..y a lo mejor sin darme cuenta, sí que a veces sale algún comentario. Por ejemplo, ahora que han venido las cubanas.... Tenemos un intercambio con Cuba y Venezuela, y... van allí, vienen aquí... Y a veces sí que a lo mejor uno hace la broma típica, pero supongo que pasa con todo, no ?, de : a ver, enseñarte que esto es distinto, eh ? Que aquí somos distintos !. Quizá sí que hay un poco de esto. Pero que me marque o que me influencie, no creo.. no creo".*

*"No. A mí más bien me cabrea, a veces, que, a ver. Yo, que soy .. que soy nacionalista, que soy catalana, que me siento y tal, y que defendería siempre todo esto, en cambio, me cabrea, por ejemplo, que pongan cuotas de catalán, o estas cosas de la lengua, eh ? Que en cierto modo hay que protegerla y lo que quieras, pero a mí, que a una chica que viene de administrativa, pobre cría, y que a lo mejor lleva seis años trabajando de administrativa, porque no llega al nivel C de catalán le quiten 2 puntos, y a otro, que sí, se los den... me revienta. Esto me cabrea. Pienso que es un poco discriminación que me molesta. Ves ? Que me gusta que la chica hable catalán y se esfuerce para la gente... Pero que le pongan como meta el que tenga que saber catalán... esto me cabrea. Entonces, en estos puntos, los nacionalismos me revientan. No me gusta. Obligar a las personas a.... Me parece absurdo. Yo, por ejemplo, yo tendría que tener nivel de catalán, en el trabajo, porque son puntos. Yo no lo he hecho en mi vida. Yo, si ahora me hicieran un exámen... Ah !, es que esto es una cosa muy curiosa. A veces, cuando se habla de que en Cataluña, hacen que la gente aprenda catalán y tal para meterse, y obligan, y esto es discriminatorio.. sí que lo es, pero también es para los de dentro ! Porque yo, que he nacido en Cataluña y tal, como en mi época en el colegio no podías aprender en catalán, que tenías que hacerlo en castellano... yo hago faltas de ortografía en catalán ! Entonces, si a mí me examinaran ahora de catalán para entrar en una oposición, me catean seguro ! Y esto que siempre hablo catalán, escribo catalán, con faltas de ortografía y todo. Cosa que a lo mejor ya no pasa en mis hijos".*

*“Yo pienso que las cosas entran.. porque le demuestres a la gente o... pues, que vale la pena, o por cultura, para saber más... Pero no por obligación. Por obligación pienso que no entra nada. Y pienso que tan erróneo es el prohibir, en su época, como el obligar ahora en la nuestra. Yo en esto no.... ee. A ver. Si discuto con una persona que se ponga farruca en decirme que ya está bien, que abusáis... entonces me pongo un poco a defenderlo : bueno, pues ya está bien que lo hagan un poco, porque si no la gente no quiere... Pero de verdad, me parece, a mí me parece que es absurdo. Que obliguen. Es como en el trabajo, por ejemplo, que... que pasa ? Por ejemplo, la Generalitat, dietas. Las dietas para los diabéticos, o dietas para... en catalán. Joder, estamos en un barrio que hay gente que apenas sabe leer. Entonces no le metas dietas en catalán, hazlo en las dos lenguas, no ?”*

*“Solo las hacen en catalán. Que las hacen en castellano también, pero a tí te las mandan en catalán, no ? Entonces yo no le puedo dar a una yaya de 70 años una dieta en catalán. Se la tengo que dar en castellano. Y esto me cabrea. Pienso que va en contra... Pero esto son los políticos que son...medio... medio tontos. Y entonces me cabrea, y yo soy catalana, defendiendo el catalán y todo lo que tú quieras, pero... me parece absurdo que a una persona mayor le tenga que dar cosas escritas en catalán, pobreta, cuando no entiende ni...”*

5. ¿PARTICIPAS EN ALGUNA ASOCIACIÓN, EN ALGÚN GRUPO (social, cultural, religioso...)? ¿ESTÁ PRESENTE DE ALGUNA MANERA LA CUESTIÓN NACIONAL CATALANA EN ESA PARTICIPACIÓN O MILITANCIA ?

EG :

*“Bueno, primer amb l'oratori de Sant Felip Neri, que és un oratori seglar, però que, bueno, des de sempre, des de que vaig arribar a Barcelona, doncs, és igual, qualsevol cosa que fan, campanyes de Nadal, amb, amb recollida de menjar, de robes, amb, actualment no gaire, però anar a veure doncs nens que teniem al grup i que els havien operat, o que lis havia mort el pare o la mare o... i .... ? ? ? ? ? esglèsia, molt de temps, molts anys, fins que me vaig casar. I clar, al casar-me clar, doncs et montes otra vida diferente... i després associativa sí, el grup Gracienc, amb, amb... allà hi ha seccions de*

diferentes coses, d'excursionisme... d'excursionisme com és lo que m'agrada doncs és lo que he anat seguint sempre, i... bueno, després el CO, agermanament de Catalunya i Occitània, que és com les sigles... però és un, és un.....que de fet no he anat mai amb ells als llocs però que sí hem anat a conferències que han fet, cursos d'occità... bueno esas cosas... bueno, ja saps que li agrada molt la llengua i és la seva faena, però... i llavorans pel nostre compte doncs hem anat doncs als castells càtars doncs quan encara no s'havien conegut, ai, no s'havien descobert com a cosa turística, eeee, però a través de la informació rebia perquè som socis d'allà. Però aixís participar en coses doncs no”.

“Bueno, i ara estem amb al casal, al del Raval. Perquè l'Ismael...doncs mira, que no sé, si saps d'algun lloc i llavorans com que, al treballar amb aquesta noia que he dit que havia cuidat les quatre persones grans i al treballar amb ella, doncs ella te molta relació doncs amb gent, perquè treballava en una clínica, i llavorans, mira m'han dit d'un lloc per treballar, no saps d'una nena que vulgui això o que... i llavorans amb l'Ismael o amb aquesta noia en concret doncs li donen no sé, fa cosa d'un parell de mesos o més ens van donar... dic ens van donar perquè li vam ajudar a buscar doncs peces de roba sencera, peces de roba a metros, i bueno pel que vulguessin, i bueno, van anar repartin...i en el casal doncs van anar repartin amb gent del casal vam repartir i després les joguines per, per, per Reis també vam recollir joguines, joguines velles, per això les vam haver de portar al casal en vez de donar-les a llocs que són directament pels nens perquè les joguines, donar una joguina vella a un nen el dia de Reis és una miqueta aixins, en canvi si són per tenir-les allà, és diferent. Clar, amb el casal ara.... Però a través de l'Ismael, no és que jo tingui cap...”

¿Y crees que de alguna manera todo lo que hablábamos antes del nacionalismo, o de la cuestión catalana, influye o está presente de alguna manera en estos grupos con los que te has movido, tanto aquí en Gracia, como en el Casal, como en los grupos de la Iglesia ?

“Jo... Sí.... es que...A veure... Jo vaig deixar de parlar en castellà i em vaig passar al català per culpa d'un capellà. Perquè en aquella época t'havies d'anar a confessar més o menys sovint... i recordo exactes les paraules....., jo a vegades li dic, és una persona ja molt gran molt gran i jo a vegades per fer-li ? ? ? li dic : vosté ha tingut la culpa eh ? de



que parlés català ! O, que et sap greu ? No. Perquè després de confessar-me una vegada, allò que fa tanta vergonya de coses tan senzilles i tan tonteries, doncs em va dir, ara la teva penitència és tornar-m'ho a repetir tot en català. Mai més, eh ? se'm va occurir dir-li res en, en, en castellà. Dir-li res en el confessional, eh ? Jo no sé si després així, de paraula li he dit mai coses en castellà. I és perquè, per exemple, San Felip Neri, o sigui, aquí a l'oratori, doncs, jo des de que vaig arribar, sempre he sentit parlar en català i en les, en les... totes les coses que s'han fet sempre s'han fet en català. Jo vaig arribar aquí a l'any cinquanta...tres. Era una mica estrany, eh ?... només es feia una missa en castellà. Que era la de les sis del matí, o les set del matí, que era per a totes les noies que estaven servint als pisos i que no eren de parla catalana. Però tot l'altre es feia en català : el catecisme es feia en català, les cançons.. les... sempre. O sigui, que per mi sí que ha sigut important totes les entitats aquestes... Càritas ho fa tot en català, el Raval, bueno, el casal continúa, intenta que els nanos aquests a més a més que es formen com a persones, que es des.. desenvolupen en català. Vull dir. No vull dir que no li parlen.. és que jo penso que sí que se lis ha de parlar també fins que ells no canvien i no.. i...totes les altres entitats, és que totes... el CO és en català... sí, sí..”

“Jo, a Sant Felip Neri, que és el que he tingut sempre molta relació, jo sempre dic : és que ja em coneixen les rates i tot. Tampoc no ens van inculcar mai cap cosa.. ni a favor ni en contra d'un lloc o d'un altre, però, i llavorans... vaig ser jo, pot ser que ho vaig anar descobrint. Perquè jo per exemple, molt al començament, pensava : i perquè es.. no es pot... bueno, perquè el 11 de setembre per exemple ....eeee... és com un misteri... Jo volia saber què era el 11 de setembre, perquè, i...i... perquè no es podia celebrar... i... bueno, vaig ser jo que vaig insistir a que m'ho expliquessin. I llavorans, no li vaig demanar per exemple a aquest capellà, sinó, doncs a un altre... un xicot que era una mica més gran que jo, no gaire. Vaig dir escolta Oriol, però, per què, per què... qué és el 11 de setembre, què.. per què... I llavorans quan veies que allò que a mi em semblava una cosa doncs natural, de celebrar, i que hi havia aquesta represió i aquesta cosa, llavorans es quan dius : ah, sí ? Doncs jo ara també ho vull”.

TM :

*"estic en el col.lectiu de... en el col.lectiu de les Dones en l'Esglesia (...)*

*Mira, bé, nosaltres volem participar a les decisions de l'esglesia. Es clar, no ens fan cap cas... i.. ja ho vaig dir jo el dia del congres, ja ho vaig dir... L'any passat, el dia 25 d'aquest més, del més de Març, vam anar a la catedral, i anàvem amb l'estola del col.lectiu i ens van tancar la porta ! A tres quarts de set de la tarda, que la última missa que es diu a la catedral es a les set, ens van tancar totes les portes (...)*

*Bueno, fa forat, fa forat, els bisbes no volen rebre, no volen rebre a les dones".*

*"Estic a l'associació de veïns, al casal dels avis, e, estic a mates i a ranes al centre cívic de Bas, perquè hem montat les aules de cultura, hem montat unes aules de cultura, que donem conferències tots els dilluns. (...)*

*Aules de cultura, i això ho coordino jo. Vull dir, que tot, procurem que sigui... fixat quantes conferenciantes dones que hi han".*

M : com influeix la cuestió catalana, o sigui, si es que piensas que...

*"Home, pensant-ho i fent-ho tot en català. Pensant-ho i fent-ho tot en català. Vull dir, que no....."*

RA :

*"También me influyó, no te lo he dicho esto, pero también me influyó, también cuando vine a Barcelona empecé... a ir por Ca la Dona, en el sindicato..... movimientos sociales y tal, y ahí todo el mundo habla catalán. Y, yy y había gente como yo, de mi origen, de Cornellá, Hospitalet y tal, que hablaban catalán. Y un poco, como que me vi reflejada, no ? yyy Ahí, a ver, no es que si hablabas castellano te iban a mirar mal, pero también, ideológicamente, formaba parte del asunto, no ? Claro. O sea, sin que nadie te lo dijera, pero de alguna manera tú tenías que ser feminista, tenías que ser de izquierdas, tal.... y hablar catalán. Cómo no vas a hablar catalán ? Si no, como que te falta algo, no ? Es, ese sería, digamos, el nacionalismo de izquierdas que te decía, no ? Por supuesto, no, no en el sentido de que no te respetaran, no ?, si hablabas en castellano, ni mucho menos. No, yo no he tenido ninguna experiencia de alguien que me dijera : oye, tú, tal, no ? Pero un poco eso lo percibes, no ? Si tú quieres ser de este grupo,..... si a tí te parece que este grupo está bien, y quieres formar parte de nosotras, pues esto es lo que*

hay. Y un poco, claro, pues lo asimilas, no ? Supongo que eso también me influyó. Bastante”.

“Ahora no tengo tiempo de nada, no ? Pero en Ca la Dona estuve primero en un grupo de solidaridad con Nicaragua, Dones per Nicaragua.... No sé si te suena.

Ya no está. No, se... se disolvió. Bueno, después siguieron un tiempo cuando yo lo dejé, pero luego se disolvió (...)

Esto fué.... pues.... a los tres años, o cuatro de estar aquí. Sí, sí. Porque... empecé a estudiar el máster ese de las dones, allí en el CEIP, no sé si te suena ?

Y a partir de ahí, empecé con el rollo de las mujeres y tal, con el movimiento y eso. Entonces pensé que no podía ser estar todo dentro de eso y no tener contacto con, con nada de la gente que se estaba moviendo en, en rollos políticos, no ?”

“En Ca la Dona y luego en el sindicato, en USTEC. USTEC, se llama, es un sindicato de enseñanza nada más. Yyy, que más o menos es el mismo tipo de gente. Eh ?

Es gente... proveniente, que proviene de la Lliga, del MC... un poco el mismo tipo, la misma onda. No todo el mundo, eh ? que está.... ni mucho menos, pero bueno (...)

Actualmente es el sindicato mayoritario en Cataluña. Mmm Antes era Comisiones y ahora es la USTEC”.

Y todo eso de lo que estábamos hablando, de la cuestión catalana, del ser catalán, del nacionalismo y tal, crees que influye de alguna manera en estos grupos donde has estado ? O se percibe, hay alguna relación... ?

“Sí. Se... Por ejemplo, en el sindicato, seguro, o sea, el asunto del catalán está muy claro, o sea.... Por ejemplo, se defiende la idea de que ... de que la enseñanza pública tiene que ser en catalán. O sea, que está dentro de las bases incluso del sindicato, no ? O sea, que un poco... sí, el nacionalismo este en el sentido de, de defender la lengua, de... fijate que además es un sindicato que solo está aquí en Cataluña, además, o sea, no está en el resto del estao, no ?

Yyyy, y en Ca la Dona, bueno, tiene sentido la lengua, también, tal vez menos, pero ... también. Se percibe, se percibía esa imagen, no ? de, un poco, de... Básicamente de la lengua, eh ? de nada más. Básicamente a través de la lengua. Yo creo. No sé. No me lo había planteao hasta ahora, pero yo creo que sí, que nada más”.

*"cuando vine a Barcelona empecé... a ir por Ca la Dona, en el sindicato..... movimientos sociales y tal, y ahí todo el mundo habla catalán. Y, yy y había gente como yo, de mi origen, de Cornellá, Hospitalet y tal, que hablaban catalán. Y un poco, como que me vi reflejada, no ? yyyy Ahí, a ver, no es que si hablabas castellano te iban a mirar mal, pero también, ideológicamente, formaba parte del asunto, no ? Claro. O sea, sin que nadie te lo dijera, pero de alguna manera tú tenías que ser feminista, tenías que ser de izquierdas, tal.... y hablar catalán. Cómo no vas a hablar catalán ? Si no, como que te falta algo, no ? Es, ese sería, digamos, el nacionalismo de izquierdas que te decía, no ? Por supuesto, no, no en el sentido de que no te respetaran, no ?, si hablabas en castellano, ni mucho menos. No, yo no he tenido ninguna experiencia de alguien que me dijera : oye, tú, tal, no ? Pero un poco eso lo percibes, no ? Si tú quieres ser de este grupo,..... si a tí te parece que este grupo está bien, y quieres formar parte de nosotras, pues esto es lo que hay. Y un poco, claro, pues lo asimilas, no ? Supongo que eso también me influyó. Bastante".*

SH:

*"Más o menos lo que es más importante para mí es la trayectoria desde que yo empecé a los 15, 16 años a tratar muchas problemáticas de drogadicción y delincuencia juvenil. Supongo que un poquito también... debido a que en mi casa como siempre ha habido problemas, pues, te dedicas a ayudar a la gente que tiene problemas, porque tú en tu casa no estás bien. A partir de dedicarme desde los 16 años a las consecuencias y causas de la delincuencia juvenil, básicamente, y de la drogadicción, pues me hice una mujer totalmente activa. A los 18 años. Cuando entre en la facultad era representante de los estudiantes...(..)*

*Estoy estudiando Derecho*

*Y a los 20 años pues decidí militar en el Partido Socialista. Y desde entonces estoy, bueno, estuve en las Juventudes hasta hace un año, y en el partido pues sigo. También he estao... soy... yo siempre he creído que las cosas se cambian actuando, no solo criticando, y, bueno. A lo mejor ahora tengo mis críticas, tanto por lo que es el sistema de partidos como el sistema de ONGs, pero la verdad es que he sido miembro fundadora de muchas y parte activa de otras. He estado, bueno, y estoy en SOS Racismo, he sido miembro fundadora de Juristas sin Fronteras... Y además estoy, bueno, miembro*

*fundadora, presidenta de Jóvenes por la Igualdad y la Solidaridad... Y colaborar, colaboro con la Asociación Libre Anti-Prohibicionista, también. No sé..."*

CP:

*"ara, això, estic a Esquerra i estic a Ca la Dona, bàsicament".*

Y aquí en Ca la Dona ? El hecho de que tú milites en Esquerra... hasta qué punto piensas que aquí está presente.. ?

*"Jo crec que ara menys, jo crec que ara menys. Aviam, al principi sempre era : la Carmeta del MDT. Sempre estava present, però era com una independent, no ? perquè com totes eren del MC, de la Lliga... no... era com una... i tampoc era un partit que anéssim a prendre el poder, ni... i llavors clar, la Carmeta del MDT, i tothom ho portava molt bé, i feien... Quan em vaig fer d'Esquerra jo crec que es van quedar una mica parades. Però quan a sobre vaig tenir un càrrec a Esquerra que era important... jo crec que la gent es va quedar.. jo crec que al principi... o sigui, quan em van donar aquest càrrec.. (secretària nacional de la Dona de ERC) van haver-hi moltes reticències, perquè clar, d'alguna manera... jo crec que... que la gent no ho va portar gens bé. No m'ho van dir mai, eh ? així clarament... algú em va dir, es que clar, es que vols dir... Jo crec que hi havia una mica la percepció de que.. com jo m'havia aprofitat d'estar aquí a Ca la Dona, i de que d'alguna manera jo aniria deixant Ca la Dona... o aprofitaria Ca la Dona per pujar allà. Quan han vist que.. que porto tres anys, i que segueixo fent la vida que feia.. que allò queda en un segon pla i que porto la militància des d'aquí, pues jo crec que ara importa poquet. Jo crec que no, jo crec que en un primer moment es van quedar una mica... hostia, ara aquesta... però bueno, jo crec que... bueno, es això de la novetat. Hi ha gent que no sap.... això de la novetat.... La diversitat i la novetat és bo fins que arriba, no ? Hostia... comença el pànic. Però.. jo crec que bé..."*

Aparte de tí, de esta experiencia, crees que es un tema que está aquí el de la cuestión nacional, el nacionalismo, el independentismo... está presente de alguna manera ?

*“Sí, jo crec que en un sector de gent sí. L’únic que tampoc es la militància principal. Però tampoc és la meva, aviam... jo.. Tampoc es la militància principal...”*

*“Aviam, pues, està present, aviam, en el moment en que tot es fa en català... no es perquè sigui jo només. Penso que hi ha una voluntat de fer-ho així. No som bilingües, no... I en el moment que va venir gent de fora... bueno, vam tenir bronques bastant grosses, i la gent es va posicionar. I això no vol dir que tothom sigui independentista i que tothom tingui la mateixa postura, pero... que la gent que mes bé, sí que acostuma a tenir...”*

*“No, per exemple, per les jornades, li vam demanar un article per un llibre dels 20 anys de feminisme, i ella volia que fos en castellà. Li vam dir que tot el llibre era en català... i que li traduïem. I no va voler que es publicés. I bueno, vam tenir unes bronques aquí, i llavors em va dir a mí que se independentista era... ser... de Convergència. Em va arribar a dir a mí. Bueno, les dues cridant i tot això, eh ?. Clar, era un conflicte gros. També es un tipus de gent, una persona jo crec que molt masculina en la seva manera de fer política, però bueno.. que després hem tingut un tracte.. Que en aquell moment ens vam cridar suposo perquè ... parlar de sentiments .. irracionals, no ? Però, això : “ser independentista es ser convergent”, i jo li vaig dir això de “jo he... jo he sigut independentista fa molts anys, d’esquerra i feminista, i tinc dret a ser-ho” I llavors es va callar. Però és allò de... Pero jo crec que ha sigut l’única vegada que s’ha donat un rollo així, no ? Que... mai una cosa ... prioritària, però tampoc queda en un segon pla.. massa amagada. Vull dir que... I a més a més hi ha un altra cosa, que això és un espai molt divers, que tampoc pots portar... No ? Vull dir, que hi ha sòcies que són sociates, no ?. Lo que pasa que jo penso que, la convivència mateixa, en català, i d’una manera... i allò que.. Jo crec que si et poses a parlar amb segons qui, amb amigues meves d’aquí : “bah ! nacionalista..” diuen allò que ellas no son, i tal. Però després diuen, sí, però quan vaig a Madrid sí que sóc. “Sí perquè llavors, una vegada vaig anar i em van dir que no sé què, que no sé quantos..” Vull dir, que no es una qüestió prioritària aquí, però tampoc.. no és ignorada. Jo crec que.. amb això sí que tothom... es deixa bastante llibertat de pensament, no ? perquè sinó.. estaríem en conflicte perpetu perquè... Conflicte no, sinó en discussions inútils, no ? o sigui, jo penso una cosa i tu penses una altra, i són irreductibles, perquè són tan irracionals com sentir-se una cosa o sentir-se una altra, és*

*com dir... una discussió molt política, no ?, però.. és aixó de.. ser bisexual o ser lesbiana. És molt política però alhora clar, és molt personal, és que et sents. No ? I llavors, quina etiqueta et penges ? Pues la que jo vull penjar-me, per tant... Clar que pots raonar i pots raonar, i pots parlar.. Però, clar, quan no arribes enlloc.. Aviam Una altra cosa és que li donguéssim moltíssima importàcia a aquest tema i volguéssim arribar... no sé, a comprendre'ns, però... jo crec que no... que no és un tema que se ? ? com important, sinó que hi han tantíssims altres temes importantíssims aquí, no ?  
No, i que sempre es diu.. hostia, hem de fer algu dels nacionalismes i de..la qüestió nacional..."*

Nunca se ha hecho nada ?

*"No. Hem tingut por sempre... No"*

Se ha invitado alguna vez a mujeres de partidos o de grupos de mujeres vinculados al nacionalismo o al independentismo.. ?

*"No.. Tampoc d'aquí. Jo per exemple volia fer un acte sobre el procés de pau, convocar gent de Elkarri... iii tampoc es va donar. Vull dir. Es que aquí, els partits... És que és un altra funcionament. Algú que té algo interessant a dir, i ve. Bàsicament sóc jo la que monta les activitats, jo podria fer-ho, però.. quina tonteria, si no tens gens interessant a dir, què vols venir a dir, no ? Per tant, si no hi ha un discurs de gènere sobre el tema nacional, què penso què no.. pot haver-hi.. Perquè és un sentiment pur, és una cosa...no és ni biològic. És com molt cultural, si vols, molt d'allò. Molt de sentiments, perquè cultural et pots sentir.. ciutadà del món... No sé".*

Dime que piensas de esta frase :

*"Vivir como una feminista nacionalista es uno de los proyectos políticos más difíciles del mundo actual"*

*"Quin nacionalisme... ? Nacionalista espanyola ? Clar, es que això acostuma a dir-ho gent que creu en un altre tipo de nació. Per què els nacionalismes petits són mes dolents que els grans. Ser europeo també es ser nacionalista.. Què vol dir ser nacionalista ?..."*

No sé què té que veure molt amb el projecte social que tens en darrera.. Parlar de nacionalisme sense projecte al darrera.. Jo no crec en una independència sense.. no un procés revolucionari pot ser, com pensàvem, allò d'agafar les armes... Amb un altre visió. Jo no vull el mon d'avui. O sea, el mon que hi ha. Jo no vull la Catalunya d'ara, allò tal com està, ala, independiente.. No. Jo lo passo per les ?? de l'esquerra, jo tinc un programa social al darrera, que em lliga perfectament amb el feminisme. És més. Jo el meu eix és el feminisme, el que em fa veure el món d'una altra manera, entens ? I llavors jo tinc un sentiment nacional, que veig que hi han unes coses. Que segurament si el món fós d'una altra manera pot ser no em caldria ? Bueno, però el món és com és. Per tant.. Jo vull ser així i ja està. Això sí que és irreductible. Jo vull ser així. (risa) I a més a més. El meu projecte parteix del feminisme, una visió del mon. I a partir d'aquí, jo vaig fent. A mi em lliga.. Clar depèn de lo que entenguis per nacionalisme. Nacionalisme en sí no és una ideologia. Per tant. No sé. A mi em sembla molt fàcil això. Molt de dogma i molt de... Aznar dixit. Bueno, bueno, allò de una mica "estos nacionalistas...se me están subiendo a las barbas"

## 7. MILITAS EN ALGÚN PARTIDO POLÍTICO O EN ACTIVIDADES POLÍTICAS ? TE INTERESAN LAS CUESTIONES POLÍTICAS ?

EG :

"davant de qualsevol opinió política busco que aquella persona sigui honrada, que jo cregui que és honrada, que jo la pugui creure. Si no és aixins és que ja no els voto, vull dir, ja t'ho he dit i torno a dir, no he votat mai Convergència, no em són simpàtics, no m'els acabo de creure. Tot i que es fagi en el nacionalisme. Perquè penso que no, que només és cosa política. Això sí que.... No sé si t'he contestat prou bé a la pregunta, però...."

"Jo diria que.. a veure, que la informació m'agrada de tot arreu però ,eeeeee, seguiria més... la política internacional que no pas la d'aquí. A més a més, és que, aquí...clar, cadascú et formes una opinió... Penso que, actualment, sobre tot, tenim unes persones que, que no te les acabes de creure, que, que.... Bueno començant per el mateix...(risas) president. I els veus... els veus poc creïbles, ni hi pots confiar, no et donen confiança,



*no... A més, ..... és atacar el govern quan també pot fer algunes coses bones, però..... jo veig actualment el govern d'ara és que.....va tirant sondes. I llavorans, segons com, com el públic, com a la premsa, com, com, com ataquin o no ataquin, llavorans actuen. Jo per mi això no és no é seriós. Si tu fas una llei, és igual, la de, la de l'Aguirre.. de les e..., bueno doncs l'has de fer des del començament, has d'estar convençuda que, perquè la fas i cóm la fas. Però allò de... si....no....i això... i...ooo...i ara no, no, és que no voliem dir això, voliem dir allò altre... No. Per mi això ja no és seriós. I com que no és seriós, no me'ls puc creure”.*

Y... ¿participas en algún grupo político, o has tenido alguna relación en algún momento con algún grupo político ? Y actividades de tipo político, aunque no sea en algún partido, pero....

*“No. No... (...) Ni partits, ni política directament.... Però jo penso que la persona viu amb la política. Viu de la política.”*

*“A veure, a mi m'agrada molt estar a l'oposició. Però a l'oposició de que sigui. Jo penso que la política, els polítics, no la política, s'haurien d'anar canviant molt sovint. Perquè tots tenim coses bones. Però, és clar, si tantes coses bones vols fer, també fas moltes de dolentes. I llavorans, el que jo sempre li puc anar retreient és, amb aquelles, amb aquells polítics, les coses que no fan bé. Les coses que fan bé doncs li diria doncs molt bé d'haver-ho fet, o actues bé o, o, la meua manera de pensar, doncs estic d'acord amb tu, ara, també... i penso que la meua situació és la, és la, la la d'anti, la de... la, la d'oposició. És igual, encara que fossin el que pensin com, com jo mateixa, també tindrien oposició, i sé que també li faria oposició en moltes coses. Per això, perquè no tothom fa totes les coses bé”.*

TM:

*“No, no, no, no. (...) Perquèeeee, no em convenç ningú.... no em convenç ningú. No em convenç ningú. ....(silenci).....No trobo que valgui. Jo sóc molt gran, també eh ?, jo sóc molt gran (...)*

*Mai he participat en això.*

*No me los creec, no”*

*“Veiem ....(..). a mi això del pedigrí no em convenç.*

*Portar el sello de que ets fill d'aquest pare, i d'aquella mare, que venien de la Garrotxa i de l'Empordà, i llavorans jo vaig nèixer a Barcelona, i els meus fills..... Jo amb això del pedigrí, amb aquesta selecció, mmm, genètica, ee doncs, jo crec més en l'axarnegament, eh ? Jo crec més en l'axarnegament. Ara ! També demano això. Que s'adapten. Que s'adapten”.*

*Que s'adapten en quin sentit?*

*“De parlar català”.*

RA :

*“No. Nunca jamás. Porque nunca me... ninguno me ha llamado la atención, no ? De hecho la primera vez que yo participaba en algo así colectivo y tal, fue en Ca la Dona. O sea, no...Antes nada me había... llamo la atención como para dedicarle el esfuerzo, no ? Y luego la USTEC por el rollo del, por el trabajo, no ? Por la profesión y eso, que si no tampoco. Porque políticamente nunca me, me... Políticamente la única idea que, que me ha.... llamo la atención y que me ha ..interesao ha sido el feminismo. Las demás, sí, yo me considero una mujer de izquierdas, supongo que intelectualmente de formación marxista, porque además en la carrera de Historia es básicamente lo que, lo que chupas, no ? Cada vez con el tiempo más anarca que marxista, creo yo, me he ido (medio risas) yo haciéndome a mí misma en esa onda, pero... si me tuviera que definir políticamente me definiría como feminista, no, no, ... no como anarquista, ni marxista, ni... Porque al fin y al cabo no es lo que más.. no es por lo que yo daría la vida, no ? Hoy, ahora, no ? No sé dentro de un tiempo, pero.. No. Ni a lo que dedicaría yo mis esfuerzos, no ? en todo caso.*

*A actos políticos que he ido han sido siempre a actos de ...rollos feministas, y del sindicato, nada más. Nunca... me he ido ni a un mitin, ni a ningún... nada. Porque sabes qué pasa ? Que los partidos que hay, los que son mayoritarios, los que hay en el gobierno, ninguno me interesa en absoluto. Pero en absoluto. Y los que no se*

presentaban a elecciones, que eran más tipo así pues la Lliga, el MC y estos, tampoco lo veía muy claro, no acababa yo de.. tal vez alguna vez, como era el mismo tipo de gente, alguna vez habré ido a algún tipo de... pues a alguna conferencia, alguna charla.. sobre algo, pero no sobre el partido en sí, sino porque invitaban a menganito... yy. Pero no como militar. Y se compraba la revista y estas cosas, porque, claro, era la misma gente, no ? Entonces pues claro. Sí, trataban temas interesantes y eso, no ? Pero... para de contar, eh ?, nada más. De hecho, cuando llega la hora de votar en las elecciones, siempre hasta el último momento no sé qué hacer : si votar, si no votar, si qué... porque no, no... políticamente te digo que no... No hay nadie que me convenza, no ?”

SH :

“A ver, yo entré con 20 años (en el PSC). Ya llevaba unos años.. bueno, siempre he votado al partido socialista. Aunque mis orígenes están más a la izquierda, siempre he votado al partido socialista. Por creer que es lo único bueno, lo único que se puede implantar en estos momentos en un país de la Unión Europea. Y, entré con 20 años, por conocer a gente. Conoces a gente... empiezas a ir a actos.. oyes cosas que te gustan, crees que puedes colaborar más... más activamente, y bueno, tampoco es tanto... Pues entré a militar. Entré a militar en el partido y en Juventudes”.

“Yo me metí y le dedicaba, pues casi todos los días intentaba venir. Tanto dedicarme al partido como dedicarme a Juventudes. De hecho cuando yo entré a militar en mi agrupación no existían Juventudes. Había dos personas pero, no, no existía y, bueno, pues me dediqué a levantar Juventudes en mi agrupación. Hasta conseguir un grupillo, aunque luego no lo supe mantener. Quizá porque luego empecé a subir más en la escala... coger más... No coger más responsabilidades. El ámbito de trabajo es mayor, porque empiezas en una agrupación local, agrupación territorial, que es más cercana a tu territorio, luego ya coges responsabilidad en Barcelona, con lo cual ya tienes que dominar 10 agrupaciones...”

“En estos momentos yo ya no, porque ya no milito en juventudes. O sea, en el partido, hasta hace poquito, estaba ? ? llevando todos los temas de igualdad y solidaridad. Lo que pasa que, bueno, por cuestiones de tiempo... y de trabajo, pues lo he tenido que

dejar. Durante muchos años lo que he hecho ha sido dedicarme de la forma más altruista, o sea, militante sin cargo. Y la verdad es que funciono mucho mejor cuando no tengo cargo que cuando lo tengo (risas), no ?, porque soy muy anárquica, sigo siendo anárquica en eso. Entonces soy muy rebelde y no sigo nunca las directrices. Y eso... en parte es bueno y malo. Bueno porque quiere decir que tú estas manteniendo tu personalidad, y es malo porque a veces pues no te pones de acuerdo con el resto de compañeros que sí tienen muy claro lo que es el partido, y... que el partido tiene que seguir unas pautas, que tú las ves muy bien como organización, pero no como política. Entonces pues siempre... bueno, supongo que también porque soy joven, y también había sido siempre de las más jóvenes actuando. Y cuando eres más joven ves las cosas de manera diferente. Si tú estas en una agrupación de partido en la que eres la persona más joven de todos y el resto, pues aunque sea una media joven, pero son de 40 para arriba, la visión que tienen ellos nunca puede ser la misma que tienes tú, y tú eres más radical, más rebelde, y ellos pues empiezan a decir : sí, es cierto, la ideología que tú planteas es muy buena, pero en la realidad hay que seguir algunos pasos, no ? Y tú esos pasos no los ves, porque eres muy joven y no quieres verlos. No es que no los veas, es que te niegas a verlos, porque para tí la actuación es mucho más fuerte, no ? Y porque, bueno, cuando eres joven no puedes, no puedes abandonar esa actitud, no ? Porque si cuando eres joven ya te vas aburguesando, cuando seas mayor no es que seas socialdemócrata. Es que eres un conservador de mucho cuidao (risas). Pues yo, que me considero marxista, republicana y anarquista y comunista (risas) pues (risas)..."

"Pero sí, tengo una mezcla.. O sea, sigo el anarquismo porque no me gustan las pautas, o sea, no me gustan... Es cierto que ha de haberlo, en estos momentos, pero creo que tendrían que haber unas plataformas sociales muchísimo que movieran más. Y podría ser la vía de las ONGs en un momento y... como ONGs quiero decir la escala hacia abajo, no ? Que el ciudadano tuviese más plataformas donde expresarse. Porque el político se necesita. Se necesita al político y se necesita al técnico. Pero el político no tiene la visión, porque no la puede tener, porque no tiene el tiempo para tener la visión del ciudadano. Y si no creas unos mecanismos para que el ciudadano pueda estar más cerca del político pues, al final, con toda la buena fe que pueda haber, mmm, nunca llegan a ser las políticas que se llevan a cabo las que pueden beneficiar más a la sociedad. Entonces yo creo.. Eso es en lo que no creo, no ? en el sistema de partidos, ni

*en el sistema, en las instituciones, en la administración como está. Todavía hay demasiadas trabas para que el ciudadano se acerque, a lo que la sociedad también tiene la culpa. Porque es muy fácil criticar, pero si te quedas en casa, pues, no..."*

Y aquí en el partido, cómo está presente todo lo que hemos hablado de la cuestión nacional ?

*"Pues la verdad es que desde luego que se debate, y se debate mucho. Entre otras cosas porque... nosotros tenemos el problema, criticado muchas veces, bueno o malo, no lo sé, de pertene... de ser independientes al PSOE, pero seguir perteneciendo a ellos, no ? Y hay muchas cosas que las directrices son las mismas, la política es la misma... Y ahí se debate y además se discute muchísimo, porque hay dos sectores, un sector que dice que bueno, que tenemos que seguir vinculados al SOE porque nosotros, la gran mayoría de nuestros votantes, pues también son gente... española. Y la gente que dice que no. Que el PSC tiene que ser totalmente independiente. Yo no creo que sea bueno... tampoco ser independiente. Porque no puedes ?. Tus votantes son amplios, no son solo catalanes. Tus votantes, tus militantes... son amplios, y no puedes herir sentimientos. O sea, tienes que ser coherente y respetar. Es cierto que tienes que impulsar la cultura catalana, pero para impulsar la cultura catalana no hace falta independizarse de nadie. Se puede impulsar perfectamente, manteniendo la coherencia, y si evidentemente el SOE, que para mí nunca lo ha hecho, nunca ha dejado de respetar, no ? la identidad propia del PSC y de Cataluña. Pero si en algún momento lo hiciera, pues entonces sí, plántale cara. Dile : no, no, es que nosotros tenemos una identidad propia. Pero yo creo que sí, que tiene que seguir manteniéndose con el SOE porque es un partido. Con... diferencias ? Sí. Pero ..es un partido abierto y amplio y no podemos caer en el mismo error que cae Pujol".*

*"A ver. Este distrito en sí es muy catalanista. Aquí la gente habla mucho en catalán... tienen unas culturas muy catalanas, catalanas.... no sé si está bien dicho..."*

*Molt aferradas, no ? Totalmente, lo sienten. Alguno hay que no, pero la gran mayoría de este distrito es muy catalana, entonces también en esta agrupación lo son. Y sí que se discute mucho : Pues que no, porque el SOE, claro, es que nosotros somos catalanes..."*

sí que hay gente que incluso ?? Yo creo que es un enfoque equivocado, quizá por la generación”.

“Este distrito, aparte de ser muy catalanista, es un distrito muy mayor. O sea, es gente muy mayor. De jovencitos hay muy poquitos, y cada vez nos vamos quedando menos porque, bueno, mmm, no sé si por cuestión de natalidad, cuestión de que la gente se ha ido desplazando, entonces es un distrito muy mayor. Y es gente, pues que ha vivido mucho en la época de la posguerra. Y quizá tengan eso todavía muy dentro, no ?..”

“Y eso influye. Influye mucho. Porque es gente que se ha visto privada y ahora... que este siempre fue un ... una zona catalanista. Donde, bueno, todo y que era, era un pueblo, no ? (risa). Dentro de Barcelona, pero en su momento fue un pueblo, y luego se fue anexionando pero siempre se vivió mucho la cultura catalana y, pues sufrieron mucho. Y.. yo creo que eso les influye mucho a la hora de decir que, bueno, que son catalanes y no son castellanos, no ? Y que ellos no tienen por qué hablar el castellano, que hablan el catalán. Y que la gente tiene que hablar en catalán. Yo creo que es una cuestión de generación. Luego la gente más joven ya no pensamos eso. De 40 para abajo ...”

“La gente... sí que hay gente de aquí que... los que son inmigrantes y están en este distrito, que son pocos, pero alguno hay, normalmente te hablan en castellano. En catalán, en catalán de qué ? O sea, sí, pero no me lo impongas. Pero sí ... es de aquellos distritos que la cultura catalana, la cultura catalana. Y bueno, muy diferencial, y cuidado que no nos confundan con el PSOE ni nos confundan con el españolismo. Pero yo creo que es una cuestión más de miedo, más de miedo a decir... el hecho de que, uf ! es que al PSOE se le ve como españolista. Y nosotros no tenemos que ser españolistas, no ?. Somos catalanistas. Porque quizá no han sabido enfocar bien todavía cual es la política que hay que hacer para que la gente respete el catalanismo, pero sin caer en los errores del nacionalismo. Y eso todavía no está claro. Estamos en vías de.. no ? Y afortunadamente hay gente joven que ha vivido todos los tránsitos y que bueno, estamos empezando a decir, no, no. Se puede defender el catalanismo sin tener que independizarse, sin tener que hacer una separación entre una cultura y otra”.

MM :

*"Que son muy carcas. A ver, yo, aaa políticamente, siempre me he considerado más de izquierdas. Con los años quizá me he hecho un poco más de derechas. A pesar mío... Pero no te das cuenta y te vuelves más conservadora. Yo siempre he votado al partido socialista. Siempre. Al PSC. Ves?. Pero aquí me sale la parte nacionalista o de arraigo que cuando en PSC dejó de tener grupo parlamentario independiente del PSOE, entonces dejé de votarle, porque pensé, bah!, me revienta, que pierdan su grupo... Entonces empecé a votar a Convergencia. Púramente porque creíaque en aquellos momentos quizá hacía falta algún grupo. Pero es que ahora me cargan mucho. ... Porque son, son demasiado carcas.. son demasiado... carcas. Y entonces me cabrean. Y entonces vuelvo otra vez a los míos, que de hecho son.. (riendo) Sí. Pero políticamente los nacionalismos son peligrosos. Creo que tienen que existir, partidos nacionalistas, para que defiendan un poco lo local, pero... que sí, que tienen el peligro de volverse un poco demasiao radicales. Entonces, no... esto... me..."*

*"Que un grupo nacionalista al final siempre acaba siendo más como... estancarse, siempre acaba siendo más como, como ... más de derechas, no ? Me da esta sensación. Al menos aquí en Cataluña. Porque Esquerra Republicana es tan poquita cosa.. que no, es muy poco representativo. Y el gran grupo nacionalista, que es Convergencia, es ...como demasiado de derechas. Y esto... no me gusta. No, es que yo, con todo el merdé que tengo en mi vida..."*

CP :

*"a Esquerra genero moltíssima feina perquè sóc la secretària nacional de la dona d'Esquerra, però... aixó vol dir que estic al executiu, vol dir que estic al consell del ?, y trenta mil càrregs interns que donen més mals de cap que altra cosa, però, clar.. i a més a més al meu poble hi ha una secció d'Esquerra, i llavors allà sí que.. som la gent de tota la vida que abans estàvem a altres llocs i que ens hem ajuntat, i fem coses, no ? I seguim fent les mateixes coses que fèiem, però a més a més estem a Esquerra i ens apuntem a les el.leccions municipals i per tant has de donar un altre dimensió, o sigui*

que.. Segueixo mantenint molta vida... (risa) allí al poble. Però clar, també em talla molt l'horari que faig i clar, no faig tanta tanta vida a Esplugues. No sé, suposo que els últims, no sé, desde els 17 anys o.. posa desde los vint fins ara l'eix de la meua vida ha sigut molt polític també. Molt a partir de la militància que jo he anat teixint, doncs això, moltes amistats... Això no vol dir que els meus amics de tota la vida d'Esplugues no siguin amics meus, però sí que... suposo que també ens hem anat ¿desvinciant ? en aquest camí, i llavors són els que van quedant més, més..."

Antes me has dicho algo así como : a los no sé cuántos años me hice independentista, o algo así has dicho. Cómo es eso de que te hiciste independentista ?

"No, no. És un proces, és un proces. Suposo que, clar, al CAU, ja es portava. Però es allò de, conscientment independentista, no ? I llavors això va ser al vuitanta-u. El vuitanta- u. Que..."

Sí, sí. El vuitanta-u. Aviam, perquè és allò que sí, però no, però sí, pero no... I es allò de que és molt radical i tal... Però l'any vuitanta-u, em sembla que va ser al desembre, o així.... van detenir vint-i-pico personas, i una era d'Esplugues. I era de.. era una persona molt coneguda i tal. I els hi van aplicar la llei antiterrorista i els van tenir deu dies allà, no sé què.. I llavors el col·lectiu d'alumnes vam començar a fer campanya i tal i... Bueno, suposo que vaig prendre consciència. I a partir d'allà ja em vaig fer d'això dels Comitès de Solidaritat amb els Patriotes Catalans i... pels presos i tal... i, aquell va sortir, eh ? Vull dir que.. I suposo que em vaig enganxar a la moguda, no ?, no sé. Què et fas conscient de què... hostia, de que no et deixen. Perquè no és que tú no t'ho creguis mes o menys, sino que no et deixen. I llavors em vaig fer... En aquell moment allò, em vaig concieniar, diguem allò. Ho veus, per`o no ho veus, fins que pasa algo que et fa concieniar, no ? I va ser aixó, que li van enganxar..."

"hi ha molts àmbits que no ens han deixat ser, i que si el folklore popular català ara està on està, és gràcies a una sèrie de gent, no perquè ho hagin potenciat. I sí el català està on està és precisament perquè no ho han potenciat... o sigui, que no és una eina social, no ? I que a més a més hi ha molts drets nacionals que ens canviarien bastant la existencia. Però tot això, clar, i amb la revolució. No crec en una independència amb Convergència entre altres coses, bueno, és impossible... Pero, no sé, lo principal es ser



*d'esquerres, ser d'esquerras en un estat socialista i... Moltes coses. Però una cosa porta a l'altre. Que ser d'esquerras no és ser nacionalista o... independentista. Jo no sóc nacionalista, jo soc independentista".*

Y cómo hiciste el paso después a Esquerra Republicana ?

*"No, per les municipals, perquè vaig fer... perquè teníem.. aviam, al MDT vam potenciar una cosa que es deia assemblea...per la... Assemblea Unitària per la Autodeterminació, i llavors allà hi havia molts sectors de gent. I després es va dir Assemblea d'Unitat Popular, i... llavors a partir d'aquí... Assemblea d'Unitat Popular perquè hi havia molts col·lectius d'unitat popular que feien tasques, tasques municipals, es presentaven a eleccions i tal. I llavors a partir d'aquí a Esplugues teníem un, i llavors ens vam presentar a les eleccions. Ens vam presentar amb Iniciativa, però eren uns manguis, i al final vam fer un pacte a nivel nacional amb Esquerra. I llavors a partir d'aquí de la col·laboració i tal, vam entrar. Vam fer un protocol, de col·laboració, però al final vam acabar entrant".*

*"Pues això, soc Secretària General de la Dona. És a dir, que m'estic trobant amb berenjenals brutals i això. Primer, dones que no han militat mai al feminisme i no saben ni lo què és. I llavors tenen molt poca consciència de gènere. Dones amb una consciència de gènere una mica especial (enfaticando la palabra) Allò de molta di.. , molt funcionament de partit i molt funcionament d'allò de conflicte. Després, dones així... bastant feministes, i després tios, pues això, molt masculistes (risas), tios que ho són menys però que tenen una visió de la política molt especial, que es la política, pues aixó : "la política es així !" (cambiando de voz) "i per tant hi ha coses que... això, i això.." I gent que entén més les coses. I no vol dir que portin.. una acció, sinó que és un treball molt difícil. I després pues això. Estic allò, al poble i allà, és més difícil, perquè som l'oposició de l'oposició de l'oposició, i no estem ni l'ajuntament, ni tenim res, però segons com, és una mica més agradable. No ? Perquè...lo que passa que clar, centra molts esforços això d'entrar l'ajuntament i de tenir representació... perquè si no la gent també deixa de creure, no ? Perquè quan vas al partit... institucionalista entre cometes, i no treus representació, la gent ja no et valora políticament, cosa que és curiosa, no ? Encara que estiguis a tot arreu, fent moltes coses...tens menys valor polític, no ? O menys capacitat d'incidència perquè la gent diu : "clar és que lo vostre, tt, jo estic d'acord amb vosaltres*

*però clar, és que no esteu l'ajuntament" És lo de sempre, no ? Era lo que ens passava abans, no ? Vosaltres sou els bons, però jo voto a aquells, no ? I a més costa molt d'entrar a la gent en coses polítiques. La gent veu la política com una cosa molt llunyana, no veu que la política forma part de la seva vida".*

Y el tema del feminismo ? Cómo fue que te acercaste tú ? Y cómo se vivía este aspecto en tu militancia independentista desde joven... ?

*"Jo crec que feminista lo he sigut sempre. Més o menys conscient, però sempre. I això, per que no ho puc fer jo. Aixó "nena" (cambiant la voz, ñoña) "tu calla, nen, idiota". Allò aquest sentit més primari, més instintiu... sempre ho he sigut. Ara, un nivell més...conscient ? Jo crec que em va ajudar la militància independentista, també, perquè.. bueno, parles amb més dones, allò molt d'esquerres, conscient que.. malgrat estàvem a una organització d'esquerres els tios són tots iguals (risa), a nivell de funcionament.. I llavors vam fer les Dones Independentistes, i llavors a partir de.... Tens altres vinculs amb altra gent que... això, amb el Grup de Dones d'Esplugues, no ? que d'alguna manera et permet... pues això, socialitzar amb altra gent que pensa el mateix que tu.. i intercanviar ho, no ? Poc a poc vas, vas elaborant el teu discurs feminista. Però així.. jo crec que sempre ho he sigut d'alguna manera. Més o menys conscient, no ? Això no vol dir que..."*

*"Bueno, potser no era tant present al principi, pero sí que ho va arribar a ser molt, diguem. Jo crec que... que pot ser els primers anys van estar..*

*Jo crec que l'incidència és crear opinió. Perquè... sempre hi ha algu que passa per sobre d'allò, sempre hi ha coses més importants, sempre "no, això és prioritari". Perquè, clar, qui està decidint les coses son tios. Clar, "si, si, aixó ja ho tenim en compte", però et van frenant, fins que te fartes i llavors t'emprenyes. I llavors ets l'histèrica, i... Però jo crec que capacitat d'incidència es tenia des del moment que es tenia capacitat de molestar, no ? és l'única capacitat que es tenia. A nivell més extern, jo crec que molt poca capacitat. Jo crec que era una capacitat molt interna, al moviment independentista, no ? Dintre del moviment independentista que no és a més a més un, un món de dones, no ? a més a més curiosament, sinó que és un món molt de tios, no ? Això no ho he entès mai per què, pero... És com el mon obrer, no ? una mica, com molt... No sé. I llavors suposo que*

*teníem això, la capacitat de molestar. I que tampoc no teníem un discurs gaire elaborat. Clar, sempre... erem les que portàvem molt les coses, no ? i llavors clar... La solidaritat amb els presos la portàvem bàsicament nosaltres... no sé. Eren coses... que poc a poc”.*

*“com en totes les associacions, qui porta les, bàsicament, les coses endavant son dones, després qui s’apunta la palma són els tios, però bàsicament. I jo crec que a més a més dintre de l’independentisme potser ara ho esti veient més, però també curiosament ho estic veient a mesura que es moderen, diguem, que deixen de... a mesura que, no això del marxisme... a mesura que es van treient dogmes, diguem. Però no perquè el marxisme sigui un dogma, sinó perquè ho han viscut com un dogma, no ? A mesura que es van treient dogmes i van moderant el seu pensament es feminitzen una mica més, no ? políticament. En canvi, quan mes dogmàtics són, més mascles són. En tot tipus de funcionament. I llavors clar, això, va ¿remoure ? el pas de les dones. En canvi a la Crida, hi havia moltes dones a la Crida. Al MDT no, però. Suposo que... això més dolenta, tots rapats i... tirava més enrera, no ? Però.. no sé”.*

Y ahora, donde estás ahora, hasta qué punto está presente no sé si el feminismo... en el discurso y en la práctica... ?

*“En el discurs està present... allò Pepito Grillo. En la pràctica costa molt, costa molt perquè tots aquest partits... Jo crec que els partits tenen una organització que va a ? ? amb les dones. No és una organització que permeti... sinó que és una organització en continuo conflicte en el qual ningú media, sinó que un guanya o perd. No ?, no hi ha una mediació allò, bueno parlem... no, no. Guanyes o perds. I si no guanyes de paraula fan votar i... Jo penso que són estructures molt limitades, molt poc imaginatives... i llavors jo penso que les dones estem per altres coses (risa) No ? i que tenim una manera de funcionar molt més propera a la vida. I que... cosa que no es té als partits. Els partits sempre... Allò que diu la Milagros (Rivera) és una cosa senzilla però, utòpica casi bé, però, allò de fer política en tercera persona... Clar, és com si ells fan política per a algú, no la fessin per ells mateixos, no ? I llavors que ? ? en aquesta trampa, de una mica de messianisme, representativitat.. i no sé què no sé quantos, pues perquè passes per unes urnes... i no sé què, no ?. No sé. Penso que es complicat perquè és molt estructurat”.*

A ver... el que tú seas feminista, o trates de llevar un discurso feminista al partido, cómo se... ?

*"Jo crec que bé perquè ho necessiten. Lo que pasa que... es molest també, clar. Es molest... Això que está bé, està be, vale, vale, vale, està be.... però després a l'hora d'aplicar-ho no ho fan i quan vas i els dius : i ara què. (suspiro, aspaviento) "bueno, clar.."  
El tema de la guerra, el tema de la guerra. Pues l'altre dia ens vam ?? per allà, no ?.  
"S'ha de bombardejar als serbis fins..." (cambiando de voz) Sí, i després que comencen amb Catalunya, no ? que entre Rota i Belgrad està de pas. No sé, coses que tenen que no perquè siguin d'Esquerra, sinó perquè ho dirien igual al PP que estiguessin a... l'associació de ?? jo que sé. O sigui, que són tios amb ...una estructura de pensament que... Hi han altres tios que no, no ? Però clar, has de mediar en el seus conflictes... i jo, a vegades, no m'interessen els seus conflictes. A medida en que no t'interessen els seus conflictes deixes de participar en la vida del partit, no ? I llavors clar, per altra banda ells la majoria jo crec que no tenen cap interès en.. en les dones. Vull dir, que hi ha molta gent que funciona així encara (dice algo cambiando de voz tan bajito que no se le oye, imitando a los tios del partido) Allò, no queda bé, no queda bé, i a vegades els li rota que quede bé, no ? I, clar, el treball es molt més de fondo, no ? Un treball de fer discurs, però a més a més fer pensament. I llavors clar, hi ha moltes dones que s'estan enganxant al carro, i a medida que es van enganxant al carro van entrant a fer coses, no ? Vull dir, que no... Lo que passa que, això, és un treball... hostia, molt dur, molt dur. I que a mes a mes això, et poden dir que sí, i després no fer ho. Per què clar, aviam, també hi han les histèriques de torn que el feminisme tot son quotes, i lo altre és estèril : "ja está bé funcionar com funcionem. L'únic que hem de tenir és una diputada" Clar, vale sí, però altres coses. Evidentment jo estic perquè hi hagi una diputada i no sé què... ara, més coses s'han de tenir, no ? Lo que hem d'impedir és que arribem a aquest punt...." ah, tenir una diputada..." I tres, i quatre... o sigui, i totes les que volguem, ara, es... Com ho fem, quines son les maneres, no ? quin... Jo crec que això ... crec que es molt difícil".*

Y eso como lo llevas, del estar ahí.. ?

*"T'ho vas posant a l'esquena. Arriba un moment que ja ni penso. Vaig dient la meua i s'ha acabat. Entens ? Que pensin lo que vulguin".*

*"No, pero es que clar, jo he trobat molta gent, allà. Aviam. Per alguna gent plegaria. Però hi ha altre gent que joestic a gust, i que treballó bé, i que m'agrada treballar amb aquella gent, no ? i per tant d'alguna manera ja m'està bé, aviam. Es valorar lo positiu per sobre de lo negatiu, també. Aquí també hi ha molta gent, a Ca la Dona, que no he treballat a gust... i llavors aviam, que valoro més, la gent amb qui he treballat a gust o la gent amb qui no he treballat a gust ? Pues he decidit que valoro la gent amb quiestic bé. I per tant... poerquè a més a més segurament si no els perderia, no ?. De moment aguanto, arribarà un moment que em cansaré segur, però de moment... de moment.. Però bueno. No, jo crec que, per altra banda... Ara mateix, al marge del feminisme, jo crec que.. són els unics que poden canviar alguna cosa. O sigui, a nivell gran potser no, pero a nivell del meu poble sí, i a molts més altres llocs. La política també es fa d'aquets petits, d'aquestes petites aportacions. Jo crec que, clar, hi ha una capacitat d'incidència que segurament nosaltres no tenim des del feminisme. Aviam, la tenim a nivell de pensament .. no sé què, i d'incidència pues des dels grups de dones. Jo crec que tenim molta capacitat d'incidència en el pensament i en la societat, però a nivell pràctic no la tenim. I ara és la manera de posar ho, no ? de tirar-ho endavant. Jo crec que hi han moltes dones d'Esquerra que ... que volen tirar endavant... i que d'alguna manera.. ja les està bé que jo sigui endavant... i, no sé, em tenen confiança i llavorans clar, també... No sé, ja veurem".*

*"Aviam. Tenim una assemblea al any, tenim un operatiu de dones que funciona, que és un equip de gent que m'ajuda, i jo tinc representació a l'executiu. I llavors clar, jo vaig fent plans... jo vaig fent... ara en aquestas jornadas d'aquesta campanya, ara aquí s'hauria que tocar això, ara el programa de les municipals, això no pot ser, s'ha de fer així.. el programa de les autonòmicas això... És una mica d'allò, secretària de lo políticamente correcto (risa) No, una mica es això, pero ahora, et permet portar un treball de fondo. "Hostia, veus, no ho havíem pensat mai, hostia..." Et permet treballar amb el regidor de juventut de no sé on "hostia, jo penso el mateix..." I et permet veure que, sí, que tot es diferent però és igual, i que es pot treballar amb.... de moltes maneres. Això no vol dir que aquell regidor després sigui feminista... perquè, sí que ajudes a canviar las maneras*

de veure les coses, no ? Això és important també. Això de la transversalitat.. i de la... Això jo crec que... Fa tres anys que faig aquesta feina. Suposo que entre altres coses per pujar, pero... pero bueno.. (risa) No sé.

És una cosa que costa... i poc a poc... i pumba i dale, no ? I hi ha gent que tenen molta pressa”.

“Sí, sí, te lo positiu també. I que també puc desconectar en un moment donat : Ja.. aneu a cagar.. I en dos setmanas no dic res, m'entens ? Vull dir, que no és la meva feina, i per tant... aviam, tot té conflictes, però és que encara que passi de tot, tindré conflictes a la meva vida. I llavors és aprendre a afrontar-ho, o... passar dels conflictes. I un dia o un altre te'ls trobaràs. Es trata d'anar-ho, allò... anar-los passant, no ? Com agafo aquest, com agafo aquell, ara no puc, l'aparco...”

“Es que em passaria lo mateix en una associació de veïns. Vull dir, que, que no és el partit aquest. Igual a Convergència tindria menys problemes, m'entens ? ... per segons què. Tot els hi va bé, després no fan res, pero tot els hi va bé, I llavors... Aviam, que com a mínim hi hagi el debat.. o sigui, jo prefereixo que hi hagi un debat i no que em diguin : sí, sí, sí, vale, vale, i després passin Jo prefereixo que hi hagi el debat, perquè vol dir que com a mínim...”

Y en el debate ? se implican, participan.. ?

“Sí, d'aquella manera, hi ha que sí, hi ha que no. Però clar, jo tampoc em dedico tot el dia a això. Vull dir, jo em dedico quan puc.. I és un debat que tot just comença, vull dir que.. lo que passa que jo crec que hi ha gent que s'implica, i això és important, no ? I llavors pensar que hi ha gent, o sigui, no pringat, sinó també d'un nivell que té un pensament que, hostia, que veu les coses i que no sé què.. Lo que passa és que després és com acuen, no ? aquesta gent, no ? Si realment allò que s'implica i tal, després .... a la practica política... No per mi, sinó per a qui representa, no ? És una trampa, claro. Tot allò que han... allò, hostia, a l'hora de la práctica... “ah, clar, pero això també anava per aquí”. Pero està bé, no ? però vaja. Això passa a tot arreu : amb el meu germà, amb una associació de veïns, amb un grup de castells o... i llavors clar, és un poc... irremediable. Clar, el món és d'homes i dones, i llavors ells tenen una manera de funcionar i nosaltres

*una altra. Si a més a més tens consciència de que funciones diferent, clar, és un conflicte que et topes. (...) Hi ha gent que no pots ni parlar, i ja està. Jo ganes de perdre el temps no tinc. Ni vaig a salvar... animes. O sigui, que... res”.*

## 8. SOBRE EL “HABLAR CATALÁN”. LA LENGUA

EG:

*“Amb els, amb els meus pares sempre he parlat, i amb els meus oncles, sempre he parlat en galleg. En canvi amb les meves germanes no. I és perquè davant d'aquesta senyora ens era més, si parlàvem en galleg ens entenia el meu pare, ens entenia. Si feiem alguna, (risas) alguna consor ??? En canvi si parlàvem en català, no. I és clar. Forzosament vam aprendre de seguida el català per fugir les converses entre nosaltres perquè no ens, diguem, bueno allò, tenir més secretets. Però bueno, no....”*

*“No, i després doncs, mira, sempre en les faenas he trobat gent, gent d'aquí, de Catalunya que, bueno, que m'han acollit molt bé, molt bé, i bueno, és que, a més a més és que jo... veia que ja no podia tomar mai més a Galicia com a, com a, persona habitual de ser-hi allà, doncs el que vam fer va ser integrar-nos completament aquí. Jo al cap de dos anys parlava català. Al cap de dos anys de ser-hi. Però parlava normal. Suposo que amb moltes deficiències.....”*

RA:

*“Y creo que también fue muy importante para mí la decisión de... de hablar catalán. Fue importante en el sentido de sentirme como más integrada, no ? Y fue, de verdad, una decisión absolutamente... particular, sin que nadie me obligara, ni me sentí presionada ni en el trabajo ni en ningún sitio, no ? Porque mis amigos me hablaban en castellano, tranquilamente... O sea, no, no es que fue obligada por las circunstancias, que hay gente que se ve así, sino porque yo consideré en un momento determinado, que era justo que yo hablara el idioma del sitio donde yo me quería quedar, no ? (...)*

*Y eso lo decidí, mmm, pues no hace demasiao, en el noventa y... dos, aproximadamente, en el 93. Cuando empecé a dar clases, porque me plantearon el*

hecho de si iba a dar las clases en catalán o en castellano, no ? Entonces, primero, yo empecé a darlas en castellano. Pero llegó un momento que profesionalmente yo pensé que era más respetuoso con los demás si yo las daba en catalán. Porque empecé a dar clases en Hospitalet. Y entonces me, el planteo que me hice fue... Estaba dando clases a gente, del mismo estatus social que yo. Y pensé : si a mí, si yo hubiera dao clases en catalán de pequeña, como ahora lo están haciendo todos los niños de Cataluña, yo hubiera tenido mucho más fácil el luego aprender la lengua, porque ya la sabes. Es decir, de alguna manera el planteo es : si tu la sabes, puedes elegir hablarla o no. Si no la sabes, lo puedes pasar mal si tú te quieres quedar aquí a vivir. Entonces, de alguna manera, si yo daba las clases en catalán, propiciaba el hecho de que, como mínimo estos chavales, que en su casa hablan castellano, en el barrio hablan castellano... por lo menos en el instituto o en el colegio, el idioma que hablen sea el catalán, no ?

Luego, mi compañero, por ejemplo, mi ex- marido, era de Cornellá también, o sea, hablábamos en castellano y tal, y mi compañero, con él hablo en castellano pero él es cat... habla catalán, no ? Entonces por ejemplo, él con mi hija habla catalán, y yo hablo con ella castellano, no ? Pero, aunque yo hable el catalán en otro sitio, no ? Pero de alguna manera, para mí el catalán ahora es super, mmm... próximo, muy próximo. O sea, no es algo, la anécdota esa que te contaba... algo, algo muy raro, algo muy lejano, no ? Ahora no. Tampoco he renunciado a mi lengua, ya te digo, o sea, mi lengua es el castellano y tal. Pero... pero lo hablo en el trabajo, con gente, o sea, que sí que lo tengo muy incorporadísimo, no ? Tampoco hasta el extremo de anular mi lengua y decir : ah, ahora todo en catalán, y tal, porque si no tal. Pero sí que lo tengo incorporado y además me parece... estoy orgullosa, no ? de tenerlo incorporado. Porque si ... si me siento bien aquí, quiero vivir aquí... Además, no es racional, te digo, es emocional, o sea, lo he ido incorporando a medida que.. que... que me ha parecido que tenía que ser, no ? Tampoco no ha sido una decisión... Fué una decisión. O sea, fue un momento en que yo tomé la decisión. No, porque no puede ser poco a poco. Tienes que hacerlo con las personas que conoces nuevas, a partir de que tomas la decisión. Porque con las personas que tú ya has hablado en castellano, tienes que hablar siempre en castellano.

Con lo cual, tiene que ser un momento que tú dices : a partir de hoy, con la gente nueva que conozca, yo voy a hablar en catalán. Y entonces establecer relaciones. Si no, no hay otra manera. Entonces es un momento en el que tienes que tomar la decisión. Por



eso, de alguna manera los, yo creo, los niños que ahora nacen en, en el extraradio, en Cornellá, en Hospitalet y tal, como ya desde la guardería hablan catalán, nunca van a tener que tomar esa decisión. Pero los de mi generación sí. Los de mi generación, o la gente que, que llegais de fuera... Pero claro, la gente que llega de fuera es normal, no ? tiene mas lógica, igual que si ahora tú te vas a otro sitio, no ? Pero claro, viviendo aquí toda la vida, que llegue un momento que tengas que tomar esa decisión, es duro..."

"Yo creo que actualmente, el hablar catalán da prestigio. Es la lengua prestigiosa actualmente. En.. en según qué ámbitos. Creo que da prestigio. Así como antes era al revés, en la época franquista, no ? que la burguesía catalana hablaba castellano, porque tal y que cual, yo creo que ahora no, ahora es al revés. O sea, digamos, mmmm, solo se te permite hablar en castellano y ser de un determinado grupo social, si vienes de fuera. Pero si tú estás viviendo aquí y sigues hablando solo castellano, y tal, piensan : esta, algo le pasa. Esta no, no es de los nuestros, no es de nuestro grupo, porque no... porque ? no, no es suficientemente abierta como para asumir una lengua nueva, no ? Cómo no la has aprendido ya si lleva aquí tanto tiempo, no ? Pues apréndela. Porque es un poco, claro, es un poco un rechazo, culturalmente, no ? El no saber escribirlo, el no saber... joder, es un idioma, no ? Es, está bien, es, es, es ampliar... Si aprendes inglés por qué no vas a aprender catalán, no ? Entonces, claro, tiene esa lógica, no ? Porque si tú te mueves en un determinado ambiente cultural, por qué no lo..."

"Cuando yo llegué a la facultad, recuerdo, que, al principio de todo, en las primeras clases de la facultad... Bueno, eran clases supongo como ahora, no ?, de yo qué sé, ciento y pico, no ? ahí todos amontonaos y tal, no ? Y recuerdo que en la primera clase, o en las primeras clases, recuerdo que... que... empezó un, pues... un tío levantó la mano y preguntó algo, no ? Y lo preguntó en catalán. No se qué, no sé cuantos, tal .... Yo lo entendía el catalán. Pero no lo hablaba, y no era la lengua muy cotidiana, porque además ten en cuenta que eso a mí me pilló en una época en que la lengua no se había normalizado demasiao. No había la tele en catalán, no... no es como ahora, no ? yyy, pensé, ah, mira, el catalán. Porque cuando iba al instituto, en Cornellá, había tres personas de 30... 40... que éramos en clase, había 3 que eran los catalanes. Que hablaban en catalán. Y entonces pensé, yo fiché en la cabeza, fiché, ah, mira, el catalán. Nada, al cabo del rato pregunta otra chica, y pregunta... Ah, mira, la otra. Siguen

*preguntando, hablando y tal, y veo, de repente, me dí cuenta que era yo la rara. (Remarca los "yo"). Que era yo, digamos, en esa clase había cuatro, que no hablábamos el catalán. Que era al revés, justo, que en Cornellá. Y recuerdo eso como que me impactó, no ?, porque pensé : aquí han cambiao las normas del juego, aquí soy yo la que es diferente, no ? a los demás. Eso no quiere decir que luego la gente... por hablar catalán sea diferente ... ni nada, sino simplemente...."*

SH :

*"Fue una cosa mía. Yo ...en seguida, dije, bueno, aquí se habla en catalán, y es bonito, y es rico, y es la lengua de aquí.. yo tengo el derecho y la obligación de hablarlo, de respetarlo y... a partir de respetarlo, porque me habían enseñado que el catalán era bonito, y que se tenía que respetar. Pues empecé a hablar en catalán. A mí desde pequeña no es que me lo hayan inculcado, al contrario. Pero yo misma, sentí que, para que se te respete y para poder crecer tú mismo como persona, tienes que respetar las culturas, conocerlas, y ser copartícipe de la cultura donde estás".*

*"se hablaba en la escuela. A partir de los 9 años empiezan a dar catalán, porque yo empecé a estudiar evidentemente en la época de la transición, o sea, al principio no se hablaba catalán, pero a los nueve años, bueno, a los ocho años empecé a hablar catalán.... y yo creo que fue a partir de los 13 o 14 que yo misma dije, bueno, me voy a esforzar más en hablar catalán, estaba en un momento en que me sentía mucho mejor hablando catalán que el castellano porque para mí era mi lengua. Bueno, quiero decir que cuando me siento en castellano o me siento andaluz, o sea, también tengo mis raíces andaluzas y estoy enamorada de mis raíces andaluzas, y me siento española. Lo cual no quiere decir que cuando hable en castellano me sienta... porque lo hablo perfectamente y me siento igual de bien. Aunque no sea yo cuando hablo en castellano. Sino porque el catalán es lo mío. Con un esfuerzo, porque mi familia no lo era, pero el que yo le tenía... Quizá también porque creía que tenía que agradecer. O sea, que a Cataluña le tenía que agradecer, que ha crecido gracias a gente que no habla catalán, pero que yo también le tengo que agradecer, que bueno, pues que se pudieron venir a Cataluña, con todos los problemas que tuvie... que tienen, y han tenido los inmigrantes aquí"*

MM:

*"Yo he parlat catalá sempre. Y amb els meus fills sempre. Y con los animales. Pero per exemple, con mi pareja hablo castellano. Y no hay ningún problema. Y a veces nos peleamos... Porque el se pone : porque estos catalanes, que parece mentira... ! Y, bueno, y yo me enfado".*

*"es un catalán renegao (su pareja) él es catalán. Él es... a ver, su madre es de.. de Soria, de Burgos. Pero esto no quiere decir nada, porque él se ha formado aquí y tal, pero nunca ha hablado catalán, porque de pequeño le han hablado castellano, tuvo una educación muy facha, un cura de estos que me ponen... muy facha. Y entonces siempre ha hablado castellano, no le enseñaron catalán. Y claro, yo le conocí hablando castellano, y soy incapaz de hablarle catalán. En cambio cuando estamos con mi familia él habla catalán con mi madre. Pero yo le hablo en castellano. Soy incapaz de hablarle en catalán. Porque ya nos hemos conocido así y siempre hemos hablao en castellano. Aquí siempre he hablao catalán Y en mi familia todo el mundo habla catalán. Pero, mi cuñada era murciana, y hablaba catalán mejor que yo, pero era murciana. Mi cuñado es asturiano, y habla catalán mejor que yo, pero es asturiano, y la mujer de mi hermano también, sus padres son... de Murcia me parece, o sea, que estamos muy mezclados. Lo que pasa que quizá el núcleo familiar ha dominado y se habla siempre catalán. Y yo, mi lengua, mi forma de expresarse mayoritariamente es en catalán. Pienso en catalán... yyy, las historias clínicas yo las escribo en catalán, por ejemplo. Y no me doy cuenta, eh ? Bueno, a veces lo mezclo. A veces empiezo un informe médico.. A veces hago informes, y empiezo en catalán y acabo en castellano ! Sí. Y a veces digo, cómo voy a presentar esto ?"*

GI:

*"Los hermanos de mi marido y todo... A mí me critican porque no hablo catalán. Bueno, me critican... Porque hay confianza, eh ? Me dicen : Hombre, llevas tantos años en Cataluña, ya tendrías que saber el catalán, ya no sé que... Bueno. Yo no pienso hablar en catalán hasta que no sea algo obligatorio, eh ? Y a mí hijo le sigo hablando en*

castellano. Y prefiero que sepa catalán y castellano que no solo catalán. Porque mis sobrinos, el problema que tienen, es que saben muy bien el catalán, pero no saben hablar en castellano. Les cuesta mucho, cometen muchos fallos, en la escuela suspenden castellano, lengua castellana... O sea, que veo que también es un error, porque cuando sales fuera de Cataluña, qué ? Tienes que saber hablar castellano, si te diriges a Madrid, no vas a hablar en catalán ! O sea, que haya un respeto en que la gente hable catalán, pero que sepan bien el castellano”.

“Es muy catalán (su marido), pero él y yo hablamos castellano, siempre me habla en castellano, porque me conoció hablando en castellano y ahora le es imposible hablarme catalán, con lo cual a mí me cuesta más hablar catalán porque, en el mundo que me rodea, todo el mundo me habla castellano. Lo entiendo todo, pero hay palabras, bueno, palabras no, expresiones, que cuando me pongo a hablar, no sé cómo se dice esto... y me estanco y digo, nada, nada. Yo en castellano. Además que me expreso mejor, eh ? En catalán me cuesta, tengo que pensar mucho”.

“no lo sé perfectamente, entonces pues... bueno, aparte de que me cuesta mucho. Es lo que te comentaba, si no sabes bien una lengua te da miedo meter la pata, que se rían de tí. Supongo que esto lo debería de superar, un día lanzarme, y aunque cometa un error pues mira, todo es lanzarse y ya está. Lo mismo te da. Pero como yo no he vencido esa barrera, pues prefiero no cometer fallos, ni que se rían de mí. Siempre digo, bah, lo entenderé muy bien cuando mi hijo vaya al colegio. Como le tendré que ayudar a hacer deberes, ya aprenderé el catalán. Porque digo, como tendré que hablar con él en catalán porque es lo que hablan en los colegios, pues aprenderé a soltarme. Porque entender, lo entiendo todo. Si me pongo la TV3, y.. y no tengo problema, igual alguna palabra, pero en el contexto lo sé. Pero... por el miedo al ridículo... Es lanzarse... A mí me corta mucho, eh ? Porque como soy tímida...”

“Yo si estoy por ejemplo en Cataluña, soy yo la que me tengo que espabilar a hablar en catalán. Si alguien me habla en catalán y no lo entiendo es mi problema. Yo pienso así”.

“No res... Bueno, sí, respetan a la gente de fuera pero les aíslan un poco les marginan un poco, sí, para entrar en un grupo. O sea, no al nivel de gente joven, eh ? Al nivel de

gente mayor. Sí, sí. Ahora, yo me he sentido siempre respetada, nunca he tenido problemas, si me he dirigido en castellano a la gente, si ha podido o ha sabido, me han tratado bien.. O sea, yo no tengo ninguna queja, pero sí que veo diferencias”.

“Conozco un caso. Mira, una amiga, una conocida que tengo de por aquí, que también es de fuera.... no me acuerdo de dónde... Es igual, es de fuera. Entonces, fue a una tienda, no ?, lo que pasa que era una tienda pequeñita en... en el pueblo de donde es mi marido, que fueron el fin de semana con nosotros. Entonces fue a comprar, y claro, la señora de allí del pueblo no ... no sabía expresarse bien en... en castellano. Y la chica esta se pone a hablar en castellano. Bueno, le dijo : quiero esto, lo otro, no sé qué... Y la, la catalana dijo : señora, tiene que hablarme en catalán. Hablando ella en catalán, eh ? Tiene que hablarme en catalán porque yo no entiendo. Si ha venido aquí tiene saber el catalán, y si no váyase, que no la despacho. En el pueblo de mi marido son muy catalanes”

CP :

“Jo parlava català amb els meus cosins. Eee, però jo vaig aprendre a parlar català, perquè ells parlaven català i... I després al CAU, després ja quan vaig entrar als escoltes i això sí, però...”

“o sigui, jo sabia des de petita, sabia català. Però... però vaja, que el... que socialment al meu entorn no s'utilitzava el català per res. No era necessari per viure. Al marge de Franco i no sé què, però bueno, això al marge, perquè Franco es va morir quan jo tenia sis o set anys, doncs.. imaginat, no ? Els anys que havien passat. Jo no ho necessitava. Vaig notar, doncs això, que al sisè de bàsica ja van començar a donar classes de català. Però bueno, jo ja en sabia de català. Potser no sabia escriure bé, o potser no d'alló, però jo ja en sabia. Però no ho necessitava per viure. I llavors al CAU, és això de : aquestes són castellanes. Eh ? Perque, clar, jo amb la meva germana parlava en castellà i llavors tots els catalans ens parlaven en castellà. Nosaltres les contestàvem en català. I llavors era allò d'aviam, per què, no ? Quina mena de classisme hi ha aquí que no ens deixa ser lo que volem ser ni... I suposo que a partir de'aquí... no sé”.

*“Jo penso en català. Suposo que he anat... Es curios, perquè a casa, a casa jo penso en castellà, a casa de ma mare, en canvi jo tot ho faig molt millor en català. I no he rebut una educació en català. Lo qual, no ho enten, suposo que és molt raro...”*

*“a las monges jo vaig anar fins als 14 anys, parlavem castellà, ho fèiem tot en castellà. Vull dir, que millor formació tinc en castellà que en català. Però no sé, suposo que... he llegit més en català, bueno, els últims anys. He conegut més gent, no sé, la meva relació social s'ha fet en català. I llavors a partir d'aquí suposo que m'es més fàcil tot, no ? Poc a poc... al principi parlava català, però segons com havia de traduir, no ? Quan era més petita i així... no sé, quan anave al CAU, havia coses que les pensava en castellà. Però a medida que la meva relació social s'ha anant teixint en català, jo es que ho separo total, eh ? allò de.... Quan estic a casa de ma mare penso en castellà. Em pasa molt sovint. I llavorans li fotu cada catalanada, que.... Mari Carmen, por favor, cómo me dices eso !”*

*“O sigui, que. És un procés, suposo, on et socialitzes”.*

*“Jo des de petita... Les meves germanes amb els meus cosins parlaven castellà. Jo no. Parlava català. Des del principi : jo vull aprendre català, no ? Bueno, perquè el meu oncle era català i parlaven en català a casa. I jo amb aquests cosins, no amb tots, amb els altres tenim una relació en castellà, diguem-ne. Però... perquè viuen a Euskadi... i estem una mica... Però amb aquets parlo català. Des de petita, des de que tinc quatre o cinc anys, no ? Suposo que ells em parlaven en català, i llavors, no sé, suposo que va ser més fàcil que altres coses. En canvi, la meva germana segona parla en castellà. Ella ha sigut més tard que ha anant parlant català, no sé, cada una ha seguit el seu procés. Però en canvi nosaltres... És curios, amb els meus germans a vegades quan sortim en colla amb més gent i tal, parlem català. Amb més gent parlem en català, pero quan estem sols parlem castellà. No sé, ha sigut un procés... tampoc li he donat massa importància... suposo que la té, però...no... no li he donat, perquè parlo castellà amb molta tranquil·litat. Cada vegada pitjor, però.. Però, vull dir, que no em costa canviar de llengua. No sé”.*

## 9. SOBRE CIU Y PUJOL

EG :

*"a veure, jo quan, quan m'ataquen la llengua, quan m'ataquen el país..... No he votat mai Convergència, mai, però quan m'ataquen al president, al Pujol, tot i que jo no estigui d'acord, em revolto i m'indigna interiorment"*

*"davant de qualsevol opinió política busco que aquella persona sigui honorada, que jo cregui que és honorada, que jo la pugui creure. Si no és així és que ja no els voto, vull dir, ja t'ho he dit i torno a dir, no he votat mai Convergència, no em són simpàtics, no m'els acabo de creure. Tot i que es fagi en el nacionalisme. Perquè penso que no, que només és cosa política".*

*"Els convergents, o Convergència defensa el nacionalisme, però en canvi quan es l'hora doncs de demostrar que, que... doncs que la llengua es lo important, del nacionalisme, bueno, una de les coses importants, bueno, després de la llengua també hi ha l'economia, i també hi ha la divisió territorial, i també... doncs, aquí diríem que es un pixa freda, que no s'acaba de definir, que sí però no, bueno però ho canvio, eee, saps aquelles coses que dius, bueno, en què quedem ?. Tant que anaven amb la bandera de, de nacionalisme i en canvi... doncs doncs quan us apreten una mica doncs baixeu la bandera i, i bueno, són com els altres, no ?. Si tu demanes o proposes unes coses doncs conserva-les fins al final. Sigues coherent ! (...) no ho saben.. coordinar. No saben. Aquí diuen una cosa i se'n van doncs a, no sé, a Finlàndia, perquè ara les declaracions cada vegada les fan més lluny, i et diuen un altre, o, no sé.....una bestiesa, però..."*

*"Penso que, actualment, sobre tot, tenim unes persones que, que no te les acabes de creure, que, que.... Bueno començant per el mateix...(risas) president. I els veus... els veus poc creïbles, ni hi pots confiar, no et donen confiança, no... A més, ..... és atacar el govern quan també pot fer algunes coses bones, però..... jo veig actualment el govern d'ara és que....va tirant sondes. I llavors, segons com, com el públic, com a la premsa, com, com, com ataquin o no ataquin, llavors actuen. Jo per mi això no és no és seriós. Si tu fas una llei, és igual, la de, la de l'Aguirre.. de les e..., bueno doncs l'has de fer des*

*del començament, has d'estar convençuda que, perquè la fas i còm la fas. Però allò de... si...no...i això... i...ooo...i ara no, no, és que no voliem dir això, voliem dir allò altre... No. Per mi això ja no és seriós. I com que no és seriós, no me'ls puc creure"*

TM:

*"Vull dir, no, no sóc pujolista, ni molt menys, perquè no puc veure'l, no es que no el pugui veure, però vull dir que.. que jo no sóc pujolista".*

RA:

*"O sea, por supuesto estoy en contra de la ideología de CIU..."*

*"Claro, es que, el problema del nacionalismo catalán es que... yo creo que ha habido como una especie de apoderamiento de lo que se entiende por nacionalismo, de la ideología de CIU, no? Que es.. el que.. tiene el poder en estos momentos, no? Y entonces, claro, yo sé que hay otro tipo de nacionalismo, no? que no es el nacionalismo de derechas, y... Y entonces, claro, con respecto a la idea del nacionalismo.... gobernante, pues claro, no estoy en absoluto de acuerdo, no?. Es un nacionalismo basao en... eso, no? en la esencia, no? Sore todo en la esencia pasada por, por la lengua, no? O sea, si tú no hablas catalán tú ya no eres de aquí, tú ya no tienes nada que ver con nosotros, no? Y cuando hables catalán pues ya veremos, no? Entonces claro, no. No estoy en absoluto de acuerdo".*

SH:

*"evidentemente yo no comparto la identidad política que comparte la gente de Convergencia. Para mí eso, el nacionalismo es falso".*

*"Además es que encima es un separatismo incoherente, porque cuando tú le preguntas a la gente de Convergencia te dirá : sí es que nosotros queremos la independencía. Pero cuando ves lo que practican, no quieren la independencía, al contrario, lo que quieren es seguir formando parte de España".*

MM:



*"Yo siempre he votado al partido socialista. Siempre. Al PSC. Ves?. Pero aquí me sale la parte nacionalista o de arraigo que cuando en PSC dejó de tener grupo parlamentario independiente del PSOE, entonces dejé de votarle, porque pensé, bah!, me revienta, que pierdan su grupo... Entonces empecé a votar a Convergencia. Púramente porque creíaque en aquellos momentos quizá hacía falta algún grupo. Pero es que ahora me cargan mucho. ... Porque son, son demasiado carcas.. son demasiado... carcas. Y entonces me cabrean".*

*"Esquerra Republicana es tan poquita cosa.. que no, es muy poco representativo. Y el gran grupo nacionalista, que es Convergencia, es ...como demasiado de derechas. Y esto... no me gusta".*

*"si ven a un señor bajito que siempre está poniendo condiciones, la gente lo traslada a Cataluña y a los catalanes, y entonces, siempre tienes esta sensación de que te miran, de que te tienen como... que somos gente rara, o gente poco sociable, o gente que no apreciamos a los demás... y no es verdad"*

CP:

*"No crec en una independència amb Convergència entre altres coses, bueno, és impossible..."*

*"Nacionalista seria, d'alguna manera, crec, allò...anar en pos de una nació, no? Ser nacionalista català seria anar en pos de la nació catalana. Però, clar, en qué s'ha convertit políticament el terme? Pues que nacionalista es allò, ser convergent, no? o ser un tipo de... aviam, és... Ser nacionalista és no ser independentista, vaja".*

## 10. SOBRE LA INDEPENDENCIA

EG:

*"Nacionalisme es poder viure en un lloc que sigui reconegut. Que no sigui d'allò que depengui de l'altre i de l'altre i de l'altre... no. Que sigui reconegut. Separatisme. Separatisme ja te altres coses més, més, que jo no te les sé explicar prou bé però per a*

*mi ja no és, ja no és el nacionalisme. Ja és... separar-se completament.. de casi bé la resta del món, i això ja, o la resta del país, i això ja avui no pots viure d'aquesta manera separada del tot. Alguna cosa t'ha de lligar o, és igual, o a Madrid, o a París, o, o, o a Mallorca, o a la Índia, no sé, però t'ha de lligar amb algun lloc. Ja ets, ja formes part d'Europa també. No et pots separar !"*

*"ara als de Gràcia doncs viurem aquí a Gràcia i viurem tots molt bé però no volem saber res dels altres... no, no. Jo vull viure a Gràcia perquè m'agrada Gràcia, o vull viure a Catalunya perquè m'agrada Catalunya, però jo sé que necessito també dels altres i que els altres necessiten de mi també".*

TM:

*"Els catalans som uns pactistes. Els catalans no volem mals de cap. Però que no ens toquin.... Ja ho veus, oi ? Que no ens toquin. Es clar..eee... hi ha una cosa, hi ha una cosa que jo la tinc molt clara. Mmmm, que nosaltres, Catalunya... el fet... la independència catalana, es inassequible, vull dir, que no potser. Perquè nosaltres no podem posar un embaixador a Zaire, ni.. vull dir, nosaltres no podem establir un... un, unes relacions internacionals. Nosaltres hem de ser reconeguts, per mi. Hem de ser reconeguts com a tal. Però formem part d'un estat. Formem part d'un estat".*

SH:

*"no es incompatible ser catalán con ser español, como dicen algunos".*

*"Para mí el nacionalismo es el separatismo (...) a mí todavía no me han demostrado que el independentismo para Cataluña sería lo bueno. Y aunque fuera bueno para Cataluña y no lo fuera para España, yo no sería independentista".*

MM:

*"que sí.. unos querrán ser independientes y otros les importará un comino ser independientes mientras tengan sus costumbres o sus raíces preservadas. A mí si me dejan hacer lo que quiero, con libertad, me da igual ser independiente que no. Mientras pueda hablar en catalán, ir a un teatro y ver la obra que yo quiera en catalán y, hablar a mis hijos en catalán, y que mis hijos puedan ir a la escuela y puedan aprender la lengua*

*materna, que es la mía, ya tengo suficiente. Porque además cada vez hay menos fronteras y es como absurdo poner más, no ?”*

GI :

*“la independencia total... Yo pienso que cuanto más dividida esté España, irá peor. Para mí, eh ? Pero si ellos lo quieren al final lo conseguirán (...)Yo creo que España tiene que estar unida. Luego que cada comunidad tenga sus cosas, vale, pero a la hora de pagar los tributos, o.. Pienso que lo tiene que llevar todo España junto. No, yo pienso que no. Porque luego, por ejemplo, las.. regiones, o .. más ricas.. se quedarán con lo suyo y no ayudarán a las más pobres. Pienso que, vale, igual Cataluña, como va bien, pues cada vez irá más arriba, más arriba, y los andaluces pues cada vez más abajo. Y pocas expectativas hay de que unos ayuden a los otros. Pienso que por esto, eh ? No por otra cosa. Ya tienen independencia”.*

CP :

*“jo em defineixo independentista. Perquè jo no vull estar lligada a un estat, no ? A un estat espanyol. Tal com el conec, i tal com... Jo voldria una federació, jo voldria... pel camí hi ha moltes coses, però en tot cas jo em defineixo independentista i després ja anirem, no ? ja a partir d'aquí negociem”.*

*“jo crec que quan més proper es el govern a la ciudadania, més democràtic. Lo que passa que, lar, han de canviar moltes mes coses, no es allò de, pum !, independència, i de la nit al dia, bueno, adéu Espanya i apa... a un altre cosa, i seguim amb el mateix sistema i... No. Hem de canviar moltes coses. De estructura social i de... i de pensament, no ? A tots nivells vull dir. Pensar d'un altra manera. Ser independentista no vol dir que tothom hagi de parlar català. Hi ha independentistas com jo, xarnegos, hi han independentistas que parlan castellà.. (..) Ser independentista no vol dir que només es potèncii fer castells quan... la independència, no. És començar a mirar molt d'un altra manera. Jo penso que des d'una perspectiva molt mes propera a lo que tu ets, a la teva identitat...”*

## 11. PREGUNTAS DERIVADAS

A raíz de estas entrevistas se han planteado las siguientes cuestiones e interrogantes que habrán de tenerse en cuenta en futuras investigaciones :

1 -Al hablar de nacionalismo, introducir desde un principio la diversidad de tendencias políticas vinculadas a esta cuestión.

-Indagar con qué tendencia política se sienten más identificadas las mujeres entrevistadas. Cual está más cerca de su idea personal respecto a la cuestión nacional en Cataluña y por qué.

-A quién votaron en las últimas elecciones y a quién pretenden votar en las próximas.

-Hasta qué punto es la cuestión nacional relevante para ellas a la hora de decidir a quién votar o definirse políticamente

-Qué opinión tienen de CiU, sus años de gobierno, su postura respecto a la "cuestión catalana" ?

2 -Creen las mujeres entrevistadas que la cuestión nacional ha de ser cuestión prioritaria en la vida política de Cataluña ?

3 -Cual consideran las entrevistadas la mejor relación posible entre España y Cataluña ?

4 -Entrevistar a mujeres pertenecientes a diferentes partidos nacionales catalanes.

-Cuales son sus motivaciones al militar en ese partido. Qué peso tiene en esa motivación la visión del partido sobre la cuestión nacional catalana.

-Qué actividades desempeña, qué responsabilidades tiene dentro del partido

-Pertenece a algún grupo específico de mujeres dentro del partido ? (Si es que existe) Cree que este es necesario ?

-Qué opinión le merece el feminismo ? Está presente el debate feminista o de la situación de las mujeres y las relaciones de género en el partido ?

-Si se considera feminista, cómo aporta esa inquietud en su militancia en el partido.

-En tanto que mujer, se siente representada por el partido : en los discursos, las políticas, las asambleas, los debates, las imágenes públicas del partido...

5 -Entrevistar a mujeres que militen como feministas o en grupos de mujeres. Cómo se vive la cuestión nacional en esa militancia actualmente ? Y hace 20 - 25 años ?

6 -Ver la diversidad de opinión respecto a todas estas cuestiones en mujeres de diferentes edades, orígenes y grupos socio-económicos.

7- Investigar más a fondo qué nociones del género se incluyen en la concepción de nación de las diferentes tendencias políticas.

8- Indagar sobre la idea de familia vinculada a cada concepción de nación y qué relaciones y roles de género implica.

## **5. ETNOGRAFÍA DE UNA CAMPAÑA ELECTORAL : campaña a las elecciones municipales de junio de 1999.**

El 13 de Junio de 1999 tuvieron lugar en todo el estado español elecciones municipales y al Parlamento Europeo, las cuales estuvieron precedidas por la correspondiente campaña electoral. Calificada a posteriori por los medios de comunicación de "muy plana" y "poco brillante", la campaña electoral se presentó sin embargo como un atractivo "campo de pruebas" donde tratar de ver reflejados algunos planteamientos teóricos de esta tesina en relación con la realidad y diversidad política de la Cataluña actual.

El eje sobre el que se ha llevado a cabo la lectura de la campaña electoral en Barcelona ha sido, al igual que a lo largo de todo el trabajo, lo referente a los sistemas de sexo/género y a las mujeres específicamente. En este sentido, el análisis ha servido para tratar de contrastar en la práctica algunas de las cuestiones que planteaba en la primera parte teórica de la tesina. En primer lugar expondré a grandes trazos las líneas generales respecto a la cuestión nacional de las diferentes fuerzas políticas enfrentadas en las municipales, para después hacer un mayor énfasis en cuáles son los planteamientos de cada partido en relación al género y a las mujeres. En este sentido, he centrado la atención en asuntos como la presencia de mujeres en las listas electorales de los partidos, las imágenes y discursos desarrollados por los diferentes partidos en torno a la mujer, cómo entienden estos las relaciones entre los géneros y si en sus programas está presente de alguna manera -y cómo- la intención de afrontar la discriminación de las mujeres en diferentes ámbitos.

El análisis de la campaña para las elecciones municipales se ha llevado a cabo a partir de diferentes fuentes. Por un lado, los mítines electorales. Asistí a un total de 8 mítines durante el período comprendido entre el 25 de mayo y el 10 de junio (tres de CiU, uno de PSC-PSOE, uno de IC-V, uno del PP, uno de ERC y un debate entre todos los candidatos a la alcaldía de Barcelona, al cual asistieron además de los partidos ya

mencionados, EUiA y PI). Salvo uno de ellos (de CiU), no se trató de mítines convocados específicamente para las mujeres, sino dirigidos en general a los vecinos y vecinas de diferentes barrios (Ciutat Vella, Gràcia, l'Eixample) o a colectivos concretos (disminuidos físicos, estudiantes, asociaciones de vecinos). Se dio prioridad a tratar de cubrir las diferentes fuerzas políticas antes que asistir a mítines en las distintas zonas de la ciudad.

Otra fuente utilizada ha sido la propaganda electoral de los partidos. Respecto a esta cuestión hay que decir que, cuantitativamente, el material recogido es desigual. Acceder a alguna publicidad y a los programas de EUiA o de ERC, por ejemplo, resultó más costoso que conseguir la de CiU o la del PSC-PSOE, que hubiera llegado a mis manos ,en diferentes formatos y dedicada a aspectos variados, incluso sin buscarla. También analizaré las listas electorales.

Finalmente, a lo largo de toda la campaña, se realizó un seguimiento de la misma a través de los medios de comunicación, y se elaboró un dossier de prensa (El País, La Vanguardia y El Periódico) con noticias relativas a las elecciones recogidas durante los meses de mayo, junio y principios de julio.

Los partidos analizados son siete : PSC-PSOE, CiU, IC-V, ERC-EV, EUiA, PI y PP. Según Miquel Caminal (1998), a excepción del PP, todos parten del hecho de la nación catalana y las diferencias entre ellos se encuentran en cómo concreta cada uno su catalanismo<sup>86</sup>. Mostraré brevemente cómo plantean la cuestión nacional, no con la intención de profundizar en sus concepciones sobre la nación catalana y sus posturas respecto a la relación entre Cataluña y España, sino de subrayar los aspectos más relevantes en ese sentido como contexto donde llevar a cabo el análisis de género.

---

<sup>86</sup> Catalanismo entendido como manifestación de una colectividad distinta y con una estructura económica y social propia. CAMINAL, M. "Nacionalisme i partits nacionals a Catalunya" 1998.

El PSC-PSOE (Partit dels Socialistes de Catalunya) es un partido articulado federalmente con el PSOE -de ámbito estatal-, que se autodefine como partido nacional catalán en el sentido de que defiende un proyecto político para Cataluña, reforzando así la identidad específica de esta<sup>87</sup>. Según Caminal (1998), el catalanismo del PSC-PSOE vincula y hace interdependientes el proyecto democrático y socialista en España con la realización de Cataluña como nación. De este modo, este partido parte de la convicción de que

“la construcció del socialisme a Catalunya i la pròpia construcció de Catalunya com a nació no poden quedar isolades de la construcció del socialisme a nivell general ni de la construcció de l'Espanya democràtica, com a una comunitat federal de pobles”<sup>88</sup>.

El PSC-PSOE está en el gobierno municipal de Barcelona desde 1979 y Joan Clos, su candidato a las municipales, ha sido alcalde de esta ciudad desde 1997.

La publicidad electoral de este partido para las elecciones municipales no hacía apenas mención a la cuestión nacional, y se refería a Barcelona más en relación a Europa (“la millor ciutat d'Europa”, “l'influencia catalana a Europa”, “una gran ciutat europea”...) que a Cataluña o a España. Y así, hablaba de la ciudad como base en la que fundamentar la vida, como comunidad que permite el vínculo del individuo y sus realidades más próximas con un mundo cada vez más global.

CiU (Convergència i Unió, coalición entre Convergència Democràtica de Catalunya y Unió Democràtica de Catalunya), con Jordi Pujol al frente, gobierna en la Generalitat de Catalunya de manera ininterrumpida desde las primeras elecciones autonómicas en 1980 (lo cual crea la situación de que en Barcelona existen dos administraciones con gobiernos diferentes : el PSC-PSOE en el ayuntamiento, y CiU en el gobierno autonómico). Desde entonces ha sido el referente principal del nacionalismo catalán dentro y fuera de Cataluña.

CiU se define políticamente más a partir del eje nacional que del eje izquierda/derecha. Desde un principio, reunió en su seno grupos y personas de lo más

<sup>87</sup> Estatutos del PSC-PSOE aprobados en el VIII Congreso en octubre de 1996.

<sup>88</sup> Resolución del VI Congreso del partido, octubre 1990.



diversas siendo el catalanismo la constante aglutinadora. Es, por tanto, un partido “de convergencia”, que pone las raíces en la sociedad civil catalana para desarrollar su proyecto político nacionalista. Lo realmente importante, según el ideario de Pujol, es “fer país”, no en el sentido de que Cataluña sea “más estado”, sino de que no sea “menos nación”<sup>89</sup>. Considera que quienes hacen de Cataluña una nación son las instituciones. No solo el estado, sino también la familia, la escuela, la empresa, las asociaciones, etc. Y a partir de que estas se identifican con el objetivo común de hacer país, construyen una sociedad que se reconoce a sí misma como portadora de una identidad propia y diferenciada. Así, aunque los poderes públicos son esenciales, entiende que quien da vida a la nación es una sociedad civil institucionalizada y con una dinámica propia.

Al contrario que el PSC-PSOE, la cuestión nacional era central en el discurso de CiU y de su candidato Joaquim Molins durante la campaña electoral. Se presentaban como “el” partido nacionalista, la única alternativa catalanista, tratando de excluir de este concepto a ERC (que anunciaba su disposición a pactar con el PSC-PSOE para entrar en el ayuntamiento). Su argumento para atraer votantes decía :

“Si vols un ajuntament progressista i eficaç que estigui al servei de les persones, que sàpiga entendre's amb tothom per aconseguir recursos -amb la Generalitat però també amb el govern de Madrid- sense caure en el sucursalisme i que defensi la identitat de Catalunya, pots optar per Convergència i Unió”.

**ERC-EV.** Esquerra Republicana de Catalunya, que en estas elecciones se presentaba en coalición con Els Verds, se caracteriza por propugnar la unidad territorial y la independencia de la nación catalana mediante la construcción de un estado propio en el marco europeo. En consecuencia con estos postulados, uno de sus lemas durante la reciente campaña era : “Lliures dins una Europa sense fronteres”. ERC se autodenomina “la izquierda nacional catalana” y su nacionalismo está orientado a la consecución de un estado-nación clásico a partir de la nación cultural. El candidato Jordi Potabella explicaba durante la campaña que los dos conceptos que vertebran el mensaje del partido son progreso social y catalanidad, y que su opción era independentista :

---

<sup>89</sup> CAMINAL, M. “Nacionalisme i partits nacionals a Catalunya” 1998.

“La nostra és una opció de catalans cosmopolites. És una opció per la projecció de la nostra identitat, la nostra cultura i la nostra llengua cap a l'exterior. Quan ens definim com a catalans cosmopolites volem dir que nosaltres pensem en el món però que no renunciem al que som”

El Pi (Partit per la Independència) es un partido surgido a partir de la escisión de Pilar Rahola (candidata a la alcaldía por el PI) y Angel Colom de ERC en octubre de 1996. Se definen como

“independentistes, republicans i progressistes. Ens sentim doncs, compromesos amb la nació, la ciutat i l'individu”.

En cuanto a IC-V se autodefine como :

“una organització sobirana de l'esquerra nacional catalana”<sup>90</sup>

Aboga por el derecho de autodeterminación de Cataluña y entiende que este debe avanzar mediante la transformación del actual estado español en un estado federal. Su candidata a las municipales fue Inma Mayol.

**EUiA** se creó aproximadamente un año antes de la convocatoria de elecciones municipales como resultado de la ruptura de relaciones entre IU (Izquierda Unida, partido de ámbito estatal) e IC, y en su propaganda electoral se presenta como “el referente de IU en Cataluña”. Jordi Gasull fue el número uno en su candidatura a la alcaldía.

Por último, el PP es un partido de ámbito estatal situado a la derecha del espectro político, que considera a España como nación y defiende la integridad territorial del estado de forma compatible con la existencia de

“fets diferencials de caràcter històric, cultural, lingüístic o insular”<sup>91</sup>.

En consonancia, su propaganda electoral para las municipales explicaba :

“cal que Barcelona estigui en paral·lel amb el progrés de Catalunya i Espanya”.

El candidato que presentó para alcalde a estas elecciones municipales fue Santiago Fisas.

---

<sup>90</sup> Principios aprobados en la Asamblea Nacional de noviembre/diciembre 1991.

<sup>91</sup> En CAMINAL, M. “Nacionalisme i partits nacionals a Catalunya” 1998.

Estos rápidos apuntes dibujan mínimamente el mapa de las fuerzas políticas en relación a la cuestión nacional. A continuación veremos cómo se incluyen las mujeres y la cuestión del género en sus listas y discursos.

## ANÁLISIS DE LA CAMPAÑA ELECTORAL DESDE UNA PERSPECTIVA DE GÉNERO.

### 1. Las listas

La campaña a las elecciones del 13 de junio, tanto municipales como europeas, han tenido la peculiaridad de que los diferentes partidos han hecho un gran esfuerzo por resaltar la presencia de mujeres en sus listas. Desde las semanas anteriores los medios de comunicación se hacían eco del porcentaje femenino de cada candidatura y las diferentes fuerzas políticas mostraban las principales "caras de mujer" que defenderían sus programas. En el caso de las dos principales candidaturas al Parlamento Europeo, fueron dos mujeres, Loyola de Palacio por el PP y Rosa Díez por el PSOE quienes encabezaron la lista. Pudimos leer en los periódicos entrevistas en las que se les hicieron preguntas que jamás se hubieran justificado de haber sido hombres: qué político del partido rival le resulta más atractivo, si haría top less en la playa o qué importancia tiene el sexo en su vida<sup>92</sup>.

---

<sup>92</sup> *El País*, domingo 2 de mayo de 1999.

El tipo de cuestionario tremendamente sexista al que aceptaron someterse Loyola de Palacio y Rosa Díez no es un caso aislado. Otras mujeres de gran envergadura política se han visto presentadas recientemente en los medios de comunicación a través de referencias a su peinado, su peso o su vestimenta<sup>93</sup>. Esto refleja que la presencia de mujeres en política continúa siendo algo poco frecuente y muy inferior a la masculina, sobre todo en primera línea del combate político, y que a las mujeres que sí trabajan en estos ámbitos se las continúa identificando a partir de su aspecto físico y como vinculadas a intereses considerados típicamente femeninos.

En el caso de las municipales en Barcelona, sobre un total de 44 candidatas/as por lista, el número de mujeres en cada uno de los que hemos analizado (ordenado de más a menos) es el siguiente :

CiU .....	20	mujeres
IC-V .....	19	"
PSC-PSOE .....	16	"
PP .....	13	"
ERC-EV .....	12	"
EUiA .....	12	"
PI .....	11	"

Solo IC-V y el PI tenían a mujeres como candidatas a la alcaldía (Inma Mayol y Pilar Rahola). Si nos fijamos además en cuantas mujeres estaban situadas entre los diez primeros puestos de las listas, el resultado es :

CiU.....	4	mujeres
IC-V.....	4	"
PSC-PSOE .....	3	"
ERC-EV .....	3	"
EUiA .....	3	"
PP .....	2	"

<sup>93</sup> Es el caso de Mo Mowlan, por ejemplo, primera ministra británica para Irlanda del Norte, que fue la principal intermediaria entre el IRA y el Sinn Fein y el gobierno británico, para lograr los acuerdos de paz de Stormont.

PI ..... 1 “

Cada partido procuró, con mayor o menor ímpetu según los casos, que al menos una figura femenina tuviera una presencia importante durante la campaña. Así hicieron con mucho éxito CiU -con la abogada Magda Oranich, que se presentaba como independiente con el número dos de esa lista-, PSC-PSOE -con su número dos Nuria Carrera y Marina Subirats, ex-directora del Instituto de la Mujer durante parte del gobierno socialista en España, que se presentaba en el número cuatro de la lista también como independiente- y ERC-EV -con Roser Veciana, número tres en la lista de la coalición y cabeza de Los Verdes en las municipales. IC-V y PI, como hemos dicho, tenían a dos mujeres como cabeza de lista. Cabe destacar aquí que Pilar Rahola era la única mujer en los diez primeros puestos de su lista, y que su partido fue el que menos mujeres presentaba a las municipales. Para terminar, el PP y EUiA tenían a mujeres como números tres y dos respectivamente en sus candidaturas, pero estas no tuvieron tanta presencia a lo largo de la campaña en comparación con las mujeres de otros partidos.

## 2. Los discursos

El 31 de mayo, poco antes de que empezara oficialmente la campaña electoral, tuvo lugar en la sede del Club Don-na de Barcelona un debate “sobre mujeres” entre candidatas de diferentes partidos. El resultado del debate parecía ser que no existía ninguna divergencia entre ellas respecto a esta cuestión, tal y como recalcaron los medios de comunicación al día siguiente<sup>94</sup>; al fin y al cabo, todas eran mujeres. Marina Subirats, del PSC-PSOE, exponía que la lucha contra la discriminación de las mujeres no tiene por qué entender de ideologías de partido :

“Pertenezcamos a uno o a otro partido, desde el ayuntamiento haremos todo lo que esté en nuestras manos en favor de la mujer”.

A lo que Magda Oranich, número dos de CiU, añadía :

---

<sup>94</sup> Debate preelectoral, 31 de mayo 1999. *El País*, 1 de junio de 1999.

“No sé quién gobernará, pero, si nos lo dejaran hacer a nosotras, estaríamos de acuerdo en todo lo que se refiere a la mujer”.

Esta supuesta solidaridad de género independiente de las divergencias ideológicas puede resultar sospechosa. El vaciado del discurso empleado por las principales fuerzas políticas enfrentadas en las elecciones, permitirá comprobar de qué manera entienden estas la cuestión de la diferencia y relaciones de género. También estudiaré específicamente dos aspectos (trabajo y familia) presentes en los programas electorales de diferentes partidos, lo cual servirá además para contrastar algunos de los supuestos teóricos planteados al principio de la investigación sobre la relación entre género y cuestión nacional.

Es sabido que las campañas electorales no suelen servir tanto para dar a conocer a los ciudadanos/as los programas políticos de los partidos como para que estos traten de atraerse votos mediante el espectáculo y las críticas a sus oponentes. Sin embargo, los lemas, eslóganes y palabras repetidas durante estos días por los políticos, sí ofrecen una rápida imagen de las diferentes fuerzas y sus ideologías, también en lo que respecta a las relaciones de género y a las mujeres. El análisis de los discursos electorales ha de considerarse teniendo en cuenta estas limitaciones.

Para empezar, cabe destacar que las normas de la “corrección política” en el lenguaje fueron adoptadas en la campaña electoral por prácticamente todos los partidos, con la excepción del PP, que utilizaron un lenguaje no sexista tanto en la publicidad como durante los mítines. Así, se referían a sus oyentes y a sus futuros votantes como “ciutadans i ciutadanes”, “barcelonins i barcelonines”, “amigues i amics”, etc.

### MUJERES Y TRABAJO

El elevado desempleo femenino y la intención de incorporar más mujeres al mundo laboral fue uno de los ámbitos donde más se tuvo en cuenta la diferencia en

función del género. Pero el modo de abordar esta cuestión variaba según los partidos. Veremos a continuación cómo lo hicieron dos de ellos : PSC-PSOE y IC-V.

El tema laboral es el único en el cual la publicidad del **PSC-PSOE** se detuvo a comentar la situación específica de las mujeres, fuera de la sección dedicada a ellas dentro del área de bienestar. Su propuesta era que

*"... s'ha d'incidir més especialment per incrementar l'ocupació de la població femenina. Calen moltes més escoles bressol i places de guarderies, calen polítiques de suport actiu a la família per incorporar més dones al treball. És a dir, hem de permetre la llibertat de triar i decidir a la dona, facilitant més recursos assistencials i educatius. (...) Hem d'establir nous pactes socials per fer-ho possible entre tots, homes i dones. Hem de contribuir a l'efectiva conciliació de la vida familiar i la vida laboral".*

La propuesta de **IC-V** era

"fomentar l'ocupació aplicant el repartiment del treball i la reducció de jornada laboral cap a les 35 hores i promovent la compatibilitat del treball productiu i el treball reproductiu o d'atenció a les persones, i la corresponsabilització dels homes i dones..".

En su declaración de intenciones para que las mujeres se incorporen al mundo laboral declaraban la importancia de que estas pudieran compatibilizar el trabajo remunerado con el reproductivo o como cuidadoras, pero además hacía hincapié en que para que esto sea posible es indispensable una responsabilidad compartida entre hombres y mujeres para llevar a cabo ese trabajo doméstico no remunerado. Aludía así a la cuestión de las relaciones de género, y planteaba el asunto de la incorporación femenina al mundo laboral como algo que tiene que asumirse no solo a través de políticas dirigidas específicamente a las mujeres, sino también a través de una labor más profunda de transformación de los roles de género tradicionales.

En uno de los mítines, Inma Mayol ligaba estrechamente esta cuestión del acceso de las mujeres al mundo laboral con un cambio en el modelo de familia patriarcal :

*"les dones en aquet segon tombant del segle vint, segurament hem protagonitzat la principal revolució del segle, en la mesura en que hem decidit que volíam compatibilitzar*

*el que era el treball diguem-ne d'atenció a la llar amb el treball assalariat. I això ha generat una disfunció social, perquè el que ningú posa en qüestió és que aquelles feines que feiem tradicionalment les dones s'han de continuar fent, perquè be que hem de viure, be que hem de menjar, be que ens hem de vestir, be que hem de cuidar criatures, be que hem donar mimos a la gent, be que hem de prendre a la gent gran... I això són funcions que, que les hem de fer repartidament, no ? Aquí es posa sobre la taula unes funcions que tradicionalment s'assumien a nivell familiar i que ara estan com aquell que diu al descobert. I per tant requereixen d'intervenció pública. Per exemple en escoles Bressol, és un tema claríssim, i intervenció pública en la atenció a la gent gran. No podem pensar que recaiguin exclusivament en l'àmbit familiar.*

*Aquí hi ha un altre element del qüestionament que és important , és que una cosa positiva d'aquest canvi, d'allò que alguna gent diu "crisis de la família", per mi és canvi i qüestionament, que ja està be, és el canvi, el qüestionament de la família patriarcal, no ? Aquella família on hi ha un cap de família que té molta responsabilitat, però al mateix temps té el poder, i que decideix sobre el futur d'aquella gent, no ? Penso que aquest qüestionament és molt important...<sup>95</sup>*

Aunque la publicidad del PSC-PSOE aludía en un momento dado al esfuerzo conjunto de hombres y mujeres para afrontar el problema del desempleo, no iba más allá explicando en qué consistía dicho esfuerzo. Su énfasis estaba puesto en la necesidad de conciliar la vida familiar y el trabajo remunerado, y su propuesta consistía en facilitar recursos asistenciales a las mujeres y recursos educativos a sus hijos/as para que ellas tuvieran más fácil su acceso al mundo laboral. Pero no tenía en cuenta es que esto solo será posible para las mujeres en igualdad de condiciones respecto a los hombres si aquellos hombres con los que conviven asumen también su responsabilidad en el trabajo doméstico no remunerado.

La diferencia entre el modo de tratar la cuestión desde el PCS-PSOE y desde IC-V está en que el primero afronta el problema como un "problema de las mujeres" y, en consecuencia, busca soluciones asistenciales que solo afectan al colectivo femenino ; mientras el segundo lo trata como un asunto en el que influye de manera determinante el

---

<sup>95</sup> Mitin pre-campaña. IC-V, Inma Mayol en la Universidad Pompeu Fabra. 13 de Mayo, 1999



tipo predominante de relaciones entre géneros que existe en la actualidad, y que necesita por tanto de una solución que también considere este aspecto relacional.

### IMÁGEN DE FAMILIA, IMÁGEN DE MUJER

Como ya he mencionado antes, la imagen de la familia transmitida por los partidos permite contrastar la hipótesis de que la familia y la idea de mujer en tanto que madre y esposa son centrales en los discursos nacionalistas. Veremos esta cuestión a través del discurso de CiU, que compararemos después con los de otras fuerzas políticas, básicamente IC, ERC y PI.

Uno de los lemas más repetidos en la campaña electoral de CiU, se refería a que su acción municipal tendría como centro a la persona, que trabajarían por “una Barcelona para las personas”. A esto se unía un énfasis en la importancia de los valores, “los valores trascendentes”. “Unos valores que incluyan la vertiente espiritual”. Para averiguar a qué valores se refería analizamos uno de los folletos encabezado con el título: “El repte de Barcelona. La persona, el centre de l’acció municipal”. En él se expone que “los valores importantes” deben ser tenidos muy en cuenta en las elecciones municipales, ya que la política municipal es la más próxima al ciudadano y, en consecuencia, influye mucho en las prácticas y actitudes de la gente”.

La Barcelona ideal de CiU, dice este panfleto, es una Barcelona con “rostro humano”, en el sentido de que “La *ética* y los *valores humanos* tienen que ser la base de la práctica diaria en el gobierno de nuestra ciudad. La prioridad tiene que ser la *persona*, la *familia* y, en definitiva, la *comunidad*”.

Persona, familia y comunidad aparecen como una gradación tal que se entiende a las personas como agrupadas de manera fundamental en la familia, que a su vez es base de la comunidad, de Barcelona. La concepción de familia de CiU como fundamento de la comunidad, confirma la importancia que dicho discurso nacionalista otorga a esta institución como clave para la colectividad nacional. “La familia -dice- es un “factor clave de crecimiento, educación y cohesión social”.

El tipo de familia en el que piensan no queda definido en el texto, pero sí en las imágenes del folleto, que está dividido en dos partes: escrito en catalán (la parte izquierda) y en castellano (la parte derecha). Doblado por la mitad, en la parte central aparece una fotografía de familia, de la familia a la que están haciendo referencia como eslabón fundamental entre lo personal y lo comunitario. Es una imagen tomada en la calle en la cual aparecen unos padre y madre jóvenes que miran y dan la mano a su pequeña hija, situada entre los dos. La niña está vuelta hacia su madre, que parece decirle algo. Para poder leer el folleto hay que abrirlo, partiendo la foto en dos partes: el padre por un lado, la madre y la hija por el otro.

La publicidad de CiU no hace mención a las mujeres como centro de políticas o acciones específicas desde el gobierno municipal. Sin embargo, aquí encontramos una imagen de mujer tal y como la considera este partido, representando su papel de madre, fundamental para la idea de familia que este partido liga a los "valores importantes y trascendentales" y que es central para la comunidad, para Barcelona, para Cataluña.

En el discurso de IC-V también se repetía la idea de la centralidad de las personas en la política municipal. Sin embargo, el modo de entenderla difería en relación a lo planteado por CiU. Un eslogan similar puede estar significando cosas muy diferentes. Así, cuando IC-V hablaba de la centralidad de las personas, se estaba refiriendo a

"fer emergir unes altres mirades, situar com a punt de referència de la construcció de la ciutat a aquelles persones, la vida de les quals fins al moment ha estat en un segon pla. Ens referim a la percepció i la vivència que les dones tenen de Barcelona, a les necessitats i desigs també dels infants, dels i les joves, dels avis i les àvies"

No establecían la correlación que hacía Convergencia entre persona, familia y comunidad, y tampoco tenían la misma imagen tradicional de familia. Podemos ver qué entendían por este concepto a través de su política de vivienda, en la que abogaban por la promoción de viviendas de tipologías variadas y

“adequades al tipus de nuclis familiars, adreçats a joves, persones soles adultes o grans, famílies monoparentals...”. Viviendas que estén “en funció de les necessitats de la diversitat de nuclis familiars i formes convivencials...”.

Implícitamente, la idea de mujer y de relaciones entre géneros también difiere respecto a la de CiU ya que, considerando la posibilidad de núcleos de convivencia diferentes al modelo tradicional (madre-padre-hijos/as) , asume también modelos de mujer distintos a la figura de madre y esposa.

Si indagamos sobre la cuestión de la familia en otros partidos caracterizados por sus reivindicaciones nacionales, vemos que este ámbito no tiene el mismo peso que le daba CiU en los discursos de los independentistas ERC y PI. Al menos su publicidad electoral e intervenciones durante la campaña no reflejan nada en este sentido, lo cual pone en duda la hipótesis que tratábamos de contrastar. Habría que investigar más a fondo para poder comprobar si la institución familiar, y en concreto las mujeres en su papel de madres, juegan un papel importante o no para la producción y reproducción de la nación catalana tal y como la entienden estos partidos.

### LAS MUJERES Y EL GÉNERO EN LOS DISCURSOS DE LOS PARTIDOS

Esta parte del análisis trata de distinguir de manera general las diferentes formas en que los partidos estudiados incluyeron a las mujeres en sus propuestas y programas. Esto nos permitirá interpretar cómo cada fuerza política entendía las relaciones de género y a las mujeres como colectivo dentro de la sociedad y, en consecuencia, de qué manera proponía abordar las necesidades y problemas específicos de estas.

Tras una lectura detenida de la publicidad electoral y de lo expuesto en los mítines, se pueden distinguir tres formas distintas de afrontar la cuestión que nos interesa, ajustándose bastante cada partido a una de ellas -con una excepción que luego mencionaré. En primer lugar, estaban quienes no se referían a las mujeres específicamente, sino que las consideraban como un colectivo totalmente **difuminado** en “lo general”, no diferenciables en cuanto que mujeres, personas sin más. Este era el discurso elaborado por CiU, PP y EUiA. En segundo lugar, tenemos a aquellos partidos

que entendían el ser mujer como algo específico que requería por tanto una atención concreta. PSC-PSOE afrontaba la cuestión de esta manera, dedicando una **sección específica** en su publicidad de propuestas políticas a las mujeres. También estaban los partidos que, sin dedicar un apartado a las mujeres en sus escritos, tampoco consideraban a estas como indiferenciadas respecto a los hombres sino presentes, en tanto que mujeres, en los más diversos ámbitos de la sociedad. Las mujeres tenían una presencia **transversal** en los discursos de ERC-EV y IC-V. Finalmente, no he situado al PI como los otros en una sección específica ya que el discurso del material escrito (panfletos y otra publicidad) y el de los mítines, resultaba un tanto contradictorio y no permite llegar a una conclusión en cuanto a los modelos discursivos presentados. Lo analizaré por separado.

1. **EUiA**, incorporaba a las mujeres en su publicidad electoral a través del lenguaje en sus diferentes propuestas para Barcelona -...para los barceloneses y barcelonesas...- pero no se centraba en cómo la diferencia de género afectaba en cada uno de los ámbitos. En consecuencia, su programa ofrecía políticas dirigidas al conjunto de personas de la sociedad, independientemente de que fueran hombres o mujeres y sin tener en cuenta las necesidades y problemáticas específicas que esa diferencia puede suponer en cuestiones como el trabajo, el transporte, etc. Solo en una ocasión mencionaba a las mujeres en sus folletos de campaña, hablando de participación ciudadana :

*“La participación ciudadana supone discriminar positivamente los sectores sociales con más dificultades : mujeres, jóvenes, ancianos, niños, disminuidos, inmigrantes...”*

Situaba a las mujeres como un colectivo más, yuxtapuesto, sin tener en cuenta que en realidad están presentes en todos los demás : hay mujeres jóvenes, ancianas y niñas, mujeres disminuidas, mujeres inmigrantes...

En los mítines de CiU una de las ideas más repetidas por Joaquim Molins era su intención de trabajar por una “Barcelona de las personas”. El candidato decía que su política estaría al servicio de todas las personas : gente mayor, jóvenes, niños.. pero no

hacia ninguna mención específica sobre las mujeres. Buscando una postura explícita del partido, acudí a un mitin especialmente convocado para las mujeres en el invernadero del parque de la Ciutadella el martes 8 de junio. En efecto, la mayoría del público que abarrotaba el recinto eran elegantes mujeres de una media de 55 años. Acompañaban a Joaquim Molins las cuatro primeras mujeres de la lista electoral.

El discurso del candidato comenzó explicando que las mujeres que se presentaban en la lista no habían sido elegidas a través de un sistema de cuotas, de discriminación positiva, sino gracias a sus méritos personales, y entre ellas destacó a Magda Oranich, su número dos. A continuación anunció que su partido lucharía por un Ayuntamiento de Barcelona donde existiera la igualdad de condiciones entre hombres y mujeres. No deja de ser significativo que no hablara ninguna de las mujeres del partido que estaban en el acto. Lo cierto es que ellas solo hicieron de acompañantes, su participación se limitó a estar presentes sin decir nada.

Los problemas, dijo el candidato a la alcaldía, son problemas compartidos por todos, hombres y mujeres. Su partido proponía, por tanto, “resolver los problemas de las personas independientemente del sexo. Los problemas de todos: jóvenes, gente mayor...”

En cuanto al PP, como ya he mencionado, fue el único partido que ni siquiera incorporó a su discurso electoral las normas de la “corrección” del lenguaje no sexista. Tanto su publicidad escrita como las intervenciones del candidato Santiago Fisas, se dirigían a un posible votante masculino (conciudadano, ciudadanos...). La cuestión de “els drets de la dona” era planteada por esta fuerza política como un apartado yuxtapuesto a los de trabajo, juventud, vivienda, transporte, etc, y sus propuestas sobre el tema no se concretaban en medidas concretas explicadas en su publicidad ni durante sus mítines.

2. El PSC-PSOE dedicaba una sección a las mujeres en su publicidad electoral dentro del apartado de Bienestar, en el cual hablaba de lo que llamaba “convivencia en

la diversidad”, en referencia a que todas las personas tienen que ser aceptadas y respetadas independientemente de su raza, sexo, creencia u otros factores.

El encabezamiento de la sección era “Igualtat per a les dones”, y decía que *“les dones necessiten polítiques actives per poder integrar-se amb igualtat de drets i oportunitats en la vida laboral i social. Promoure totes les accions i serveis que contribueixin a l'efectiva integració de la dona en la societat de Barcelona, evitant la seva discriminació per raó de sexe i lluitant activament contra els casos de violència física”*

Como ya he mencionado, la cuestión laboral es el único ámbito en el que la publicidad de el PSC-PSOE hacía referencia específica a las mujeres fuera de esta sección. Por otro lado, las alusiones de este partido a la cuestión de los maltratos físicos a las mujeres se repetía en sus folletos y anuncios en los periódicos. Una lectura malévola vería en ello el aprovechamiento con fines electorales de un asunto que ha sido centro de la atención pública durante los últimos meses -cuando en absoluto se trata de algo novedoso - en que han salido a la luz diversos casos de agresiones a mujeres por parte de sus maridos. Es en este contexto que se podría considerar la propuesta del partido de mejorar la Casa de Acogida para mujeres maltratadas. Habría que ver si también se trataba de una cuestión prioritaria en campañas electorales anteriores, en momentos en que la violencia doméstica contra las mujeres existía, pero no era tema central de los telediarios.

3. A diferencia de otros programas políticos, el discurso presentado por IC-V a la campaña electoral desde sus mítines y panfletos incluía desde un principio lo que llamaban “la perspectiva de las mujeres”. Según lo planteaban, esta perspectiva supone incorporar a la política y a los valores tradicionales de ese mundo (que identifican con lo masculino y lo racional), los sentimientos y la pasión (los cuales consideran valores femeninos). Se trata de una visión un tanto esencialista de “lo femenino”, como algo identificado con aspectos emotivos, subjetivos..... que contribuirá a dotar al mundo de la política de esos “valores humanos” de los que se supone que son básicamente portadoras las mujeres, consideradas tradicionalmente como más cercanas a la vida. A partir de estos argumentos caracterizaban su discurso como un lugar de encuentro entre

los planteamientos de la izquierda, el feminismo y el ecologismo, un “missatge vermell que es fon amb el verd i el violeta”.

El programa de IC-V para Barcelona estaba desarrollado tomando la diferencia de género no solo como eje transversal a toda su política, sino como principio explicativo de su manera de hacer política. La sociedad está organizada, dice, a partir de la separación de las funciones sociales según el sexo, siendo el trabajo productivo el punto de referencia de la organización de la ciudad (servicios, movilidad...) y quedando el trabajo doméstico y de atención a las personas, que llevan a cabo casi exclusivamente las mujeres, en otro plano poco visible y reconocido. Ante esto, exponía que

“La nostra formació política ha volgut i vol trencar aquesta dinàmica, i és en la definició del model de ciutat i per tant en el govern de l’Ajuntament, des d’on podem contribuir a generar els canvis culturals que això significa. Perquè tenim un projecte de ciutat, una *Iniciativa per Barcelona, fruit de la raó i de la passió*”

El programa de IC-V para Barcelona tenía en cuenta la diferencia de género y la situación específica de las mujeres en relación a cada uno de los ámbitos de los que hablaba y en los que pretendía incidir. No establecía un apartado específico sobre mujeres, sino que las tenía presentes en la exposición de cada una de las políticas. Por ejemplo, cuando hablaba de una “ciutat per a totes i tots” enunciaba la necesidad de “potenciar el donar noms de dones als espais públics”. Cuando se refería al deporte, decía que hay que “fomentar la pràctica esportiva tant entre els homes com entre les dones”. En el apartado sobre salud, proponía concretamente el “manteniment i extensió del programa de detecció precoç de càncer de mama” y el “desplegament del Programa Sanitari de la Dona”. En el apartado de participación también hacía mención específica a la promoción de la participación de las mujeres en los diferentes consejos cívicos, y lo mismo ocurría cuando hablaba de planes de formación y reinserción laboral.

Podría decirse que la presencia de lo que llamaban “la mirada de las mujeres” como eje transversal en el discurso, es una de las características distintivas de esta fuerza política. Ya lo anunciaban en las primeras líneas de la carta enviada a los

domicilios a través de la cual piden el voto para su partido. Desde la segunda frase decían que una razón para votarles era :

“Si crees que las mujeres podemos hacer una aportación nueva, sustancial, a un modelo de ciudad de la cotidianidad y la convivencia, donde lo más importante sean las personas en toda su diversidad”

Las intervenciones de Inma Mayol en los actos de campaña electoral analizados comenzaron también con comentarios como el siguiente :

*“Las ciutats han estat pensades i el món funciona fonamentalment per un tipus de gent. Aquella gent adulta, més homes que dones, és a dir, homes adults, que tenen feina, i que tenen una activitat productiva habitual. Aquest tipus de persona és el referent de las ciutats i del món. I costa que les organitzacions de les ciutats respongui a les necessitats de la gent jove, a les necessitats de les dones, que sovint compatibilitzem dues funcions...”<sup>96</sup>*

La herramienta que este partido proponía para crear a través del Ayuntamiento una Barcelona que recogiera la experiencia de las mujeres, eran las conclusiones del I Congreso de Dones de Barcelona, convocado por el Consell de les dones de Barcelona, que tuvo lugar los días 15 y 16 de enero de 1999 tras un año de trabajo y preparación por parte de diferentes colectivos y asociaciones de mujeres de la ciudad.

A todo esto hay que añadir que, en uno de sus mítines, la candidata Inma Mayol ligaba los dos ejes de esta tesina -nación y género- de la siguiente manera :

*“per nosaltres l'immigració no es un problema. Es un fet. Estic cansada de sentir dir “el problema de la immigració”. Eh que no ens agrada cuan diuen “el problema nacional”, o “el problema de Catalunya”, o “el problema de les dones ?” No, no. No som un problema. Som una situació, som un fet. Doncs l'immigració és igual”*

---

<sup>96</sup> Mitin pre-campaña. IC-V, Inma Mayol en la Universidad Pompeu Fabra. 13 de Mayo, 1999



Estas palabras sirven como muestra de una de las cuestiones teóricas que planteaba al principio, referente a cómo los sistemas de género aparecen como metáfora en los discursos políticos sobre la nación. Aunque en este caso no se trate estrictamente de una metáfora, la candidata recurre a la “cuestión de la mujer” para explicar su postura frente a la inmigración y la nación catalana. Desde la perspectiva ideológica de su partido -siendo además la candidata catalana y mujer- la calificación de “problemática” para estas dos adscripciones resulta totalmente inadecuada, y la crítica a ambas le sirve para responder a una pregunta del público asistente al acto sobre la inmigración en Cataluña.

La “mirada de género” también estaba presente de forma transversal en el programa municipal de ERC-EV, aunque esta no quedaba tan resaltada en el discurso de su publicidad ni de sus mítines como lo era en el de IC-V. Esquerra, exponía que

*“Barcelona és una ciutat construïda per -i per a- homes, adults, blancs, heterossexuals i propietaris ; i els seus districtes, és clar, en són bona mostra. Tot el que surt d'aquest estàndard no és considerat mai una prioritat : les dones, la gent gran, les persones d'altres ètnies, fins i tot la gent jove, queda al marge del grup de poder que es construeix una ciutat a mida (...) Cal incorporar una mirada de gènere a la construcció de la nostra ciutat i del nostre disctricte, i cal fer-ho en tots els àmbits municipals, des de l'urbanisme fins a la participació ciutadana o els serveis, amb tot el que aquest apartat engloba”.*

De este modo, su programa electoral para las municipales hacía referencia específica a las mujeres ,por ejemplo, cuando hablaba de trabajo, resaltando que el paro es un problema que afecta sobre todo a este colectivo. Otro de los ámbitos en los que incorpora esa “mirada de género” es el de los servicios :

*“Les dones som les usuàries majoritàries dels serveis del districte, ho som a nivell individual, alhora que també els gestionem per a altres membres de les nostres famílies. Ens cal més informació sobre els circuits i vies d'accés als serveis del nostre districte (...)*

*Cal eliminar-ne els obstacles, alhora que cal facilitar l'accés de les dones a la modernització del districte i de la ciutat".*

También hacía hincapié en la importancia de la participación de las mujeres en la vida de los distritos. El fomento de esta participación, decía,

*"està estretament lligat a la concepció diferenciada d'espais de participació dels homes i de les dones. Cal enfocar, doncs, aquest tema des d'un punt de vista molt més ampli; les dones veuran molt complicades les seves possibilitats de participació en àmbits tant ciutadans com institucionals fins que els homes no participin efectivament d'igual forma, amb total corresponsabilitat en àmbits, per exemple, com el familiar".*

Con estas palabras abordaba la cuestión de la posición social de las mujeres desde una perspectiva relacional y, en consecuencia, proponía tratar algunas de sus necesidades y problemática a través de una transformación de los roles tradicionales de hombres y mujeres.

La número tres en la lista de la coalición ERC-EV era Roser Veciana, quien se presentaba en los mítines electorales como ecologista, feminista y sindicalista, características afines al discurso "rojo, verde y violeta" de IC-V.

4. Por último, está el Pi que, como he dicho, no se ajusta claramente a los grupos anteriores. La publicidad electoral del PI no hacía referencia a las mujeres en ninguno de los ámbitos planteados, ni tampoco las incorporaba a través de una sección específica. Un folleto de la rama de jóvenes (los Joves Independentistes dels Països Catalans) para atraer a la juventud al partido, tampoco incluye una perspectiva de género en sus propuestas políticas. Además, aparte de ser una mujer el número uno de su lista, se trata del partido que menos mujeres incorporaba en su candidatura. Sin embargo, en sus intervenciones públicas Pilar Rahola repetía que la lucha contra la discriminación de la mujer y por la libertad sexual forman parte de la lucha por la democracia. Con estos datos resulta difícil situar al PI en el sentido en que lo he hecho con los demás partidos.

## CONSIDERACIONES :

Como hemos visto a lo largo de este análisis, los discursos de la publicidad y mítines electorales son una herramienta válida para investigar la opinión y concepciones de los diferentes partidos respecto a las relaciones de género, la imagen de mujer y las necesidades y problemas específicos de este colectivo. El estudio de siete partidos nos ha permitido elaborar un mapa de opciones posibles.

La manera en que trataban estos asuntos CiU, PP EUiA, que he descrito como aquella en que las mujeres se difuminan en lo general, crea con su no-diferenciación por género una ilusión de igualdad : todos somos personas, todos somos iguales, luego no es necesario dedicar a las mujeres una atención específica, ya que esa es precisamente la actitud discriminatoria. Por este motivo se felicitaba Joaquim Molins al explicar que ninguna de las mujeres de su lista estaban allí como resultado de aplicar cuotas de discriminación positiva. Pero lo cierto es que en la sociedad actual, en la Barcelona de hoy, sí que existen desigualdades entre hombres y mujeres en materias muy diferentes : trabajo, uso del espacio público, seguridad... Negar que existe esa desigualdad supone no afrontar los problemas concretos con que se enfrentan las mujeres de esta ciudad por el hecho de serlo, aunque esto esté también en combinación con sus demás posiciones sociales en función de otras variables. Se trata de un discurso que pretende dar una imagen no discriminadora, cuando lo cierto es lo contrario. Invisibilizar las diferencias de género significa en este caso perpetuar las desigualdades que estas llevan asociadas.

El segundo partido de los que he hablado, PSC es de aquellos que entienden que las mujeres pueden tener necesidades específicas y enfrentarse a problemas concretos, y por ese motivo les dedican una sección diferenciada en sus discursos electorales, cumpliendo así con las normas de la corrección política tan de actualidad, de modo que a primera vista no se le podría criticar de sexista. Y así, hablan de servicios, hablan de urbanismo, de transportes... y *luego* de mujeres, como una cuestión más a tratar. De esto se deduce una concepción de las mujeres como una especie de minoría a la que hay que tener en cuenta, algo que añadir a la lista de grupos de la sociedad que no pueden dejarse de lado (porque además, votan !). Pero ubicar a las mujeres en un

apartado separado implica concebirlas también como algo separado en la sociedad. Considerando que las necesidades de las mujeres no son mencionadas en folletos y mítines mas que en la sección concreta, *cuando toca* hablar de mujeres, cabe plantearse si ocurrirá lo mismo en la práctica política del partido.

Cuando Joan Clos presidió la clausura del Congreso de Mujeres de Barcelona que he mencionado antes, un amplio grupo de mujeres salió del salón de actos entre abucheos y otras, las más jóvenes, llevaron a cabo diversas acciones de protesta mientras hablaba el alcalde. El congreso cumplía, en vísperas electorales, su cometido de "sección mujer" en la pre-campaña del candidato del PSC-PSOE, y muchas de las participantes no estuvieron dispuestas a ser tenidas en cuenta únicamente en aquel momento, únicamente desde dentro de un apartado especial. La foto del día siguiente mostraba a un alcalde sonriente clausurando el Congreso de Mujeres, pero ningún periódico se hizo eco de lo realmente ocurrido.

La tercera posibilidad, utilizada por IC-V y ERC, es el tratamiento discursivo del género y de las mujeres de forma transversal. Una perspectiva de género que atraviesa diagonalmente los programas políticos y que es tenida en cuenta por tanto en cada uno de los ámbitos en los que la política municipal ha de incidir. Porque las mujeres no son una minoría o un sector aparte, sino que también forman parte de la sociedad, participan de todos sus ámbitos y les afectan cada uno de los aspectos considerados por los partidos, en muchas ocasiones de manera diferenciada respecto a los hombres. La única manera de terminar con la discriminación por motivos de género es asumir que existe esa desigualdad y combatirla en cada uno de los ámbitos sociales. Es importante no confundir igualdad con identidad, como hacía el primer discurso mencionado, ni luchar contra el sexismo como "problema de las mujeres" sin tener en cuenta su carácter relacional, como hacía el segundo. La transversalidad de las relaciones de género en la sociedad ha de reflejarse por tanto en cualquier programa político que pretenda construir comunidades más justas e igualitarias.

### **3. Los resultados**

Los comicios celebrados el día 13 de junio dieron la victoria al PSC-PSOE, que rozó la mayoría absoluta. Tras el acuerdo alcanzado con ERC-EV y con IC-V, Joan Clos ha revalidado su condición de alcalde de Barcelona y ha formado un gobierno compuesto por 20 regidores de su partido mas tres de ERC-EV y dos de IC-V. En cuanto a los demás partidos, CiU ha aportado al ayuntamiento diez concejales y el PP seis.

Una de las características del consistorio constituido tras estas elecciones, es que el número de mujeres concejales ha aumentado, de hecho es el mayor de toda su historia : 14 mujeres. Los periódicos se han hecho eco de esta novedad y comparan la situación actual con la que se daba en los anteriores consistorios de Barcelona. La evolución de la incorporación de las mujeres al gobierno municipal desde 1979 es la siguiente<sup>97</sup> :

1979..... 3 mujeres (2 del PSC y una del PSUC)  
1983..... 4 mujeres (3 del PSC y una de CiU)  
1987..... 6 mujeres (4 del PSC, una de CiU y una de IC)  
1991..... 6 mujeres (3 del PSC, 2 de CiU y una de IC)  
1995..... 9 mujeres (4 del PSC, 2 de CiU, una del PP, una de IC y una de ERC)  
1999..... 14 mujeres (6 del PSC-PSOE, 4 de CiU, 2 del PP, una de ERC-EV y una de IC-V)

De 41 concejales, el hecho de que 14 sean mujeres está siendo celebrado como un gran avance. Evidentemente, este incremento de la presencia femenina supone un gran adelanto respecto a épocas anteriores, pero lo cierto es que sigue sin ser una presencia paritaria.

En el mes de octubre tendrán lugar elecciones autonómicas. Después de casi 20 años de pujolismo, la candidatura de Pasqual Maragall por el PSC-PSOE se presenta como una alternativa capaz de desbancar a CiU del gobierno de la Generalitat. Si, como dice el mismo Pujol, y como llevan repitiendo los medios de comunicación en los últimos

---

<sup>97</sup> *El País* 4 de julio de 1999.

días, las municipales han servido de primarias para las autonómicas, podríamos ver cómo en los próximos meses se produce un giro en la vida política de Cataluña. La campaña electoral que, aunque no oficialmente, de hecho ya ha comenzado, se presenta como un combate decisivo entre dos partidos y dos figuras claves en la vida política de Barcelona y Cataluña de las últimas décadas.

Al igual que la campaña de las elecciones municipales, en la de las autonómicas también jugará un papel fundamental la cuestión de la incorporación de mujeres en las listas electorales. Hace pocos días un colectivo de 60 mujeres formado por sindicalistas, empresarias, enseñantes y profesionales de numerosos ramos ofreció su apoyo electoral a Maragall siempre y cuando este cumpliera los planteamientos de democracia paritaria que viene propugnando. El colectivo, con el nombre de Ciudadanes pel Canvi, presentó al candidato un manifiesto en el cual declaraban :

"No queremos cuota, queremos paridad en el Gobierno de la Generalitat. Tenemos la misma capacidad que los hombres para ser competentes o incompetentes. Y queremos tu compromiso para la formación del gobierno. Si no hay compromiso, no hay apoyo electoral"<sup>98</sup>

Desde el punto de vista de los objetivos de esta tesina, las próximas elecciones y su campaña electoral, así como las futuras medidas, discursos y prácticas políticas de las diferentes fuerzas en relación a las mujeres, se presentan como un interesante objeto de estudio para poder continuar con la línea de investigación comenzada a través de este trabajo.

---

<sup>98</sup> *El País* 3 de junio de 1999.

## **CONSIDERACIONES FINALES : El género como variable para un estudio comparado del nacionalismo**

Este trabajo se enmarca como comienzo de una línea de investigación sobre la cuestión nacional en Cataluña desde una perspectiva de género. En este sentido su primer objetivo ha sido llevar a cabo una revisión bibliográfica que permitiera crear un marco conceptual y teórico desde el cual afrontar el tema en la realidad concreta de Cataluña. El vaciado de la literatura reciente sobre la cuestión ha permitido mostrar cuales son las líneas a partir de las cuales se han llevado a cabo estudios similares en otros contextos.

La mayoría de los estudios realizados hasta el momento hacen hincapié en el interrogante de si la nación es un marco que puede conceptualizarse y vivirse en tanto que comunidad de pertenencia constituida de manera flexible y heterogénea. Es en ese sentido que introducen el análisis de género respecto a la cuestión nacional, estudiando cuales son las maneras en que las mujeres se ven implicadas y, a su vez, influyen en aquella. La cuestión es si tanto el concepto de género como el de nación pueden acomodar una pluralidad de identidades y posiciones, entendiéndose ambos desde una perspectiva no esencialista y excluyente, sino fluida y plural.

En cualquier caso, las secciones marcadas en la primera parte de la tesina no son más que una muestra de lo que se ha hecho hasta el momento, y lo cierto es que este es un campo donde aún quedan muchas líneas de investigación por ser definidas.

Respecto al capítulo sobre la presencia e invisibilidad de las mujeres en la historia del nacionalismo catalán, la dificultad de encontrar fuentes específicas y de buscar información a través de lecturas transversales es una de las cuestiones que considero importante destacar. Apenas existe bibliografía monográfica sobre estos asuntos, y la literatura clásica sobre nacionalismo catalán dedica poca o nula atención a la cuestión del género o a la participación de las mujeres. De este modo en la historiografía

consultada existen lagunas en lo referente, por ejemplo, a las secciones femeninas de los partidos, o a las relaciones entre feminismo y nacionalismo en Cataluña.

Soy consciente de que el repaso histórico no es todo lo riguroso que debiera si el objetivo hubiera sido realmente "hacer historia". Como no se trataba de eso, sino de desarrollar una genealogía de las cuestiones planteadas, me he limitado a dibujar un panorama general y es por esto que no se han tratado otros aspectos que hubieran requerido de tratamientos específicos. Así, el caso del anarquismo y sus concepciones respecto a la cuestión nacional y las mujeres, por ejemplo, cuya inclusión hubiera significado aquí extenderme en temas paralelos que, pese a ser pertinentes, excedían en mucho el centro de atención.

En cuanto al trabajo más empírico de las entrevistas y el análisis de la campaña, han servido para trasladar a la realidad concreta de Cataluña toda una serie de planteamientos teóricos que necesitan ampliarse y seguir siendo contrastados.

En definitiva, la interrelación entre sistemas de género y cuestión nacional se puede abordar de maneras diversas: a nivel de los **discursos** (debates políticos, discursos de los partidos, discursos sobre la nación...), a través de las **políticas** (ciudadanía, políticas de población, políticas dirigidas específicamente a las mujeres...) y a través de las **prácticas** (participación de las mujeres en los partidos nacionalistas, postura de las mujeres en situaciones de conflictos nacionales...).

Para continuar esta línea de investigación en Cataluña las posibilidades son diversas ya que, como he mencionado, es muy poco lo que se ha estudiado sobre el tema. Sería interesante profundizar en la participación de las mujeres en partidos (CiU, ERC, etc) y grupos nacionalistas (de especial interés es estudiar los grupos de jóvenes no vinculados directamente a partidos); continuar el análisis de contenido del discurso de las diferentes fuerzas políticas en lo referente al género y las mujeres; hacer un análisis de las imágenes de la mujer y representaciones del género en los discursos de los principales ideólogos del catalanismo político (comenzando por Valentí Almirall y



terminando con Jordi Pujol, por ejemplo) ; estudiar la interacción entre movimiento feminista y cuestión nacional en Cataluña desde el fin de la dictadura franquista, etc.

El presente trabajo y las propuestas anteriores muestran cómo el género es una variable desde la cual estudiar la cuestión nacional y el nacionalismo. Si entendemos a este como fenómeno, lo realmente atractivo sería generalizar las preguntas y cuestiones aquí formuladas para Cataluña a otras naciones, desarrollando entonces un estudio comparativo. En ese sentido, resultaría de gran interés desarrollar una línea de investigación que utilizara *el género como variable fundamental para un estudio comparado del nacionalismo*.

## FUENTES

### ENTREVISTAS

EG..... 2 de marzo 1999  
TM..... 9 de marzo 1999  
RA..... 17 de marzo 1999  
SH..... 18 de marzo 1999  
MM..... 12 de abril 1999  
GI..... 14 de abril 1999  
CP..... 21 de abril 1999

### PRENSA

*El País*..... 1997-1999  
*La Vanguardia*..... Mayo-Julio 1999  
*El Periódico*..... Mayo-Julio 1999

### MATERIAL CAMPAÑA ELECTORAL

Publicidad electoral de CiU, PSC-PSOE, ERC-EV, IC-V, EUiA, PI y PP editada para las elecciones municipales y europeas de junio 1999.

### BIBLIOGRAFÍA

-ANDERSON, BENEDICT. "Imagined Communities. Reflections on the origin and spread of nationalism". Verso. Londres, 1983.

-ARETXAGA, BEGOÑA. "¿Tiene sexo la nación ? Nación y género en la retórica política sobre Irlanda" En *Arenal, Revista de Historia de las Mujeres*. Vol. 3, nº 2, Julio-Diciembre 1996.

-ASMIR, SAMIRA. "Reflections on feminist strategies, cultural autonomy and legal pluralism". En *News from Within*. Vol. XIII. Nº 11. Diciembre 1997.

-BALCELLS, ALBERT. "El nacionalismo catalán". Biblioteca Historia 16. Madrid, 1991.

----- "El arraigo del anarquismo en Cataluña" separata de *Revista de Trabajo*, nº 34.

-BARTH, F. "Los grupos étnicos y sus fronteras" Fondo de Cultura Económica. México, 1976.

-BELTRÁN, ELENA y SÁNCHEZ, CRISTINA (eds.) "Las ciudadanas y lo político". Instituto Universitario de Estudios de la Mujer. Universidad Autónoma de Madrid. Madrid, 1996.

-BOCK, G. y JAMES, S. (Eds) "Beyond Equality and Difference" Routledge, 1992.

-BRAH, AVTAR. "Cartographies of diaspora. Contesting identities". Routledge. Londres, 1996.

-BUTLER, J. y SCOTT, J.W. "Feminists Theorize the political" Routledge, 1992.

-CABÓ, ANNA "Biblioteca Popular Francesca Bonnemaison : creada per una dona, per les dones" en "20 anys de feminisme a Catalunya" Barcelona 1996.

-CAMINAL, MIGUEL "Nacionalisme i partits nacionals a Catalunya" Empúries. Barcelona, 1998.

-CAPMANY, M<sup>a</sup> A. "El feminisme a Catalunya". Nova Terra. Barcelona, 1973.

----- "Dona i societat a la Catalunya actual" Ed. 62, Barcelona, 1978.

-CLUA I FAINÉ, MONTSERRAT "Aproximació a les teories del nacionalisme des de l'Antropologia" Tesina presentada en el Departamento de Antropología Social y Prehistoria de la Facultad de Letras en la Universidad Autónoma de Barcelona, julio 1998.

-COLOMER, J. M. "Cataluña como cuestión de estado. La idea de nación en el pensamiento político catalán. (1939- 1979)". Tecnos. Madrid, 1986.

-CUCURULL, F. "Panoràmica del nacionalisme català" Edicions catalanes de Paris, 1975.

-CHATTERJEE, PARTHA. "Colonialismo, nacionalismo y mujeres colonizadas : el debate en la India". En *Arenal, Revista de Historia de las Mujeres*. Vol. 3, nº 2, Julio-Diciembre 1996.

-DEL VALLE, TERESA (dir). "Visión de la mujer en el nacionalismo vasco" en "Mujer vasca. Imágen y realidad" Anthropos. Barcelona 1985.

-DEL VALLE, TERESA. "Gendered Anthropology". Routledge. Londres, 1993.

-DUCH i PLANA, M. "El paper de la dona en el nacionalisme burguès" En *Estudios de Historia Social*. Nº 28-29. Enero- Junio 1984.

----- "La Lliga Patriòtica de Dames : un projecte del feminisme nacional conservador" En *Quaderns d'Alliberament*, nº 6, 1981.

-DUPLÁA, C. "Les dones i el pensament conservador català contemporani" En "Més enllà del silenci : les dones a la historia de Catalunya" Mary Nash. Generalitat de Catalunya. Barcelona 1988.

-DUPLAA, CRISTINA. "La figura femenina como elemento legitimador del poder hegemónico de una cultura nacional". En Maquieira d'Angelo, Virginia (ed) "Mujeres y hombres en la formación del pensamiento occidental" Vol II, pp 333-341. Instituto Universitario de Estudios de la Mujer de la Universidad Autónoma de Madrid, 1989.

-DUPLÁA, C. "La Ben Plantada o el ideal femenino del Noucentisme". En *Revista de Occidente*. Nº 87, Junio 1989.

-“El nacionalisme català a la fi del segle XX” Ponències del seminari celebrat a Vic els dies 20, 21 i 22 de febrer de 1987. Fundació Universitaria de Vic. Eumo editorial. Barcelona 1987.

-ENLOE, CYNTIA. "Making feminist sense of international politics. Bananas, beaches and bases" University of California Press. 1989.

-*Feminist Review* "Nationalisms and National Identities" Nº 44. Verano 1993.

-FOLGUERA, PILAR (comp.) "El feminismo en España : dos siglos de historia" Editorial Pablo Iglesias. Madrid 1988.

-FONTANA, J. "El nacionalismo está aquí para quedarse" en *El Viejo Topo*, nº 102. Diciembre 1996.

-GELLNER, ERNEST. "Naciones y Nacionalismo". Alianza Universidad. Madrid, 1988.

----- "Posmodernism, Reason and Religion" Routledge, 1992.

- GRASA R. "El resurgir de las identidades" en *El Viejo Topo*, nº 102. Diciembre 1996.
- GUIBERNAU, MONTSERRAT "Nacionalismes. L'estat nació i el nacionalisme al segle XX" Proa. Barcelona 1997.
- HAMILTON, ROBERTA and BARRET, MICHELE (eds) "The politics of diversity : Feminism, Marxism and Nationalism" Verso. Londres, 1986.
- HOBSBAWM, E. J. "Naciones y nacionalismo desde 1780" Crítica. Barcelona, 1991.
- "Izquierda y políticas de identidad" en *El Viejo Topo*, nº 107. Mayo 1997.
- IZQUIERDO, M. J. "El malestar en la desigualdad" Feminismos. Cátedra. Madrid, 1998.
- JAYAWARDENA, KUMARI. "Feminism and nationalism in the third world" Zed Books. London, 1986.
- "III Jornadas Feministas de Euskadi". Coordinadora de Organizaciones Feministas de Euskadi. Bilbao, 1996.
- JUARISTI, JON "El bucle melancólico. Historias de nacionalistas vascos" Espasa. Madrid, 1998.
- JULIANO, D. "La causa saharai y las mujeres" Icaria. Barcelona, 1998.
- KEDOURIE, ELIE. "Nacionalismo". Centro de Estudios Constitucionales. Madrid, 1988.
- LLOBERA, J. R. "La identidad de la Antropología" Anagrama. Barcelona, 1999.
- "The role of historical memory in catalan national identity" en *Social Anthropology*. Octubre 1998, vol. 6, parte 3. Cambridge University Press.
- LUTZ, H. ; PHOENIX, A. and YUVAL DAVIS, N. (eds) "Crossfires. Nationalism, racism and gender in Europe" Pluto Press. London, 1995.
- LUXEMBURG, ROSA "La cuestión nacional" *El Viejo Topo*. Barcelona, 1998.
- MAALOUF, AMIN. "Identidades asesinas" Alianza editorial. Madrid, 1999.
- MACIÀ I ENCARNACION, ELISENDA "L'Institut de Cultura : Un model de promoció cultural per a la dona catalana" en *l'Avenç* nº 112. 1988.
- McCLINTOCK. "Family Feuds : Gender, Nationalism and the Family" En *Feminist Review* "Nationalisms and National Identities" Nº 44. Verano 1993.
- MOLAS, ISIDRE "La secció femenina" en "Lliga Catalana. Un estudi d'Estasiologia" Capítol XVII, vol. II. Edicions 62. Barcelona, 1973.

-MOLINERO, CARME. "Mujer, Franquismo, Fascismo. La clausura forzada en un mundo pequeño" En *Historia Social* nº 30, 1998. Pag. 97-117.

-MONTSENY, FEDERICA. "Escrits polítics" Centre d'Estudis d'Historia Contemporània. Barcelona, 1979.

-MOORE, HENRIETTA L. "Antropología y feminismo". Cátedra. Madrid 1991.

-MOUFFE, CHANTAL. "Feminismo, ciudadanía y política democrática radical" En "Las ciudadanas y lo político" Universidad Autónoma de Madrid, 1996.

- "Mujer y sociedad en España (1700-1975)" Varias autoras. Ministerio de Cultura. Estudios sobre la mujer.

- MUJERES DE NEGRO "Mujeres por la paz" Belgrado 1996.

- "Nacionalismes i Ciències Socials. Col.loqui internacional. Barcelona 7, 8 i 9 Novembre 1996" Fundació Jaume Bofill. Barcelona, 1997.

-NASH, MARY. "Política, condició social i mobilització femenina : les dones a la Segona República i a la Guerra Civil". En "Más enllá del silenci. Les dones a la historia de Catalunya" Generalitat de Catalunya. Barcelona, 1988.

-NASH, MARY. "Maternidad, maternología y reforma eugénica en España. 1900-1939" En "Historia de las mujeres. El Siglo XX" Bajo la dirección de DUBY, G. y PEROT, M. 1993.

----- "Mujeres Libres : España 1936-1939" Tusquets. Barcelona, 1975.

----- "Mujer i movimiento obrero en España. 1931-1939" Fontamara. Barcelona, 1981.

----- "La dona moderna del segle XX : la "nova dona" a Catalunya" en *L'Avenç*, nº 112, 1988.

----- "Nuevas dimensiones en la historia de la mujer" en "Presencia y protagonismo. Aspectos de la historia de la mujer" Ediciones del Serbal. Barcelona, 1984.

-NICHOLSON, L.J. "Feminism/Postmodernism" Routledge, 1990.

-ORTEGA LÓPEZ, MARGARITA (Dir.) "Las mujeres de Madrid como agentes de cambio social" Instituto Universitario de Estudios de las Mujeres. Universidad Autónoma de Madrid. 1995.

-PARKER, A. ; RUSSO, M. ; SOMMER, D. and YAEGER, P. (eds) "Nationalisms and Sexualities" Routledge. New York, 1992.

-PATEMAN, C. "El contrato sexual" Anthropos, 1995.

- PHILIPHS, ANNE. "Democracy and Difference" Polity Press, 1993.
- PUJADAS, J.J. "Etnicidad. Identidad cultural de los pueblos". Eudema. Madrid, 1993.
- RUBERT DE VENTÓS, XAVIER "Nacionalismos. El laberinto de la identidad" Espasa Calpe. Madrid, 1994.
- "De la identidad a la independencia : la nueva transición" Anagrama. Barcelona, 1999.
- SABATER, JORDI. "Anarquisme i catalanisme. La CNT i el fet nacional català durant la guerra civil" Edicions 62. Barcelona, 1986.
- SAN ROMÁN, TERESA "Los muros de la separación. Ensayo sobre alterofobia y filantropía" Tecnos. Barcelona, 1996.
- SCANLON, G.M. "La polémica feminista en la España contemporánea. (1868-1974)" Siglo XXI. Madrid, 1976.
- SOLÉ TURA, J. "Catalanisme i revolució burguesa" Edicions 62. Barcelona, 1967.
- STOLCKE, V. "The *nature* of nationality" comunicación a la conferencia sobre "Women and the State en el Wissenschaftsinstitut" celebrada en Berlín, 1987.
- STOLCKE, V. "Una ciudadanía sin ciudadanía propia : la "naturaleza" de la nacionalidad en la Francia, la Alemania y la Inglaterra del siglo XIX" en Maquieira d'Angelo, V. "Mujeres y hombres en la formación del pensamiento occidental". Instituto Universitario de Estudios de la Mujer de la Universidad Autónoma de Madrid. Vol II, pp. 17-34. 1989.
- TAIBO, C. "Nacionalismos y solidaridad" en *El Viejo Topo* nº102. Diciembre 1996.
- TERMES, J. y CASASSAS, J. (eds). "El nacionalisme com a ideologia". Temes Contemporanis. Proa. Barcelona, 1995.
- TERMES, J. "Les arrels populars del catalanisme". Empúries. Barcelona, 1999.
- THURÉN, BRITT-MARIE "El poder generizado. El desarrollo de la Antropología feminista". Instituto de Investigaciones Feministas. Universidad Complutense de Madrid. 1993.
- UCELAY DA CAL, ENRIC. "La Catalunya populista. Imatge, cultura i política en l'etapa republicana. (1931- 1939)" Ed. de la Magrana. Barcelona, 1982.

-UGALDE, MERCEDES. "Mujeres y nacionalismo vasco. Génesis y desarrollo de Emakume Abertzale Batza (1906-1936). Universidad del País Vasco/ Emakunde. Bilbao 1993.

-UGALDE, MERCEDES. "Apuntes sobre el género como categoría de análisis para la historia del nacionalismo. El caso vasco del primer tercio de siglo" en Beramendi, J. G. ; Maiz, R. ; Nuñez, X.M. (eds) "Nationalism in Europe. Past and present" Universidade de Santiago de Compostela vol I, pp 353-380. 1994.

-UGALDE, MERCEDES. "Notas para una Historiografía sobre nación y diferencia sexual" En *Arenal, Revista de Historia de las Mujeres*. Vol. 3, nº 2, Julio- Diciembre 1996.

----- "Dinámica de género y nacionalismo. La movilización de vascas y catalanas en el primer tercio de siglo" en *Ayer*, nº 17, 1995.

-YUVAL- DAVIS, N. y ANTHIAS, F. "Woman, Nation, State" Macmillan. Londres, 1989.

-YUVAL- DAVIS, NIRA. "Género y Nación : articulaciones del origen, la cultura y la ciudadanía". En *Arenal, Revista de Historia de las Mujeres*. Vol. 3, nº 2, Julio-Diciembre 1996.

-YUVAL- DAVIS, NIRA. "Gender and Nation" Sage. Londres, 1997.